

UNIVERSITÉ SORBONNE NOUVELLE - PARIS 3

ECOLE DOCTORALE 268

« Langage et langues : description, théorisation, transmission »

Comlan **FANTOGNON**

**Analyse émergentiste des pratiques enseignantes en
FLES**

Cas de l'appropriation de l'IFADEM au Bénin

Entre - contextualisation, réflexivité et médiation –

Tome II

Annexes

Thèse de doctorat

Pour l'obtention du grade de Docteur de l'université Paris III - Sorbonne
Nouvelle en Didactique des langues et des cultures

Soutenue publiquement le 16 novembre 2015

Thèse dirigée par

Jean-Paul **NARCY-COMBES**
Co-direction : Valérie **SPAËTH**
Cotutelle : Maxime Da **CRUZ**

JURY :

Madame **Margaret BENTO**, Professeure des universités : université Paris 5 Descartes
Madame **Valérie SPAËTH**, Professeure des universités : université Sorbonne Nouvelle – Paris 3
Monsieur **Jean-Paul NARCY-COMBES** : Professeur des universités : université Sorbonne Nouvelle – Paris 3
Monsieur **Maxime DA CRUZ** : Professeur titulaire des universités du CAMES : université d'Abomey-Calavi
Monsieur **Jean RAVESTEIN** : Professeur des Universités : université Aix-Marseille
Monsieur **Gabriel BOCO** : Professeur titulaire des universités du CAMES – université d'Abomey-Calavi
Monsieur **Pierre-Jean LOIRET** : Maître de conférence : Agence Universitaire de la Francophonie

RESUME

Analyse émergentiste des pratiques enseignantes en FLES

Cas de l'appropriation de l'IFADEM au Bénin

Entre contextualisation, réflexivité et médiation

Située au carrefour de la didactique des langues et cultures et des sciences de l'éducation, la présente thèse porte sur l'appropriation, par les enseignants du cycle primaire au Bénin, de l'Initiative Francophone pour la Formation à Distance des Maîtres (IFADEM) en tant que dispositif de formation continue, en enseignement-apprentissage du FLES. L'objectif consiste à apporter des pistes pour améliorer l'appropriation du dispositif. A partir d'un modèle théorique d'appropriation, mis en place au regard d'une approche théorique transdisciplinaire et des spécificités du contexte d'étude, doublé d'une démarche de triangulation articulant enquêtes par questionnaires, par entretiens semi-directifs, d'auto-confrontation et par observations de pratiques effectives (situantes), nous nous sommes attachés à identifier les « indicateurs » d'appropriation ainsi que les « effets » du dispositif de formation sur les « pratiques pédagogiques effectives » des enseignants. Les théories holistiques de l'apprentissage des langues et spécifiquement l'éducation bilingue, le *translanguaging* et les théories sur l'enseignement-apprentissage de l'oral, ont constitué un socle pour l'analyse et la compréhension de la situation de recherche. La stabilité de nos analyses, offerte par le choix d'une méthodologie par triangulation, confirme que le parcours d'appropriation est déterminé par des relations d'interdépendance entre des facteurs situationnels (contextualisation), relationnels (relation avec les pairs) et individuels (*self-system*, réflexivité, recul épistémologique). Elle nous permet également d'aboutir aux conclusions suivantes : les enseignants bénéficiaires de la formation IFADEM font usage de la formation de façon instrumentale, et notamment des tâches qui leur sont proposées pour améliorer l'enseignement oral du et en français afin de faire face au plurilinguisme. Ils sont exposés à plusieurs variations d'échelle, sources de contraintes et de tensions dans leurs activités pédagogiques, et ces dernières constituent un frein à l'appropriation du dispositif. L'analyse du processus d'appropriation au regard de l'émergentisme et des systèmes complexes d'activité permet d'aboutir au fait que les tensions générées par le déploiement du dispositif IFADEM font partie intégrante du processus de transformation de ce dernier. C'est l'absence de *feed-back* soutenu et institutionnalisé qui constitue une entrave à l'appropriation du dispositif. Afin de réagir positivement à ces écarts et de garantir l'appropriation du dispositif, le recours à la médiation ainsi qu'à une approche par tâches constituerait une voie intermédiaire. Elle permettrait notamment au dispositif de formation IFADEM, de s'inscrire dans une démarche co-évolutive, essentielle à l'équilibre des systèmes. C'est en tenant compte de l'ensemble de ces analyses et ajustements que cette recherche aboutit à l'élaboration d'un modèle d'appropriation.

Mots-clés : appropriation, co-évolution, contextualisation, émergentisme, modèle, médiation, plurilinguisme, pratiques pédagogiques, réflexivité, système d'activité, tâches, variation d'échelle

ABSTRACT – SUMMARY

Emergentist analysis of teaching practises in « French as Foreign/Second Language Teaching»
The case of the appropriation of the IFADEM environment in Benin.

This PhD thesis, situated at the crossroads of two domains – language and culture learning and teaching and learning sciences – deals with the way Beninese primary school teachers appropriated the IFADEM programme - « Initiative Francophone pour la Formation à Distance des Maîtres » (Francophone Initiative for Distance Education of Teachers), as a lifelong education environment in the teaching and learning of « French as Foreign/Second Language Learning ». Our purpose is to suggest new avenues aimed at improving the appropriation of this education environment. Our approach is based on a theoretical model of appropriation informed by a transdisciplinary theoretical stance and by the specifics of the context under study, but also on a triangulation method mixing questionnaire surveys, semi-directive interviews, self-confrontation interviews and observations of actual practises (situating). We try to identify the « indicators » of appropriation as well as the « effects » of the education environment on the « actual pedagogical practises » of teachers. Holistic theories of language learning – and more specifically bilingual education, translanguaging and the theories on oral skills development have given a foundation to the analysis and the comprehension of the research situation. The stability of our analyses, made possible by the choice of a triangulation methodology, confirms that the appropriation paths are determined by interdependency relations between factors of situational (contextualisation), relational (relationships with peers) and individual (self-system, reflexivity, epistemological distancing) natures. It also allows us to reach the following conclusions : the teachers who benefitted from the IFADEM training use it instrumentally and more specifically use the tasks they were proposed to improve the teaching of oral skills in and of French, in order to tackle the question of plurilingualism. These teachers are faced with several scale variations which engender constraints and tensions in their pedagogical activities, thus hindering the appropriation of the education environment. The analysis of the appropriation process in the light of emergentism and of complex systems of activity leads to the conclusion that the tensions generated by the implementation of the IFADEM programme are part and parcel of its process of transformation. The absence of institutionalised and sustained feedback is the real hindrance to the appropriation of the education environment. In order to reduce these discrepancies in a positive way and to guarantee appropriation, turning to mediation and a task-based approach would constitute a middle way. In particular, it would allow the IFADEM environment to come within the scope of a co-evolutive approach, which is essential to the balance of systems. Taking into account all these analyses and adjustments helps this research to reach the elaboration of a model of appropriation.

Key-words : appropriation, co-evolution, contextualisation, emergentism, model, mediation, plurilingualism, pedagogical practises, reflexivity, activity system, tasks, scale variation.

Table des matières

Annexe 0 – Enregistrements vidéo des séances de classe.....	4
Annexe 1 – Liste (non-exhaustive) des projets éducatifs et des partenaires bilatéraux au Bénin.....	5
Annexe 2 - Carte administrative et linguistique du Bénin.....	7
Annexe 3 - Cartographie départementale du Bénin.....	8
Annexe 4 - Répartition par groupes et sous-groupes linguistiques au Bénin (CNL-Bénin 1983)..	10
Annexe 5 - Traité de commerce et d'amitié entre le Président de la République Française et le Roi du Dahomey.....	11
Annexe 6 - Traité de protectorat entre le Président de la République Française et le Roi du Dahomey.....	12
Annexe 7 - Correspondances du Père Francesco Borghero : exemple de la lettre du 17 février 1862.....	17
Annexe 8 - Organisation de l'instruction publique durant l'école dite coloniale (1902-1925 ; d'après (Garcia, 1971 ; Spaëth, 2000 ; Hardy, 2005; Bouche, 2007; Gantly, Hardy, Trichet, & Mandirola, 2009 ; Ly, 2009 ; Gamble, 2010).....	18
Annexe 9 - Organisation et structure du système éducatif béninois en 1986.....	19
Annexe 10 - Préambule aux éditions IPAM.....	20
Annexe 11- Objectifs des EGE (1990).....	21
Annexe 12- Evolution des effectifs scolarisés dans l'enseignement primaire et évolution des indicateurs de couverture.....	22
Annexe 13 - Evolution du taux d'accès à la scolarisation (2006-2007 et 2010-2011) et des taux d'achèvement (2008-2012).....	23
Annexe 14 - Besoins annuels de recrutement d'enseignants pour les années 2010 à 2020.....	24
Annexe 15 - Profils de scolarisation simplifiés selon le milieu de résidence.....	25
Annexe 16 - Synthèses des courants pédagogiques de l'APC.....	26
Annexe 17 - Description des volets pédagogiques du guide de l'enseignant béninois et contenu du guide pédagogique du personnel d'enseignement et d'encadrement.....	27
Annexe 18 – Modèles de fiches pédagogiques.....	28
Annexe 19 - Scénographie de l'espace d'apprentissage dans les écoles primaires.....	29
Annexe 20 - Les effectifs scolarisés par niveau d'études et statut, 2000-2001 à 2010-2011.....	30
Annexe 21 - L'encadrement des élèves du cycle primaire public, 2010-2011.....	31
Annexe 22 - Comparaison internationale des ratios élève-maître dans l'enseignement primaire dans 17 pays d'Afrique subsaharienne, année 2010 ou proche.....	32

Annexe 23 - Répartition prévisionnelle des ressources par ordre d'enseignement (PDDSE, 2006-2011).....	33
Annexe 24 - Variabilité des conditions pédagogiques de l'enseignement (partie 1 et 2)	34
Annexe 25 - Structuration en pourcentage des différents éléments constitutifs de la dépense par apprenant, Bénin, année 2010	35
Annexe 26 - Capacités d'accueil et estimation des besoins annuels de formation initiale pour les enseignants	36
Annexe 27 - Diplômes professionnels sanctionnant les formations pédagogiques	37
Annexe 28 - Processus de sélection, durée, organisation et modalités d'évaluation pour la formation initiale des enseignants de la maternelle et du primaire	38
Annexe 29 - Contenu de la formation dans les ENI	39
Annexe 30 - Gestion bipartite (OIF/AUF) du projet	40
Annexe 31 A - Partenaires opérationnels du Projet IFADEM 1/2.....	41
Annexe 31B - Les Partenaires opérationnels d'IFADEM 2/2.....	42
Annexe 32 – Sommets de validation du projet IFADEM.	43
Annexe 33 - Structure organisationnelle de la gouvernance d'IFADEM	44
Annexe 34 - Les acteurs de terrain du projet IFADEM.....	45
Annexe 35 - Temporalité du dispositif de formation à Madagascar.....	46
Annexe 36 - Aperçu des livrets de formation et de la formation 3i IFADEM Bénin	47
Annexe 37 – Exemple de modules formulés dans le livret 2.....	49
Annexe 38 - Les modalités de la socialisation (Lahire, 2002)	54
Annexe 39 - Modèle de comportement de Marzano & Kendall (2006)	55
Annexe 40 - Taxinomie de Bronfenbrenner (1979).....	56
Annexe 41 – Cycle de vie des enseignants.....	57
Annexe 42 - Modèle de questionnaire.....	58
Annexe 43 - Support à l'entretien semi-directif.....	66
Annexe 44 - Consignes pour l'exercice d'observation des pratiques.....	69
Annexe 45 A- Grille d'observation des pratiques pédagogiques 1/2.....	71
Annexe 45 B- Grille d'observation des pratiques pédagogiques 2/2	72
Annexe 46 - Grille d'observation des pratiques langagières	73
Annexe 47 A - Tri à plat des résultats portant sur la tâche d'association verbale.....	73
Annexe 47 B : Tri croisé des résultats portant sur la tâche d'association verbale.....	90

Annexe 48 – Verbatims / justifications exercice de hiérarchisation des langues.....	93
Annexe 49 – Texte brut des entretiens semi-directifs - (n=15).....	99
Annexe 51 – Résultats portant sur la définition du plurilinguisme.....	167
Annexe 50 – Verbatims enseignants des entretiens semi-directifs (n=15) – Traitement iramuteq selon la modalité « ancienneté » (Nov. = novice ; Anc. = ancien).....	169
Annexe 51 – Texte brut des entretiens d’autoconfrontation (=8).....	200
Annexe 52 – Verbatims des enseignants des entretiens d’autoconfrontation – traitement Iramuteq selon la modalité « ancienneté » (Nov. = novice ; Anc. = ancien).....	217
Annexe 53 – Exemples de grilles d’observation des pratiques pédagogiques et linguistiques remplies par les observateurs témoins.....	226
Annexe 54 – Echelles de mesure.....	238

Annexe 0 – Enregistrements vidéo des séances de classe

Pour accéder à l'ensemble des observations des pratiques pédagogiques:

<https://www.youtube.com/c/ComlanFantognonEducation-Formation-en-Files?gynv=1>



Annexe 1 – Liste (non-exhaustive) des projets éducatifs et des partenaires bilatéraux au Bénin

Tableau 1

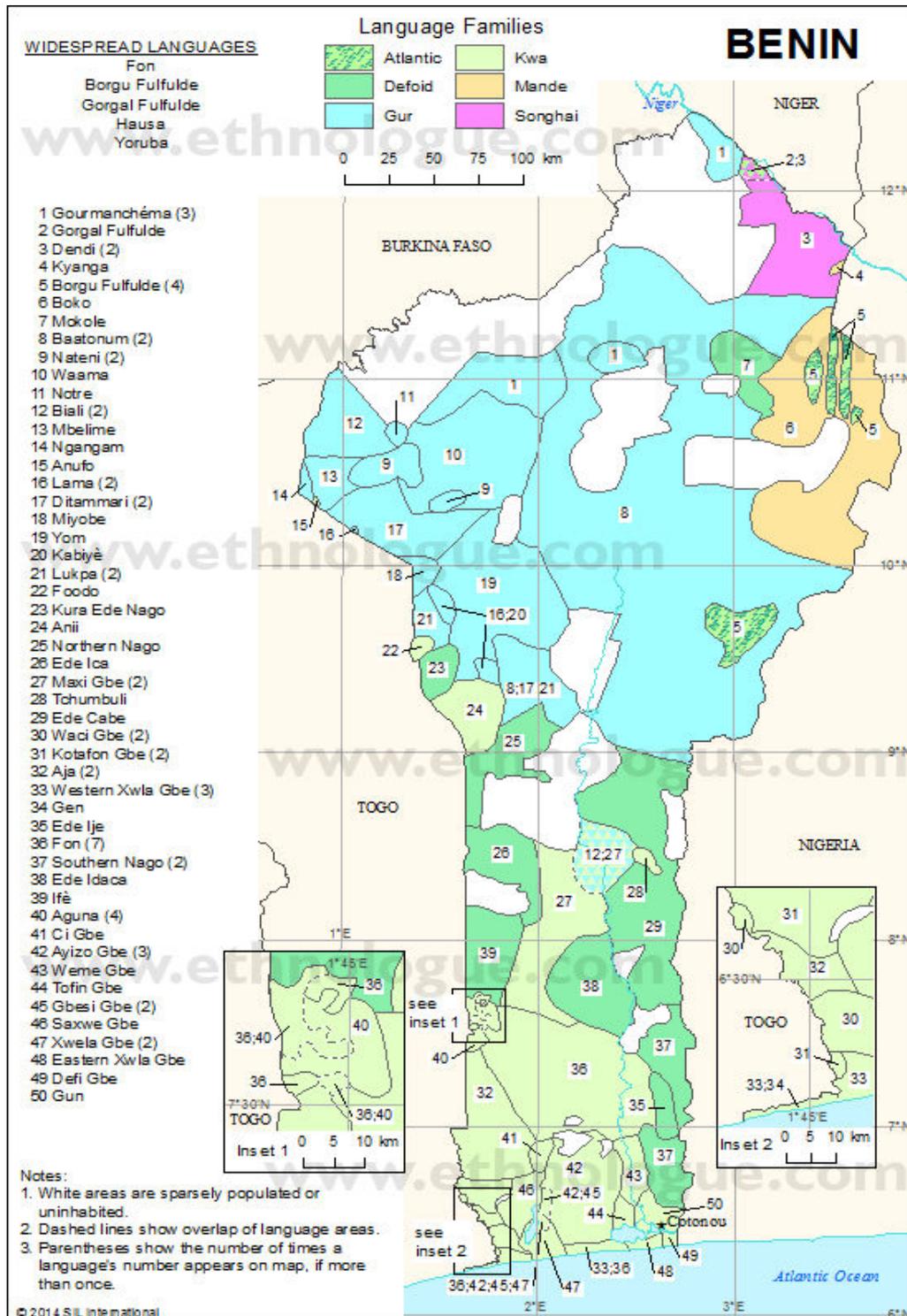
Pays	Organe de coopération	Secteur d'intervention
France	SCAC : Service de Coopération et d'Action Culturelle AFD Agence Française de développement	Culture (Institut français) Education Energie Agriculture
Allemagne	GTZ : Société Allemande pour la Coopération Internationale	Décentralisation et développement communal La gestion intégrée des ressources en eau (GIRE) ; L'agriculture
Suisse	DDC : Direction du Développement et de la Coopération	Education non formelle Alphabétisation ; Formation des adultes
Pays-Bas	Service de Coopération SNV : Organisation Néerlandaise de Développement	Développement du secteur privé Eau, Hygiène et Assainissement Santé reproductive et droits sexuels Sécurité alimentaire
Danemark	DANIDA Agence danoise de développement international	Éducation ; Transport Eau ; Agriculture Bonne gouvernance et démocratie
Belgique	CTB Agence belge de développement	L'Agriculture Santé Décentralisation
Canada	MAECD - Ministère des Affaires étrangères, Commerce et Développement Canada	Accélérer la croissance économique (micro finance) Développer les infrastructures Renforcer le capital humain Promouvoir la bonne gouvernance Favoriser un développement équilibré et durable
Etats Unis	USAID Agence Américaine pour le Développement International	Des améliorations continues du processus de réforme économique dans un environnement favorable et un cadre réglementaire et institutionnel adéquat Le développement d'une base de ressources humaines par l'éducation et la santé
Japon	TICAD : Conférence Internationale de Tokyo sur le Développement de l'Afrique	Ressources halieutiques Construction de salles de classe Aide au recrutement d'enseignants
Chine	Coopération Sud-Sud	Assistance gouvernementale Mise en valeur des ressources humaines Agriculture et Pêche Industrie Travaux publics Santé publique Energie et Télécommunication Commerce

Tableau 2

Pays	Organe de coopération	Secteur d'intervention
France	SCAC : Service de Coopération et d'Action Culturelle AFD Agence Française de développement	Culture (Institut français) Education Energie Agriculture
Allemagne	GTZ : Société Allemande pour la Coopération Internationale	Décentralisation et développement communal La gestion intégrée des ressources en eau (GIRE) ; L'agriculture
Suisse	DDC : Direction du Développement et de la Coopération	Education non formelle Alphabétisation ; Formation des adultes
Pays-Bas	Service de Coopération SNV : Organisation Néerlandaise de Développement	Développement du secteur privé Eau, Hygiène et Assainissement Santé reproductive et droits sexuels Sécurité alimentaire
Danemark	DANIDA Agence danoise de développement international	Éducation ; Transport Eau ; Agriculture Bonne gouvernance et démocratie
Belgique	CTB Agence belge de développement	L'Agriculture Santé Décentralisation
Canada	MAECD - Ministère des Affaires étrangères, Commerce et Développement Canada	Accélérer la croissance économique (micro finance) Développer les infrastructures Renforcer le capital humain Promouvoir la bonne gouvernance Favoriser un développement équilibré et durable
Etats Unis	USAID Agence Américaine pour le Développement International	Des améliorations continues du processus de réforme économique dans un environnement favorable et un cadre réglementaire et institutionnel adéquat Le développement d'une base de ressources humaines par l'éducation et la santé
Japon	TICAD : Conférence Internationale de Tokyo sur le Développement de l'Afrique	Ressources halieutiques Construction de salles de classe Aide au recrutement d'enseignants
Chine	Coopération Sud-Sud	Assistance gouvernementale Mise en valeur des ressources humaines Agriculture et Pêche Industrie Travaux publics Santé publique Energie et Télécommunication Commerce

Annexe 2 - Carte administrative et linguistique du Bénin

Figure 1



Source : <http://www.ethnologue.com/map/BJ>

Annexe 3 - Cartographie départementale du Bénin

Figure 2

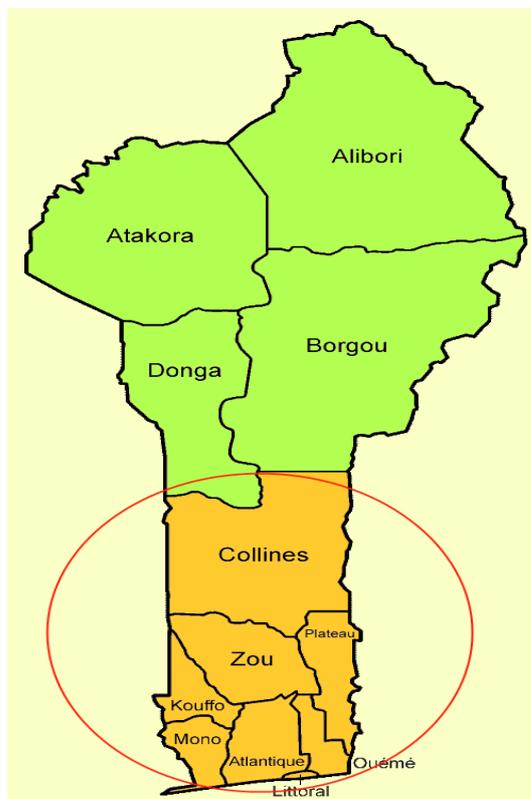
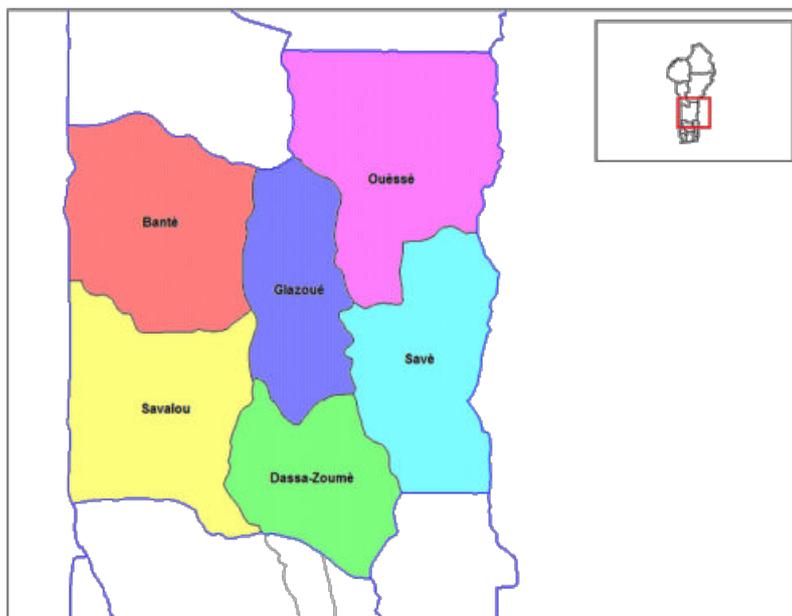
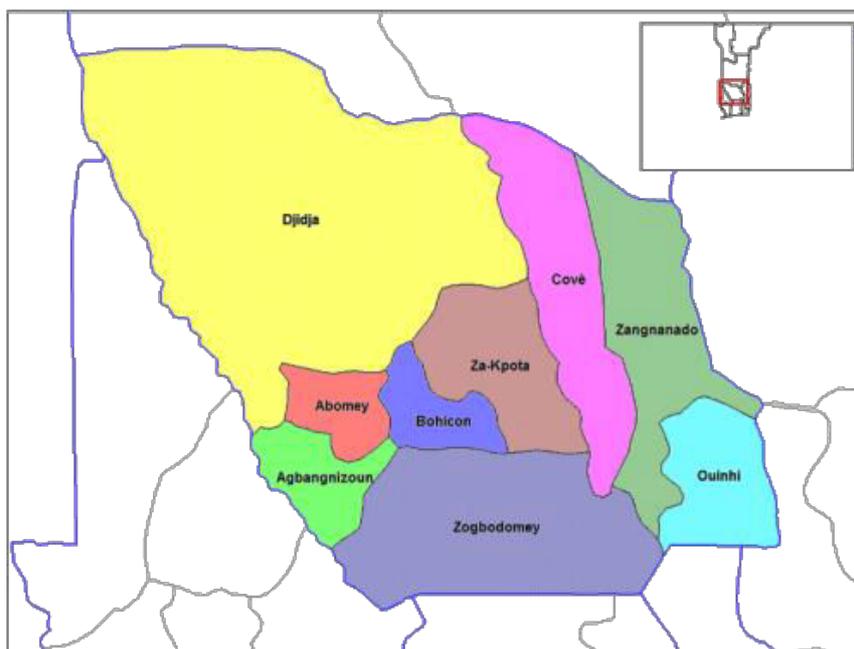


Figure 3



Source : Site du Gouvernement du Bénin : <http://www.gouv.bj/content/le-departement-du-zou>

Figure 4



Source : Site du Gouvernement du Bénin : <http://www.gouv.bj/content/le-departement-du-zou>

Annexe 4 - Répartition par groupes et sous-groupes linguistiques au Bénin (CNL-Bénin 1983)

Tableau 3

Les groupes linguistiques au Bénin		
Groupe kwa	Groupe Gur	Groupe Afro-asiatique
les langues du groupe Kwa comprenant la totalité des langues de la partie méridionale du pays	les langues du groupe Gur ou Voltaïque comprenant la plupart des langues de la partie septentrionale du pays	les langues du groupe Afro-asiatique et autres langues

Tableau 4

Répartition par groupe et sous-groupes des langues au Bénin		
Le groupe kwa	<i>Sous-groupe Edè</i>	Edè Yoruba, Edè Nago, Edè Cabè, Edè ica, Edè Ifè, Edè Idâca, Holi, Mokolé
	<i>Sous-groupe Gbè</i>	Fongbè, Ajagbè, Ayizògbè, maxigbè, agunano, kogbè, wémègbè, Tòfingbè, Gungbè, Xwelagbè, Xwlagbè, Saxwègbè, Tòligbè, Gèngbè, Cigbè, Sâtògbè
Le groupe Gur	Baatonum, Ditammari, Yom, Biali, Waama, lakpatom, Nateni, Gulmacema, M'belime, Anii, Kabyè, Kotokoli, Moore, bulba, kufalu, Looso, lamba, cenka, sola (metope)	
Le groupe Afro-asiatique	Boko (groupe Mande), Dèndi (groupe Songhaï - Zarma), Fulfulde (groupe Ouest Atlantique), Hausa (groupe tchadique)	

Annexe 5 - Traité de commerce et d'amitié entre le Président de la République Française et le Roi du Dahomey

Traité de commerce et d'amitié entre le Président de la République Française ⁽¹⁾ et le Roi du Dahomey ⁽²⁾

"Sa Majesté, le Roi de Dahomey, voulant resserrer les liens d'amitié qui unissent depuis des siècles sa nation et la nation française, a conclu le traité qui suit avec l'officier chargé des pleins pouvoirs de M. le Président de la République Française.

"Article premier. - Moyennant les droits et coutumes usités jusqu'à ce jour et stipulés dans l'article ci-après, le Roi de Dahomey assure toute protection et liberté de commerce aux Français qui viendront s'établir dans son royaume ; les Français, de leur côté, se conformeront aux usages établis dans le pays.

"Art. 2. - Tout navire débarquant une cargaison entière payera comme droit d'ancrage, savoir : quarante piastres de cauris blancs, vingt-huit pièces de marchandises, cinq fusils, cinq barils de poudre, soixante gallons d'eau-de-vie. S'il ne décharge que moitié, il ne paiera que moitié ; s'il ne décharge rien il ne payera rien même en prenant à terre un chargement complet de marchandises du pays.

"Art. 3. - Si une autre nation obtenait, par un traité particulier, une diminution de droits quelconques, le Roi accorderait sur-le-champ les mêmes faveurs aux français.

"Art. 4. - Désirant prouver au Gouvernement Français toute sa bonne volonté pour ouvrir aux négociants étrangers de nouvelles branches de commerce, le Roi promet sa protection toute particulière au trafic de l'huile de palme, des arachides et autres produits des contrées placées sous ses ordres.

"Art. 5. - En cas de naufrage d'un navire français sur les côtes du Dahomey, le Roi fera porter tous les soins possibles au sauvetage des hommes, du navire et de la cargaison ; une indemnité conforme aux usages du pays sera payée aux sauveteurs.

"Art. 7. - Le Roi s'engage à réprimer avec sévérité la fraude de l'huile de palme, laquelle fraude peut porter un préjudice notable à cette industrie naissante.

"Art. 8. - Il ne sera plus permis à des agents subalternes tels que les déciméros ⁽³⁾ d'arrêter la traite de l'huile de palme comme ils l'ont fait parfois sous le moindre prétexte. Le Roi jugera seul si elle doit l'être, ou au moins le Gouverneur ou yovogan de Whydah, et, conformément aux anciens usages, les traitants seront prévenus des motifs de cette défense.

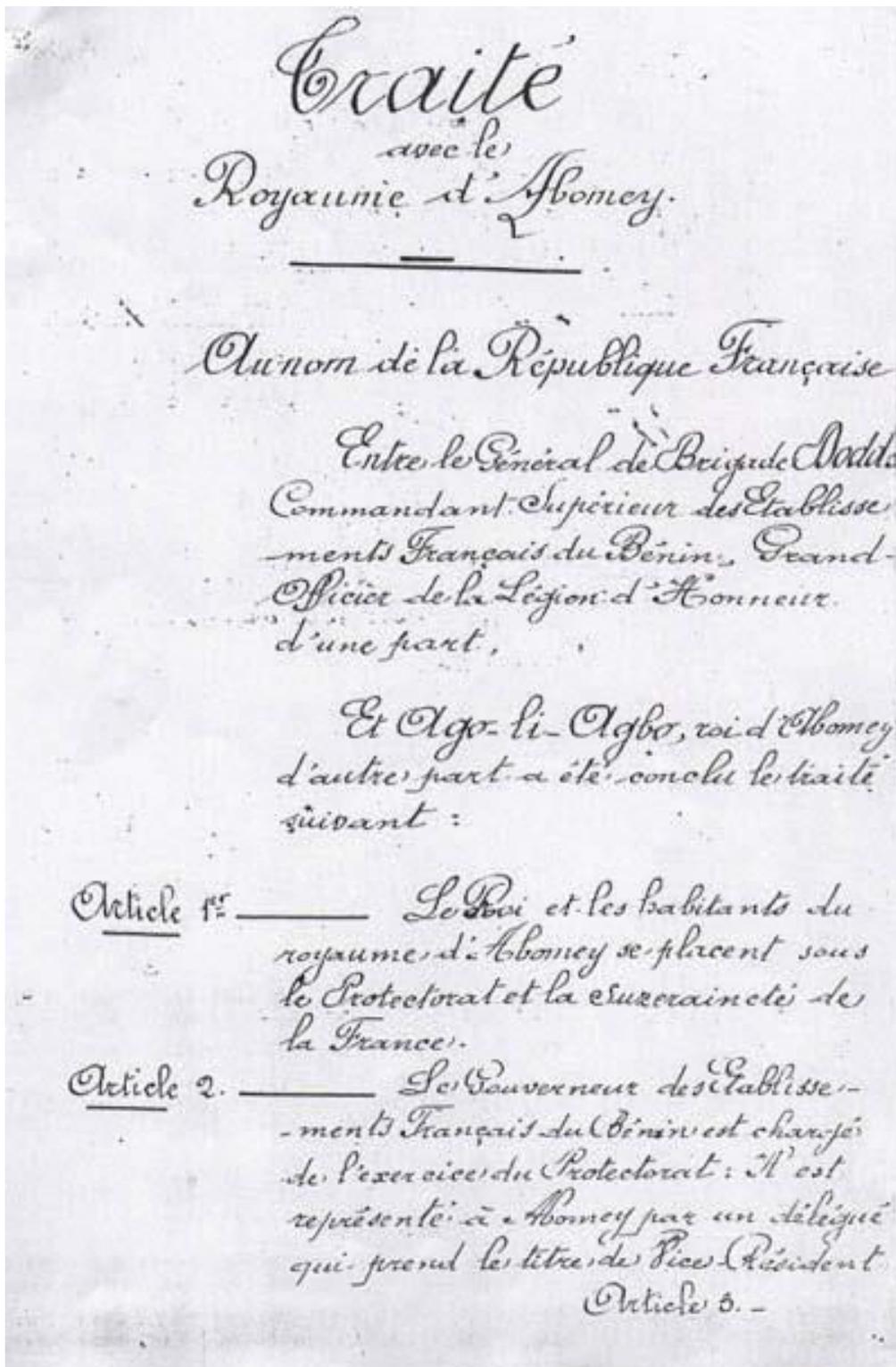
"Art. 10. - Le Roi prend l'engagement de donner toute sa protection aux missionnaires français qui viendraient s'établir dans ses Etats, de leur laisser l'entière liberté de leur culte et de favoriser leurs efforts pour l'instruction de ses sujets.

"Monsieur le Président de la République voulant reconnaître de son côté les bons offices et la protection accordée aux Français par Sa Majesté le Roi de Dahomey, saisira toutes les occasions de lui en prouver sa satisfaction en lui adressant le plus souvent possible des officiers investis de sa confiance.

"Fait double à Abomey le 1^{er} juillet 1851".

1. Le Prince-Président Louis Napoléon Bonaparte.
2. Le Roi Guézo.
3. Douaniers chargés de percevoir un droit du dixième sur la valeur des marchandises achetées.

Annexe 6 - Traité de protectorat entre le Président de la République Française et le Roi du Dahomey



Traité de protectorat entre le Président de la République Française et le Roi du Dahomey

Source : http://www.epa-prema.net/abomey/pedago/traite_dodds_texte.htm

Au nom de la République Française, Entre le Général de Brigade DODDS, Commandant Supérieur des Etablissements français du Bénin, Grand Officier de la Légion d'Honneur,

D'une part ;

Et Ago-li-Agbo, roi d'Abomey,

D'autre part ;

A été conclu le traité suivant :

Article premier. - Le Roi et les habitants du royaume d'Abomey se placent sous le Protectorat et la suzeraineté de la France.

Art. 2. - Le Gouverneur des Etablissements français du Bénin est chargé de l'exercice du Protectorat ; il est représenté à Abomey par un délégué qui a le titre de Vice-Résident.

Art. 3. - Le royaume d'Abomey a pour limites, au Nord, le petit Couffo, le Zou, le Paco, le village et les terrains de culture de Gonssoué qui dépendent de ce royaume ; à l'Est, l'Ouémé ; au Sud, une ligne brisée passant par les villages de Tandji, Dassa, Kissa, Aïvedji, Allagba, Lomey, Massi, Han, Aouangitomé, tous villages faisant partie ainsi que leur territoire du royaume d'Abomey ; à l'Ouest, le Couffo. Toutefois, les villages Dahoméens de Lahomè, Tocamè, Aoulèta, Aglali, Arobia, Dodji, Azangbè, Adjasagon, Zali, Acocodjia, Bota, situés sur la rive droite restent dépendants du royaume d'Abomey.

Le cours de l'Ouémé et celui du Couffo demeure en outres dans toute leur étendue.

Art. 4 - Le roi d'Abomey renonce en son nom et au nom de ses successeurs à toutes prétentions sur les territoires situés en dehors des limites définies par l'article précédent.

Art. 5 - La désignation des futurs rois d'Abomey sera faite conformément aux usages en vigueur dans ce pays et soumises à l'approbation du Gouvernement de la République Française.

Art. 6 - Le roi exerce son autorité sur ses sujets d'après les lois et usages du pays, toutefois il s'engage à interdire le commerce des esclaves et à abolir toutes pratiques ou coutumes ayant pour résultat des sacrifices humains.

Art. 7 - En aucune circonstance et sous quelque prétexte que ce soit, le roi ne pourra faire acte d'autorité sur les étrangers, européens ou indigènes de passage ou en résidence dans le pays.

Toute contestation entre un habitant du royaume d'Abomey, et un étranger européen ou indigène, sera soumise au Vice-Résident de France à Abomey, sauf appel devant le Gouverneur des Etablissements Français du Bénin.

Art. 8 - Le commerce se fera librement. Le roi s'engage à tenir ouvertes les routes entre son pays et les régions voisines ; à prendre toutes les mesures nécessaires pour favoriser l'exportation des produits et le développement des cultures.

Il n'exigera aucun droit de coutume de la part des commerçants qui viendront s'établir dans son pays avec l'autorisation du Gouvernement français.

Art. 9 - En retour, les habitants du royaume d'Abomey pourront circuler librement dans tous les pays administrés directement ou protégés, y faire séjour et s'y livrer à des opérations de commerce.

Ils recevront aide et protection des autorités françaises, conformément aux lois en vigueur.

Art. 10 - Le roi ne pourra entreprendre aucune opération de guerre, sans l'autorisation du Gouvernement français.

Art. 11 - Aucune concession de terre ne pourra être accordée dans le royaume d'Abomey, sans l'autorisation du Gouvernement français.

Art. 12 - La France aura le droit de faire des établissements de toute nature, d'exécuter tous travaux d'utilité publique, lignes télégraphiques, voies de communication (routes, canaux, chemin de fer.)

Art. 13 - Le roi garantit le respect de la propriété ainsi que la sécurité des biens et des personnes.

Art. 14 - Des écoles françaises pourront être ouvertes dans tous les centres de population. Le roi en favorisera l'établissement et usera de son influence pour propager la langue française et répandre l'instruction dans le pays.

L'école d'Abomey sera fréquentée par les enfants de la famille royale.

Art. 15 - Tous les traités antérieurs conclus avec ou par les rois du Dahomey sont annulés.

Art. 16 - Le présent traité fait en triple expédition ne deviendra définitif qu'après l'approbation du Gouvernement de la République Française.

Fait à Abomey, le vingt-neuf janvier mil huit cent quatre vingt-quatorze.

Marque
du roi

A.
DODDS

X

Ont signé comme témoins :

NOMS

TITRES

Ministres :

Nigbla	migan,
Zompacon,	vilon,
Akenati,	mévo,
Topa,	mélé,

Princes :

Soou-Guezoje,	fil de Guézo
Ganlo-Allodoponougan,	-
Gimavedomo Ahéhénou,	-
Akbama Soubanon Cohebamé,	-
Agbobadji Yamogbè,	-
Jogbè Kinilogoun,	-
Houkenté Moyodé,	fille de Glè-lè

Ouon Kokrokakra,	fil de Glè-lè
Ganbè Sepholièè,	-
Sodjebedgi,	-

Ignacio Chagas, *interprète du Commandant Supérieur*,
 Achille G. Féraud, *interprète des affaires politiques et indigènes*,
 E. Taverna, *Chef de bataillon d'infanterie, chef d'état-major de la colonne expéditionnaire*,
 E. Boutin, *Chef de bataillon d'infanterie de marine, commandant du poste de Gobo*,
 A. d'Albéca, *Administrateur colonial, directeur des affaires politiques et indigènes*, p . i.
 Nesty, *Sous-commissaire colonial, commissaire de la colonne expéditionnaire*,
 Pitault, *Capitaine d'artillerie de marine*,
 Valette, *Capitaine d'infanterie de marine, de l'état-major de la colonne expéditionnaire*,
 Fonssagrives, *Capitaine d'infanterie de marine, de l'état-major de la colonne expéditionnaire*,
 L. Garineau, *lieutenant d'infanterie de marine, officier d'ordonnance du Général Commandant Supérieur*,
 Brondy, *aide vétérinaire de l'armée*,
 F. Martel, *médecin de 2^{me} classe de marine*,
 Michel, *aide-commissaire colonial*,
 Candèze, *Capitaine d'artillerie de marine*,
 Drude, *Chef de bataillon d'infanterie, commandant le 1^{er} groupe de la colonne expéditionnaire*,
 De Pignier, *Capitaine d'artillerie de marine*,
 A. Gramat, *lieutenant au 2^{eme} étranger, détaché à l'état-major du corps expéditionnaire*,

Ce traité a reçu l'approbation du Gouvernement de la République par lettre du 19 avril 1894, n° 20, de M. le Ministre des Colonies.

Annexe 7 - Correspondances du Père Francesco Borghero : exemple de la lettre du 17 février 1862¹.

« .../Quant aux langues, voici à quoi nous sommes. Le Portugais est établi comme langue de la mission, car les chrétiens presque tous le savent parler. Le Français sera une langue d'enseignement quand les études seront parfaitement réglées. Si nous pouvons ensuite enseigner aussi l'Anglais, nous aurons dérivé complètement l'influence protestante, car ceux qui vont à l'école wesleyenne n'ont d'autre vue que se faciliter le commerce. Ils viendraient tous à nous car nous parlons portugais, ce qui ne se fait pas au fort anglais. (...) Quant à la langue des indigènes, nous n'en faisons rien à présent, car impossible d'avoir un moment de tranquillité, si nécessaire à cette sorte d'étude. Du reste, pour le moment le Portugais nous suffit. En outre encore, à présent, nous perdrons beaucoup de considération près des Noirs si nous nous abaissions (je parle d'après les idées des Noirs) jusqu'à parler leur langue pour laisser la noble langue des Blancs. Quand nous en ferons notre occupation, nous avons établi en principe que nous la rendrons la plus facile que possible, mais si nous avions une imprimerie avec des gens capables de s'en servir, ça nous arrangerait beaucoup. »

¹ Renzo Mandirola et Pierre Trichet, auteurs de l'ouvrage « Lettres du Dahomey » publié en 2011, commentent la correspondance des premiers Pères de la Société des Missions Africaines (SMA) entre Avril 1861 à Avril 1862 parmi lesquelles on retrouve les correspondances du Père Francesco Borghero.

Annexe 8 - Organisation de l'instruction publique durant l'école dite coloniale (1902-1925 ; d'après (Garcia, 1971 ; Spaëth, 2000 ; Hardy, 2005; Bouche, 2007; Gantly, Hardy, Trichet, & Mandirola, 2009 ; Ly, 2009 ; Gamble, 2010)²

Tableau 5

<i>Période</i>	<i>Caractéristiques de l'instruction publique du Dahomey</i>
<i>Seconde moitié du 19^{ème} siècle</i>	Forte implication des missionnaires pour lesquels l'apostolat et l'évangélisation sont indissociables de la diffusion de l'instruction scolaire.
<i>1900 et 1940</i>	Instauration d'une instruction publique et laïque bénéficiant de subventions et de budgets publics avec intensification de la formation et de la professionnalisation du métier enseignant.
<i>A partir de 1940</i>	Emergence des partenariats entre l'administration coloniale et les missions d'évangélisation qui subventionne l'enseignement et l'expansion des écoles. Apport d'un cadre d'enseignement religieux tout en maintenant la structure organisationnelle et scolaire de l'administration publique.

² Bouche, D. (2007). *La création de l'AOF: un nouveau départ pour l'école*. C. Becker, S. Mbaye et I. Thioub.

Gantly, P., Hardy, J., Trichet, P., & Mandirola, R. (2009). *Histoire de la Société des missions africaines (SMA) 1856-1907: de la fondation par Mgr de Marion Brésillac (1856) à la mort du Père Planque (1907)* (Vol. 1). KARTHALA Editions.

Garcia, L. (1971). L'organisation de l'instruction publique au Dahomey, 1894-1920. *Cahiers d'études africaines*, 59-100.

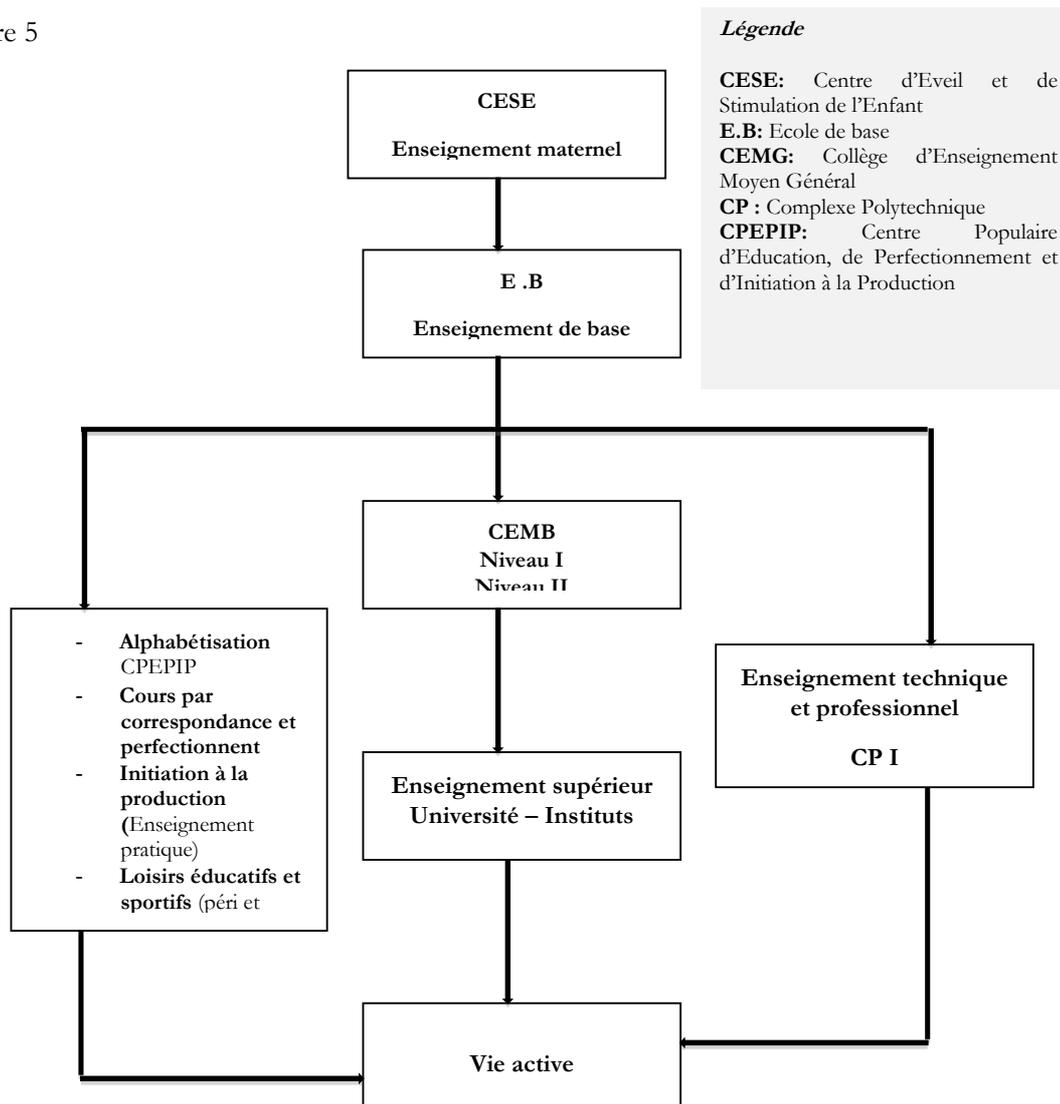
Hardy, G. (2005). *Une conquête morale: l'enseignement en AOF*. Editions L'Harmattan.

Ly, B. (2009). *Les instituteurs au Sénégal de 1903 à 1945: Les loisirs et l'engagement politique chez les instituteurs* (Vol. 6). L'Harmattan.

Spaëth, V. (2000). La mise en place de l'école comme lieu commun d'intervention en Afrique de l'Ouest. *Documents pour l'histoire du français langue étrangère ou seconde*, (25).

Annexe 9 - Organisation et structure du système éducatif béninois en 1986

Figure 5



Le premier degré composé de :

- enseignement maternel / CESE
- enseignement de base (enseignement primaire)
- enseignement moyen général (enseignement secondaire)
- enseignement moyen technique et professionnel

Le second degré constitué par l'enseignement supérieur.

Dans le cadre notre travail deux niveaux d'études et leur programme de scolarisation ont retenu notre attention. Il s'agit de :

- **l'enseignement maternel** consacré aux enfants de 3 à 5 ans qui met l'accent sur l'éveil et la liaison avec le milieu social. Il s'étend sur une durée de deux ans.
- **l'enseignement de base** conçu pour durer six ans avec possibilité de redoublements, il est caractérisé par une liaison à la vie et une initiation à la production susceptible de détecter les aptitudes des enfants. Un système de contrôle continu des connaissances permet aux élèves de passer en classe supérieure. Aucun diplôme n'est délivré en fin de cycle. Seul l'examen du CEFEB (Certificat d'Etudes de Fin d'Enseignement de Base) sanctionne la fin du cycle primaire autorisant les élèves à accéder au collège d'enseignement moyen général ou au complexe polytechnique.

Annexe 10 - Préambule aux éditions IPAM

« Les États sont indépendants. Ils veulent légitimement donner à leurs enfants une éducation conforme à leur vocation et à leurs perspectives d'avenir. Ils veulent que l'enseignement soit nourri de leurs propres valeurs, de leurs problèmes, de leurs projets. La conception des livres de classe qui traduiront dans les faits un tel programme ne saurait être l'œuvre d'un seul auteur, quelque brillant qu'il soit. Il y faut la coopération de nombreux pédagogues, mettant en commun leur expérience professionnelle, leur amour des enfants et aussi leur connaissance des problèmes de l'enseignement, des besoins des pays [...]»

En plus de la réalisation de livres nouveaux, la promotion scolaire et culturelle de l'Afrique et de Madagascar suppose d'autres tâches et bien d'autres travaux : recherches contenant la psychologie infantine et adaptation des connaissances et des méthodes à cette psychologie, étude et réalisation de moyens didactiques autres que le livre (en particulier les moyens audiovisuels) ; aide permanente aux maîtres souvent trop isolés, notamment par la publication d'une revue pédagogique périodique, information des maîtres africains et malgaches sur toutes les questions, même extrascolaires, qui peuvent les intéresser et contribuer à leur enrichissement ; documentation du public et des maîtres européens (et singulièrement français) sur les problèmes et l'œuvre scolaires en Afrique et à Madagascar [...]. Les enseignants africains et malgaches ayant pris conscience de ces problèmes, l'Institut pédagogique africain et malgache a été créé pour être l'instrument de l'action à entreprendre. Ils ont compris que celle-ci conditionnait le progrès en nombre et en qualité de la scolarisation de leurs pays, et qu'elle ne saurait être poursuivie avec succès que par leur mutuelle et permanente collaboration. »

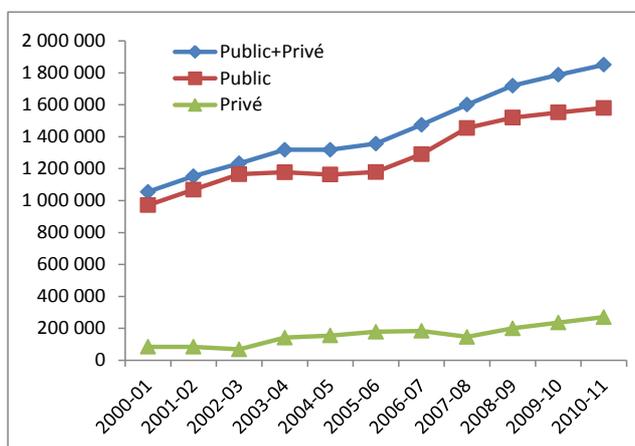
Annexe 11- Objectifs des EGE (1990)

Tableau 6

OBJECTIFS	DESCRIPTION
Objectif 1 : Garantir l'égalité des chances d'accès à l'éducation pour tous les enfants béninois de 06 à 15 ans	Egalité des chances pour tous les enfants sans distinction de région, de sexe, de religion ou de conditions sociales ; Accroissement de la scolarisation des filles et des personnes handicapées ; Promotion et encouragement de l'enseignement privé (appui technique et financier).
Objectif 2 : Renforcer la qualité de l'offre de l'éducation	Amélioration de l'environnement physique, intellectuel et moral de l'Ecole ; Meilleure définition du système d'évaluation scolaire et universitaire ; Révision des programmes pour tenir compte des besoins de la communauté et pour assurer le développement du pays ; Développement de l'enseignement primaire conformément aux normes Ecole de Qualité Fondamentale (EQF) ; Développement des aptitudes de nature à faciliter l'insertion dans la vie active (enseignement secondaire, technique et supérieur) ; Amélioration des méthodes pédagogiques ; Renforcement de la formation initiale et continue des enseignants et du corps de contrôle.
Objectif 3 : Renforcer le cadre institutionnel	Renforcement des capacités de gestion et de contrôle de l'enseignement public et privé ; Implication des parents d'élèves dans le financement et la gestion transparente de l'Ecole ; Amélioration du système d'information ; Renforcement de la formation des cadres aux techniques modernes de gestion.
Objectif 4 : Développer la formation technique et professionnelle	Promotion de la formation technique et professionnelle à tous les niveaux ; Renforcement de l'enseignement Scientifique technique et professionnel ; Diversification des filières de formation et meilleure adaptation de ces filières aux réalités économiques et sociales ; Promotion de l'enseignement privé.
Objectif 5 : Développer et rationaliser l'éducation non formelle	Offre d'activités éducatives aux enfants déscolarisés, et non scolarisés, aux jeunes filles et aux femmes ; Capitalisation et généralisation des différentes expériences.
Objectif 6 : Développer l'alphabétisation	Mise en place des programmes et des structures cohérentes de post-alphabétisation ; Mise en place de mécanisme pour assurer une cohérence entre l'alphabétisation et l'éducation non formelle ; Mise en œuvre d'une politique de développement et d'utilisation des langues nationales.
Objectif 7 : Rationaliser les différents ordres d'enseignement public et privé et la recherche scientifique	Promotion de la cohérence interne au niveau de chaque ordre d'enseignement et de la complémentarité entre les différents ordres d'enseignement ; Promotion de la recherche scientifique
Objectif 8 : Mobiliser et gérer rationnellement les ressources	Diversification des sources de financement par la mise en place des mécanismes internes et externes appropriés pour : a) mobiliser des ressources additionnelles ; b) gérer efficacement les ressources ; Mise en place de mécanisme pour rationaliser la participation des communautés ; Renforcement de la Direction de l'Inspection et de la Vérification Interne (DIVI) en ressources humaines, matérielles et financières ; Mise en œuvre, de nouvelles procédures de gestion des ressources.

Annexe 12- Evolution des effectifs scolarisés dans l'enseignement primaire et évolution des indicateurs de couverture

Figure 6: Evolution des effectifs scolarisés dans l'enseignement primaire.



Source : données DPP MEMP et RGPS 2011

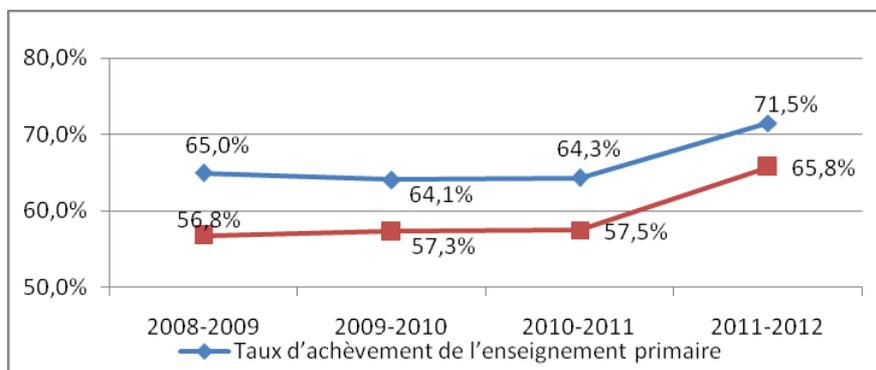
Tableau 7: Evolution des indicateurs de couverture, 2000-01 à 2010-11

	2000-01	2001-02	2002-03	2003-04	2004-05	2005-06	2006-07	2007-08	2008-09	2009-10	2010-11
Maternel											
Elèves	18 621	19 755	20 889	22 022	27 673	31 200	39 136	68 026	74 033	97 333	109 449
Population appropriée (3-5 ans)	745 892	759 949	773 548	792 237	811 503	831 759	853 048	875 109	897 715	920 516	943 213
TBS	2,5%	2,6%	2,7%	2,8%	3,4%	3,8%	4,6%	7,8%	8,2%	10,6%	11,6%
Primaire											
Elèves	1 054 927	1 152 799	1 233 214	1 318 596	1 318 140	1 356 818	1 474 206	1 601 146	1 719 390	1 787 940	1 850 658
Population appropriée (6 à 11 ans)	1 249 116	1 281 190	1 312 575	1 348 288	1 384 713	1 421 673	1 459 035	1 496 902	1 535 583	1 575 509	1 616 919
TBS	84,5%	90,0%	94,0%	97,8%	95,2%	95,4%	101,0%	107,0%	112,0%	113,5%	114,5%

Source : DPP des différents ministères en charge de l'éducation (MEMP, MESFTPRIJ, MESRS, MCAAT), données de population de l'INSAE lissées et projetées, et quelques extraits du RESEN 2007

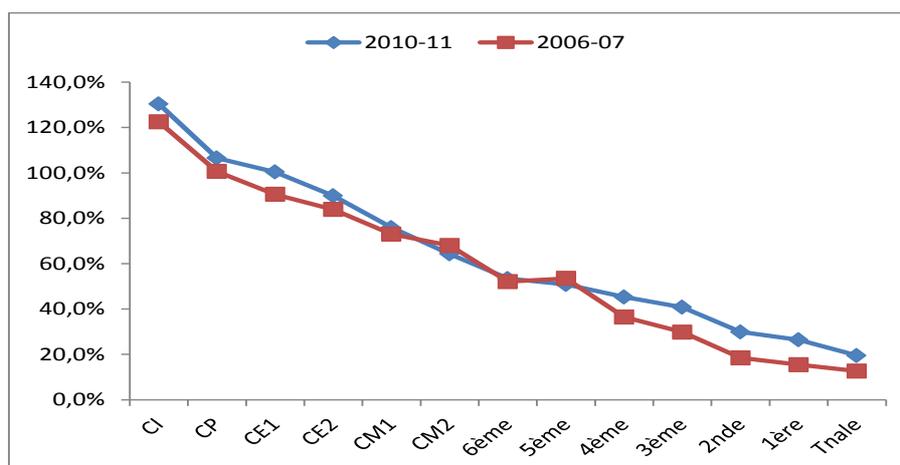
Annexe 13 - Evolution du taux d'accès à la scolarisation (2006-2007 et 2010-2011) et des taux d'achèvement (2008-2012)

Figure 7: Evolution du taux d'accès à la scolarisation (2006-2007 et 2010-2011) et des taux d'achèvement (2008-2012)



Source : Annuaire statistiques, DPP/MEMP

Figure 8: Les différents taux d'achèvement (2006-2007 et 2010-2011)



Annexe 14 - Besoins annuels de recrutement d'enseignants pour les années 2010 à 2020

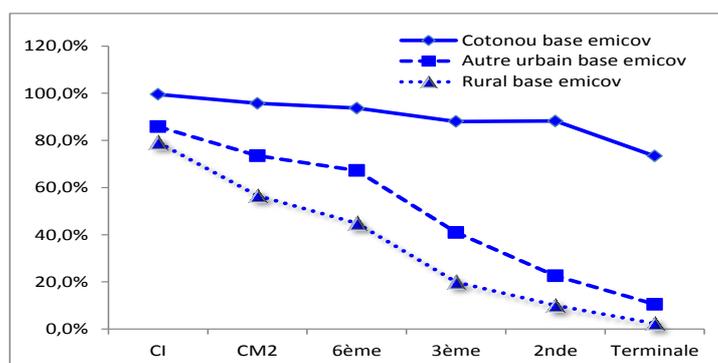
Tableau 8

	2010	2011	2012	2013	2014	2015	2016	2017	2018	2019	2020	Moyenne annuelle
Enseignement maternel	210	223	237	250	262	273	283	254	285	297	261	258
Enseignement primaire	1 583	165 0	1 713	1 765	1 802	1 826	2 308	2 364	2 599	2 721	2 848	2 107

Source : Extrait du modèle d'estimation des besoins en enseignants (2010)

Annexe 15 - Profils de scolarisation simplifiés selon le milieu de résidence

Figure 9



Source : RESEN 2011 à partir des données de l'enquête EMICOV 2010.

Annexe 16 - Synthèses des courants pédagogiques de l'APC³

Tableau 9

Courant Pédagogique	Paradigme	Cadre théorique	Caractéristiques
le modèle transmissif			
les modèles pédagogiques structurés	Paradigme de l'enseignement	Théories de la transmission, du behaviorisme et à certaines théories cognitivistes	Structuration linéaire du contenu pédagogique, Déploiement progressif du contenu pédagogique par l'enseignement à partir d'un découpage prédéfini,
la pédagogie par objectifs			Activités pédagogiques planifiés
la pédagogie du projet			Connaissances construites par les apprenants, en situation, en interaction avec les autres apprenants,
la pédagogie de l'apprentissage	Paradigme de l'apprentissage	Théories constructivistes et du socioconstructivisme	Pas de linéarité Mouvement spiral Développement des compétences

³ Inspiré du regard de X. Rogers (2008) sur l'APC.

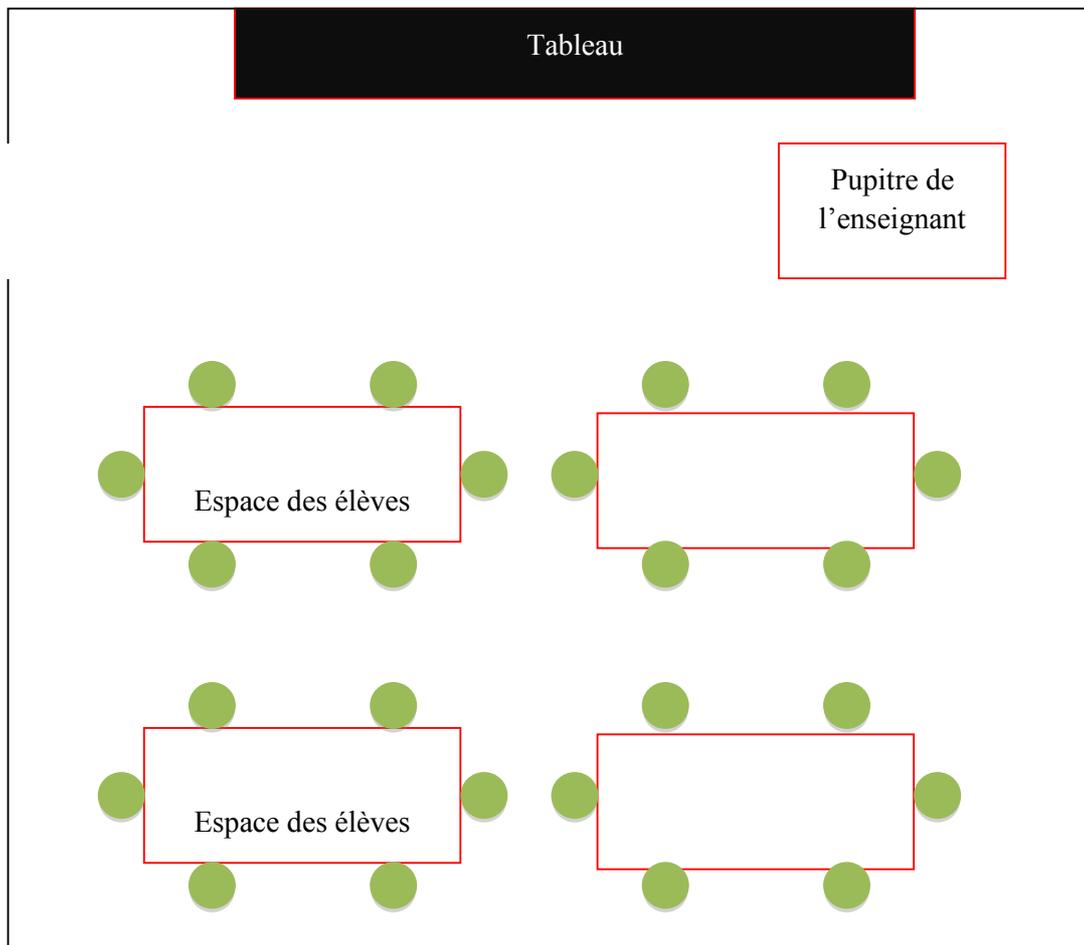
Annexe 17 - Description des volets pédagogiques du guide de l'enseignant béninois et contenu du guide pédagogique du personnel d'enseignement et d'encadrement

Tableau 10

DOMAINE 1 La législation scolaire et la morale professionnelle	Section 1 La connaissance du système éducatif	<ul style="list-style-type: none"> • l'organisation du système éducatif béninois • le Ministère des Enseignements Primaire et Secondaire • la Direction Département des Enseignements Primaire et Secondaire • la Circonscription Scolaire • l'école • la classe
	Section 2 La gestion du personnel enseignant et la morale professionnelle	<ul style="list-style-type: none"> • l'organisation du système éducatif béninois • le Ministère des Enseignements Primaire et Secondaire • la Direction Département des Enseignements Primaire et Secondaire • la Circonscription Scolaire • l'école • la classe
DOMAINE 2 Les contenus et les stratégies de formation	Section 1 La connaissance du système éducatif	<ul style="list-style-type: none"> • l'organisation du système éducatif béninois • le Ministère des Enseignements Primaire et Secondaire • la Direction Département des Enseignements Primaire et Secondaire • la Circonscription Scolaire • l'école • la classe
	Section 2 la gestion du personnel enseignant et la morale professionnelle	<ul style="list-style-type: none"> • l'enseignant ou l'enseignante • les qualités de l'enseignant ou l'enseignante • la vie des enseignants ou l'enseignantes • les droits et devoirs de l'enseignant ou l'enseignante • les actes administratifs • l'évolution de la carrière de l'enseignant ou l'enseignante • les déviances à prévenir • les responsabilités de l'enseignant ou l'enseignante
	Section 3 L'équité	<ul style="list-style-type: none"> • la clarification conceptuelle • les domaines concernés par l'équité en matière de scolarisation
	Section 4 VIH / SIDA et les IST	<ul style="list-style-type: none"> • les IST • le VIH/SIDA • le VIH, les IST et la pratique pédagogique • le code de conduite de l'enseignant et enseignante face à la pandémie du VIH/SIDA
DOMAINE 3 La pratique pédagogique	Section 1 L'approche Par Compétences (APC)	<ul style="list-style-type: none"> • les approches pédagogiques les plus courantes • l'apprentissage par compétences • la situation d'apprentissage • la conduite et le déroulement de la situation d'apprentissage • l'évaluation des acquis des apprentissages
	Section 2 La préparation écrite	<ul style="list-style-type: none"> • les fiches de préparation • les instruments de mesure

Annexe 19 - Scénographie de l'espace d'apprentissage dans les écoles primaires

Figure 10



Annexe 20 - Les effectifs scolarisés par niveau d'études et statut, 2000-2001 à 2010-2011

Tableau 11

Niveaux d'enseignement	2000-01	2001-02	2002-03	2003-04	2004-05	2005-06	2006-07	2007-08	2008-09	2009-10	2010-11
Maternel	18 621	19 755	20 889	22 022	27 673	31 200	39 136	68 026	74 033	97 333	109 449
Public	13 786	14 563	15 340	16 116	17 300	20 212	27 797	46 509	58 409	73 026	81 001
Privé	4 835	5 192	5 549	5 906	10 373	10 988	11 339	21 517	15 624	24 307	28 448
Nombres % du total	26,0%	26,3%	26,6%	26,8%	37,5%	35,2%	29,0%	31,6%	21,1%	25,0%	26,0%
Primaire	1 054 927	1 152 799	1 233 214	1 318 596	1 318 140	1 356 818	1 474 206	1 601 146	1 719 390	1 787 940	1 850 658
Public	970 990	1 068 862	1 165 001	1 177 016	1 163 101	1 178 501	1 290 602	1 454 814	1 519 480	1 551 995	1 580 064
Privé	83 937	83 937	68 213	141 580	155 039	178 317	183 604	146 332	199 910	235 945	270 594
Nombres % du total	8,0%	7,3%	5,5%	10,7%	11,8%	13,1%	12,5%	9,1%	11,6%	13,2%	14,6%

Source : DPP des différents ministères en charge de l'éducation (MEMP, MESFIPRIJ, MESRS, MCAAT) et extrait RESEN 2007-11

Annexe 21 - L'encadrement des élèves du cycle primaire public, 2010-2011

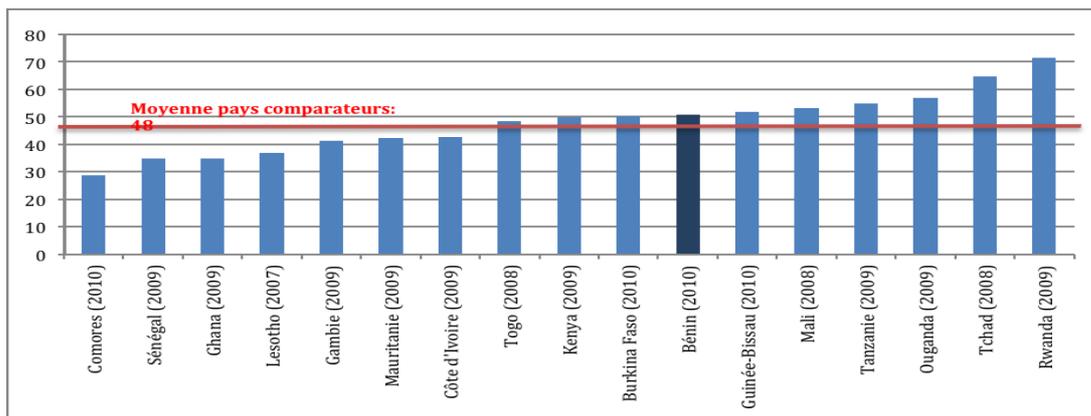
Tableau 12

	Nombre d'enseignants		Nombre d'élèves	Nombre de groupes pédagogiques	Ratio Elèves / Enseignant (REM)		Ratio Elèves / Groupe pédagogique	% Ecoles où REM < 40	% Ecoles où REM > 70	Enseignants / Groupes pedag. (%)	
	Total	Hors			Total	Hors				Total ensei gnants	Ensei gnants perm.
		Commu-nautaires				Commu-nautaires					
Alibori	1 499	1 201	86 137	1 691	57	72	51	14	29	85	71
Atacora	2 738	2 148	133 606	3 194	49	62	42	31	16	85	67
Atlantique	3 538	2 796	178 366	3 793	50	64	47	22	13	94	74
Borgou	3 292	2 730	174 722	3 569	53	64	49	22	17	91	76
Collines	2 993	2 394	136 431	3 336	46	57	41	31	15	85	72
Couffo	3 110	2 382	147 933	3 561	48	62	42	27	9	87	67
Donga	1 969	1 644	96 405	2 289	49	59	42	40	7	94	72
Littoral	1 476	1 082	64 702	1 337	44	60	48	28	15	98	81
Mono	2 729	2 187	117 550	3 082	43	54	38	38	8	88	71
Oueme	3 545	2 998	164 982	3 905	47	55	42	33	6	93	77
Plateau	1 985	1 622	103 549	2 423	52	64	43	20	10	84	67
Zou	4 087	3 171	168 862	3 943	41	53	43	42	10	101	80
Bénin	32 961	26 355	1 573 245	36 123	48	60	44	29	13	91	73

Source : Calcul à partir de la base de données du MEMP

Annexe 22 - Comparaison internationale des ratios élève-maître dans l'enseignement primaire dans 17 pays d'Afrique subsaharienne, année 2010 ou proche

Tableau 13



Source : Base de données du Pole de Dakar (UNESCO/BREDA)

**Annexe 23 - Répartition prévisionnelle des ressources par ordre d'enseignement
(PDDSE, 2006-2011)**

Tableau 14

Niveau d'enseignement	Répartition prévisionnelle des ressources
Enseignement maternel	1,3 %
Enseignement primaire	52 %
Enseignement secondaire général	23,2 %
Enseignements technique et professionnel	7,2 %
Enseignement supérieur et recherche scientifique	15,4 %
Alphabétisation et éducation des adultes	0,8 %

Annexe 24 - Variabilité des conditions pédagogiques de l'enseignement (partie 1 et 2)

Tableau 15

Partie I

Niveau d'enseignement	Primaire	
	Nombre	Pourcentage
Caractéristiques		
Mode de regroupement des élèves (1)		
Ecoles à toutes les classes en simple flux	5 884	80,8%
Ecoles avec mélange de classes en simple flux et en multigrade	1 395	19,2%
Rapport élèves-maître moyen dans les écoles		
Ecoles avec moins de 40 élèves en moyenne par enseignant	2 670	33,9%
Ecoles avec entre 40 et 60 élèves en moyenne par enseignant	3 293	41,8%
Ecoles avec plus de 60 élèves en moyenne par enseignant	1 915	24,3%
Caractéristiques des enseignants dans les écoles		
Ecoles sans enseignants femmes	4 262	54,1%
Ecoles avec moins de 50% d'enseignants femmes	2 642	33,5%
Ecoles avec plus de 50% des enseignants femmes	974	12,4%
Ecoles sans enseignants titulaires du CEAP ni du CAP	737	9,4%
Ecoles avec moins de 50% d'enseignants titulaires du CEAP ou du CAP	3 181	40,4%
Ecoles avec plus de 50% d'enseignants titulaires du CEAP ou du CAP	3 100	39,4%
Ecoles dans lesquelles tous les enseignants sont titulaires du CEAP ou du CAP	860	10,9%
APE		
Ecoles sans enseignants APE	1 565	19,9%
Ecoles avec moins de 50% d'enseignants APE	4 128	52,4%
Ecoles avec plus de 50% d'enseignants APE	1 637	20,8%
Ecoles dans lesquelles tous les enseignants sont APE	548	7,0%

Partie II

Niveau d'enseignement	Primaire	
	Nombre	Pourcentage
Caractéristiques		
Disponibilité de manuels d'élèves en classe (1)		
Ecoles avec aucun manuel de français	168	2,2%
Ecoles avec moins d'un manuel de français par élève	4 504	59,0%
Ecoles avec au moins un manuel de français par élève	2 965	38,8%
Ecoles avec aucun manuel de maths	176	2,3%
Ecoles avec moins d'un manuel de maths par élève	4 267	55,9%
Ecoles avec au moins un manuel de maths par élève	3 186	41,8%
Ecoles avec aucun manuel de français, ni de maths	160	2,1%
Disponibilité de guides pour les enseignants (1)		
Ecoles avec aucun guide de français	512	6,9%
Ecoles avec moins d'un guide de français par enseignant	1 816	24,4%
Ecoles avec au moins un guide de français par enseignant	5 120	68,7%
Ecoles avec aucun guide de maths	535	7,2%
Ecoles avec moins d'un guide de maths par enseignant	1 749	23,5%
Ecoles avec au moins un guide de maths par enseignant	5 163	69,3%
Ecole avec aucun des guides de français ni de maths	483	6,5%

Source : base de données DPP MEMP. Note : (1) = valeurs manquantes sur les variables correspondantes et qui font que le total ne donne pas les 7878 écoles primaires considérées

Annexe 25 - Structuration en pourcentage des différents éléments constitutifs de la dépense par apprenant, Bénin, année 2010

Tableau 16

	ALPHA	MATERNELLE	PRIMAIRE	ENI, INFREE	SG 1ER CYCLE	SG 2ND CYCLE
CU SALARIAL ENSEIGNANTS	49%	73%	73%	10%	77%	77%
CU SALARIAL NON ENSEIGNANTS				9%	9%	10%
S/TOTAL CU SALARIAL TOTAL	49%	73%	73%	19%	86%	86%
CU FONCTIONNEMENT		15%	15%	35%	4%	3%
CU AU NIVEAU DU SYSTEME*	51%	12%	12%	47%	10%	10%
TOTAL	100%	100%	100%	100%	100%	100%

Annexe 26 - Capacités d'accueil et estimation des besoins annuels de formation initiale pour les enseignants

Tableau 17

Niveau d'enseignement	Etablissements de formation initiale des enseignants	Capacités physiques normales	Effectif d'élèves-maîtres en 2009-2010	Durée actuelle de la formation initiale	Flux annuel moyen de sortie	Besoin annuel de formation initiale
Maternel	01 ENI Allada	300	347	2 ans	174	258
Primaire	05 ENI: - Porto-Novo - Abomey - Djougou - Dogbo - Kandi	300 x 5 = 1500	2157	2 ans	1079	2107

Source : Compilation des données des différentes écoles de formation des enseignants (ENI et ENS) et extraits du modèle d'estimation des besoins en enseignants : la question enseignante au Bénin : Diagnostic holistique pour la construction d'une politique enseignante consensuelle, soutenable et durable (2010).

Annexe 27 - Diplômes professionnels sanctionnant les formations pédagogiques

Tableau 18

Niveau d'enseignement	Diplôme professionnel normalement requis pour enseigner	diplôme académique minimum requis	Caractéristiques du diplôme professionnel requis
Enseignement maternel	Certificat Élémentaire d'Aptitude Pédagogique (CEAP)	BEPC	2 ans formation initiale après le BEPC (la durée a été de 1 an jusqu'en 2007/08) –Admission sur concours.
Enseignement primaire	Certificat Élémentaire d'Aptitude Pédagogique (CEAP)	BEPC	2 ans formation initiale après le BEPC (la durée a été de 1 an jusqu'en 2007/08) –Admission sur concours.
	Certificat d'Aptitude Pédagogique (CAP)	BAC	2 ans de formation initiale après le BAC (la durée a varié dans le temps) – Admission sur concours

Source : Compilation des informations de la Direction de l'inspection pédagogique (DIP), de la Direction des ressources humaines des différents ministères en charge de l'éducation, et des établissements de formation des enseignants (ENI, ENS, ENSET).

Annexe 28 - Processus de sélection, durée, organisation et modalités d'évaluation pour la formation initiale des enseignants de la maternelle et du primaire

Tableau 19

	Formation des enseignants de la maternelle	Formation des enseignants du primaire	
	ENI d'Allada	ENI de Porto-Novo, d'Abomey et de Djougou	ENI de Kandi et de Dogbo
Niveau académique minimum d'entrée	BEPC	BEPC	BAC
Base de sélection et modalité d'évaluation à l'entrée	<p>Sélection sur concours, deux épreuves :</p> <ul style="list-style-type: none"> ▪ Culture générale : 2h, coef. 2 ▪ Etude de cas : 2h, coef. 1 ▪ Classement des résultats par ordre de mérite et choix des X premiers en fonction du nombre de places disponibles <p>Etude de dossiers pour les meilleurs recalés du concours qui pourraient supporter la formation à titre payant, en fonction des quotas de places fixés pour ces derniers.</p>	Idem	<p>Idem, sauf que pour le concours, la durée des épreuves varie comme suit</p> <ul style="list-style-type: none"> ▪ Culture générale : 3h, coef. 2 ▪ Etude de cas : 3h, coef. 1
Durée de la formation	2 ans pour obtenir le CEAP	2 ans pour obtenir le CEAP	2 ans pour obtenir le CAP
Organisation de la formation	<p>1ère année = formation académique alternée de 4 stages pratiques :</p> <ul style="list-style-type: none"> ▪ Stage d'immersion dans les écoles du bassin pédagogique (2 semaines) ▪ 2 à 3 stages d'initiation dans chacune des sections de l'enseignement maternel (3 à 4 semaines) <p>2ème année = stage de professionnalisation dans une école toute l'année scolaire sous l'encadrement du directeur de l'école, des inspecteurs / conseillers.</p>	Idem, sauf que les 3 stages d'initiation de la 1ère année sont effectués dans les classes de l'enseignement primaire	Idem, sauf que les 3 stages d'initiation de la 1ère année sont effectués dans les classes de l'enseignement primaire
Modalité d'évaluation en cours et en fin de formation	<p>1ère année Evaluation continue dans les différentes disciplines académiques de l'année et sanctionnée par des notes. • Réussite conditionnée par l'obtention d'une moyenne générale de 10/20, en considérant :</p> <ul style="list-style-type: none"> ▪ les notes d'évaluation dans les différentes disciplines académiques de l'année ▪ les notes des différents stages de l'année ▪ la note de conduite <p>2ème année Examen pratique et évaluation écrite organisée par la DEC Rapport de stage de l'année à rédiger et à soutenir devant un jury. Réussite conditionnée par l'obtention d'une moyenne générale de 10/20, en considérant :</p> <ul style="list-style-type: none"> ▪ les notes de l'examen pratique et de l'évaluation écrite organisée par la DEC ▪ la note de soutenance de rapport de stage <p>la moyenne obtenue en 1ère année</p>	IDEM	IDEM

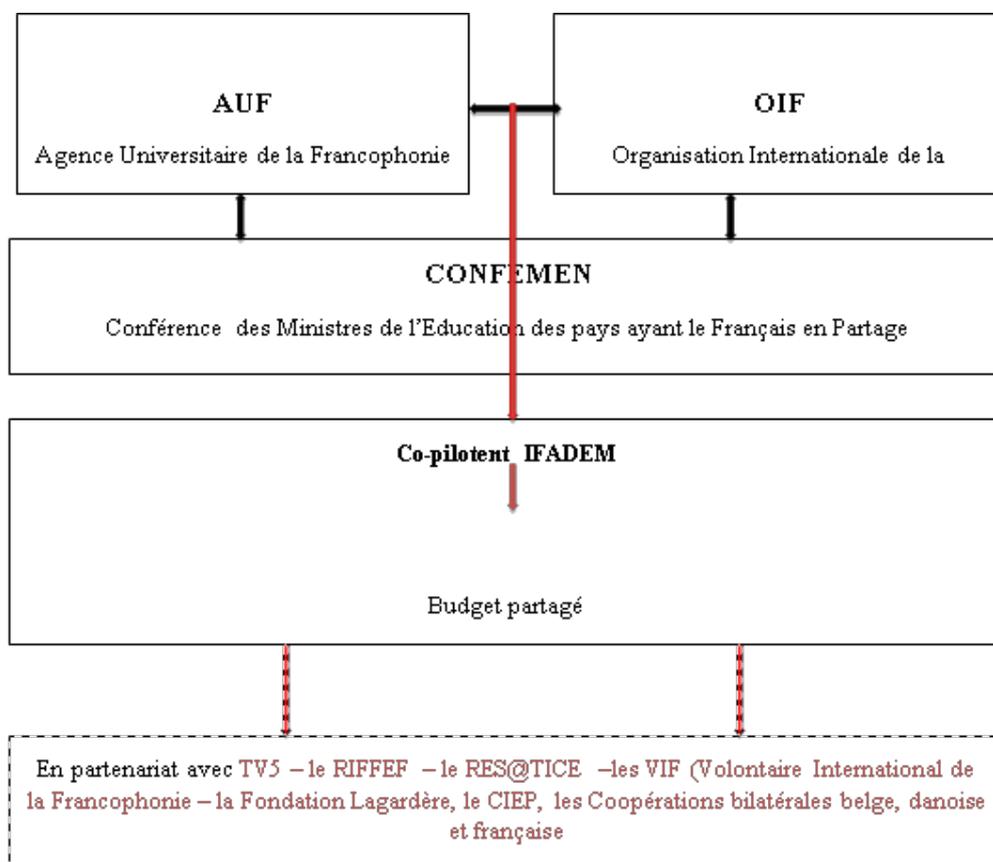
Annexe 29 - Contenu de la formation dans les ENI

Tableau 20

Matières	Masses horaires
Pédagogie générale	50 heures
Psychologie	50 heures
Législation et administration scolaire	50 heures
Morale Professionnelle	30 heures
	50 heures
Pédagogie appliquée	Français didactique : 50 heures
	Mathématique didactique : 50 heures
	Education scientifique et technologique didactique : 50 heures
	Education Sociale didactique : 40 heures
	Education Artistique didactique : 40 heures
	Education Physique et Sportive didactique : 40 heures
Anglais	40 heures
Langues nationales	40 heures
Evaluation des apprentissages	40 heures
TICE	40 heures

Annexe 30 - Gestion bipartite (OIF/AUF) du projet

Tableau 21



Source : Opérateurs et partenaires : <http://origine.ifadem.org/article5.html>

Annexe 31 A - Partenaires opérationnels du Projet IFADEM 1/2

Tableau 22

Direction	Fonction-MEMP	Cadre d'intervention dans IFADEM
DEP	Responsable de la conception, du pilotage, de l'exécution, du contrôle et de l'évaluation de la politique de l'éducation dans l'enseignement primaire	Participe à la conception, la mise en œuvre, l'évaluation des acquis, et de la généralisation d'IFADAM Membre du Comité National IFADEM
DEM	En charge de la politique des EM et de l'animation pédagogique	Participe à la phase préparation et mise en œuvre d'IFADEM
DIEM	Conception, exécution, suivi et évaluation des activités de génie civile et d'entretien des infrastructures. Chargée de l'installation et de la maintenance des équipements scolaires	Intervention dans la construction de modules des espaces numériques IFADEM au sein des ENI Contrôle des installations du pack informatique et internet
DEC	Organise les examens et concours CEP et les examens professionnels Délivre les diplômes et attestations	Organise les évaluations de fin des formations IFADEM
DIP	Veiller : à la qualité de l'enseignement au contrôle de la gestion pédagogique	Participation : à la conception et validation des livrets (Comité des Rédacteur IFADEM) à la formation des tuteurs IFADEM au suivi et l'évaluation des acquis
DDEMP	Assure la politique décentralisée des enseignements maternel et primaire au sein de chaque département ; Conçoit et met en œuvre les plans sectoriels de formation continue et d'animation pédagogique	Participe l'harmonisation des périodes de regroupement pour les formations dans les ENI. Veille à l'organisation des séances de tutorat IFADEM
ENI	Assure la formation initiale et e recyclage des instituteurs des EM et EP	Accueil le modules des espaces numériques IFADEM Séance de regroupement des instituteurs et les réunions mensuelles des tuteurs et des membres du Comité des Rédacteurs de livrets IFADEM
INFRE	Assure la recherche en pédagogie et la formation continue	Participe à la phase d'instauration d'IFADEM et veille à la régulation des contenus de livrets
CS	Organe de terrain : il est chargé de la mise en œuvre au niveau des EM et des EP de la politique définie par l'Etat. Il s'occupe de l'animation et du contrôle pédagogique avec les Conseillers Pédagogiques (CP) et assure la formation continue des enseignants	Participe au choix des tuteurs IFADEM, des enseignants à former par IFADEM et au choix écoles à intervenir.

Annexe 31B - Les Partenaires opérationnels d'IFADEM 2/2

Tableau 23

Organisme	Activités Actions pour IFADEM
CONFEMEN	Conseille l'OIIF et l'AUF sur les orientations stratégiques d'IFADEM. Elle est le relais privilégié de l'OIIF et de l'AUF pour une information précise et complète des États et gouvernements membres de l'OIIF sur l'avancement d'IFADEM.
TV5 Monde	La télévision des télévisions francophones, à laquelle sont abonnés les Espaces numériques IFADEM, elle constitue une source de supports culturels, pédagogiques et de formation complémentaires à ceux de l'initiative.
Res@TICE	Apporte son expertise sur la formation à distance.
CIEP	Etablissement public français, dont le Test de connaissance du français (TCF), test de niveau linguistique standardisé, est utilisé par IFADEM pour évaluer le niveau de connaissance en français des instituteurs. L'analyse des résultats du TCF est utilisée pour adapter en conséquence le programme des formations. Le CIEP applique des tarifs préférentiels pour les droits d'inscription des candidats présentés par IFADEM et procède à une analyse des résultats spécifiquement adaptée aux besoins de l'initiative. Au Bénin et au Burundi, IFADEM a favorisé et financé la possibilité pour des institutions universitaires locales (Centre Béninois de Langue Étrangère, CEBELAE au Bénin ; Centre d'études des langues, CELAB au Burundi) de devenir centre de passation du TCF.
Fondation Lagardère	Offre à l'OIIF 100 000 exemplaires du <i>Dictionnaire Universel</i> , édité par Hachette, l'OIIF et l'AUF, permettant ainsi de mener l'opération «Un dictionnaire par enseignant-e» dans les trois pays d'Afrique où l'initiative est expérimentée.
MRI Ministère québécois des Relations Internationales	Contribue chaque année au Fonds multilatéral unique (FMU) de la Francophonie. En 2007, il alloue 400 000 dollars canadiens à IFADEM.
Communauté Française de Belgique	Apporte chaque année une contribution au Fonds multilatéral unique (FMU) de la Francophonie a alloué, par l'intermédiaire de Wallonie Bruxelles International, une dotation spéciale de 300 000 euros à IFADEM pour 2009-2010. Cette somme est consacrée à l'expérimentation d'IFADEM au Burundi. En 2011 la CFB apporte un financement complémentaire pour le déploiement du dispositif sur tout le territoire burundais et pour l'expérimentation d'IFADEM en RDC.
DANIDA	Coordonnatrice du groupe des partenaires techniques et financiers pour l'éducation au Bénin jusqu'en 2009, a financé et construit le bâtiment qui accueille l'Espace IFADEM à l'École Normale d'Instituteurs (ENI) d'Abomey.
Ministère français des Affaires étrangères et européennes	En Haïti, le Test de connaissance du français (TCF) a été organisé en partenariat avec l'Institut français de Port-au-Prince et les Alliances françaises de Jacmel et des Cayes. À Madagascar le service de coopération et d'action culturelle (SCAC) de l'Ambassade de France met à disposition d'IFADEM une experte - linguiste qui accompagne le travail des rédacteurs de contenus.
Pôle Didactiques des langues	Apporte son expertise sur l'enseignement / apprentissage des langues ainsi que sur les dispositifs, les supports et les politiques linguistiques des systèmes éducatifs.

Source : Opérateurs et partenaires : <http://origine.ifadem.org/article5.html>

Annexe 32 – Sommets de validation du projet IFADEM.

« Nous Chefs d'État et de gouvernement des pays ayant le français en partage, réunis à Québec, du 17 au 19 octobre 2008,

Demandons à la Francophonie d'accompagner les États qui s'engagent en faveur du français, pour contribuer à garantir un enseignement public et privé de qualité dans un environnement multilingue, à tous les niveaux de la formation, et à cette fin :

- Sollicitons un renforcement des programmes de formation initiale et continue des enseignants, notamment en appuyant **l'Initiative Francophone pour la Formation à Distance des Maîtres** et nous saluons l'action de la Fédération internationale des professeurs de français ; »

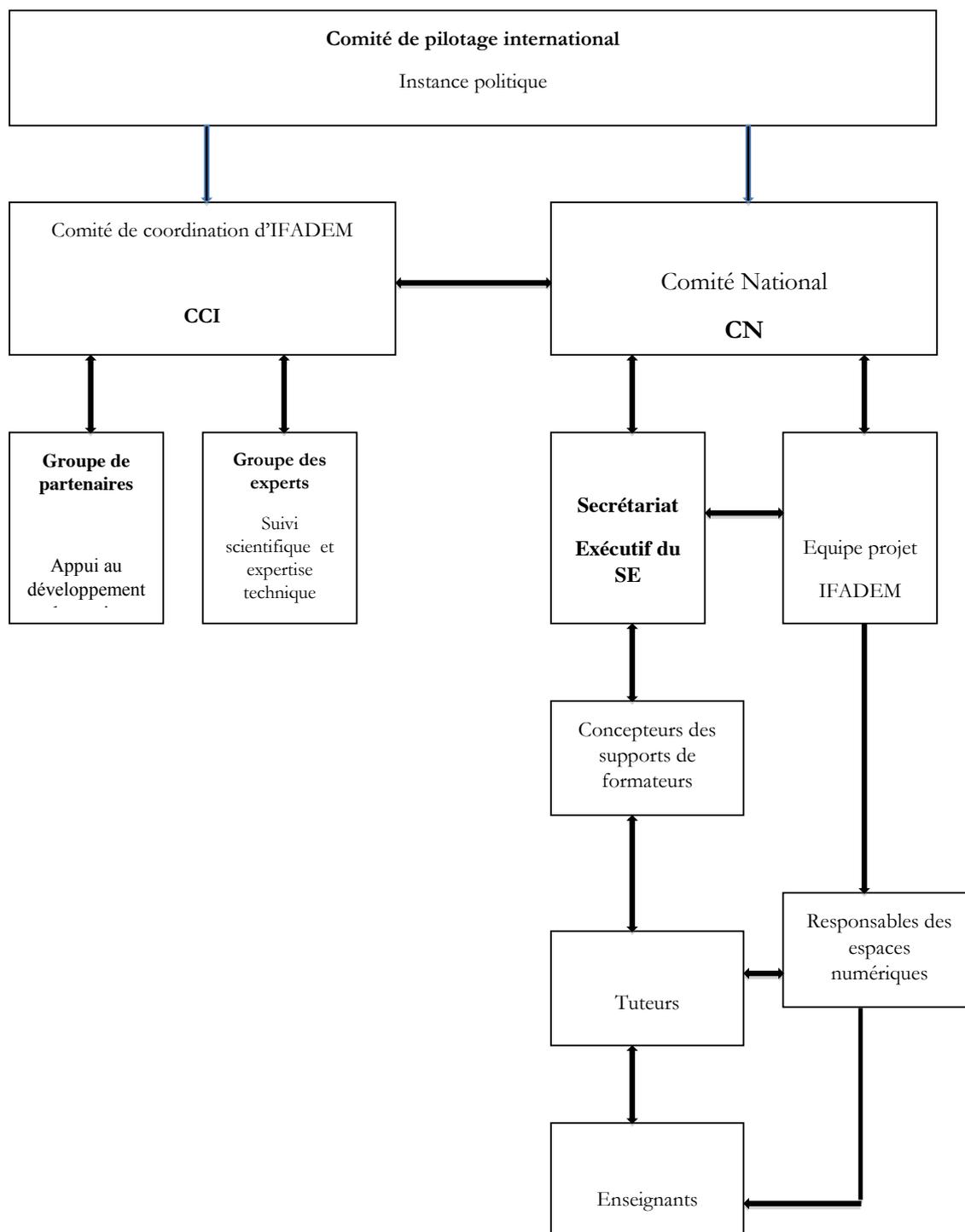
Aide à la lecture de la note

C'est au Sommet de Québec (Canada) en 2008, que chefs d'États apportent leur soutien politique à la mise en œuvre du nouveau dispositif. Cette validation s'est concrétisée avec la « *Résolution sur la langue française*⁴ » adoptée lors du Sommet. La Résolution apporte un appui total à IFADEM et confirme la potentialité du projet à renforcer les programmes de formation initiale et continue des enseignants francophones.

⁴ <http://www.francophonie.org/IMG/pdf/resolution-quebec-2008.pdf>

Annexe 33 - Structure organisationnelle de la gouvernance d'IFADEM

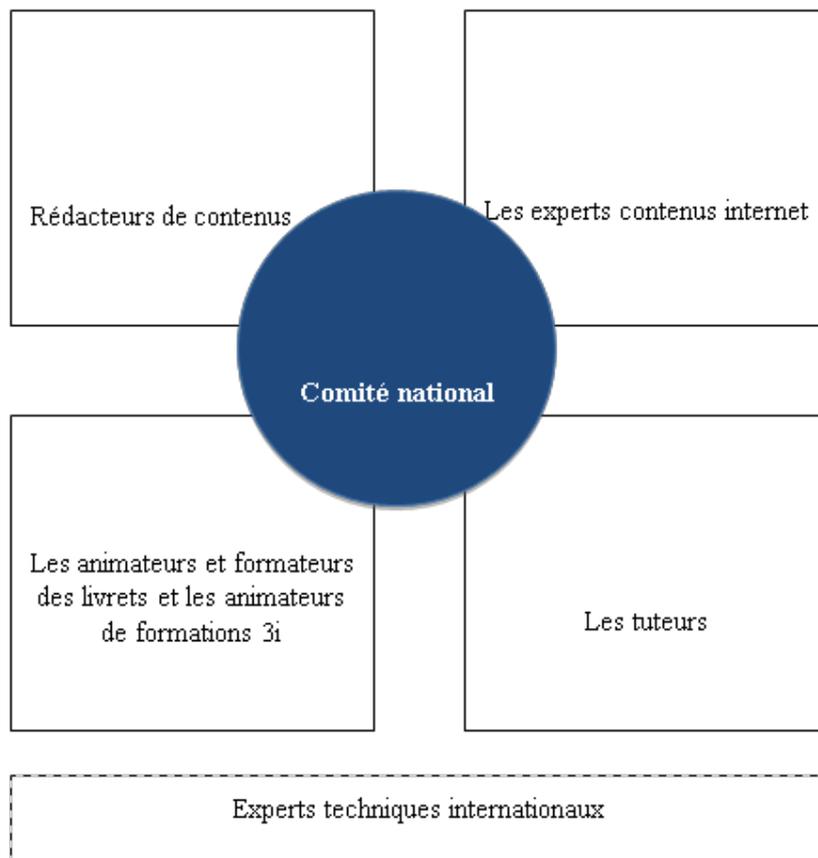
Figure 11



Source : Gouvernance IFADEM : <http://www.ifadem.org/fr/presentation/gouvernance>

Annexe 34 - Les acteurs de terrain du projet IFADEM

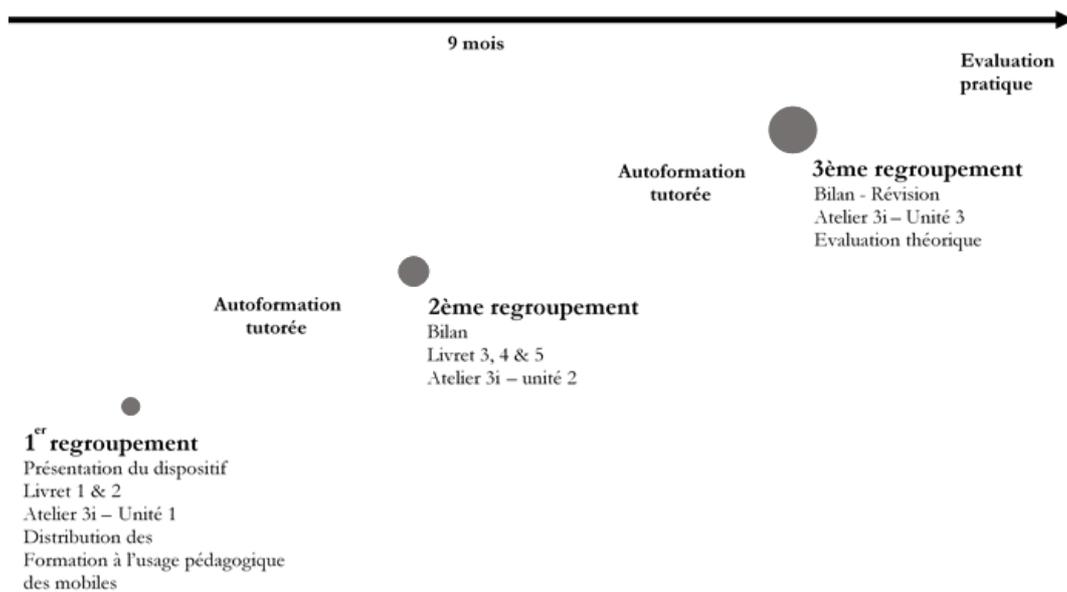
Figure 12



Source Dispositif pédagogique : <http://origine.ifadem.org/article39.html>

Annexe 35 - Temporalité du dispositif de formation à Madagascar

Figure 13



Annexe 36 - Aperçu des livrets de formation et de la formation 3i IFADEM Bénin

Tableau 24: Aperçu des livrets de formation

Livret 1 : Introduction - Enseigner et apprendre en milieu multilingue	Livret 2 : Repérer les erreurs phonétiques et y remédier	Livret 3 : Améliorer l'accueil des élèves francophones et non francophones. Favoriser l'apprentissage du français oral	Livret 4 : Renforcer la compétence de lecture-écriture en français	Livret 5 : Renforcer l'appropriation du français par et pour les mathématiques	Livret 6 : Se former à l'évaluation pour mieux gérer la progression des apprentissages
<p>Introduction à la formation : démarches, objectifs, contenus, initiation à l'apprentissage à distance et aux outils de la formation</p> <p>Enseigner/apprendre en milieu multilingue : sensibilisation à la situation du français FLM⁵, FLE⁶ dans le rapport aux langues maternelles : usages/ normes ; sensibilisation à l'enseignement/apprentissage précoce d'une langue étrangère en milieu multilingue (le rôle des compétences compréhension/expression orales et écrites et leur articulation).</p> <p>Principes didactiques de base : les objectifs, la progression, l'évaluation</p>	<p>Comprendre les systèmes phonétiques en présence : le système français - le système des langues maternelles</p> <p>Identifier les zones d'interférences phonétiques</p> <p>Référentiel phonétique</p> <p>Remédier aux erreurs phonétiques en français/</p> <p>Construire des outils de remédiation</p> <p>Travailler le rapport phonie-graphie</p>	<p>Initiation à l'approche communicative avec des enfants</p> <p>Savoir gérer l'hétérogénéité linguistique</p> <p>Savoir favoriser la compréhension du français, travail de l'écoute</p> <p>Savoir créer des situations de communication/ créer de l'environnement en français</p> <p>Favoriser les interactions en français et mettre en place la communication scolaire en français</p> <p>Le jeu, les activités et la prise de parole en français dans la classe (favoriser l'appropriation du lexique et des structures de la langue en situation)</p> <p>La place des langues maternelles dans la compréhension et la cognition</p>	<p>De la phonie à la graphie en contexte (une entrée dans l'écrit toujours contextualisée)</p> <p>Repérage graphique</p> <p>Repérage des unités de l'écrit (mots, phrases, textes)</p> <p>Se construire une représentation de l'écrit (les différents textes narratifs)</p> <p>Écrire pour mieux lire, lire pour mieux écrire</p> <p>Former le maître à la gestion de l'erreur</p> <p>Former le maître à la lecture</p> <p>La place de la grammaire et son enseignement: les obstacles (déterminants, temps verbaux, modalisation), types d'approche et de progression, place et rôle du métalangage, types d'exercice et rôle dans l'apprentissage</p>	<p>Renforcer les compétences des maîtres dans l'enseignement des disciplines non linguistiques (DNL) à partir de l'exemple des mathématiques</p> <p>Identifier les enjeux linguistiques des consignes mathématiques : structures grammaticales et lexicales</p> <p>Préparer les élèves à la compréhension des consignes et à la rédaction des réponses en mathématiques</p>	<p>La gestion de la progression en grand groupe</p> <p>L'évaluation dans l'apprentissage et la pédagogie différenciée</p> <p>La question de l'erreur dans la progression</p> <p>Formation à l'auto-évaluation</p> <p>Évaluation de la formation</p>

⁵ Français Langue Maternelle

⁶ Français Langue Étrangère

Tableau 25: formation 3i IFADEM Bénin

Unité1 : l'environnement informatique	Unité 2 : les outils logiciels communs	Unité 3 : s'informer, se documenter et communiquer via Internet
<p>Equipement, système d'exploitation et interface utilisateur Désigner et nommer les principaux éléments composant l'équipement informatique et comprendre à quoi ils servent</p>	<p>Traitement de textes Visionneur d'images Lecteur PDF</p>	<p>Le navigateur Les sites web Les outils de recherche sur le web La messagerie électronique</p>
<p>allumer et éteindre l'équipement informatique déplacer le pointeur, placer le curseur, sélectionner, effacer et valider accéder à un dossier, ouvrir et enregistrer un fichier. organiser ses espaces de stockage. lire les propriétés d'un fichier : nom, format, taille, dates de création et de dernière modification. accéder aux logiciels et aux documents disponibles à partir de l'espace de travail</p>	<p>produire et modifier un texte ou une image saisir les caractères en minuscules, en majuscules, les différentes lettres accentuées et les signes de ponctuation. Saisir et modifier la mise en forme des caractères et des paragraphes. utiliser les fonctions copier, couper, coller, insérer, glisser, déposer. regrouper dans un même document du texte, des images ou du son. imprimer un document.</p>	<p>utiliser les fenêtres, ascenseurs, boutons de défilement, liens, listes déroulantes, icônes et onglets. saisir une adresse internet et naviguer dans un site. utiliser un mot-clé ou un menu pour faire une recherche. envoyer et recevoir un message. joindre un fichier à un message à envoyer télécharger une pièce jointe à un message reçu. organiser sa boîte électronique</p>

Annexe 37 – Exemple de modules formulés dans le livret 2

Repérer les erreurs phonétiques et y remédier

CONSTAT - OBJECTIFS
RÉSULTATS ATTENDUS - STRATÉGIE

? Auto-test 3 :

Objectif : Repérer des sons et de mots problématiques.

Consigne :

1. En te basant sur l'exercice précédent, identifie des sons et des mots que tes apprenants ont des difficultés à prononcer.

.....
.....
.....
.....

2. Écris trois mots (différents de ceux de la production 1) que tes apprenants ont du mal à prononcer. Les sons que tes apprenants ont des difficultés à prononcer doivent être différents dans les trois mots.

.....
.....
.....

? Auto-test 4 :

Objectif : Prononcer des sons de la langue française.

Consigne : Devant ton tuteur, prononce les sons de la langue française en te servant du tableau ci-dessous.

Sons	Exemples	Sons	Exemples
[p]	Papa	[i]	image
[t]	Tante	[y]	utile
[k]	Karité	[u]	ouvrier
[b]	Bébé	[e]	État
[d]	Dame	[ø]	Eulalie
[g]	Gari	[o]	opération
[f]	Farine	[ɛ]	mère
[s]	Samedi	[œ]	œuf
[ʃ]	Chapeau	[ɔ]	pont
[m]	Marteau	[a]	atelier
[n]	Navire	[ɛ̃]	pain
[ɲ]	Pagne	[ɑ̃]	humble
[l]	Lame	[ɔ̃]	ombre
[r]	Rameau	[ɑ̃]	pantalon
[v]	Voiture	[j]	oreille
[z]	Zébu	[ɥ]	puits
[ʒ]	Jardin	[w]	web

? Auto-test : 5

Objectif : Identifier les adjectifs appropriés.

Consigne : Voici une liste d'adjectifs : syntaxiques (syntaxe), consonantiques (consonnes), vocaliques (voyelles), linguistiques (langue), sémantiques (sens). Complète le titre de chaque colonne du tableau ci-dessous avec l'adjectif qui convient.

Les sons de la langue française	Les sons de la langue française
[p]	[i]
[t]	[y]
[k]	[u]
[b]	[e]
[d]	[ø]
[g]	[o]
[f]	[ɛ]
[s]	[œ]
[ʃ]	[ɔ]
[m]	[a]
[n]	[ɛ̃]
[ɲ]	[œ̃]
[l]	[ɔ̃]
[r]	[ɑ̃]
[v]	[j]
[z]	[ɥ]
[ʒ]	[w]

? Auto-test : 6

Objectif :

Prononcer des sons des langues nationales béninoises.

Consignes :

1. Prononce les sons des langues béninoises ci-après en te servant de la sixième édition de l'alphabet des langues nationales : aja, baatɔnum, dendi, ditammari, fon et yoruba.
2. Écris les sons que tu n'arrives pas à réaliser selon la langue :

- aja :
- baatɔnum :
- dendi :
- ditammari :
- fon :
- yoruba :



À PROPOS DE L'AUTO-EVALUATION

Si tu as pu répondre à toutes ou à presque toutes les questions, c'est bien ; tu as déjà des acquis. La lecture de cette séquence te permettra de renforcer ce que tu connais déjà.

Si tu as eu beaucoup de difficultés à répondre aux questions, lis attentivement la séquence pour progresser.

MÉMENTO

Dans cette rubrique, nous allons aborder les difficultés des apprenants pour la prononciation du français. Quand un apprenant n'arrive pas à bien prononcer un son ou en prononce un autre à sa place (par exemple : pour le mot *cherche*, l'apprenant dit [serse] au lieu de [ʃɛʁʃe]), il peut y avoir plusieurs raisons :

1. L'apprenant n'entend pas la différence entre [s] et [ʃ] (ce dernier son n'existant peut-être pas dans sa langue maternelle ou dans les langues nationales qu'il connaît). S'il ne sait pas distinguer ces deux sons, il est normal qu'il n'arrive pas à prononcer le son [ʃ].
2. L'apprenant fait bien la différence entre les deux sons, mais il n'arrive pas à prononcer correctement l'un des deux sons pour des raisons relevant de la morphologie de son appareil phonatoire : ses lèvres, ses dents, sa langue, etc. n'arrivent pas à prendre la position nécessaire pour prononcer ce son. Autrement dit, son appareil phonatoire a pris des habitudes liées à sa langue maternelle et aux autres langues qu'il parle déjà.

N.B. Ajoutons qu'il y a aussi parfois des enfants qui ont des problèmes physiologiques de prononciation, quelle que soit leur langue maternelle. Dans ces cas-là, qui sont rares mais qui existent quand même, il est clair que l'enfant n'est pas responsable de cette situation.

3. L'apprenant distingue et prononce parfaitement ces deux sons, mais il ne connaît pas bien les règles de prononciation, si bien que la façon dont il prononce les mots n'est pas toujours compréhensible.

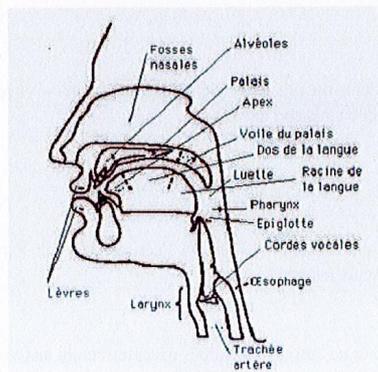
Ces différentes sources de problème seront abordées dans la partie méthodologique de ce livret. Avant cela, nous apportons quelques informations théoriques qui te permettront de mieux comprendre les problèmes phonétiques rencontrés par les apprenant-e-s et donc d'y remédier.

1. Clarification de quelques notions

1.1. Sons et phonèmes

Quand on produit des sons pour parler, il se passe ce qui suit :

- l'air remonte tout d'abord des poumons et fait vibrer les cordes vocales (légèrement ou de manière plus importante), ce qui produit un son ;
- ensuite, la position de différents organes (la langue, les lèvres, la glotte, le voile du palais, etc.) entraîne la formation de sons différents. Par exemple, pour produire le son [b], les deux lèvres se rapprochent pour fermer complètement la bouche, puis cette dernière s'ouvre brusquement, l'air sort et le son [b] est prononcé ; pour produire le son [d], les mâchoires inférieures et supérieures se rapprochent pour empêcher l'air de passer, la pointe de la langue se pose derrière les dents de la mâchoire supérieure, et le son [d] est formé quand la bouche s'ouvre.



Tous les sons ne sont pas des phonèmes. En effet, les phonèmes sont uniquement les sons pertinents, c'est-à-dire qui permettent de différencier des mots.

Exemple : Dans les mots *carreau* et *garrot*, les sons [k] et [g] s'opposent et permettent de faire la différence entre ces deux mots ; ils sont pertinents ; ce sont donc des phonèmes.

Au plan phonologique, on les transcrit entre deux barres obliques : /k /, /g/.

Au plan phonétique, les mots *carreau* et *garrot* sont transcrits respectivement [karo] et [garo].

La science qui étudie les sons du langage humain est appelée la phonétique ; celle qui étudie les phonèmes, la phonologie.

1.2. Les types de sons

On peut classer les sons du langage humain en plusieurs types, selon la manière dont s'effectue le passage du courant d'air à travers l'appareil phonatoire. C'est sur cette base que nous distinguons les voyelles et les consonnes.

Exemples : *b, d, t* et *s* sont des consonnes.

a, e et *i* sont des voyelles.

1.2.1. Les voyelles

Il y a une voyelle quand, à partir de la glotte, le passage de l'air s'effectue librement. En d'autres termes, dans la production d'une voyelle, l'air passe par-dessus la langue sans rencontrer ni obstacle, ni friction, ni fermeture du canal bucco-pharyngal ; il s'échappe par la bouche en totalité (voyelles orales) ou par la bouche et les fosses nasales (voyelles nasales). Il y a presque toujours vibration des cordes vocales.

Exemple : *a, e* et *o* sont des voyelles orales.

ã, ê et *õ* sont des voyelles nasales.

1.2.2. La consonne

Il y a une consonne lorsqu'au niveau de la glotte le passage du courant d'air est soit plus ou moins rétréci, soit totalement obstrué (c'est-à-dire, bouché). Dans la production d'une consonne, les cordes vocales peuvent vibrer (consonnes sonores) ou ne pas vibrer (consonnes sourdes) ; des obstacles dans la bouche (par exemple, la pointe de la langue, les dents, les lèvres) peuvent empêcher le passage libre du courant d'air.

Exemples : *k, d, f, m*.

1.2.3. Les semi-consonnes (appelées également semi-voyelles)

La semi-consonne n'est ni une consonne ni une voyelle. Lors de sa production, le passage de l'air n'est pas suffisamment obstrué pour qu'elle soit considérée comme une consonne. Ce n'est pas non plus une voyelle, car elle ne peut pas être la base d'une syllabe.

Il n'y a pas de semi-consonnes dans les langues béninoises.

En français, il y en a trois : [j] comme dans *yaourt, paille* ; [w] comme dans *watt, voyage* ; [ɥ] comme dans *huit, lui*.

1.2.4. La syllabe

Une syllabe est l'association de deux ou plusieurs éléments phoniques – voyelle (V), consonne (C), semi-consonne (SC) – produite en une seule émission de voix.

Exemples¹ : *bal* → CVC

la → CV

ile VC

N.B. Le nombre de syllabes n'est pas toujours le même à l'écrit et à l'oral. Par exemple, le mot *livre* a deux syllabes à l'écrit et en général une seule à l'oral.

¹ Ces exemples sont donnés à l'oral et ne correspondent pas nécessairement aux voyelles et consonnes écrites.

1.3. L'alphabet

Par exemple, l'alphabet des langues nationales est le suivant :

– consonnes :

b ɓ C d d' f f' g gb ɣ h hw j k kp l m n ny ŋ ŋm ŋw p r

s Sh t v v' w x xw y ɣ z ʒ ' ,

– voyelles orales :

a E ε ə i t o ɔ u ʊ

– voyelles nasales :

ã ɔ̃ ε̃ œ̃ ï̃ ü̃

Quant à l'alphabet de la langue française, il comporte 26 lettres dont les combinaisons permettent de représenter les 36 phonèmes du français :

– consonnes :

b c d f g h j k l m n p q r s t u v w x z

– voyelles :

a E i o u y

1.4. L'API

L'alphabet phonétique international (API) est lui aussi un alphabet. Il a été inventé pour pouvoir transcrire la prononciation des sons de toutes les langues du monde, d'où l'appellation « alphabet phonétique international ». Quand on apprend ou quand on enseigne une langue, il est important de le connaître pour pouvoir bien prononcer tous les mots. En effet, les dictionnaires donnent une transcription phonétique de tous les mots, à laquelle on peut se référer en cas de besoin.

Voici les symboles de l'API utilisés pour transcrire les sons du français :

Consonnes	Voyelles	Semi-consonnes ou semi-voyelles
[p] père	[i] dit	[j] fille
[b] ballon	[y] tu	[ɥ] lui
[t] tout	[u] tout	[w] oui, oie
[d] doux	[e] bébé	
[k] cou	[ɛ] père	
[g] goût	[ø] feu	
[f] fou	[ə] chemin	
[v] vous	[œ] peur	
[s] sous	[o] pot	
[z] oiseau	[ɔ] port	
[m] mou	[a] pas	
[n] nous	[ã] banc	
[ɲ] agneau	[ɔ̃] bon	
[l] pile	[ɛ̃] bain	
[r] roue	[œ̃] brun	
[ʃ] chou		
[ʒ] joue		

Remarque : Même si certains manuels donnent deux prononciations possibles de la voyelle *a* ([a] comme dans *tache* et [A] dans *tâche*), la plupart des francophones ne font plus la différence.

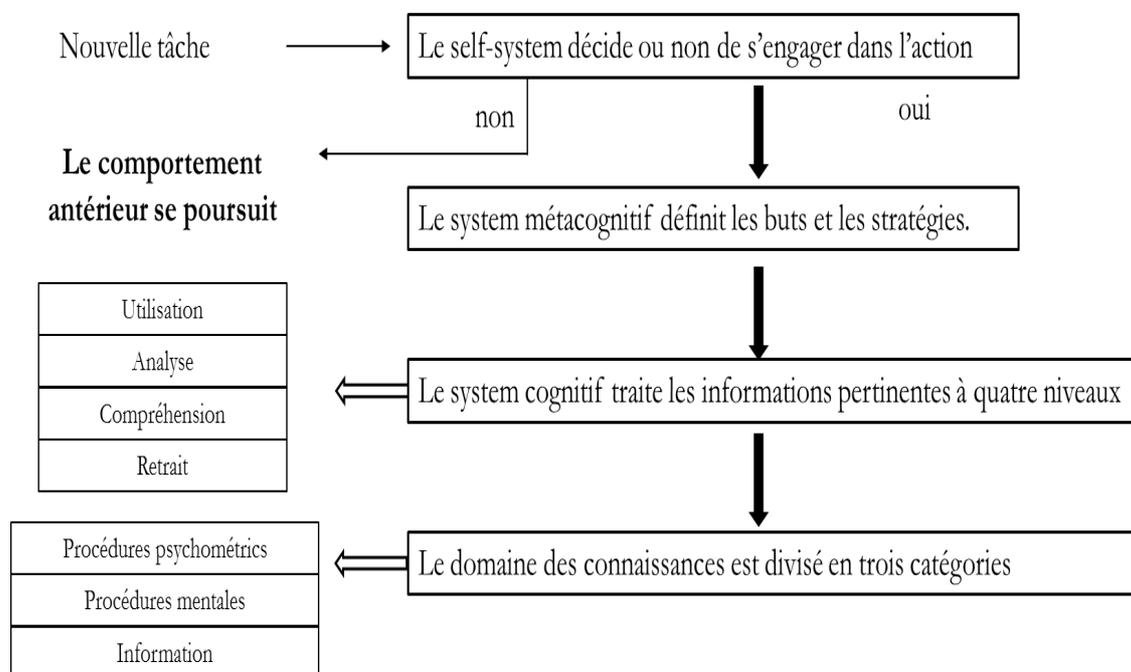
Annexe 38 - Les modalités de la socialisation (Lahire, 2002)

Tableau 26

Types de socialisation	Caractéristiques
Socialisation par « entraînement »	construction des dispositions mentales et comportementales à travers la participation directe à des activités récurrentes, ainsi que le sujet le vit en famille, à l'école, au travail.
Socialisation par « inculcation » explicite (didactique) ou implicite (imprégnation)	Ici la société transmet à l'individu un système de croyances (valeurs, modèles, normes...), culturellement marquées et possédant un statut discursif et iconique.
Socialisation « silencieuse »	Habitue de l'état du monde, les « allant de soi », tels que l'agencement ou l'organisation des situations : les différences sociales entre les sexes sont ainsi instituées par l'agencement des toilettes, des vestiaires.

Annexe 39 - Modèle de comportement de Marzano & Kendall (2006)

Figure 14



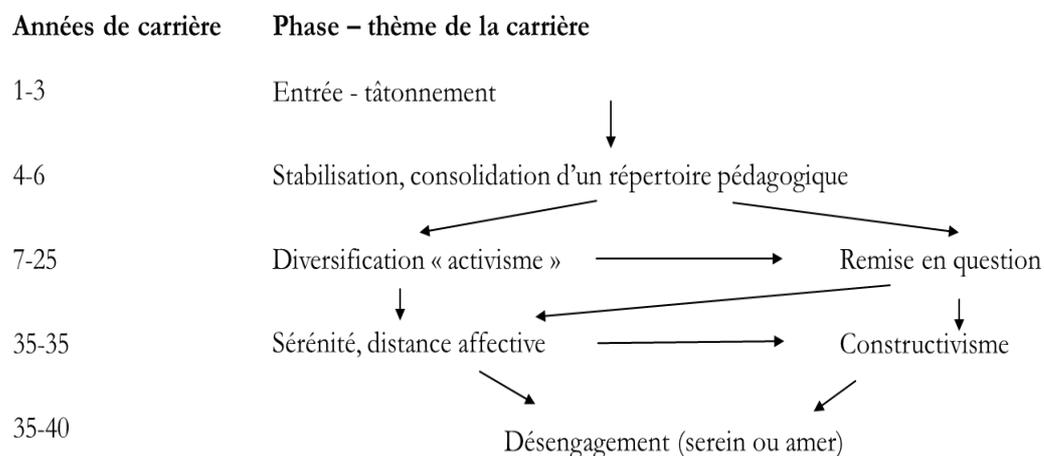
Annexe 40 - Taxinomie de Bronfenbrenner (1979)

Tableau 27

Environnement	Définition et caractéristiques
Exo système	Il se réfère aux milieux qui ont une influence sur le développement du sujet, mais où les acteurs des microsystèmes ne sont pas directement influents. L'exosystème englobe l'ensemble des lieux ou contextes dans lequel l'individu n'est pas directement impliqué et avec lesquels il n'a pas d'interactions directes (endroits ou lieux non fréquentés par le sujet en tant que participant) mais dont les activités ou décisions touchent et influencent ses propres activités et/ou son rôle dans les microsystèmes. Il s'agit des grandes institutions de la société, telles que celles qui gèrent la distribution des biens et des services, les « mass-médias », ou encore les classes sociales en tant que facteurs d'influence. Les exosystème influencent le développement du sujet par la définition de règles, de normes ou par leurs effets sur la qualité de vie de la famille. L'influence des exosystèmes peut augmenter le potentiel de développement du sujet s'il existe des liens favorisant la participation des acteurs du microsystème dans l'exosystème afin, par exemple, d'influencer les prises de décisions en faveur d'un fonctionnement optimal du microsystème.
Macro système	Il englobe l'ensemble des autres systèmes. Il s'agit des « patterns » qui définissent les formes de la vie en société : l'ensemble des croyances, idéologies, valeurs, normes, façons de vivre d'une culture ou d'une sous-culture véhiculées par la société. Le macrosystème représente donc la toile de fond qui englobe et influence tous les autres niveaux systémiques ; le reflet et la source tout à la fois des conduites individuelles et institutionnelles. Par exemple, il existe un macrosystème politique (la démocratie), économique (le libéralisme)... On peut l'assimiler à la culture définie comme une grammaire du social, c'est-à-dire un ensemble de règles, parfois tacites, qui prédisposent l'utilisation du langage. Il s'agit de « tout ce qui va de soi » qui donne une forme globale à l'ensemble des systèmes, mais qui va être actualisé et réinterprété par chaque système.
Micro système	Il s'agit du modèle d'activités, de rôles et de relations interpersonnelles expérimenté par un sujet au cours de son évolution, dans un milieu donné ayant des caractéristiques physiques et matérielles spécifiques. Ce niveau correspond à l'environnement immédiat de l'individu. Il représente à la fois le milieu de vie immédiat du sujet dans lequel celui-ci a une participation active et directe et dans lequel se déroulent les activités, les rôles et les relations qui affectent directement le développement de la personne et les personnes avec qui il a des relations directes. Plus le microsystème est riche, varié et complexe, plus il améliore la qualité développementale du contexte.
Méso système	C'est un groupe de microsystèmes en interrelation par le truchement d'échanges et de communications. Il peut s'agir d'interactions face à face, mais aussi d'échanges de courriers, de communications téléphoniques... Par exemple, il peut exister un mésosystème école/famille dont l'interaction est supportée par le journal de classe de l'élève. En fait, le nombre de microsystèmes dans lequel un sujet participe s'élargit avec le développement. Un mésosystème est donc un ensemble de microsystèmes, de liens et processus qui prennent place entre deux ou plusieurs microsystèmes. Le mésosystème occupe une part importante dans le développement de la personne. Les effets du mésosystème sont améliorés par des communications en face à face et si les personnes présentes, issues de différents milieux, travaillent ensemble de manière intégrée. Plus les interactions sont nombreuses et de bonne qualité, meilleur sera l'effet sur le développement de l'enfant.
Oncto système	Il comprend l'ensemble de caractéristiques, des compétences, des vulnérabilités et des déficits innés et acquis de l'individu. C'est l'organisme lui-même, avec ses caractéristiques aux plans physique, émotionnel, intellectuel et comportemental. Il s'agit donc des interrelations entre les différentes composantes de la personnalité d'un individu : physiques, biologiques, cognitives, socio-affectives.
Chrono système	Il est constitué des temporalités de la vie d'une personne qu'il s'agisse du temps biologique, du temps de la famille, du temps de l'histoire ou du temps perçu et reconstruit par la personne. Il comprend donc le système du temps et la succession des événements vécus par les individus ou les familles, les tâches développementales auxquelles ils sont confrontés et l'influence de ces changements et des continuités sur leur développement respectif dans le temps. Cela réfère ainsi aux périodes de transition (la naissance d'un enfant, l'entrée à l'école, le moment de l'adolescence ...), mais aussi aux événements stressants ou de remise en question (séparation, deuil, accident...). En effet, chaque système a une temporalité spécifique qui est en interaction avec les temporalités des autres systèmes. Il existe donc des micro-chronosystèmes, des méso-chronosystèmes, des exo-chronosystèmes et des macro-chronosystèmes.□

Annexe 41 – Cycle de vie des enseignants

Figure 15



Aide à la lecture de la figure :

Le concept de cycle de vie découle d'une étude menée par M. Huberman (1989) sur 160 enseignants interrogés sur la nature de leur trajectoire professionnelle. L'expérience professionnelle de ses sujets pouvait varier de 5 à 40 années. L'étude a abouti à l'élaboration d'un modèle de la carrière des enseignants en cinq étapes chacune associée à des thèmes révélateurs de caractéristiques attitudinales.

La phase n°1, [1 et 3 ans] d'expérience signale l'entrée en carrière durant laquelle deux tendances s'expriment : l'exploration marquée par l'enthousiasme, la découverte et la fierté des premiers pas dans le métier ; le tâtonnement, souvent le siège d'une confrontation au « choc du réel » avec la prise de conscience qu'il existe un décalage entre leurs idéaux et les réalités quotidiennes de la classe.

La phase n°2, [4 à 6 ans] d'expérience ou phase de stabilisation car elle réunit les conditions préalables à la satisfaction professionnelle et à l'engagement définitif dans la profession avec l'étalement d'un répertoire pédagogique.

La phase n°3, [7 à 25 ans] de carrière de diversification, et/ou de remise en question.

C'est l'ouverture d'une période positive et active avec le déploiement des rapports élèves/enseignants. La remise en question est essentiellement une interrogation sur les paramètres sociaux et historiques qui influencent le travail. Les enseignants se posent des questions sur le système éducatif et sur le climat social au sein de l'institution. On peut parfois assister à un burnout ou syndrome d'épuisement professionnel dans la forme la plus poussée de cette phase interrogative.

Phase n°4 [26 à 35 ans] d'expérience à double tendance : une sérénité et une distance affective. C'est une période vécue dans une atmosphère de grande détente, de confiance en soi, avec l'empreinte cependant d'une certaine nostalgie du passé et de la création d'une « distance affective vis-à-vis des élèves » (Moerman, 2011) ; le conservatisme avec l'apparition d'un certain dogmatisme, une prudence et une résistance au changement.

Phase n°5 [35 et 40 ans] durant laquelle un désengagement serein ou amer se manifeste avec l'exercice d'un repli sur soi même par les enseignants.

Annexe 42 - Modèle de questionnaire

ND Sujet N° 10

PERCEPTION ET PRATIQUES PEDAGOGIQUES DES ENSEIGNANTS

Ce questionnaire constitue une première étape d'une étude sur les pratiques pédagogiques et la perception du métier d'enseignant.

Le témoignage apporté par vos réponses au questionnaire comporte des enjeux importants pour comprendre l'impact des pratiques pédagogiques en classe.

Nous vous remercions très vivement pour cette participation

Bien cordialement,

Le responsable de l'étude :

Comlan FANTOGNON
UNIVERSITE PARIS III
SORBONNE NOUVELLE
LABORATOIRE DIDACTIQUE DES LANGUES TEXYES ET CULTURES (EA2288)
46 Rue Saint Jacques 75005 PARIS
06.98.91.94.10
fcomlan@gmail.com

GARANTIES CONCERNANT LA PARTICIPATION

Conditions de participations

Il n'y a aucun inconvénient ou risque connu lié à votre participation à cette étude si ce n'est le temps requis pour remplir le questionnaire.

Votre participation est libre et bénévole. Vous êtes libre d'y participer ou non et vous pouvez vous retirer quand vous le souhaitez sur simple avis verbal de votre part sans avoir à vous justifier.

Garantie d'anonymat

Cette étude reste strictement anonyme. Votre identité ne vous sera pas demandée, vos noms et prénoms ne seront pas communiqués, vos réponses resteront strictement confidentielles, le traitement de vos réponses est tout à fait anonyme.

Il n'y a pas de bonnes ou mauvaises réponses, pour toutes les questions qui vous sont posées, c'est votre sentiment, vos réactions, votre analyse qui nous intéresse.

Si vous le souhaitez, vous pourrez obtenir un résumé des résultats de l'étude en envoyant directement une demande à l'adresse de contact ci-dessus.

Acceptez-vous de participer à cette étude ?

- Oui, j'accepte
- Non, je n'accepte pas

Si vous acceptez de participer, merci de répondre aux questions suivantes qui nous permettrons de réaliser un traitement statistique de vos réponses.

Sexe : Féminin Masculin

Age : 44 ans ans

Jusqu'ou êtes-vous allez dans vos études ?

- BEPC
- BAC (obtention du baccalauréat)
- BAC +1 (première année d'étude supérieure validée)
- BAC +2 (deuxième année d'étude supérieure validée)
- BAC +3 (troisième année d'étude supérieure validée)
- BAC +4 et au-delà

Nom du dernier diplôme académique obtenu :

..... BAC

Depuis combien d'années enseignez-vous ? (cochez la durée qui vous correspond)

Inférieure ou égal à 1 an 2ans 3ans 4ans 5ans 6ans

Supérieur à 6 ans

Quel est le niveau de classe primaire que vous encadrez actuellement ? (entourez la classe que vous encadrez)

CI CP CE1 CE2 CM1 CM2

Quelle(s) formation(s) professionnelle(s) avez-vous suivie(s) ? (Plusieurs réponses possibles)

- ENI (Ecole Nationale des Instituteurs)
- IFADEM (Initiative Francophone pour la formation à Distance des Maîtres)
- Autres

Si autre, précisez le nom de la formation :

.....

Quel(s) diplôme(s) professionnel(s) avez-vous obtenu(s) ? (plusieurs réponses possibles)

- CEAP (Certificat Elémentaire d'Aptitude Professionnelle)
- CAP (Certificat d'Aptitude Professionnel)
- Autres

Si autre, précisez le nom du diplôme :

.....

La recherche à laquelle vous allez participer est constituée de plusieurs questionnaires dont 5 **questionnaires d'associations verbales**. Sur cette page, vous sont données les instructions sur la manière de remplir les questionnaires d'associations verbales.
Des NOMS et EXPRESSIONS vous sont présentés. Ils sont suivis de tableau en 2 colonnes.
Remplissez d'abord la première colonne puis la deuxième colonne.

EXEMPLE si le mot présenté est **MAISON**

A - Dans la première colonne, écrivez tout ce que **MAISON** vous évoque (mots ou expressions). Par exemple **MAISON** peut évoquer :

1. Famille
2. Refuge
3. Enfant

Vous mettez autant de mots que vous voulez, vous n'êtes pas obligé de remplir les 5 lignes.

B- Dans la deuxième colonne, notez chacun des mots ou expressions que vous avez écrits dans la première colonne par rapport à **leur capacité à décrire un élément en relation avec MAISON**.

Vous disposez d'une échelle de 0 à 10, vous entourez le chiffre qui vous convient.

Si vous estimez que **FAMILLE** renvoie **tout à fait** à un élément en rapport avec **MAISON** vous **entourez 10**

0 1 2 3 4 5 6 7 8 9 **10**

Si vous estimez que **FAMILLE** ne renvoie **pas du tout** à un élément en rapport avec **MAISON** vous **entourez 0**

0 1 2 3 4 5 6 7 8 9 10

Vous utiliserez les notes 2 à 9 pour moduler votre réponse.

Voici l'expression :
ENSEIGNANT

ETAPE 1	ETAPE 2
<p>ENSEIGNANT <u>évoque pour moi les mots (verbes, adjectifs, noms) et expressions suivants :</u> Je les écris dans l'ordre où ils me viennent à l'esprit</p> <p style="text-align: center;">↓ <i>Puis je passe à l'étape 2</i> ↗</p>	<p>J'entoure la note qui convient le mieux : 0 le mot ne renvoie pas du tout à un élément en relation avec ENSEIGNANT 10 = le mot renvoie parfaitement à un élément en relation avec ENSEIGNANT</p>
1. <i>instruire</i>	0 1 2 3 4 5 6 7 8 9 <input checked="" type="radio"/> 10
2. <i>un pédagogue</i>	0 1 2 3 4 5 6 7 8 9 <input checked="" type="radio"/> 10
3. <i>la culture</i>	0 1 2 3 4 5 6 7 8 9 <input checked="" type="radio"/> 10
4. <i>un chercheur</i>	0 1 2 3 4 5 6 7 8 9 <input checked="" type="radio"/> 10
5. <i>former</i>	0 1 2 3 4 5 6 7 8 9 <input checked="" type="radio"/> 10
6. <i>aimer</i>	0 1 2 3 4 5 6 7 8 9 <input checked="" type="radio"/> 10
7. <i>un sacerdote</i>	0 1 2 3 4 5 6 7 8 9 <input checked="" type="radio"/> 10
8. <i>un éducateur</i>	0 1 2 3 4 5 6 7 8 9 <input checked="" type="radio"/> 10
9. <i>un modèle</i>	0 1 2 3 4 5 6 7 8 9 <input checked="" type="radio"/> 10
10. <i>jovial</i>	0 1 2 3 4 5 6 7 8 9 <input checked="" type="radio"/> 10

Connaissez-vous ou avez-vous déjà entendu parler du mot « PLURILINGUISME » ?

- OUI
 NON

Si oui, définiriez-vous le PLURILINGUISME ?

le fait de connaître plusieurs langues

Si oui, pensez-vous que le Bénin est un pays plurilingue ? (1. pas du tout d'accord et 6 tout à fait d'accord, utilisez les réponses 2 à 5 pour moduler votre réponse)

1 2 3 4 5 6

Voici une liste de langues : ITALIEN- FON - MINA - FRANCAIS -ANGLAIS – YURUBA – CHINOIS – ESPAGNOL – ALLEMEAND – BARIBA -DENDI

Choisissez dans cette liste cinq langues qui selon vous sont ou pourrait être utile dans votre vie quotidienne (au travail, au marché, à la maison, pour le voyage...).

- Fon
-
- Mina
-
- Français
-
- Dendi
-
- Yoruba
-

Classez les cinq langues que vous avez choisies dans l'ordre suivant : de la plus utile à la moins utile en milieu scolaire (1 la plus utile en milieu scolaire ; 5 la moins utile en milieu scolaire) :

- 1 Français
- 2 Fon
- 3 Moina
- 4 Sondi
- 5 Youba

Justifiez en quelques lignes votre choix.

Le français est la langue
officielle de travail -
Les autres langues sont utiles pour
le développement culturel du pays -

MERCI DE VOTRE PARTICIPATION

Annexe 43 - Support à l'entretien semi-directif

MEMENTO QUESTIONNAIRE SEMI-DIRECTIF

Bonjour,

J'espère que vous allez bien (ou comment ça va)

Avant tout je vous remercie d'avoir accepté de participer à mon étude.

Je m'appelle Comlan FANTOGNON, je mène une recherche sur la perception et les pratiques pédagogiques des enseignants du primaire au Bénin.

L'entretien qui va suivre constitue une des étapes de mon étude car vous le savez, si vous êtes toujours d'accord, l'entretien sera suivi d'une observation filmée d'une ou plusieurs de vos séances de classe.

Notre entretien sera enregistré, mais sachez que cette étude reste strictement anonyme.

Vos noms et prénoms ne seront pas communiqués, vos réponses resteront strictement confidentielles et le traitement de vos réponses est tout à fait anonyme.

Il n'y a pas de bonnes ou mauvaises réponses, pour toutes les questions qui vous sont posées, c'est votre sentiment, vos réactions, votre analyse qui m'intéresse.

Est-ce que vous avez des questions par rapport à ce que je viens de dire ?

Oui : donner des précisions

Non : alors nous pouvons commencer

1/ Présentation

Pour commencer, parlez-moi un peu de vous :

- Quel est votre prénom
- votre âge
- quelles sont vos formations ou diplômes professionnels
- depuis combien de temps vous êtes enseignant, où avez-vous enseigné
- quelle (s) classe (s) encadrez-vous

Laisser parler normalement parmi les formations il devrait citer l'ifadem

2/IFADEM

- depuis combien de temps suivez-vous la formation ifadem ?

- **que retenez pour le moment de cette formation ?** (question importante)

Laisser parler, puis une faire une feed back, un résumé pour montrer que l'information a été bien comprise par l'enquêteur. Ensuite rebondir sur le thème principal:

3/ Les livrets de formation.

Soit le sujet en a parlé soit on lui pose directement la question : la formation ifadem repose sur des livrets de formation, que pouvez-vous me dire sur ces livrets de formation

Laisser parler, deux cas de figure :

a) le sujet énumère les 3 livrets et leur contenu, ce qu'il en retient. Alors, décortiquer avec lui sous forme, dans un premier temps, de feed back
exp. pour le livret N°2, vous dites qu'ils abordent tel et tel sujet (les énumérer=feed back de ce qu'il a dit), comment pensez vous mettre ou mettez vous en pratiques les solutions proposées par ce module

Puis renouveler pour chaque livret... important faire un feed back sur les pratiques pour chaque livret

b) le sujet n'en a pas parlé ou hésite, il faut l'aider

=> Les livrets ifadem sont au nombre de 3, essayez un peu de vous souvenir de quoi traite le livret 2 (laisser parler ou l'aider), ensuite faire un feed back puis demander comment sont mis en pratiques les acquis du livret.

Renouveler pour chaque livret

On en arrive donc normalement aux pratiques pédagogiques, faire une feed back général puis approfondir sur :

4/ Pratiques pédagogiques et difficultés rencontrées en classe

- depuis que vous êtes initié à la formation IFADEM, que ressentez vous en situation d'exercice en classe ou comment décririez le déroulement de vos classes ?

Laisser parler et rebondir sur les mots, les descriptions clefs (difficultés, facilités...)

Faire une feed back et si le sujet n'a pas fait de comparaison avec ce qu'il se passait avant la formation ifadem, lui sous tendre la question : quelles changements en classe pouvez vous ressentir depuis la formation. Comment était-ce avant, et maintenant ?

5/ Les interactions avec les encadrants

AU FINAL :

Faire un résumé sur l'ensemble de ce qui a été dit puis clore l'entretien en demandant au sujet s'il a d'autres choses à ajouter.

Le remercier encore et lui demander de répondre au petit questionnaire qui suit.

Ce questionnaire nous permettra (ne pas le préciser au sujet):

- d'avoir des informations d'ordre quantitatives précises
- d'avoir par écrit l'autorisation d'enregistrer les entretiens

- d'avoir un engagement écrit par le sujet des prochains exercices que sont le film des classes et les entretiens d'auto-confrontation

Annexe 44 - Consignes pour l'exercice d'observation des pratiques

ENSEIGNANTS DU PRIMAIRE ET PRATIQUES PEDAGOGIQUES

La présente étude porte sur les pratiques pédagogiques des enseignants du primaire. Vous allez visionner un film de classe d'en moyenne 45 minutes. Votre tâche consiste, au fur et à mesure du visionnage, à remplir une grille d'observation portant sur les pratiques pédagogiques des enseignants.

Votre participation est volontaire. Il ne s'agit pas de savoir si vous évaluez bien ou pas l'enseignant ou si votre participation est bien ou mal faite. Il s'agit seulement de dire si, au cours de la séquence de classe, vous pensez voir apparaître les pratiques pédagogiques mentionnées sur la grille d'évaluation.

Pour toute information complémentaire ou si vous souhaitez en savoir davantage sur les résultats nous sommes joignables à l'adresse suivante : comlan.fantognan@univ-paris3.fr.

Au début, vous devez indiquer la durée de la vidéo (temps en minutes et secondes ou en heure minutes et secondes ; exp: 46min 30sec. Pour 46minutes et 30secondes) et la nature de l'enseignement observé (français ou mathématique, il faut cocher la case correspondante).

La grille d'évaluation se présente en (A) 8 colonnes :

1 ère colonne ; elle précise la séquence pédagogique dans laquelle s'inscrivent les pratiques pédagogiques (colonne 2). Il existe 6 types de séquences.

La séquence 1 contient 3 pratiques pédagogiques observables

La séquence 2 contient une pratique pédagogique observable

La séquence 3 contient 2 pratiques pédagogiques observables

La séquence 4 contient 3 pratiques pédagogiques observables

La séquence 5 contient 3 pratiques pédagogiques observables

La séquence 6 contient 2 pratiques pédagogiques observables

2 ème colonne ; elle présente donc les pratiques pédagogiques que vous pouvez potentiellement observer ; Elles sont au nombre de 14.

3 ème colonne ; elle illustre, pour vous aider, les pratiques pédagogiques attendues dans la colonne 3.

Dans les 5 dernières colonnes, vous devez indiquer, pour chaque pratique pédagogique, le moment (en minutes et secondes ; exp : 12m37s pour dire que vous avez observé le début de la pratique pédagogique à la 12ème minute et 37 secondes de la séance) **où vous observez le début de la pratique pédagogique**. Cinq colonnes vous sont proposées dans l'idée que la pratique pédagogique peut être observée plusieurs fois dans la même séquence. Si vous observez la pratique pédagogique plus de 5 fois, mentionnez le en fin de parcours dans l'onglet remarque

(B) de 14 lignes :

Chaque ligne correspond à une pratique pédagogique. Il est possible que vous ne retrouviez pas toutes les pratiques pédagogiques dans la séquence observée. Il ne faut noter que les pratiques pédagogiques que vous pensez observer.

Durée de la vidéo**Français****Mathématique**

Séquences	Pratique pédagogique effective	Illustrations	Temps en minutes et secondes				
			T1	T2	T3	T4	T5
1 Correction phonétique	1	Erreur de prononciation	Un ou des élèves a/ont fait une ou des erreurs de prononciation				
	2	Sensibilisation et discrimination auditive de l'enseignants	L'enseignement a relevé l'erreur de prononciation				
	3	Remédiation phonétique	L'enseignant a accompagné l'enfant à mieux prononcer				
2 Relation phonigraphie	4	Absence de discrimination visuelle	L'enfant ne parvient pas à faire la correspondance entre le son et son écrit (exp. L'élève c'est dire table mais il ne saits pas le reconnaître à l'écrit				

Dans cet exemple, il s'agit d'une séquence de français d'une durée de 45 minutes, il y a trois pratiques pédagogiques : l'erreur de prononciation, la sensibilisation et la discrimination auditive des enseignants, la remédiation phonétique qui correspondent à la séquence « correction phonétique ». L'erreur de prononciation a été observée deux fois (T1= 12 minutes et 16 secondes et T2= 17 minutes et 56 seconde) et la sensibilisation 1 fois (t1= 13 minutes et 01 seconde). La troisième pratique pédagogique de remédiation phonétique n'a pas été observée.

Annexe 45 A- Grille d'observation des pratiques pédagogiques 1/2

Séquences	Pratique pédagogique effective	Illustrations	Temps en minutes et secondes				
			T1	T2	T3	T4	T5
1 Correction phonétique	1	Erreur de prononciation	Un ou des élèves a/ont fait une ou des erreurs de prononciation				
	2	Sensibilisation et discrimination auditive de l'enseignants	L'enseignement a relevé l'erreur de prononciation				
	3	Remédiation phonétique	L'enseignant a accompagné l'enfant à mieux prononcer				
2 Relation phonigraphie	4	Absence de discrimination visuelle	L'enfant ne parvient pas à faire la correspondance entre le son et son écrit (exp. L'élève c'est dire table mais il ne saits pas le reconnaître à l'écrit				
3 Progresser dans les compétences orales	5	Lecture oralisée	Le maître fait une lecture et à l'issue de la lecture il demande aux élèves de faire le point sur ce qu'ils ont compris du passage lu				
	6	Création de situation de dialogue	L'enseignant provoque une situation de communication avec l'apprenant ou entre les apprenants (par exp: l'enseignant montre des images pour créer des échanges entre et avec les élèves)				
4 Grammaire et lexique au service de la lecture	7	Observation de faits grammaticaux et lexicaux sur supports variés	L'enseignant présente un court énoncé support, d'abord à l'oral (lecture) puis l'enseignant interroge les élèves sur la structure gramaticale ou lexicale du texte (exp: étude de la ponctuation, des verbes...)				
	8	Le Métalangage: Analyse et formalisation des règles de fonctionnement	L'enseignant enseigne la structure des phrases appropriée à la grammaire dans la construction d'un discours				

Annexe 45 B- Grille d'observation des pratiques pédagogiques 2/2

Séquences	Pratique pédagogique effective	Illustrations	T1	T2	T3	T4	T5
	9 Le réinvestissement libre et dirigée: Activité de réinsertion libre et dirigée	L'enseignant propose des activités permettant aux élèves d'exploiter les contenus qui a été enseigné lors de la séance pédagogique					
5 Lire pour mieux écrire et écrire pour mieux lire	10 Pré-activité Orale: lire le texte et répondre aux questions	L'enseignant fait des activités de rappel					
	11 Entrée dans la lecture	L'enseignant met en place des activités qui confirme que les élèves ont bien compris le texte (exp: souligner le nom des personnage...)					
	12 Entrée dans l'écriture	L'enseignant demande aux élèves de produire un écrit en respectant le schéma de texte narratif par exemple					
6 Apprendre à lire les consignes des énoncés de mathématique	13 Travail collectif et reconnaissance de la consigne	L'enseignant fait travailler les élèves par groupes et les amène à échanger sur la consigne (mise en commun à l'oral)					
	14 Mise en avant de la structure grammaticale de l'énoncé	L'enseignant met l'accent sur la structure grammaticale auprès des élèves pour leur enseigner que le sens de la consigne dépend de la structure grammaticale de celle-ci					

Annexe 46 - Grille d'observation des pratiques langagières

Durée de la vidéo

Français

Mathématique

Temps en minutes et secondes

Pratique Enseignante

T1

T2

T3

T4

T5

Enseignement bi-plurilingue =
L'enseignant à recours à une
langue nationale

Temps en minutes et secondes

T1

Mots concerné
par l'écart de
prononciation

T2

Mots concerné
par l'écart de
prononciation

T3

Mots concerné
par l'écart de
prononciation

T4

Mots concerné
par l'écart de
prononciation

T5

Mots concerné par
l'écart de
prononciation

Ecart de prononciation = Vous
constatez des écarts de
prononciation (phonétique) chez
l'enseignant (exp. aujourd'hu vs.
aujourd'hui)

REMARQUE (indiquez si la pratique linguistique a été observée plus de cinq fois)

Annexe 47 A - Tri à plat des résultats portant sur la tâche d'association verbale

sujet	Sexe	Age	Niveau d'étude	nombre d'années d'enseignement	Classe encadrée	IFADEM	ENI	Autre formation professionnelle	CEAP	CAP	Autre diplôme professionnel	Mots	rang d'apparition	rang d'importance
1	2	48	bepe	>6	ci	non	oui	non	non	oui	non	chevronné	3	10
1	2	48	bepe	>6	ci	non	oui	non	non	oui	non	élite	2	10
1	2	48	bepe	>6	ci	non	oui	non	non	oui	non	qualifié	1	10
2	2	28	bepe	5	cp	non	non	non	oui	non	non	cours	9	10
2	2	28	bepe	5	cp	non	non	non	oui	non	non	digne	8	10
2	2	28	bepe	5	cp	non	non	non	oui	non	non	école	6	10
2	2	28	bepe	5	cp	non	non	non	oui	non	non	éduquer	1	10
2	2	28	bepe	5	cp	non	non	non	oui	non	non	élèves	3	10
2	2	28	bepe	5	cp	non	non	non	oui	non	non	former	7	10
2	2	28	bepe	5	cp	non	non	non	oui	non	non	instruire	4	10
2	2	28	bepe	5	cp	non	non	non	oui	non	non	lettré	5	10
2	2	28	bepe	5	cp	non	non	non	oui	non	non	qualifié	2	10
3	2	29	bepe	4	cp	non	oui	oui	oui	non	non	chercher	5	10
3	2	29	bepe	4	cp	non	oui	oui	oui	non	non	exemplaire	2	10
3	2	29	bepe	4	cp	non	oui	oui	oui	non	non	fou	6	5
3	2	29	bepe	4	cp	non	oui	oui	oui	non	non	inaperçu	3	10
3	2	29	bepe	4	cp	non	oui	oui	oui	non	non	modèle	1	10
3	2	29	bepe	4	cp	non	oui	oui	oui	non	non	propre	4	10
3	2	29	bepe	4	cp	non	oui	oui	oui	non	non	sans repos	8	5
3	2	29	bepe	4	cp	non	oui	oui	oui	non	non	tout	7	8
4	2	35	bepe	5	cm1	non	non	oui	oui	non	non	corriger	7	10
4	2	35	bepe	5	cm1	non	non	oui	oui	non	non	écrire	1	10
4	2	35	bepe	5	cm1	non	non	oui	oui	non	non	évaluer	8	10
4	2	35	bepe	5	cm1	non	non	oui	oui	non	non	fiche	2	10
4	2	35	bepe	5	cm1	non	non	oui	oui	non	non	guider	3	10
4	2	35	bepe	5	cm1	non	non	oui	oui	non	non	manuel	4	10
4	2	35	bepe	5	cm1	non	non	oui	oui	non	non	préparer	6	10
4	2	35	bepe	5	cm1	non	non	oui	oui	non	non	programme	5	10
4	2	35	bepe	5	cm1	non	non	oui	oui	non	non	remédier	7	10
5	2	46	bac	>6	cm2	non	non	oui	non	oui	non	apprenants	3	9
5	2	46	bac	>6	cm2	non	non	oui	non	oui	non	savoir	1	10
5	2	46	bac	>6	cm2	non	non	oui	non	oui	non	société	4	10
5	2	46	bac	>6	cm2	non	non	oui	non	oui	non	travailler	2	8
6	1	32	bac	5	ce1	non	non	oui	oui	non	non	occasionnel	3	0
6	1	32	bac	5	ce1	non	non	oui	oui	non	non	stagiaire	2	0

sujet	Sexe	Age	Niveau d'étude	nombre d'années d'enseignement	Classe encadrée	IFADEM	ENI	Autre formation professionnelle	CEAP	CAP	Autre diplôme professionnel	Mots	rang d'apparition	rang d'importance
6	1	32	bac	5	ce1	non	non	oui	oui	non	non	titulaire	1	10
7	2	57	bepe	>6	ce2	non	oui	oui	oui	oui	non	maître	1	10
8	1	38	deug I	>6	cm2	non	non	oui	oui	non	non	aimer	3	0
8	1	38	deug I	>6	cm2	non	non	oui	oui	non	non	modèle	1	10
8	1	38	deug I	>6	cm2	non	non	oui	oui	non	non	vocation	2	10
9	1	26	bac	5	cm1	non	non	oui	oui	non	non	analyste	8	2
9	1	26	bac	5	cm1	non	non	oui	oui	non	non	chercheur	7	5
9	1	26	bac	5	cm1	non	non	oui	oui	non	non	éduquer	1	10
9	1	26	bac	5	cm1	non	non	oui	oui	non	non	formateur	3	9
9	1	26	bac	5	cm1	non	non	oui	oui	non	non	maître	2	10
9	1	26	bac	5	cm1	non	non	oui	oui	non	non	médiateur	9	3
9	1	26	bac	5	cm1	non	non	oui	oui	non	non	modèle	6	7
9	1	26	bac	5	cm1	non	non	oui	oui	non	non	repère	5	6
9	1	26	bac	5	cm1	non	non	oui	oui	non	non	société	4	4
10	1	44	bac	>6	ce1	non	non	non	non	oui	non	aimer	6	10
10	1	44	bac	>6	ce1	non	non	non	non	oui	non	chercher	4	10
10	1	44	bac	>6	ce1	non	non	non	non	oui	non	culture	3	10
10	1	44	bac	>6	ce1	non	non	non	non	oui	non	éduquer	8	10
10	1	44	bac	>6	ce1	non	non	non	non	oui	non	former	5	10
10	1	44	bac	>6	ce1	non	non	non	non	oui	non	instruire	1	10
10	1	44	bac	>6	ce1	non	non	non	non	oui	non	joyal	10	10
10	1	44	bac	>6	ce1	non	non	non	non	oui	non	modèle	9	10
10	1	44	bac	>6	ce1	non	non	non	non	oui	non	pédagogie	2	10
10	1	44	bac	>6	ce1	non	non	non	non	oui	non	sacerdoce	7	10
11	1	40	bepe	>6	cm1	non	non	non	oui	non	non	apprenants	6	10
11	1	40	bepe	>6	cm1	non	non	non	oui	non	non	collèges	7	0
11	1	40	bepe	>6	cm1	non	non	non	oui	non	non	culture	3	10
11	1	40	bepe	>6	cm1	non	non	non	oui	non	non	formation	2	10
11	1	40	bepe	>6	cm1	non	non	non	oui	non	non	santé	1	10
11	1	40	bepe	>6	cm1	non	non	non	oui	non	non	stratégie	4	10
11	1	40	bepe	>6	cm1	non	non	non	oui	non	non	vocation	5	10
12	2	23	bepe	4	ce1	non	non	oui	non	non	non	compétent	2	6
12	2	23	bepe	4	ce1	non	non	oui	non	non	non	fervant	1	6
12	2	23	bepe	4	ce1	non	non	oui	non	non	non	information	4	5
12	2	23	bepe	4	ce1	non	non	oui	non	non	non	sérieux	3	8

sujet	Sexe	Age	Niveau d'étude	nombre d'années d'enseignement	Classe encadrée	IFADEM	ENI	Autre formation professionnelle	CEAP	CAP	Autre diplôme professionnel	Mots	rang d'apparition	rang d'importance
13	2	31	bepc	>6	cm1	non	non	oui	oui	non	non	aimer	10	10
13	2	31	bepc	>6	cm1	non	non	oui	oui	non	non	guider	8	10
13	2	31	bepc	>6	cm1	non	non	oui	oui	non	non	liberté	4	0
13	2	31	bepc	>6	cm1	non	non	oui	oui	non	non	noble	1	10
13	2	31	bepc	>6	cm1	non	non	oui	oui	non	non	préparer	3	10
13	2	31	bepc	>6	cm1	non	non	oui	oui	non	non	punition	7	5
13	2	31	bepc	>6	cm1	non	non	oui	oui	non	non	sacerdoce	2	10
13	2	31	bepc	>6	cm1	non	non	oui	oui	non	non	séquences	5	10
13	2	31	bepc	>6	cm1	non	non	oui	oui	non	non	tolérant	9	7
13	2	31	bepc	>6	cm1	non	non	oui	oui	non	non	utilité	6	10
14	2	30	duel 1	5	cm1	non	non	oui	oui	non	non	apprendre	6	10
14	2	30	duel 1	5	cm1	non	non	oui	oui	non	non	calculer	5	9
14	2	30	duel 1	5	cm1	non	non	oui	oui	non	non	éduquer	3	10
14	2	30	duel 1	5	cm1	non	non	oui	oui	non	non	étudier	7	9
14	2	30	duel 1	5	cm1	non	non	oui	oui	non	non	former	4	10
14	2	30	duel 1	5	cm1	non	non	oui	oui	non	non	instruire	1	10
14	2	30	duel 1	5	cm1	non	non	oui	oui	non	non	savoir	2	10
15	2	28	bepc	5	ce1	non	non	oui	non	non	non	éduquer	1	10
16	2	30	bepc	5	cp	non	non	oui	non	non	non	cahier	4	8
16	2	30	bepc	5	cp	non	non	oui	non	non	non	connaissances	3	10
16	2	30	bepc	5	cp	non	non	oui	non	non	non	école	2	10
16	2	30	bepc	5	cp	non	non	oui	non	non	non	éduquer	1	10
16	2	30	bepc	5	cp	non	non	oui	non	non	non	fournitures	5	NR
17	1	25	bepc	1	cp	non	oui	non	oui	non	non	affectueux	6	NR
17	1	25	bepc	1	cp	non	oui	non	oui	non	non	éduquer	1	10
17	1	25	bepc	1	cp	non	oui	non	oui	non	non	encadrer	2	10
17	1	25	bepc	1	cp	non	oui	non	oui	non	non	messager	4	NR
17	1	25	bepc	1	cp	non	oui	non	oui	non	non	polyvalent	5	NR
17	1	25	bepc	1	cp	non	oui	non	oui	non	non	professeur	3	NR
18	1	32	bepc	5	cm1	non	non	oui	oui	non	non	boussole	4	6
18	1	32	bepc	5	cm1	non	non	oui	oui	non	non	éduquer	1	8
18	1	32	bepc	5	cm1	non	non	oui	oui	non	non	facilitateur	3	7
18	1	32	bepc	5	cm1	non	non	oui	oui	non	non	lumière	5	9
18	1	32	bepc	5	cm1	non	non	oui	oui	non	non	modèle	2	5
19	2	NR	bepc	>6	cm1	non	oui	oui	oui	oui	non	culture	6	10

sujet	Sexe	Age	Niveau d'étude	nombre d'années d'enseignement	Classe encadrée	IFADEM	ENI	Autre formation professionnelle	CEAP	CAP	Autre diplôme professionnel	Mots	rang d'apparition	rang d'importance
19	2	NR	bepc	>6	cm1	non	oui	oui	oui	oui	non	éduquer	2	10
19	2	NR	bepc	>6	cm1	non	oui	oui	oui	oui	non	maître	1	10
19	2	NR	bepc	>6	cm1	non	oui	oui	oui	oui	non	exemplaire	5	10
19	2	NR	bepc	>6	cm1	non	oui	oui	oui	oui	non	instruire	3	10
19	2	NR	bepc	>6	cm1	non	oui	oui	oui	oui	non	modèle	4	10
20	1	27	bac	6	ci	non	oui	oui	oui	oui	non	apprenants	3	6
20	1	27	bac	6	ci	non	oui	oui	oui	oui	non	classe	5	10
20	1	27	bac	6	ci	non	oui	oui	oui	oui	non	école	4	6
20	1	27	bac	6	ci	non	oui	oui	oui	oui	non	encadrer	2	6
20	1	27	bac	6	ci	non	oui	oui	oui	oui	non	maître	1	9
21	1	44	licence en sj	>6	cm2	non	oui	non	non	oui	non	aimer	1	10
21	1	44	licence en sj	>6	cm2	non	oui	non	non	oui	non	générosité	2	10
21	1	44	licence en sj	>6	cm2	non	oui	non	non	oui	non	modestie	5	10
21	1	44	licence en sj	>6	cm2	non	oui	non	non	oui	non	patience	3	10
21	1	44	licence en sj	>6	cm2	non	oui	non	non	oui	non	prévoyance	4	10
22	1	32	licence	>6	ci	non	non	oui	non	oui	non	apprendre	2	10
22	1	32	licence	>6	ci	non	non	oui	non	oui	non	école	1	10
22	1	32	licence	>6	ci	non	non	oui	non	oui	non	éduquer	4	10
22	1	32	licenee)	>6	ci	non	non	oui	non	oui	non	formation	3	10
22	1	32	licence	>6	ci	non	non	oui	non	oui	non	instruire	5	10
22	1	32	licence e	>6	ci	non	non	oui	non	oui	non	se former	6	10
23	2	36	bac+3	6	cp	non	non	oui	oui	non	non	commerçant	8	2
23	2	36	bac+3	6	cp	non	non	oui	oui	non	non	cupide	7	1
23	2	36	bac+3	6	cp	non	non	oui	oui	non	non	éduquer	3	9
23	2	36	bac+3	6	cp	non	non	oui	oui	non	non	formateur	5	9
23	2	36	bac+3	6	cp	non	non	oui	oui	non	non	former	1	9
23	2	36	bac+3	6	cp	non	non	oui	oui	non	non	maître	6	8
23	2	36	bac+3	6	cp	non	non	oui	oui	non	non	instruction	2	7
23	2	36	bac+3	6	cp	non	non	oui	oui	non	non	modèle	4	10
24	2	21	ceap	2	cm1	non	oui	non	oui	non	non	correction	3	10
24	2	21	ceap	2	cm1	non	oui	non	oui	non	non	éduquer	2	10
24	2	21	ceap	2	cm1	non	oui	non	oui	non	non	maître	1	10
24	2	21	ceap	2	cm1	non	oui	non	oui	non	non	honnêteté	5	10
24	2	21	ceap	2	cm1	non	oui	non	oui	non	non	respect	4	10
25	1	29	bepc	2	cm1	non	oui	non	oui	non	non	aider	5	10

sujet	Sexe	Age	Niveau d'étude	nombre d'années d'enseignement	Classe encadrée	IFADEM	ENI	Autre formation professionnelle	CEAP	CAP	Autre diplôme professionnel	Mots	rang d'apparition	rang d'importance
25	1	29	bepe	2	cm1	non	oui	non	oui	non	non	connaissances	3	10
25	1	29	bepe	2	cm1	non	oui	non	oui	non	non	construire	4	10
25	1	29	bepe	2	cm1	non	oui	non	oui	non	non	expliquer	6	10
25	1	29	bepe	2	cm1	non	oui	non	oui	non	non	maître	1	10
25	1	29	bepe	2	cm1	non	oui	non	oui	non	non	savoir	2	10
26	2	28	bepe	5	ce2	non	oui	non	oui	non	non	apprenants	3	10
26	2	28	bepe	5	ce2	non	oui	non	oui	non	non	apprendre	4	10
26	2	28	bepe	5	ce2	non	oui	non	oui	non	non	classe	8	10
26	2	28	bepe	5	ce2	non	oui	non	oui	non	non	école	7	10
26	2	28	bepe	5	ce2	non	oui	non	oui	non	non	élèves	6	10
26	2	28	bepe	5	ce2	non	oui	non	oui	non	non	maître	1	10
26	2	28	bepe	5	ce2	non	oui	non	oui	non	non	étudier	2	10
26	2	28	bepe	5	ce2	non	oui	non	oui	non	non	maître	5	10
27	1	35	cap/ep	2	cm2	non	oui	non	non	oui	non	chercheur	4	10
27	1	35	cap/ep	2	cm2	non	oui	non	non	oui	non	conseiller	6	10
27	1	35	cap/ep	2	cm2	non	oui	non	non	oui	non	dévoué	1	10
27	1	35	cap/ep	2	cm2	non	oui	non	non	oui	non	élèves	8	10
27	1	35	cap/ep	2	cm2	non	oui	non	non	oui	non	étudiant	3	10
27	1	35	cap/ep	2	cm2	non	oui	non	non	oui	non	exemplaire	7	10
27	1	35	cap/ep	2	cm2	non	oui	non	non	oui	non	humble	5	10
27	1	35	cap/ep	2	cm2	non	oui	non	non	oui	non	persévérant	9	10
27	1	35	cap/ep	2	cm2	non	oui	non	non	oui	non	pratique	10	10
27	1	35	cap/ep	2	cm2	non	oui	non	non	oui	non	vocation	2	10
28	1	45	bepe	>6	cp	non	non	oui	oui	oui	oui	conseiller	2	10
28	1	45	bepe	>6	cp	non	non	oui	oui	oui	oui	docteurs	6	10
28	1	45	bepe	>6	cp	non	non	oui	oui	oui	oui	encadrer	8	10
28	1	45	bepe	>6	cp	non	non	oui	oui	oui	oui	maître	1	10
28	1	45	bepe	>6	cp	non	non	oui	oui	oui	oui	femmes	4	10
28	1	45	bepe	>6	cp	non	non	oui	oui	oui	oui	hommes	3	10
28	1	45	bepe	>6	cp	non	non	oui	oui	oui	oui	infirmiers	7	10
28	1	45	bepe	>6	cp	non	non	oui	oui	oui	oui	professeur	5	10
29	2	35	maîtrise	5	ce1	non	non	oui	oui	non	oui	éduquer	4	9
29	2	35	maîtrise	5	ce1	non	non	oui	oui	non	oui	facilitateur	2	10
29	2	35	maîtrise	5	ce1	non	non	oui	oui	non	oui	guider	3	8
29	2	35	maîtrise	5	ce1	non	non	oui	oui	non	oui	instruire	5	8

sujet	Sexe	Age	Niveau d'étude	nombre d'années d'enseignement	Classe encadrée	IFADEM	ENI	Autre formation professionnelle	CEAP	CAP	Autre diplôme professionnel	Mots	rang d'apparition	rang d'importance
30	1	57	epcct	>6	ci	non	non	oui	oui	oui	non	formateur	1	10
30	1	57	epcct	>6	ci	non	non	oui	oui	oui	non	guider	3	10
30	1	57	epcct	>6	ci	non	non	oui	oui	oui	non	tuteur	2	10
31	1	51	maitrise	>6	cm1	non	non	oui	oui	oui	non	cautionner	3	7
31	1	51	maitrise	>6	cm1	non	non	oui	oui	oui	non	totalitaire	1	6
31	1	51	maitrise	>6	cm1	non	non	oui	oui	oui	non	totalitarisme	2	8
32	2	47	bepc	>6	cp	non	oui	non	oui	oui	non	timbale	3	4
32	2	47	bepc	>6	cp	non	oui	non	oui	oui	non	trébucher	1	9
32	2	47	bepc	>6	cp	non	oui	non	oui	oui	non	trimbaler	2	6
33	2	54	bepc	>6	ci	non	oui	non	oui	oui	non	éduquer	5	10
33	2	54	bepc	>6	ci	non	oui	non	oui	oui	non	maître	1	10
33	2	54	bepc	>6	ci	non	oui	non	oui	oui	non	instruire	3	10
33	2	54	bepc	>6	ci	non	oui	non	oui	oui	non	pédagogie	4	10
33	2	54	bepc	>6	ci	non	oui	non	oui	oui	non	professeur	2	10
34	2	50	bepc	>6	ci	non	oui	non	oui	oui	non	classe	2	4
34	2	50	bepc	>6	ci	non	oui	non	oui	oui	non	école	1	3
34	2	50	bepc	>6	ci	non	oui	non	oui	oui	non	instruction	3	7
35	1	44	licence en philo puis en science de l'éducation	>6	cp	non	non	oui	oui	oui	non	chercheur	7	10
35	1	44	licence en philo puis en science de l'éducation	>6	cp	non	non	oui	oui	oui	non	éduquer	1	9
35	1	44	licence en philo puis en science de l'éducation	>6	cp	non	non	oui	oui	oui	non	facilitateur	4	9
35	1	44	licence en philo puis en science de l'éducation	>6	cp	non	non	oui	oui	oui	non	formateur	2	9

sujet	Sexe	Age	Niveau d'étude	nombre d'années d'enseignement	Classe encadrée	IFADEM	ENI	Autre formation professionnelle	CEAP	CAP	Autre diplôme professionnel	Mots	rang d'apparition	rang d'importance
35	1	44	licence en philo puis en science de l'éducation	>6	cp	non	non	oui	oui	oui	non	maître	5	9
35	1	44	licence en philo puis en science de l'éducation	>6	cp	non	non	oui	oui	oui	non	professeur	6	9
36	1	49	bepc	>6	ci	non	oui	non	oui	oui	non	apprenants	2	9
36	1	49	bepc	>6	ci	non	oui	non	oui	oui	non	capable	1	9
36	1	49	bepc	>6	ci	non	oui	non	oui	oui	non	méthode	3	9
37	2	41	cap	>6	cm1	non	non	oui	non	oui	non	accepte	9	10
37	2	41	cap	>6	cm1	non	non	oui	non	oui	non	aimer	5	10
37	2	41	cap	>6	cm1	non	non	oui	non	oui	non	animateur	6	10
37	2	41	cap	>6	cm1	non	non	oui	non	oui	non	chercher	2	10
37	2	41	cap	>6	cm1	non	non	oui	non	oui	non	donner	8	10
37	2	41	cap	>6	cm1	non	non	oui	non	oui	non	élèves	7	10
37	2	41	cap	>6	cm1	non	non	oui	non	oui	non	exemplaire	3	10
37	2	41	cap	>6	cm1	non	non	oui	non	oui	non	guider	4	10
37	2	41	cap	>6	cm1	non	non	oui	non	oui	non	travailler	1	10
38	2	31	bepc	5	ce2	non	non	oui	oui	non	non	école	1	10
38	2	31	bepc	5	ce2	non	non	oui	oui	non	non	éduquer	3	10
38	2	31	bepc	5	ce2	non	non	oui	oui	non	non	instruire	2	10
38	2	31	bepc	5	ce2	non	non	oui	oui	non	non	relation	5	10
38	2	31	bepc	5	ce2	non	non	oui	oui	non	non	sage	6	9
38	2	31	bepc	5	ce2	non	non	oui	oui	non	non	santé	4	10
39	2	49	bepc	>6	ce1	non	oui	non	oui	oui	non	connaissances	5	10
39	2	49	bepc	>6	ce1	non	oui	non	oui	oui	non	donner	3	10
39	2	49	bepc	>6	ce1	non	oui	non	oui	oui	non	éduquer	2	10
39	2	49	bepc	>6	ce1	non	oui	non	oui	oui	non	maître	1	10
39	2	49	bepc	>6	ce1	non	oui	non	oui	oui	non	méthode	6	10
39	2	49	bepc	>6	ce1	non	oui	non	oui	oui	non	savoir	4	10
40	1	53	bepc	>6	ci	non	non	oui	oui	oui	non	maître	1	10
40	1	53	bepc	>6	ci	non	non	oui	oui	oui	non	professeur	2	9

sujet	Sexe	Age	Niveau d'étude	nombre d'années d'enseignement	Classe encadrée	IFADEM	ENI	Autre formation professionnelle	CEAP	CAP	Autre diplôme professionnel	Mots	rang d'apparition	rang d'importance
40	1	53	bepc	>6	ci	non	non	oui	oui	oui	non	savoir	4	9
40	1	53	bepc	>6	ci	non	non	oui	oui	oui	non	transmetteur	3	8
41	2	27	bepc	5	ce2	non	non	oui	oui	non	non	appréciation	1	10
41	2	27	bepc	5	ce2	non	non	oui	oui	non	non	évaluer	2	10
41	2	27	bepc	5	ce2	non	non	oui	oui	non	non	formation	4	10
41	2	27	bepc	5	ce2	non	non	oui	oui	non	non	partager	5	10
41	2	27	bepc	5	ce2	non	non	oui	oui	non	non	travailler	3	10
42	2	35	bac	>6	ce2	non	non	oui	oui	non	non	avenir	9	5
42	2	35	bac	>6	ce2	non	non	oui	oui	non	non	éduquer	1	9
42	2	35	bac	>6	ce2	non	non	oui	oui	non	non	guider	2	7
42	2	35	bac	>6	ce2	non	non	oui	oui	non	non	métier	5	5
42	2	35	bac	>6	ce2	non	non	oui	oui	non	non	orienter	3	7
42	2	35	bac	>6	ce2	non	non	oui	oui	non	non	planificateur	8	7
42	2	35	bac	>6	ce2	non	non	oui	oui	non	non	réussite	7	9
42	2	35	bac	>6	ce2	non	non	oui	oui	non	non	travailler	6	9
42	2	35	bac	>6	ce2	non	non	oui	oui	non	non	vocation	4	5
43	2	50	bepc	>6	ci	non	oui	non	oui	oui	non	maître	1	10
43	2	50	bepc	>6	ci	non	oui	non	oui	oui	non	instruire	2	9
44	1	36	bac	>6	cm2	non	oui	non	non	oui	non	éduquer	2	8
44	1	36	bac	>6	cm2	non	oui	non	non	oui	non	maître	1	10
44	1	36	bac	>6	cm2	non	oui	non	non	oui	non	maître	3	9
45	2	35	bac02	5	ce1	non	non	oui	oui	non	non	éduquer	2	10
45	2	35	bac02	5	ce1	non	non	oui	oui	non	non	formateur	3	9
45	2	35	bac+2	5	ce1	non	non	oui	oui	non	non	maître	1	10
46	2	32	bepc	>6	cm2	non	non	oui	non	oui	non	conscience	6	9
46	2	32	bepc	>6	cm2	non	non	oui	non	oui	non	démarche	9	9
46	2	32	bepc	>6	cm2	non	non	oui	non	oui	non	éduquer	1	9
46	2	32	bepc	>6	cm2	non	non	oui	non	oui	non	maître	2	9
46	2	32	bepc	>6	cm2	non	non	oui	non	oui	non	facilitateur	7	9
46	2	32	bepc	>6	cm2	non	non	oui	non	oui	non	formateur	4	9
46	2	32	bepc	>6	cm2	non	non	oui	non	oui	non	formation	3	9
46	2	32	bepc	>6	cm2	non	non	oui	non	oui	non	guider	5	9
46	2	32	bepc	>6	cm2	non	non	oui	non	oui	non	surveillant	8	9

sujet	Sexe	Age	Niveau d'étude	nombre d'années d'enseignement	Classe encadrée	IFADEM	ENI	Autre formation professionnelle	CEAP	CAP	Autre diplôme professionnel	Mots	rang d'apparition	rang d'importance
47	2	32	bepc	5	ci	non	non	oui	oui	non	non	savoir	1	10
47	2	32	bepc	5	ci	non	non	oui	oui	non	non	société	2	10
48	2	31	bepc	5	ce2	non	non	oui	oui	non	non	éduquer	1	10
48	2	31	bepc	5	ce2	non	non	oui	oui	non	non	savoir	2	10
49	2	38	bepc	>6	ci	non	non	non	oui	oui	non	conseiller	7	10
49	2	38	bepc	>6	ci	non	non	non	oui	oui	non	éclairer	3	10
49	2	38	bepc	>6	ci	non	non	non	oui	oui	non	encadrer	5	10
49	2	38	bepc	>6	ci	non	non	non	oui	oui	non	facilitateur	4	10
49	2	38	bepc	>6	ci	non	non	non	oui	oui	non	formateur	6	10
49	2	38	bepc	>6	ci	non	non	non	oui	oui	non	guider	2	10
49	2	38	bepc	>6	ci	non	non	non	oui	oui	non	maître	1	10
49	2	38	bepc	>6	ci	non	non	non	oui	oui	non	pratiquant	8	7
50	1	34	duel2 en sociologie	2	ce1	non	oui	non	non	oui	non	apprenants	2	10
50	1	34	duel2 en sociologie	2	ce1	non	oui	non	non	oui	non	éduquer	1	10
50	1	34	duel2 en sociologie	2	ce1	non	oui	non	non	oui	non	facilitateur	3	10

sujet	Sexe	Age	Niveau d'étude	nombre d'années d'enseignement	Classe encadrée	IFADEM	ENI	Autre formation professionnelle	CEAP	CAP	Autre diplôme professionnel	Mots	rang d'apparition
51	1	31	bepe	>6	cm2	oui	oui	oui	oui	oui	non	apprenants	6
51	1	31	bepe	>6	cm2	oui	oui	oui	oui	oui	non	apprentissages	3
51	1	31	bepe	>6	cm2	oui	oui	oui	oui	oui	non	classe	5
51	1	31	bepe	>6	cm2	oui	oui	oui	oui	oui	non	école	4
51	1	31	bepe	>6	cm2	oui	oui	oui	oui	oui	non	éduquer	2
51	1	31	bepe	>6	cm2	oui	oui	oui	oui	oui	non	fonctionnaire	7
51	1	31	bepe	>6	cm2	oui	oui	oui	oui	oui	non	maître	1
51	1	31	bepe	>6	cm2	oui	oui	oui	oui	oui	non	modérateur	8
51	1	31	bepe	>6	cm2	oui	oui	oui	oui	oui	non	pas de vie privée	9
52	2	36	bepe	6	ce2	oui	oui	non	oui	oui	non	éduquer	2
52	2	36	bepe	6	ce2	oui	oui	non	oui	oui	non	formateur	3
52	2	36	bepe	6	ce2	oui	oui	non	oui	oui	non	maître	1
53	2	37	bepe	>6	cm1	oui	non	oui	oui	oui	non	bic	6
53	2	37	bepe	>6	cm1	oui	non	oui	oui	oui	non	classe	3
53	2	37	bepe	>6	cm1	oui	non	oui	oui	oui	non	correction	8
53	2	37	bepe	>6	cm1	oui	non	oui	oui	oui	non	crac	4
53	2	37	bepe	>6	cm1	oui	non	oui	oui	oui	non	évaluer	7
53	2	37	bepe	>6	cm1	oui	non	oui	oui	oui	non	fiche	5
53	2	37	bepe	>6	cm1	oui	non	oui	oui	oui	non	maître	1
53	2	37	bepe	>6	cm1	oui	non	oui	oui	oui	non	surveiller	9
53	2	37	bepe	>6	cm1	oui	non	oui	oui	oui	non	tableau	2
54	1	36	duég ii	>6	cm2	oui	oui	oui	oui	oui	non	éduquer	1
54	1	36	duég ii	>6	cm2	oui	oui	oui	oui	oui	non	maître	2
54	1	36	duég ii	>6	cm2	oui	oui	oui	oui	oui	non	professeur	3
55	2	33	bepe	>6	ci	oui	oui	non	oui	oui	non	éclairer	2
55	2	33	bepe	>6	ci	oui	oui	non	oui	oui	non	éveilleur	3
55	2	33	bepe	>6	ci	oui	oui	non	oui	oui	non	guider	1
56	1	32	bepe	5	cm2	oui	non	non	oui	non	non	éduquer	2
56	1	32	bepe	5	cm2	oui	non	non	oui	non	non	maître	1
56	1	32	bepe	5	cm2	oui	non	non	oui	non	non	savoir	3
57	1	46	bepe	5	cm2	oui	non	non	oui	non	non	maître	3
57	1	46	bepe	5	cm2	oui	non	non	oui	non	non	instruire	1
57	1	46	bepe	5	cm2	oui	non	non	oui	non	non	instruit	2
58	1	33	bepe	5	cm1	oui	non	non	oui	non	oui	éduquer	1

sujet	Sexe	Age	Niveau d'étude	nombre d'années d'enseignement	Classe encadrée	IFADEM	ENI	Autre formation professionnelle	CEAP	CAP	Autre diplôme professionnel	Mots	rang d'apparition
58	1	33	bepe	5	cm1	oui	non	non	oui	non	oui	facilitateur	4
58	1	33	bepe	5	cm1	oui	non	non	oui	non	oui	guider	3
58	1	33	bepe	5	cm1	oui	non	non	oui	non	oui	maitre	2
59	2	35	bepe	5	cc2	oui	non	non	oui	oui	non	apprenants	1
59	2	35	bepe	5	cc2	oui	non	non	oui	oui	non	maitre	2
60	-	-	bepe	5	ci	oui	non	oui	non	oui	non	adjectifs	2
60	-	-	bepe	5	ci	oui	non	oui	non	oui	non	noms	1
60	-	-	bepe	5	ci	oui	non	oui	non	oui	non	verbes	3
61	1	30	bac	6	cm1	oui	oui	oui	oui	oui	non	chercheur	4
61	1	30	bac	6	cm1	oui	oui	oui	oui	oui	non	conscience	7
61	1	30	bac	6	cm1	oui	oui	oui	oui	oui	non	conseiller	8
61	1	30	bac	6	cm1	oui	oui	oui	oui	oui	non	éduquer	2
61	1	30	bac	6	cm1	oui	oui	oui	oui	oui	non	facilitateur	6
61	1	30	bac	6	cm1	oui	oui	oui	oui	oui	non	formateur	1
61	1	30	bac	6	cm1	oui	oui	oui	oui	oui	non	modèle	5
61	1	30	bac	6	cm1	oui	oui	oui	oui	oui	non	pédagogie	3
62	1	37	bepe	>6	ci	oui	non	oui	oui	oui	non	apprendre	2
62	1	37	bepe	>6	ci	oui	non	oui	oui	oui	non	connaissances	3
62	1	37	bepe	>6	ci	oui	non	oui	oui	oui	non	éduquer	1
63	-	37	bepe	>6	cm1	oui	non	non	oui	oui	non	apprendre	3
63	-	37	bepe	>6	cm1	oui	non	non	oui	oui	non	cours	1
63	-	37	bepe	>6	cm1	oui	non	non	oui	oui	non	éduquer	5
63	-	37	bepe	>6	cm1	oui	non	non	oui	oui	non	former	2
63	-	37	bepe	>6	cm1	oui	non	non	oui	oui	non	maitre	4
64	2	32	bepe	>6	cc2	oui	non	non	oui	non	non	encadrer	2
64	2	32	bepe	>6	cc2	oui	non	non	oui	non	non	formateur	1
64	2	32	bepe	>6	cc2	oui	non	non	oui	non	non	maitre	4
64	2	32	bepe	>6	cc2	oui	non	non	oui	non	non	modèle	3
65	2	27	bepe	3	cp	oui	oui	oui	oui	non	oui	acheteur	6
65	2	27	bepe	3	cp	oui	oui	oui	oui	non	oui	école	1
65	2	27	bepe	3	cp	oui	oui	oui	oui	non	oui	église	7
65	2	27	bepe	3	cp	oui	oui	oui	oui	non	oui	élèves	3
65	2	27	bepe	3	cp	oui	oui	oui	oui	non	oui	fidèle	9
65	2	27	bepe	3	cp	oui	oui	oui	oui	non	oui	marché	4
65	2	27	bepe	3	cp	oui	oui	oui	oui	non	oui	messe	10

sujet	Sexe	Age	Niveau d'étude	nombre d'années d'enseignement	Classe encadrée	IFADEM	ENI	Autre formation professionnelle	CEAP	CAP	Autre diplôme professionnel	Mots	rang d'apparition
65	2	27	bepe	3	cp	oui	oui	oui	oui	non	oui	prêcher	8
65	2	27	bepe	3	cp	oui	oui	oui	oui	non	oui	travailler	2
65	2	27	bepe	3	cp	oui	oui	oui	oui	non	oui	vendre	5
66	1	41	bepe	5	cm1	oui	non	non	oui	oui	non	éduquer	1
66	1	41	bepe	5	cm1	oui	non	non	oui	oui	non	étudier	3
66	1	41	bepe	5	cm1	oui	non	non	oui	oui	non	former	2
66	1	41	bepe	5	cm1	oui	non	non	oui	oui	non	recherche	4
67	1	33	bepe	>6	cm2	oui	non	oui	oui	oui	non	développement	3
67	1	33	bepe	>6	cm2	oui	non	oui	oui	oui	non	éduquer	1
67	1	33	bepe	>6	cm2	oui	non	oui	oui	oui	non	former	2
68	1	47	bepe	>6	ci	oui	non	oui	non	oui	non	connaissances	1
68	1	47	bepe	>6	ci	oui	non	oui	non	oui	non	facilitateur	3
68	1	47	bepe	>6	ci	oui	non	oui	non	oui	non	guider	2
69	1	32	bepe	>6	ci	oui	non	oui	oui	oui	non	ceap	2
69	1	32	bepe	>6	ci	oui	non	oui	oui	oui	non	classe	1
69	1	32	bepe	>6	ci	oui	non	oui	oui	oui	non	expérience	4
69	1	32	bepe	>6	ci	oui	non	oui	oui	oui	non	pédagogie	5
69	1	32	bepe	>6	ci	oui	non	oui	oui	oui	non	vocation	3
70	1	36	bepe	>6	ci	oui	non	non	oui	non	non	classe	3
70	1	36	bepe	>6	ci	oui	non	non	oui	non	non	savoir	1
70	1	36	bepe	>6	ci	oui	non	non	oui	non	non	séquences	4
70	1	36	bepe	>6	ci	oui	non	non	oui	non	non	solutions	5
70	1	36	bepe	>6	ci	oui	non	non	oui	non	non	suivre	2
71	1	39	bepe	5	ci	oui	non	non	oui	oui	non	éduquer	2
71	1	39	bepe	5	ci	oui	non	non	oui	oui	non	formateur	1
71	1	39	bepe	5	ci	oui	non	non	oui	oui	non	guider	6
71	1	39	bepe	5	ci	oui	non	non	oui	oui	non	maître	3
71	1	39	bepe	5	ci	oui	non	non	oui	oui	non	responsable	4
72	1	32	bepe	>6	ce2	oui	non	oui	oui	non	non	éduquer	2
72	1	32	bepe	>6	ce2	oui	non	oui	oui	non	non	encadrer	3
72	1	32	bepe	>6	ce2	oui	non	oui	oui	non	non	éveilleur	6
72	1	32	bepe	>6	ce2	oui	non	oui	oui	non	non	facilitateur	7
72	1	32	bepe	>6	ce2	oui	non	oui	oui	non	non	guider	5
72	1	32	bepe	>6	ce2	oui	non	oui	oui	non	non	maître	1

sujet	Sexe	Age	Niveau d'étude	nombre d'années d'enseignement	Classe encadrée	IFADEM	ENI	Autre formation professionnelle	CEAP	CAP	Autre diplôme professionnel	Mots	rang d'apparition
72	1	32	bepe	>6	ce2	oui	non	oui	oui	non	non	suivre	4
73	1	32	bac	5	ci	oui	oui	oui	oui	oui	non	maitre	2
73	1	32	bac	5	ci	oui	oui	oui	oui	oui	non	professeur	4
73	1	32	bac	5	ci	oui	oui	oui	oui	oui	non	professionnel	3
73	1	32	bac	5	ci	oui	oui	oui	oui	oui	non	savoir	1
74	1	50	bepe	>6	ce1	oui	oui	non	oui	oui	oui	conscience	6
74	1	50	bepe	>6	ce1	oui	oui	non	oui	oui	oui	dresser	2
74	1	50	bepe	>6	ce1	oui	oui	non	oui	oui	oui	éduquer	1
74	1	50	bepe	>6	ce1	oui	oui	non	oui	oui	oui	facilitateur	5
74	1	50	bepe	>6	ce1	oui	oui	non	oui	oui	oui	façonner	3
74	1	50	bepe	>6	ce1	oui	oui	non	oui	oui	oui	guider	4
74	1	50	bepe	>6	ce1	oui	oui	non	oui	oui	oui	matériel	9
74	1	50	bepe	>6	ce1	oui	oui	non	oui	oui	oui	pédagogie	7
74	1	50	bepe	>6	ce1	oui	oui	non	oui	oui	oui	psychologie	8
75	1	39	bepe	>6	ci	oui	oui	oui	oui	oui	non	animateur	3
75	1	39	bepe	>6	ci	oui	oui	oui	oui	oui	non	facilitateur	2
75	1	39	bepe	>6	ci	oui	oui	oui	oui	oui	non	guider	4
75	1	39	bepe	>6	ci	oui	oui	oui	oui	oui	non	maitre	1
76	1	36	bac	>6	ci	oui	non	non	oui	non	oui	apprenants	1
76	1	36	bac	>6	ci	oui	non	non	oui	non	oui	formateur	4
76	1	36	bac	>6	ci	oui	non	non	oui	non	oui	former	3
76	1	36	bac	>6	ci	oui	non	non	oui	non	oui	guider	5
76	1	36	bac	>6	ci	oui	non	non	oui	non	oui	maitre	2
77	1	41	bepe	>6	cp	oui	non	oui	oui	non	non	conscience	4
77	1	41	bepe	>6	cp	oui	non	oui	oui	non	non	facilitateur	1
77	1	41	bepe	>6	cp	oui	non	oui	oui	non	non	maitre	3
77	1	41	bepe	>6	cp	oui	non	oui	oui	non	non	pédagogie	2
78	1	31	bepe	>6	cm1	oui	non	oui	oui	non	non	éduquer	3
78	1	31	bepe	>6	cm1	oui	non	oui	oui	non	non	formateur	4
78	1	31	bepe	>6	cm1	oui	non	oui	oui	non	non	guider	7
78	1	31	bepe	>6	cm1	oui	non	oui	oui	non	non	maitre	2
78	1	31	bepe	>6	cm1	oui	non	oui	oui	non	non	instruction	5
78	1	31	bepe	>6	cm1	oui	non	oui	oui	non	non	maitre	1
78	1	31	bepe	>6	cm1	oui	non	oui	oui	non	non	modèle	8
78	1	31	bepe	>6	cm1	oui	non	oui	oui	non	non	pédagogie	6

sujet	Sexe	Age	Niveau d'étude	nombre d'années d'enseignement	Classe encadrée	IFADEM	ENI	Autre formation professionnelle	CEAP	CAP	Autre diplôme professionnel	Mots	rang d'apparition
79	1	27	bepe	>6	cm2	oui	non	oui	oui	non	non	donner	1
79	1	27	bepe	>6	cm2	oui	non	oui	oui	non	non	facilitateur	5
79	1	27	bepe	>6	cm2	oui	non	oui	oui	non	non	guider	2
79	1	27	bepe	>6	cm2	oui	non	oui	oui	non	non	maître	4
79	1	27	bepe	>6	cm2	oui	non	oui	oui	non	non	modèle	8
79	1	27	bepe	>6	cm2	oui	non	oui	oui	non	non	pédagogie	6
79	1	27	bepe	>6	cm2	oui	non	oui	oui	non	non	ressources	3
80	1	27	bac	4	cm2	oui	oui	non	oui	non	non	cahier	2
80	1	27	bac	4	cm2	oui	oui	non	oui	non	non	classe	8
80	1	27	bac	4	cm2	oui	oui	non	oui	non	non	discipline	7
80	1	27	bac	4	cm2	oui	oui	non	oui	non	non	évaluer	9
80	1	27	bac	4	cm2	oui	oui	non	oui	non	non	maître	1
80	1	27	bac	4	cm2	oui	oui	non	oui	non	non	pédagogie	6
80	1	27	bac	4	cm2	oui	oui	non	oui	non	non	préparer	4
80	1	27	bac	4	cm2	oui	oui	non	oui	non	non	registre	3
80	1	27	bac	4	cm2	oui	oui	non	oui	non	non	tableau	5
81	1	33	bac	>6	maternelle	oui	oui	non	oui	oui	non	aider	6
81	1	33	bac	>6	maternelle	oui	oui	non	oui	oui	non	centraliser	7
81	1	33	bac	>6	maternelle	oui	oui	non	oui	oui	non	détenteur	5
81	1	33	bac	>6	maternelle	oui	oui	non	oui	oui	non	éduquer	8
81	1	33	bac	>6	maternelle	oui	oui	non	oui	oui	non	élèves	9
81	1	33	bac	>6	maternelle	oui	oui	non	oui	oui	non	formateur	2
81	1	33	bac	>6	maternelle	oui	oui	non	oui	oui	non	guider	1
81	1	33	bac	>6	maternelle	oui	oui	non	oui	oui	non	professionnel	3
81	1	33	bac	>6	maternelle	oui	oui	non	oui	oui	non	savoir	4
82	2	27	bac	4	ce1	oui	oui	non	oui	non	non	éduquer	4
82	2	27	bac	4	ce1	oui	oui	non	oui	non	non	facilitateur	2
82	2	27	bac	4	ce1	oui	oui	non	oui	non	non	guider	1
82	2	27	bac	4	ce1	oui	oui	non	oui	non	non	société	3
83	1	42	-	>6	ci	oui	non	non	non	oui	non	aider	3
83	1	42	-	>6	ci	oui	non	non	non	oui	non	arrêter	6
83	1	42	-	>6	ci	oui	non	non	non	oui	non	corriger	4
83	1	42	-	>6	ci	oui	non	non	non	oui	non	décider	5
83	1	42	-	>6	ci	oui	non	non	non	oui	non	éduquer	1
83	1	42	-	>6	ci	oui	non	non	non	oui	non	évoluer	7

sujet	Sexe	Age	Niveau d'étude	nombre d'années d'enseignement	Classe encadrée	IFADEM	ENI	Autre formation professionnelle	CEAP	CAP	Autre diplôme professionnel	Mots	rang d'apparition
83	1	42	-	>6	ci	oui	non	non	non	oui	non	suivre	2
84	1	44	bac	>6	cm2	oui	non	oui	oui	non	non	classe	4
84	1	44	bac	>6	cm2	oui	non	oui	oui	non	non	éclaireur	5
84	1	44	bac	>6	cm2	oui	non	oui	oui	non	non	facilitateur	3
84	1	44	bac	>6	cm2	oui	non	oui	oui	non	non	former	1
84	1	44	bac	>6	cm2	oui	non	oui	oui	non	non	guider	2
85	1	35	bepe	>6	cm1	oui	non	oui	oui	non	non	conseiller	6
85	1	35	bepe	>6	cm1	oui	non	oui	oui	non	non	directeur	8
85	1	35	bepe	>6	cm1	oui	non	oui	oui	non	non	école	7
85	1	35	bepe	>6	cm1	oui	non	oui	oui	non	non	éduquer	1
85	1	35	bepe	>6	cm1	oui	non	oui	oui	non	non	encadrer	2
85	1	35	bepe	>6	cm1	oui	non	oui	oui	non	non	enfant	5
85	1	35	bepe	>6	cm1	oui	non	oui	oui	non	non	facilitateur	3
85	1	35	bepe	>6	cm1	oui	non	oui	oui	non	non	maître	4
86	1	31	bepe	>6	cm2	oui	oui	non	oui	non	non	apprenants	5
86	1	31	bepe	>6	cm2	oui	oui	non	oui	non	non	éduquer	3
86	1	31	bepe	>6	cm2	oui	oui	non	oui	non	non	Etat	1
86	1	31	bepe	>6	cm2	oui	oui	non	oui	non	non	facilitateur	2
86	1	31	bepe	>6	cm2	oui	oui	non	oui	non	non	maîtrise	6
86	1	31	bepe	>6	cm2	oui	oui	non	oui	non	non	modèle	4
87	2	32	bepe	>6	ci	oui	non	oui	oui	non	non	circonscription	5
87	2	32	bepe	>6	ci	oui	non	oui	oui	non	non	directeur	9
87	2	32	bepe	>6	ci	oui	non	oui	oui	non	non	donner	7
87	2	32	bepe	>6	ci	oui	non	oui	oui	non	non	école	3
87	2	32	bepe	>6	ci	oui	non	oui	oui	non	non	éduquer	1
87	2	32	bepe	>6	ci	oui	non	oui	oui	non	non	élèves	2
87	2	32	bepe	>6	ci	oui	non	oui	oui	non	non	expliquer	6
87	2	32	bepe	>6	ci	oui	non	oui	oui	non	non	formateur	4
87	2	32	bepe	>6	ci	oui	non	oui	oui	non	non	maître	8
88	1	-	bepe	>6	cp	oui	non	oui	oui	non	non	diriger	4
88	1	-	bepe	>6	cp	oui	non	oui	oui	non	non	éduquer	1
88	1	-	bepe	>6	cp	oui	non	oui	oui	non	non	encadrer	3
88	1	-	bepe	>6	cp	oui	non	oui	oui	non	non	facilitateur	2
88	1	-	bepe	>6	cp	oui	non	oui	oui	non	non	formateur	5
89	1	35	bac	>6	ce1	oui	non	oui	oui	oui	non	éduquer	2

sujet	Sexe	Age	Niveau d'étude	nombre d'années d'enseignement	Classe encadrée	IFADEM	ENI	Autre formation professionnelle	CEAP	CAP	Autre diplôme professionnel	Mots	rang d'apparition
89	1	35	bac	>6	ce1	oui	non	oui	oui	oui	non	facilitateur	4
89	1	35	bac	>6	ce1	oui	non	oui	oui	oui	non	formateur	3
89	1	35	bac	>6	ce1	oui	non	oui	oui	oui	non	guider	5
89	1	35	bac	>6	ce1	oui	non	oui	oui	oui	non	maître	1
89	1	35	bac	>6	ce1	oui	non	oui	oui	oui	non	professeur	6
90	1	50	bepc	>6	ci	oui	oui	non	non	non	non	connaissances	3
90	1	50	bepc	>6	ci	oui	oui	non	non	non	non	maître	2
91	1	42	bepc	>6	cm2	oui	non	oui	oui	oui	non	aider	1
91	1	42	bepc	>6	cm2	oui	non	oui	oui	oui	non	assistant	4
91	1	42	bepc	>6	cm2	oui	non	oui	oui	oui	non	guider	3
91	1	42	bepc	>6	cm2	oui	non	oui	oui	oui	non	maître	2
92	2	36	bepc	>6	ci	oui	non	oui	oui	oui	non	apprenants	4
92	2	36	bepc	>6	ci	oui	non	oui	oui	oui	non	éveilleur	3
92	2	36	bepc	>6	ci	oui	non	oui	oui	oui	non	facilitateur	2
92	2	36	bepc	>6	ci	oui	non	oui	oui	oui	non	guider	1
92	2	36	bepc	>6	ci	oui	non	oui	oui	oui	non	qualité	5
92	2	36	bepc	>6	ci	oui	non	oui	oui	oui	non	perfectionner	6
93	1	31	bepc	>6	cm1	oui	non	oui	oui	non	non	classe	8
93	1	31	bepc	>6	cm1	oui	non	oui	oui	non	non	déontologie	6
93	1	31	bepc	>6	cm1	oui	non	oui	oui	non	non	étudier	5
93	1	31	bepc	>6	cm1	oui	non	oui	oui	non	non	éveilleur	1
93	1	31	bepc	>6	cm1	oui	non	oui	oui	non	non	formateur	3
93	1	31	bepc	>6	cm1	oui	non	oui	oui	non	non	motivation	7
93	1	31	bepc	>6	cm1	oui	non	oui	oui	non	non	pédagogie	2
93	1	31	bepc	>6	cm1	oui	non	oui	oui	non	non	ressources	4
94	1	45	bepc	>6	ci	oui	non	oui	oui	oui	non	classe	5
94	1	45	bepc	>6	ci	oui	non	oui	oui	oui	non	collèges	3
94	1	45	bepc	>6	ci	oui	non	oui	oui	oui	non	culture	8
94	1	45	bepc	>6	ci	oui	non	oui	oui	oui	non	école	2
94	1	45	bepc	>6	ci	oui	non	oui	oui	oui	non	éduquer	4
94	1	45	bepc	>6	ci	oui	non	oui	oui	oui	non	modèle	6
94	1	45	bepc	>6	ci	oui	non	oui	oui	oui	non	pédagogie	1
94	1	45	bepc	>6	ci	oui	non	oui	oui	oui	non	savoir	7

sujet	Sexe	Age	Niveau d'étude	nombre d'années d'enseignement	Classe encadrée	IFADEM	ENI	Autre formation professionnelle	CEAP	CAP	Autre diplôme professionnel	Mots	rang d'apparition
95	1	40	bepc	>6	ci	oui	non	oui	oui	oui	non	éduquer	1
95	1	40	bepc	>6	ci	oui	non	oui	oui	oui	non	instruction	2
95	1	40	bepc	>6	ci	oui	non	oui	oui	oui	non	modèle	4
95	1	40	bepc	>6	ci	oui	non	oui	oui	oui	non	pédagogie	3
95	1	40	bepc	>6	ci	oui	non	oui	oui	oui	non	responsable	5

Annexe 47 B : Tri croisé des résultats portant sur la tâche d'association verbale

Mots	FC	FC - %	RMC	Mots	FC	FC - %	RMC	Mots	FC	FC - %	RMC	Mots	FC	FC - %	RMC
éduquer	23	46%	2,2	méthode	2	4%	4,5	sérieux	1	2%	3	conscience	1	2%	6
maître	18	36%	2,1	préparer	2	4%	4,5	timbale	1	2%	3	docteurs	1	2%	6
instruire	9	18%	2,9	sacerdoce	2	4%	4,5	transmetteur	1	2%	3	expliquer	1	2%	6
guider	9	18%	3,7	évaluer	2	4%	5	boussole	1	2%	4	fou	1	2%	6
savoir	8	16%	2,1	donner	2	4%	5,5	cahier	1	2%	4	sage	1	2%	6
école	7	14%	3,1	appréciation	1	2%	1	construire	1	2%	4	se former	1	2%	6
formateur	7	14%	3,4	capable	1	2%	1	femmes	1	2%	4	utilité	1	2%	6
modèle	7	14%	3,9	dévoué	1	2%	1	information	1	2%	4	collèges	1	2%	7
apprenants	6	12%	3,2	écrite	1	2%	1	liberté	1	2%	4	corriger	1	2%	7
facilitateur	6	12%	3,8	fervant	1	2%	1	manuel	1	2%	4	cupide	1	2%	7
professeur	5	10%	4,6	noble	1	2%	1	messager	1	2%	4	infirmiers	1	2%	7
aimer	5	10%	5,0	titulaire	1	2%	1	prévoyance	1	2%	4	punition	1	2%	7
formation	4	8%	3,0	totalitaire	1	2%	1	propre	1	2%	4	remédier	1	2%	7
travailler	4	8%	3,0	trébucher	1	2%	1	respect	1	2%	4	réussite	1	2%	7
vocation	4	8%	3,3	compétent	1	2%	2	stratégie	1	2%	4	tout	1	2%	7
encadrer	4	8%	4,3	élite	1	2%	2	aider	1	2%	5	analyste	1	2%	8
exemplaire	4	8%	4,3	fiche	1	2%	2	calculer	1	2%	5	commerçant	1	2%	8
former	4	8%	4,3	générosité	1	2%	2	fournitures	1	2%	5	digne	1	2%	8
élèves	4	8%	6,0	stagiaire	1	2%	2	honnêteté	1	2%	5	planificateur	1	2%	8
société	3	6%	3,3	totalitarisme	1	2%	2	humble	1	2%	5	pratiquant	1	2%	8
chercher	3	6%	3,7	tribaler	1	2%	2	lettré	1	2%	5	sans repos	1	2%	8
connaissances	3	6%	3,7	tuteur	1	2%	2	lumière	1	2%	5	surveillant	1	2%	8
apprendre	3	6%	4,0	cautionner	1	2%	3	métier	1	2%	5	accepte	1	2%	9
culture	3	6%	4,0	chevronné	1	2%	3	modestie	1	2%	5	avenir	1	2%	9
classe	3	6%	5,0	correction	1	2%	3	partager	1	2%	5	cours	1	2%	9
conseiller	3	6%	5,0	éclaireur	1	2%	3	polyvalent	1	2%	5	démarche	1	2%	9
chercheur	3	6%	6,0	étudiant	1	2%	3	programme	1	2%	5	médiateur	1	2%	9
qualifié	2	4%	1,5	hommes	1	2%	3	relation	1	2%	5	persévérant	1	2%	9
instruction	2	4%	2,5	inaperçu	1	2%	3	repère	1	2%	5	tolérant	1	2%	9
santé	2	4%	2,5	occasionnel	1	2%	3	séquences	1	2%	5	joyial	1	2%	10
pédagogie	2	4%	3,0	orienter	1	2%	3	affectueux	1	2%	6	pratique	1	2%	10
étudier	2	4%	4,5	patience	1	2%	3	animateur	1	2%	6				

Mots	FC	FC - %	RMC	Mots	FC	FC - %	RMC	Mots	FC	FC - %	RMC
éduquer	24	53%	2,2	cours	1	2%	1,0	enfant	1	2%	5,0
maître	24	53%	2,4	Etat	1	2%	1,0	fiche	1	2%	5,0
guider	16	36%	3,3	instruire	1	2%	1,0	qualité	1	2%	5,0
facilitateur	15	33%	3,4	noms	1	2%	1,0	solutions	1	2%	5,0
formateur	11	24%	2,8	adjectifs	1	2%	2,0	vendre	1	2%	5,0
pédagogie	10	22%	4,1	cahier	1	2%	2,0	acheteur	1	2%	6,0
classe	8	18%	4,6	ceap	1	2%	2,0	arrêter	1	2%	6,0
modèle	7	16%	5,4	dresser	1	2%	2,0	bic	1	2%	6,0
former	5	11%	2,0	instruit	1	2%	2,0	déontologie	1	2%	6,0
savoir	5	11%	3,2	travailler	1	2%	2,0	expliquer	1	2%	6,0
apprenants	5	11%	3,4	animateur	1	2%	3,0	maîtrise	1	2%	6,0
école	5	11%	3,4	apprentissages	1	2%	3,0	se perfectionner	1	2%	6,0
encadrer	4	9%	2,5	collèges	1	2%	3,0	centraliser	1	2%	7,0
éveilleur	4	9%	3,3	développement	1	2%	3,0	discipline	1	2%	7,0
connaissances	3	7%	2,3	façonner	1	2%	3,0	église	1	2%	7,0
suivre	3	7%	2,7	registre	1	2%	3,0	évoluer	1	2%	7,0
aider	3	7%	3,3	société	1	2%	3,0	fonctionnaire	1	2%	7,0
professeur	3	7%	4,3	verbes	1	2%	3,0	motivation	1	2%	7,0
élèves	3	7%	4,7	vocation	1	2%	3,0	correction	1	2%	8,0
conscience	3	7%	5,7	assistant	1	2%	4,0	culture	1	2%	8,0
apprendre	2	4%	2,5	chercheur	1	2%	4,0	modérateur	1	2%	8,0
professionnel	2	4%	3,0	corriger	1	2%	4,0	prêche	1	2%	8,0
éclaireur	2	4%	3,5	craie	1	2%	4,0	psychologie	1	2%	8,0
instruction	2	4%	3,5	diriger	1	2%	4,0	fidèle	1	2%	9,0
ressources	2	4%	3,5	expérience	1	2%	4,0	matériel	1	2%	9,0
tableau	2	4%	3,5	marché	1	2%	4,0	pas de vie privée	1	2%	9,0
donner	2	4%	4,0	préparer	1	2%	4,0	surveiller	1	2%	9,0
étudier	2	4%	4,0	recherche	1	2%	4,0	messe	1	2%	10,0
responsable	2	4%	4,5	séquences	1	2%	4,0				
conseiller	2	4%	7,0	circonscription	1	2%	5,0				
évaluer	2	4%	8,0	décider	1	2%	5,0				
directeur	2	4%	8,5	détenteur	1	2%	5,0				

Annexe 48 – Verbatims / justifications exercice de hiérarchisation des langues

Le français est la langue la plus parlée au Bénin et l'on ne doit pas s'en passer.

Il est une langue qui intervient partout dans les offices, les marchés et les autres lieux

Le fon est le plus utile car je suis dans un milieu fon

Je me suis mise dans le cadre de l'enseignement primaire dans le contexte de la langue la plus parlée dans le milieu (Bohicon) pour classer ces langues.

J'ai choisi le français comme première langue utile parlée que c'est la langue officielle de travail au Bénin. Comme nous sommes dans l'enseignement primaire et que la langue la plus parlée dans ce milieu est le fon je choisis la langue fon pour monnayer parfois l'enseignement.

Actuellement on essaie d'introduire la langue anglaise dans au primaire donc je le choisis pour troisième langue. L'anglais et le yuruba sont nécessaires pour les échanges commerciaux avec le Nigeria, notre pays voisin.

La langue fon est la langue un peut partout parlée au Bénin

Le français est notre langue de travail car nous sommes en colonie française

L'anglais est une langue du monde des affaires. Il est important pour les scientifiques car les meilleurs documents scientifiques sont en anglais

Le yuruba est bien parlée au Nigeria qui est un pays transfrontalier et qui participe à l'essor économique du Bénin

Le français est la langue officielle de travail

Les autres langues sont utiles pour le développement culturel du pays

Usage de langue maternelle permet à l'enfant de vite comprendre

Le français est la langue de travail partout dans les pays francophones. Cela étant important

Anglais est également une langue qui nous permettra de circuler librement dans les pays anglophone aussi

Les autres langues permettent au béninois de bien s'exprimer dans leurs langues maternelles C'est cela la bonne culture !

Le français parce que le Bénin est un pays colonisé par les français. La langue officielle est donc le français

Puis l'Anglais pour les affaires

Le Nigeria a déjà fait l'effort d'éviter des documents en Yuruba qui est une langue beaucoup parlée au Bénin.

Aujourd'hui il faut dire que le nouveau programme nécessite la maîtrise de la langue française.

Puis ici nous sommes en milieu fon ce qui nous oblige souvent d'expliquer en fon lorsque l'enfant ne comprend pas

Il faut dire aussi que les documents les plus riches sont écrits en anglais

Malgré tous les efforts fait avec les langues importés, il faut parfois utiliser la langue locale pour faire passer le message

Le français est notre langue de travail
 Le français n'est pas une langue pour quelqu'un
 C'est une langue principale mise en apprentissage en milieu scolaire
 On ne doit pas apprendre le français et oublier sa langue locale, il faut les deux pour que l'élève comprenne de quoi il s'agit soit en français soit en sa langue
 Le dendi et le bariba sont utiles en milieu scolaire du nord
 Le français est une langue internationale
 Le fon est notre langue maternelle
 L'anglais est la langue de travail utilisée dans les pays voisins
 Les deux autres langues sont utilisées dans beaucoup de régions
 En effet, depuis les premières réformes le français a été la langue de travail
 Le fon, le mina et le dendi sont respectivement des langues parlées au sud et au nord du pays que l'on peut également introduire dans le programme
 L'anglais est une langue de transaction
 Je les ai choisis dans cet ordre car mon cher et beau pays le Bénin est colonisé par les français
 Notre langue de travail dans le cadre scolaire est le français
 Le français est une langue déjà habilitée qui facilite la communication aussi bien par le plan national qu'international
 Le fon est notre langue culturelle qui favorise notre enracinement
 Le français car il est la langue officielle du travail
 Le fon car il est la langue la plus parlée au Bénin
 L'anglais pour les transactions sous-régionales et internationales
 Nous sommes ici dans le département du Zou et Collines. Le fon domine
 Le fon est le plus compris de tous
 Les yorubas nous entourent et les dendissent les moins
 Le français étant la langue de travail il prime sur toutes les autres
 Selon moi, ces langues qui me seront faciles à enseigner
 L'enfant qui va à l'école et qui maîtrise le français peut partout où il passe donner son opinion par rapport à n'importe quoi. Il est de même pour l'anglais. Ces sont des langues de travail. Elles sont internationales.
 Les langues comme FON, MINA, YORUBA sont des langues maternelles donc propres à une région donnée
 La langue française est la langue que nous devons apprendre pour réussir aux examens, aux épreuves et au concours que nous passons au Bénin donc elle est utile
 Fon parce qu'elle peut être une langue comprise par tout le monde c'est une langue très facile à apprendre
 Beaucoup de documents de référence sont en anglais cela fait que en matière de connaissance c'est l'anglais qui domine
 Pour mon pays une langue nationale serait le salut qui sauverait la pratique pédagogique car le français nous aliène chaque. Nous sommes

en vain de régresser car notre langue disparaît et la compréhension française s'amenuise

Le français est une langue de travail pour l'école

De même l'anglais est aussi nécessaire pour l'élève à l'école

Cependant la langue vernaculaire peut aussi guider l'apprenant dans son travail

L'école est un lieu d'instruction et d'éducation. Étant donné que notre pays a choisi le français comme langue officielle, il importe de véhiculer le savoir aux élèves à travers cette langue.

Et pour s'ouvrir à d'autres horizons il faut chercher à connaître et parler d'autres langues étrangères.

Sans négliger les langues vernaculaires qui aident l'enfant à comprendre les réalités de son milieu

Français car les connaissances des diplômes académiques s'obtiennent en français

Anglais s'est une langue qui s'impose au monde

Fon compte tenu de sa densité territoriale

Yoruba c'est la langue d'un pays voisin

Dendi compte tenu de sa densité territoriale

C'est pour communiquer dans le monde des affaires

C'est pour les affaires

L'enfant doit maîtriser sa langue de travail qui est le français ensuite il pourra se débrouiller avec les autres dans la vie courante

Français langue de l'apprentissage

Le Bénin étant une colonie française le français demeure la première langue de travail (donc ici l'école)

Les autres langues étrangères s'apprennent à partir de la 4^e au collège

L'implication des langues locales dans le milieu scolaire reste moins importante

On ne peut pas abandonner totalement le français

Ensuite on peut vulgariser le fon la langue nationale

Le Français est notre langue de travail

L'anglais permet d'avoir une plus grande ouverture dans le monde de la technologie

Nous devons savoir écrire notre propre langue avant de pouvoir apprendre une langue étrangère

En milieu scolaire bien que le français soit la langue de travail il serait bon que l'apprenant comprenne ce qu'il veut ou ce qu'il faut faire en sa langue maternelle avant de le faire en français

Le français est notre langue de travail surtout au Bénin en milieu scolaire

Ces cinq langues que j'ai choisies sont très utiles pour mon développement car le français me permet de parler et d'enseigner.

L'anglais me permet d'échanger au cours d'un voyage

Le fon me permet de dialoguer et de partager avec mes collaborateurs car je suis dans un milieu fon (Bouhicon) qui est la langue principale du milieu

Je choisis le français parce qu'il faut permettre aux enfants d'apprendre le français qui est une langue de travail ceci les permettra de voyager et d'aller dans d'autres pays. La communication est une grande porte ouverte au bonheur et au développement.

Ainsi la langue fon permet de bien saisir le sens de tout ce qu'ils apprennent dans les étrangères

L'anglais et le français sont des langues de travail importantes.

Le fon et le mina et le dendi sont des langues maternelles qui ont une importance capitale dans l'évolution.

Le fon parce que c'est une langue maternelle nous sommes nés dedans le français est une langue étrangère et nous l'apprenons à l'école même chose que pour l'anglais

le mina c'est une langue qui est parlée c'est aussi une langue maternelle dans le milieu péda, mono

le dendi est une langue maternelle aussi dans le nord du pays

Après la langue officielle de travail nos langues maternelles sont aussi très importantes pour le développement de notre pays

Le français est la langue la plus parlée car étant la plus enseignée dans nos écoles

L'anglais est la deuxième langue enseignée dans les écoles

Le fon c'est la langue la plus parlée au Bénin

Le yoruba suit et enfin le dendi

Le français est la langue d'apprentissage par excellence

Le fon est aussi important parce que l'apprentissage s'acquiert plus facilement dans sa langue maternelle

D'autres choisiront aussi leur langue maternelle qui sont les langues parlées dans d'autres localités du Bénin

Le français est la langue de travail au Bénin

Notre langue de travail au Bénin c'est le français car nous sommes colonisés par la France

Nous allons dans le sud du Bénin ou Cotonou le mina et le fon sont très importants

L'allemand et le chinois sont des langues étrangères dont on aura besoin si nous voyageons beaucoup

Le français étant une langue étrangère fait que nos enfants ont des difficultés à comprendre et à bien manipuler ce qu'on leur demande

Ne correspondant pas à leur propre langue ça leur prête à confusion et fait qu'il n'aurait pas à s'épanouir

Je sais que si on fait tout en la langue de l'enfant il comprendra bien ce qu'il faut faire et fera lui-même son développement

Prenons l'exemple le pays qui à côté de nous le Ghana le Nigeria pour ne citer que ceux-là leurs développements divers du nôtre

Ce choix est fait car nous disons que notre pays le Bénin qu'il est indépendant

Mais en vain il se passe que nous utilisons la langue française qui n'est pas de notre pays

De ce fait je souhaiterai que nos langues maternelles privilégiées pour une bonne indépendance

Nos enfants de la maternelle qui ne comprennent pas leur langue maternelle

On leur inculque la langue française ce qui les perturbe un peu

Le français est la langue de travail au Bénin. L'anglais est la langue commerciale qui permet de faire des affaires, mieux c'est la langue la plus parlée dans le monde. Le fon, le mina et le yoruba sont des langues nationales. Il le faut en milieu scolaire l'enfant doit savoir lire et compter dans sa langue maternelle.

Le français est une langue de travail des béninois. Les autres suivent et constituent chacune, une secondaire

Français parce que presque tout le monde comprend un mot en français

Français parce que c'est la langue de travail. Anglais parce que enseignée au secondaire. Espagnol parce que enseignée au secondaire. Fon parce que langue nationale. Dendi parce que langue nationale.

Le français est pour moi la langue la plus utile puisque jusque aujourd'hui, il est notre langue de travail. Ce que nous utilisons dans nos administrations. Et encore nous sommes toujours sous la tutelle des français. L'anglais vient en deuxième position puisque ce sont les américains qui sont entraînés à conquérir le monde. Le chinois parce que les chinois sont en rivalité avec les américains. Ce qui fait qu'aujourd'hui, tout ce que les anglais fabriquent, le lendemain les chinois les imitent. De plus dans nos marchés, il y a beaucoup plus de produits chinois qui nous sont moins chers. Yoruba parce que c'est une langue qui s'utilise dans certains pays voisins comme le Nigéria, le Ghana. Le fon est notre langue maternelle. Ce que nous utilisons quotidiennement.

Parce que dans mon pays le Bénin la langue la plus parlée dans les services publics comme privés. Le Yoruba est moins parlé dans ma région

Français est une langue de travail. Anglais deuxième langue permettra de voyager en pays Anglophone. Fon langue d'origine permet de mieux s'expliquer. Il en va de même pour le Dendi et le Yoruba.

J'ai fait ce choix parce que le français est la langue du colonisateur et plusieurs documents sont alors rédigés à cet effet en français. Le fon vient en deuxième position parce qu'il est l'une des langues maternelles la plus parlée au Bénin. Puis vient l'Anglais qui n'est pas tellement parlé au Bénin et d'ailleurs les documents écrits en Anglais sont déjà traduits en français.

J'ai choisi ces langues parce que je ne peux jamais faire un cours sans se passer de ces langues du primaire au secondaire.

C'est la langue française qui est la langue de travail utilisée parfois dans nos écoles. Or Bohicon est un milieu fon où la majorité de nos élèves s'expriment en fon. Toutes les autres langues sont les moins utiles car tout le monde ne maîtrise pas ces langues

Le français occupe la première place en tant que notre officielle de travail. Les deux autres langues nationales ou locales suivent à cause de leur

importance dans les pratiques pédagogiques. Tout savoir mieux conquis ne saurait être ainsi sans son enseignement dans sa propre langue. Les deux dernières parce que qu'on est appelé à communiquer avec d'autres étrangers dans les transactions.

Le Bénin étant une ancienne colonie française, la langue la plus parlée est donc le français dans les services

Annexe 49 – Texte brut des entretiens semi-directifs - (n=15)

Entretien semi directif – Sujet 1

Durée : 00:33-38

C euh nous sommes le jeudi 07 Février donc 2013 et nous sommes avec Wolé Cécile+ qui est la maîtresse à l'école primaire publique de Gbèkon-Houégbo groupe A vla circonscription scolaire d'Abomey et donc elle tient la classe de CM2 donc vla donc vous pouvez y aller et parler vous pouvez mettre ça là ça là allez-y XXX

P moi on m'appelle Wolé Cécile+ je suis enseignante+ à Gbèkon-Houégbo comme par l'a dit précédemment

C Comlan (*rire*)

P Comlan

C oui oui

P je garde la classe de CM2+ chaque fois quand je viens à l'école je déroule mes séquences normalement parce que il faut observer le matin de 8heures à 10heures il faut faire ES civisme ou soit ES morale+ dérouler les deux français après ça après la récréation il faut aller vers la séquence de classe qui est la mathématique+ bon dans cette dans ces intervalles il faut essayer de faire les évaluations prévues pour la matinée+ le soir quand nous revenons pour de 15 heures à 17 heures on fait soit ES compétence 2 et 3 ou soit EST et après ça on passe à l'EPS

C c'est quoi EST et EPS

P EST ça fait éducation scientifique et technologique

C d'accord

P quand nous parlons de compétence 2 et 3 ça ça englobe ce que nous appelons l'histoire et la géographie c'est qu'on essaye+ ça dépend du jour que vous voulez faire si c'est lundi ça : c'est l'histoire si c'est les jeudi ça fait la + géographie donc c'est ça que nous observons dans la semaine et EST nous les faisons les mardi et les vendredi+ par rapport à la formation que j'ai reçue à l'ifadem c'est ça+ avant par rapport à la prononciation les enfants on est sur une formation par rapport à ça les enfants avant j'avais l'habitude quand l'enfant prononce mal quelque chose automatiquement je le corrige mais la formation à l'ifadem m'a dit quand l'enfant prononce quelque chose mal je prends par exemple quand l'enfant à la place de {r} l'enfant dit {l} j'appelle un de ses camarades+ la formation à l'ifadem m'a dit d'appeler un de ses camarades pour voir si l'enfant peut corriger et maintenant je peux faire encore recours à sa euh rég; comment dire sa région ethnique pour voir si c'est fon nago euh yoruba dendi ou bien batonou donc c'est par rapport+ donc la formation à l'ifadem m'a donné : comment on appelle une formation disons complète

C comment vous faites euh pour faire recours : à : à l'origine : socioculturelle de l'enfant comment vous faites

P tout au début parce dans nos séquences de classe il y a pratique de la langue maternelle+ donc quand nous quand on prend l'enfant chaque fois les groupes quand vous voulez dérouler cette séquence de classe il faut aller d'abord il faut regrouper eh les régions ceux qui sont adja ceux qui sont fon ceux qui sont batonou il faut les regrouper ceux qui sont fon aussi+ là si vous les regroupez+ vous savez déjà dès le début ou bien au milieu à mi euh euh de l'année vous savez déjà les ré : les groupes socioculturels que vous avez dans la classe+ en tant qu'enseignant vous devez avoir chaque fois cette idée dans la classe pour savoir telle personne au cours de sa prononciation c'est peut être c'est par rapport à sa langue maternelle qui fait que à la place de là de {r} il dit {l}

C ça c'est pour le cas des de la langue fon la plupart du temps on observe ça chez les fon c'est ça entre cette {r} et {l} là on observe chez les fon

P on observe pas c'est pas totalement c'est pas uniquement chez les fon qu'on observe ça disons nous sommes à Abomey et ce qui prédomine à Abomey c'est la langue fon donc rare fois on va trouver les adja bon ce sont des fon qui peuvent aller peut être faire quelques années ou bien quelques mois là bas parce que les enfants ils s'adaptent vite euh comment dire à leur milieu donc souvent c'est ça qui agit sur les enfants sinon à Abomey c'est la langue fon qui domine on peut rencontrer ça chez les adja soit chez les fon

C et quel autre quel autre exemple vous avez euh pour par exemple est-ce qu'il y a des exemples différents entre {r} et {l} pour des enfants dendi ou batonou ou yorouba que vous avez éventuellement :

P hein bon ça là je peux expliquer ça brièvement parce que depuis que j'ai commencé eh par enseigner je vis à Abomey non seulement ça depuis que je suis née je n'ai pas fait le nord pour m'adapter pour pouvoir faire cette différence donc par rapport à ça on peut observer ça chez les batonou chez les dendi ça là c'est plus visible comment dire c'est plus perceptible chez les batonou et les dendi que chez les fon

C et qu'est-ce qui est perceptible chez eux

P la prononciation des mots c'est plus perceptible chez eux parce que quand on faisait la formation parce que si je dis ça c'est par rapport à la formation de l'ifadem que je : on a eu à regarder quelques on nous a projeter quelques films que nous avons regarder on nous+ ou bien les CD qu'on a reçu par rapport à la prononciation on nous a dit ceux-là c'est les batonou ceux-là c'est les dendi et ceux-là c'est fon mais quand vous écoutez ça vous voyez que c'est plus perceptible au niveau des des des gens du nord que ceux du sud

C et comment vous faites comme vous vous êtes fon vous êtes vous êtes dans le milieu fon et tout ça comment vous faites pour : pouvoir aider des enfants qui sont batonou parce que vous parlez batonou

P non

C vous parlez dendi

P non

C vous parlez euh goun euh comment vous faites quand vous êtes face à cette situation là

P quand je suis face à cette situation qu'est-ce que je fais+ je suis dans dans dans une école où il y a trois groupes je ne peux pas dire que chez moi parce que chez moi aujourd'hui maintenant c'est uniquement des fon dans les classes d'accoté on peut avoir les adja les batonou donc quand nous voul : quand ce truc là arrive qu'est-ce que je fais je demande rapidement une permission à ma directrice je vais vers les eh vers les autres collègues pour leur demander est-ce que chez eux est-ce qu'on peut avoir quelqu'un qui comprend la langue batonou la langue dendi des trucs comme ça+ si parmi eux si parmi ces élèves on en trouve là j'amène cet élève là dans ma classe pour que cet élève-là puisse parler avec les autres et voir

C xxx

P si c'est par rapport à la prononciation je prends le fon je prends l'adja qui est dans ma classe je prends j'a : je prends le batonou qui est là bas je leur dis de me lire peut être une portion de phrase que j'aurais écrite au tableau chaque élève me lit ça et là je prends le fon l'adja et le batonou ou bien le dendi que j'ai pu retrouver dans le complexe et eux ils me lisent ça ensemble je vois la prononciation la cette prononciation est-ce que c'est plus comment dire à la place de {r} ou de {l} dont je parle tout au début est-ce que c'est au niveau du adja qui a ça ou bien au niveau du fon au niveau du dendi voilà le processus par lequel moi je XXX pour pouvoir retrouver ça maintenant pour y remédier+ qu'est-ce que je fais je fais je découpe le mot en syllabe quand je découpe le mot en syllabe ou soit je fais consonne plus voyelle quand on met ça ensemble qu'est-ce que ça donne ou soit quand c'est deux consonnes ensemble par exemple je prends le cas de {pr} et de {pl} un enfant peut en voyant {pr} l'enfant peut dire {pl} là je demande à d'autres élèves de la classe quand on met p et r ensemble qu'est-ce que ça donne quand on met p et l qu'est-ce que ça donne parce que on a des élèves qui sont bien éveillés dans nos classes qui peuvent rapidement XXX

C d'accord+ et donc vous aviez parlez de : eh de la de la prononciation et tout et : vous avez : vous avez évoqué comme étant : (.....) don :c vous avez parlez de la prononciation eh en dehors de cette euh de cet élément là que vous avez : évoqué euh vous faites certainement d'autres choses aussi vous rencontrez d'autres++ d'autres difficultés où vous mettez en place d'autres pratiques avec nos élèves il y en a

P il y a aussi des difficultés au niveau de ce qu'on a ce que nous appelons la narration qui est dans le récit que je peux mettre le récit de comte tout ça là il y a des ça dépend de ce que je veux leur enseigner des enfants il y a des enfants doués surdoués les moins doués je prends par exemple un comte eh je peux donner toute fois le début dire à l'élève de me faire le reste ou soit je dis à l'élève j'ai mon texte au

complet au tableau je dis à l'élève de me faire ressortir les quatre phases c'est-à-dire la situation initiale l'élément perturbateur la série des actions et la situation finale il y a des élèves rapidement ils s'en sortent mais par contre : il y a d'autres élèves c'est par tâtonnement qu'ils arrivent à s'en sortir par contre d'autres c'est comment dire c'est le bleu quoi ils n'arrivent pas à s'en sortir

C qu'est-ce qui est spécial

P ce qui est spécial disons c'est le niveau c'est le niveau de l'élève ça dépend du niveau que l'élève a et aussi ça a rapport aussi la l'école a toujours rapport entre la famille et la mai : et la maison

C c'est-à-dire

P c'est-à-dire quoi il y a des enfants depuis la maison ils sont déjà habitués à ce que nous XXX à la langue française il y a des enfants qui ont comme langue maternelle c'est la langue que l'enfant peut s'exprimer aisément là dans donc il y a des enfants qui ont comme langue maternelle le français déjà dès le petit âge quand l'enfant commence par dire papa maman c'est uniquement le français c'est à ça qu'on les habitue il y a aussi des parents nantis quand ces enf : les enfants commencent les classes déjà ils ont déjà à leur disposition des livres des documents pouvant les aider à bien évoluer cet enfant ne peut qu'être doué un enfant qui n'a pas ça là et qui est habitué à la langue maternelle qui est le fon de chez nous difficilement quand tu mets le texte au tableau difficilement ça peut être ça dépend de comment il per : il :: prend il peut s'en sortir si c'est le fon qui domine rapide qui est déjà centré au niveau de+ de sa boîte de réception par rapport aux mots qui sont écrits au tableau cet enfant là difficilement il va s'en sortir donc tout dépend de la langue maternelle et du niveau de l'enfant

C vous pensez que la+ la langue maternelle : joue quel type de rôle dans cette situation

P si je veux parler je vais parler+ je vais aller pour et j'irai pour contre parce que aujourd'hui à l'ifadem aujourd'hui moi on m'a appris parce que j'avais l'habitude de: de faire quoi dans ma classe quand tu parles fon je te donne le signal et rapidement tu places au tu places je te signale

C le signal c'est-à-dire

P c'est-à-dire quoi je prends coquille d'escargot je mets de corde là dans et tu mets ça au coup et quand tu sors pendant la récréation

C (rire...) on continue de faire ça

P après la formation de l'ifadem on m'a dit qu'on ne fait plus ça parce que l'enfant doit être : capable de s'exprimer dans sa lan :gue maternelle la belle preuve il arrive des fois eh tu peux dire quelque chose en français je prends par exemple le loup quand tu vas dans une classe et tu dis le loup je pense que sur trente élèves à peine tu auras deux ou bien trois qui peuvent te dire qui peuvent te décrire réellement ce qu'est le loup en français alors que si l'enfant quand tu dis le loup et tu lui donnes l'occasion de s'exprimer dans sa langue : maternelle à Abomey c'est la langue fon si tu lui donnes l'occasion de s'exprimer dans sa langue maternelle qu'est le fon ou bien ça dépend rapidement l'enfant te décrit ça et là

C qu'est-ce qui explique ça

P houn

C qu'est-ce qui explique qu'il : qu'il arrive à faire ça

P pse que les enfants sont la la plupart des enfants c'est par rapport à la langue maternelle c'est ça que je vais dire donc quand tu fais ça et tu arrives à donner l'occasion à l'enfant de s'exprimer dans sa langue maternelle à part le français tu vois que ta séquence de classe est parfaite

C elle est parfaite c'est-à-dire

P c'est-à-dire quoi le cours passe bien l'enfant sait que quand c'est le loup l'enfant l'enfant peut deviner en même temps à travers le titre de la leçon qu'on veut parler du euh du loup et+ rapidement il peut dire donc ça veut dire qu'on veut parler des animaux de quel type d'animaux on veut parler donc c'est par rapport à ça que XXX

C et don:c dans le dans le parcours de la formation que vous avez eu à faire euh que votre propre parcours en passant par l'ENI en passant par les formations contractuelles et tout ça euh vous vous avez pu noter que bon voilà↓ peut être les autorités euh euh font le nécessaire pour pour vous accompagner certainement+ et don :c on parle aussi que les enfants ont : il y a du problème d'échec scolaire et tout ça on en parle également et quel quel regard jeté vous sur la formation des enseignants

P je peux dire aujourd'hui par rapport à la formation des enseignants nous ne sommes pas les autorités ne nous accordent plus la formation qu'il faut+ alors deuxièmement : aujourd'hui : tu peux avoir le BEPC aujourd'hui+ il suffit d'avoir ton attestation et tu te présentes au concours si tu es admis XXX donc il y a les autorités mais nous aussi nous n'a: il y a des enseignants parmi nous qui n'ont pas encore le niveau tout ce joue sur le parcours des élèves où des fois on a assez d'échecs

C qu'est-ce que qu'est-ce que vous entendez par les : les formations qu'il faut
P quand on dit la formation qu'il faut par exemple je peux dire à Abomey aujourd'hui on organise des scéances d'UP je ne refuse pas mais ça là ce n'est pas suffisant

C des scéances

P des scéances eh d'UP ça fait unité pédagogique

C d'accord unité pédagogique

P mais ce n'est pas suffisant parce que ça il n'y a pas la rigueur qu'il faut dans dans ces unités pédagogiques et

C la rigueur qu'il faut

P dans ces unités pédagogique

C quelle serait la rigueur

P c'est quoi il y a des enseignants qui manquent

C d'accord

P alors que ce qu'on veut nous apprendre si tu étais bien doué les autorités n'allaient pas organiser ces scéances d'unité pédagogique il y a des enseignants qui manquent et ils justifient qu'ils sont malades ou bien ils ont des urgences+ ce qui serait ressorti de de de ces scéances là ça doit quand ça quand tu as des failles à ce niveau et qu'on présente et qu'un enseignant présente cette scéance là tu tu es obligé de te corriger et de parfaire eh comment on dit ta formation un peu ta formation un+ deuxième chose à part ces unités pédagogiques que nous observons dans les écoles nous ne recevons plus de formation qui vient de directement des autorités en charge de l'éducation + à part s'ils renouvellent

C vous ne re : plus il n'y a plus de formation continue quoi c'est ça

P non à part s'ils renouvellent les documents

C d'accord

P sinon ils ne ils ne se lèvent pas pour dire bon cette année nous allons prendre telle promotion parce qu'il y a plusieurs promotions de contractuels pour dire nous allons prendre telle promotion leur donner une formation soit en français et là c'est le français total qu'on organise ou soit c'est d'autres champs de formation nous observons pas ça c'est quand vous avez examen qu'on a qu'on peut vous dire que vous avez une formation diplômante on vous amène là bas on vous forme ça là c'est XXX

C vous aviez parlé aussi de : du rôle ou : de la responsabilité aussi de : de vos collègues enseignants alors comment ça se traduit

P il y a de il y a nos enseignants il y a mes collègues je peux dire aujourd'hui qu'il y a mes collègues+ qui ne font plus on dit le plus souvent qu'on ne finit pas d'apprendre mais qu'on finit qu'on a jusqu'au moment où vous vieillissez

C ou

P jusqu'à votre mort si vous avez la chance continuez de lire alors il y a des enseignants c'est quand peut être ils ont le cours qu'ils vont chercher sur le document en rapport avec ce cours pour pouvoir lire mais quand vous faites ça veut dire que quand vous finissez ça ça ne reste pas mais chaque fois quand vous avez la possibilité de lire un document n'importe quel document moi par exemple aujourd'hui quand j'ai la possibilité de venir vers vous et vous dire monsieur est-ce que vous avez des romans+ n'importe quel type de roman+ parce qu'il y a des choses il y a des proverbes il y a des messages que nous pouvons tirer à travers la lecture de ces romans pour pouvoir parfaire nos séquences de classe en conséquence de classe mais il y a des enseignants qui ne le font pas+ un jour moi je vais vous raconter une petite histoire je ne sais pas si c'est

C oui oui non mais allez y

P je vais vous raconter une petite histoire j'étais allé au terrain un jour il y avait les enseignants du secondaire les enseignants du primaire on était en train de parler quand quelqu'un a dit eh vous êtes professeur d'EPS dans quelle école j'ai dit moi non que je ne suis pas professeur d'EPS que je suis à l'enseignement primaire il m'a dit

ah+ mais qu'on ne le sent pas j'ai dit ah+ pourquoi vous dites ça il dit les enseignants du primaire ne parlent pas français le jour là j'avais très honte vraiment j'avais honte parce que c'est notre corporation nous devons faire tout possible pour honorer notre métier il dit en plus de ça il dit que quand vous allez à des réunions et qu'on donne la parole ou bien on dit aux enseignants du primaire de parler que sur 20 à peine tu vas voir la moitié qui vont s'exprimer donc ça là par rapport à ça je peux dire que c'est manque de de recherche personnelle

C c'est-à-dire

P lire les documents+ faire des recherches même si tu as du temps libre ou on continue d'a : on peut être comme des des élèves du secondaire et mêmes des élèves de des étudiants avoir chaque fois quand nous sommes libres avoir chaque fois un document en l'air en main en train de lire

C et vous : vous vous arrivez à faire ça

P moi j'arrive à faire ça les samedi et les dimanche+ même si ce n'est pas un document concernant mon école j'arrive à le je prends XXX la belle preuve s'il y avait possibilité que vous puissiez aller chez moi dans ma maison filmer ma maison j'ai à mon chevet des romans je pense il y a de cela quatre ans comme ça notre école avait une relation avec eh une école ça doit faire suisse non où on nous avait envoyer des romans en tout cas un carton de roman: de de documents ce que moi j'ai pu soutiré de là c'est les romans parce que je sais que j'aurai quelque chose de plus y arrive des fois pour faire ma leçon de grammaire de conjugaison ou d'orthographe je vais puiser des textes là-dans pour pouvoir mettre au tableau parce que je sais que l'accord que je veux faire la notion que je vais enseigner cette portion de phrase que j'ai pu lire dans ce document peut est comment dire euh mes enfants peuvent le lire correctement mais c'est adapté au niveau de mes apprenants voilà un peu ce que moi je fais

C eh dans cette démarche là que vous faites est-ce que : est-ce qu'il vous arrive de de répertoire comme ça les problèmes que : que les é : que vos é que vous rencontrez rencontrez avec vos élèves et tout ça et si vous le faites comment vous arrivez euh par quelle manière vous par par quelle moyen XXX vos solutions à ça excusez moi

P par rapport à ça qu'est-ce que quand du lun: quand je suis avec mes enfants du lundi au vendredi

C oui

P je sais les difficultés qu'ils rencontrent est-ce que c'est : je vois cette semaine-ci voilà c'est en français que mes élèves ont ces difficultés dites-vous tous les samedi je suis dans mon école pour y remédier pour pouvoir corriger un temps soit peu je ne peux pas tout corriger mais je fais le minimum tous les samedi de 9 heures à midi je suis à l'école avec mes enfants et je leur dis dans la semaine j'ai eu à constater telle telle erreur au niveau de telle telle personne ou bien au ou bien je généralise quoi maintenant nous allons essayer de corriger si c'est le français qu'est-ce que je fais je prends de un texte je photocopie : je distribue ça à chaque élève si je n'ai pas les moyens de faire ça aux 31 élèves que j'ai je photocopie au moyen deux textes par groupe je désigne des élèves qui lisent correctement qui lisent+ ils essayent de lire quand l'élève lit un peu on passe maintenant aux questions parce que si tu comprends bien le texte les questions sont faciles si l'élève même après la lecture de du texte n'arrive pas à bien résoudre de questions on passe on repasse encore à la lecture et si possible comme nous ne so : si possible on des fois on traduit les mots qui sont en français là au fon dans la langue fon pour que l'enfant puisse bien comprendre le contenu du texte voilà comment je j'essaye de remédier aux erreurs que je constate dans ma classe

C et que :lle quelle idée vous me faites à propos du tutorat et tout ça

P euh de ceux qui nous encadrent

C oui

P par rapport à ceux qui nous encadrent je peux dire que je suis avec monsieur Amoussou jacob quand nous allons chaque fois à nos rencontres des CP on prend nos document ça dépend du livret que nous voulons eh eh lire on prend nos documents et on lit+ chaque fois quand nous lisons monsieur Amoussou Amoussou je le félicite il essaye d'expliquer chaque fois il part de l'e : eh eh de nous apprenants vers nous c'est-à-dire quoi quand nous lisons et qu'on voit un point d'ombre et qu'on que quelqu'un soulève son petit doigt et dit non cette pratique là je n'ai pas compris au lieu que lui il aille directement à l'explication il nous donne nous autres ses autres collègues de lui expliquer un peu ce que nous comprenons à travers ça si un parmi

nous arrive à donner la réponse en plus de : de de ça lui ajoute encore+ il apporte un de plus quoi c'est ce que je veux dire et ça fait une formation XXX

C alors cette : pratique du tutorat que vous avez vous: vous connaissiez ça avant

P non

C euh de faire ifadem ou bien

P non non je n'ai jamais

C vous ne connaissiez pas ça avant

P non non pas du tout

C mais : ce que faisaient les CP et tout ça comment comment vous voyez ça avec : le tuteur

P ce que faisaient les CEP les CP de : de notre circonscription c'est quoi quand ils viennent ils choisissent une classe ils peuvent dire aujourd'hui je vais aller en CM2 ils suivent ce qui se passe au CM2 ça veut dire c'est uniquement les séquences de la classe de CM2 qu'il a suivi il n'est pas allé dans les autres classes alors que notre eh : monsieur le: ceux que nous recevons comme à l'ifa : ceux que nous recevons à l'ifadem le tuto: tutorat c'est tout comme s'ils englobent la maternelle jusqu'à la classe de CM2 donc voilà un peu la différence XXX

C mais ce qui est quand même : c'est la plupart des gens qui sont tuteurs c'est aussi des CP parfois

P oui

C mais pourquoi ils ne : pourquoi vous pensez qu'ils ne font pas la même chose : en étant CP alors que après quand ils sont ils sont tuteurs ifadem ils XXX qu'est-ce qui explique ça

P ah là ça là je je suis dans l'embarras du choix j'ne j'ne j'ne peux pas (rire) peut être c'est par rapport aux consignes qu'ils reçoivent au niveau quand ils sont CP c'est-à-dire CP de la circonscription+ et ça dépend de des consignes qu'ils reçoivent par rapport euh au tutorat donc ça là (rire) je ne peux pas vous expliquer concrètement

C mais alors là vous parlez de consigne donc je pense qu'il vous arrive vous même souvent en classe de donner des consignes aux élèves

p oui

C eh que se passe t-il quand vous donnez des consignes est-ce que tout se passe toujours bien eh :

P ça tout ne se passe pas très bien mais c'que je fais et je gagne c'est quoi il faut passer je : je mets des stratégies en place et ces stratégies là c'est ça qui me permet de : de d'avoir un peu ce que je veux

C oui c'est-à-dire et quelles sont ces stratégies

P je commence d'abord par le travail individuel ce que l'enfant comprend par rapport à ces à ces consignes que j'ai mis au tableau ce que l'enfant comprend lui même d'abord et là je passe après ça je passe au travail en groupe+ codjo apporte pour lui eh l'autre apporte pour lui cossi apporte pour lui ils essayent de mettre ça en commun et dans ce cas c'est le le comment dit le modérateur qui joue un rôle principal parce que quand cossi apporte pour lui et codjo apporte pour lui nous n'avons pas les mêmes tempéraments l'autre peut s'imposer pour dire que c'est pour moi qui passe et le modérateur est là pour dire non essayons de de mettre ça en commun pour voir si nous ne sommes pas en train de dire la même chose ou soit si nous ne sommes pas en train de de de nous quereller pour rien en tout cas c'est le modérateur joue un rôle important dans dans ce cas là

C don:c par rapport aux consignes c'est ces démarches que vous utilisez XXX

P XXX

C d'accord je ne sais pas si vous avez quelque chose à encore ajouter (rire)

P houn je n'ai rien à ajouter

C eh quelle conséquen :ce eh j'a j'a j'avais une autre question eh vous aviez parler des langues nationales et tout ça les langues maternelles et tout ça en classe je veux savoir dans dans quel genre de : de cours de séquence euh vous êtes vous êtes amené à faire place beaucoup plus à ces langues en classe

P ça c'est ES compétence 2 et 3

C d'accord

P oun+ ES compétence 2 et 3 ils ils ont fait truc là on mettait tout dedans c'était l'histoire la géographie la morale civisme tout et tout mais avec le temps ils ont enlevé ça ils ont mis morale à part civisme à part donc pratique de la langue maternelle qu'est-ce que moi je fais+ quand je fais une fois le cours de la morale je bon c'est

prévu tous les lundi qu'on doit faire une séquence de classe de morale quand je fais aujourd'hui morale aujourd'hui j'a j'alterne ça avec pratique de la langue maternelle pour amener les enfants à plus parler les langues maternelles mais dites-vous en classe de CM2 ce que je ça se fait on observe ça mais je peux vous dire qui arrive des moments où on est plus boulder : poussé vers euh comment dire les résultats de fin d'année donc ce qui arrive des fois que ça ne suit pas correctement euh celle alt cette alternance là

C alors là et en mathématique comment ça se passe

P en mathématique pour bien faire ton cours il faut le matériel pour la concrétisation parce quand l'enfant est en face du matériel et que tu lui décrives correctement ce que l'enfant veut faire c'est fini le cours passe donc par rapport à mon cours de mathématique j'amène les matériels qu'il faut et je fais ma concrétisation après ça je passe au pro: euh comment dire à l'exercice et quand l'enfant arrive à résoudre c'est-à-dire l'activité de départ l'enfant ensemble on résout l'activité de départ s'il y a des points d'ombre que l'enfant ne comprend pas on essaye de lui de l'amener à comprendre ça

C comment vous comment vous faites les points d'ombre qu'il ne comprend pas

P sur les points d'ombre on on remonte un peu à la concrétisation que nous avons fait et si l'enfant de là s'il n'arrive toujours pas à comprendre on on va : on continue un peu on va on va en profondeur de l'exercice et après on passe à un autre a : exercice les activités d'approfondissement ou bien de

C qu'est-ce qui fait que l'enfant a parfois des points d'ombre

P bon ça là je peux dire que c'est : par rapport au niveau+ au niveau de l'enfant c'est pourquoi tout au début j'ai parlé de doués surdoués et des moins doués donc c'est par rapport au niveau de l'enfant

C écoutez quelle séquence vous allez faire toute à l'heure

P je vais vous présenter la lecture oralisée

C d'accord eh aujourd'hui on va faire la lecture oralisée peut être les prochaines fois aussi on peut des cours de mathématique on peut faire des cours de :

P morale

C morale et tout ça aussi donc vous choisirez c'est bien qu'on pourrait un peu varier comme ça pour voir dans tous les paramètres des choses que : voilà et euh madame wolé je vous remercie (rire)

P c'est moi qui dois vous remercier

C voilà

Entretien semi directif – Sujet 2

Durée 00: 20:15

P ici c'est : allavo edwige+ enseignante à l'EPP Adamè-A+ dans la circons : circonscription scolaire de Djidja+ je suis : dans ma troisième année+ bon ce qui m'a motivé surtout à : choisir l'option là

C quelle option

P eh : l'enseignement

C oui

P premièrement je dirai j'aime être avec les enfants

C d'accord

P j'aime être avec les enfants et : il y a une chose qui m'a surtout amené c'est quand je me soutiens de ma maîtresse de CE1+ la manière dont elle s'intéressait+ la manière dont elle travaillait avec elle nous aimait+ et c'est ça qui m'a aussi amené à être : à commencer par aimer les petits enfants : et jusqu'à arriver bon après mes cursus scolaire je m'étais dit quand je voulais :

C le cursus qu'est-ce qui s'est passé oui allez-y

P scolaire bon quand je voulais effectuer le choix là je m'étais dit bon et si tu empruntais le choix de ta maîtresse+ c'est comme ça j'ai choisi l'enseignement+ donc après mon choix j'avais pris par l'ENI là où j'ai fait : deux ans+ j'avais fait mon CEAP à Aplahoué c'était dans le Couffo+ c'est après ça j'ai pris par le service militaire :

C d'accord

P oui et en 2010 on a été recruté

C pourquoi vous n'avez pas voulu continuer dans l'armée
P (rire) bon je n'avais pas opté pour ça là
C d'accord
P ou
C votre cursus scolaire c'est c'est : comment ça s'est déroulé
P bon j'étais allé jusqu'en terminale+ c'est en terminale que j'avais débranché pour :
C quelle raison :
P bon j'avais passé le test comme ça avait marché :
C d'accord le test d'entrée à l'ENI
P comme ça avait marché j'ai du profiter+ néanmoins je suis en train de faire le programme de participer au cours du soir pour avoir le bac+
C ça se passe ici
P oui
C d'accord
P beaucoup
C d'accord+ et donc c'est comme ça que vous êtes : vous avez été recruté à partir de 2010
P oui
C vous avez commencé directement à Djidja
P non j'avais commencé à Covè
C d'accord
P de 2010 en 2012 j'étais resté à Covè
C d'accord
P donc c'est en Mai 2012 que : qu'on m'a envoyé à Djidja

C Djidja d'accord+ eh : vous avez suivi : quelle formation professionnelle en dehors de l'ENI+
P bon en dehors de l'ENI il y a : l'ifadem qui nous a formé+
C alors qu'est-ce que vous pouvez nous dire par rapport à l'ifadem+
P bon par rapport à ; par rapport à l'ifadem je dirai pas que c'est mal+ puisse que ça nous a beaucoup aidé et aussi ça nous a permis de savoir comment se prendre devant les enfants+ comment les aider à corriger un peu leurs lacunes+ puisse que je dirai pas seulement leurs lacunes mais nous aussi nos lacunes+ puisse qu'il y a des mots que : qu'on ne savait pas comment ça se prononce ou bien on a de difficultés à corriger les enfants surtout au niveau de la prononciation+ maintenant avec l'ifadem on arrive à s'y en sortir facilement
C comment
P bon entre temps quand l'enfant prononce mal le mot+ on lui dit non attention c'est pas ça+ et il reprend on ne taillait pas si tant d'importance à ça+ maintenant avec l'ifadem+ on on faisait l'effort d'amener l'enfant à bien prononcer+ et on ne savait pas ceux à quoi il y a des enfants qui catégoriquement n'arrivent pas à prononcer+ et c'est grâce à l'ifadem qu'on a su que c'est compte tenu de leur milieu+ de vie ou bien de leur langue maternelle :
C oui
P qu'il n'arrivent pas à prononcer+ puisse qui a certains lettres : qui existent par exemple en fon et qui n'existent pas : dans les autres langues+
C comme quelle lettre
P par exemple {r}
C oui
P ça n'existe pas en fon
C d'accord
P or nous avant on ne savait pas ça+ donc {r} n'existe pas en fon là l'enfant a de difficultés par exemple pour dire {maria} par exemple c'est en fon c'est {malia}+ or l'enfant il dit {rire} {r r r } or ça n'existe pas+ bon il y a ça là aussi+ il y a pas mal de hein+
C en dehors de cette question de la prononciation+ euh qu'est-ce que vous avez : vous avez abordé avec ifadem
P bon avec l'ifadem+ on a aussi : abordé : bon on a travaillé un peu dans les champs de : en français surtout+ en français surtout : on a travaillé en français+++ c'est surtout la méthodologie comment arriver : à corriger :

C et en et en mathématique : qu'est-ce que ce travail que vous aviez fait là par exemple dans le cadre de l'apprentissage du français+ qu'est-ce que ce travail euh permet : d'aider à faire en XXX

P bon en mathématique : on a pas fait grande chose+

C oui

P on a pas sinon :

C mais est-ce qu'il y a des applications de ce que vous avez vu en français+ qui transparait en mathématique ou pas

P bon je dirai pas non parce que c'est une chaîne+ si l'enfant comprend+ si l'enfant doit comprendre c'est qu'il doit+ savoir+ parler+ la langue française+ et si : s'il arrive à parler la langue française facilement il pourra comprendre : ce qu'on lui demande de faire en mathématique+ donc je dirai que sans : le eh la langue française+ l'enfant ne pourra pas s'en sortir en mathématique+ donc c'est une chaîne+ c'est une chaîne+ mais tout doit partir du français

C mais : ce que je voudrais savoir c'est : comment : je veux dire en classe+ euh comment vous vous sentez à des moments donnés que vous mettez en pratique+ euh : les techniques d'ifadem

P moi je sens ça :

C quels sont les cas de figure qui :

P voilà+ moi je sens ça au niveau de la prononciation surtout+

C d'accord

P de la lecture+ oui je sens ça a ce niveau+ puisse que chaque fois quand l'enfant prononce mal je me dis ah attention+ on nous a dit+ d'amener l'enfant à bien prononcer+ et automatiquement je me rappelle de l'ifadem+ ça attire mon attention et je dis non+ faudrait pas laisser l'enfant+ il faut corriger d'abord+ et+ je fais demi tour pour l'aider à bien prononcer+ à corriger ses lacunes+

C d'accord+ alors euh durant : euh vous a : vous avez hier est-ce que hier vous étiez : en séance de tutorat hier ou pas+ non

P non

C mais durant : ces : depuis le mois de septembre vous avez donc commencé+ vous avez donc également fait des séances de tutorat+ avec : des tuteurs ifadem+

P oui oui

C eh : c'que je voudrais que vous : me dites+ vous parliez un peu vraiment de façon détaillée du travail que vous faites avec les tuteurs là

P bon avec nos tuteurs+ je dirai juste : une : ou deux semaines après l'ENI+ on travaillait tous les quinzaines+ et ce sont les samedis+ par exemple demain maintenant on serait à l'idadem+

C à Djidja

P eh oui à Mougnon+ c'est un peu : après mon école+

C d'accord

P oui+ donc on fait ça par quinzaine+ une fois à Mougnon+ une fois à Djidja centre là bäs+

C d'accord

P voilà c'est comme ça on travaille et on avait repris à partir du livret 1 jusqu'au livret 4+

C d'accord

P voilà+ et chaque fois il nous lance+ il nous donne des activités des recherches à faire+ avant de revenir

C et comment vous vous avez : comment vous faites vous même pour préparer ces rencontres

P on lit on lit les livrets+ c'est à base de la lecture : qu'on arrive : ils nous donnent des documents a renseigner+ donc on lit on renseigne ces documents : sur bon il y a : je dirai il y a des questions+ ils ont : c'est un document de questionnaire+ donc on essaye de de répondre à notre manière+ et arriver là bas ensemble++ on trouve des réponses oui

C mais : le travail du tuteur+ donc lui même+ comment comment il travaille avec vous

P bon notre tuteur est dévouillé: dévoué

C c'est-à-dire+ qu'est-ce que ça veut dire être dévoué

P il travaille avec nous+ bon c'est pas une séance à laquelle on se réunit on bavarde et on rentre ou bien : on fait asseoir des débats non non ce n'est pas ça+ quand on vient c'est pour le+

C c'est-à-dire

P (rire)

C (rire) c'est-à-dire quoi c'est pour le travaille

P quand on vient on travaille+ on travaille sur les livrets

C en faisant com : comment+

P bon :

C comment vous organisez ça+ comment : les tours de parole sont : sont mis en œuvre+ comment ça se passe

P bon à des : quand à des séances : de l'ifadem+ quand ils nous lancent pour les activités+ à notre arrivée ils ramassent d'abord les copies++ et c'est après ça+ c'est séquence par séquence ils nous donnent les devoirs+

C houn

P donc on entame les séquences+ eh d'abord on lit on relit les livrets ensemble+ ils nous posent des questions qui sont sur les documents et on essaye chacun : apporte son grain de sel et :

C d'accord

P oui

C et quand vous quand vous comparez euh : ce travail à ce que font les tuteurs+ ce que font les CP les conseillers pédagogiques

P bon chez nous le CP vient toujours avec le tuteur+

C c'est-à-dire

P les deux travaillent avec nous+

C le : le C : le conseiller pédagogique

P non le CP : le monsieur qui était avec le tuteur là

C wè wè

P ils travaillaient ensemble+

C d'accord

P les deux viennent ensemble

C il n'est pas tuteur lui même+ d'ifadem+

P oui

C le CP

P oui

C il est tuteur à ifadem

P il était avec nous quand on était : à l'ENI

C oui+ donc il est

P il est aussi tuteur

C donc il est aussi tuteur++

P oui il est CP et il est aussi tuteur à la fois+ (rire)

C voilà+ wè wè comment vous trouvez cette situation là+

P bon+++ moi je ne reproche rien parce que :

C oui oui je ne vous dis pas de reprocher comment vous trouvez ça

P c'est pas mal+ c'est toujours pour améliorer non

C ouh houn

P c'est bon↓

C et la même personne qui est CP : et tuteur à la fois

P il est tuteur pour l'ifadem+

C oui

P mais quand il vient dans les écoles il n'est plus tuteur

C oui

P il vient en tant que conseiller pédagogique+

C et comment vous voyez ça+ ce : le travail+ de en tant que conseiller pédagogique et en tant que tuteur+ quand vous comparez les deux : modes de travail modes de fonctionnement :

P bon moi à mon égard+ si je veux comparer les deux je me dis je dirai que : je n'ai pas à m'amuser+ parce que quand : il viendra pour des visites de classe là il n'est plus mon tuteur+ mais il sait que celle là+ a suivi les formations a l'ENI pour l'ifadem+ donc il va s'attendre à voir si je vais mettre effectivement en

pratique ce que j'ai appris à l'ifadem+

C oui mais euh : en vous dites euh : euh en : en tant que : il n'est plus votre tuteur+ mais il est votre CP

P il est mon CP quand il vient pour les visites

C et qu'est-ce qui se passe quand il est votre CP

P non quand il est mon CP il vient c'est pour voir comment : le travail évolue dans les écoles

C il veut voir comment le travail évolue dans les écoles

P oui

C eh : comment il apprécie ça

P bon il apprécie ça quand même

C oui comment comment il apprécie souvent le travail qui se passe

P il dit que c'est pas mal mais de continuer dans le bon sens et de faire d'effort+

C d'accord+ mais : eh en même temps euh quand il vient quand il programme qu'il va venir+ vous quels sont vos sentiments+

P en tout cas : moi quand il dit qu'il va venir j'essaie que c'est pour :

C je parle du conseiller pédagogique hein

P oui je sais que c'est pour : un but et surtout le travail je dirai+ donc

C oui quel est votre sentiment

P notre sentiment

C oui quand on vous annonce par exemple que le conseiller pédagogique va venir

P on s'apprête et on attend qu'à le recevoir

C euh donc c'est tout

P ouh

C vous n'avez aucun sentiment : particulier

P en tout cas moi je suis contente+ quand on dit qu'il vient là je suis contente+ parce que à chaque séance là+ il y a toujours un de plus que qu'on gagne+

C ouh

P donc quand on dit que le CP vient+ moi je suis contente je sais qu'il va venir je vais plancher+ et si par exemple+ j'avais certaines lacunes c'est le moment de les corriger de gagner un de plus

C et dans le cas du tuteur alors

P c'est la même chose+ c'est la même chose

C donc vous pensez que le tuteur et le CP font le même travail

P ouh

C pour vous ils font le même travail+ alors pourquoi ya t-il besoin qu'il y est : pourquoi il y a t-il besoin que le CP devienne tuteur

P (rire)

C parce que s'il fait le même travail+ pourquoi a t-on inventé encore+ le travail de tutorat

P sinon+ est-ce tous les CP sont les des tuteurs+ est-ce que tous les CP sont des tuteurs+

C euh : non non

P non an han donc :

C c'est parce qu'on a pas encore tout couvrir

P qu'on a : été obligé de prendre les CP non

C non c'est : on a pris des CP parce que bon il fallait prendre des gens+ mais+ si le CP fait le même travail que le tuteur ifadem+ pourquoi a t-on besoin+ euh de créer une fonction : tuteur ifadem+ s'il fait déjà le même travail à quoi ça sert

P vous savez+ les CP+ les visites au niveau des CP là+ je dirai+ je : c'est un peu plus régulier que chez les tuteurs+ par exemple depuis qu'on a commencé là c'est la fois passée seule+ eh le : le second tuteur là était arrivé+ me visiter+ or le CP+ d'habitude lui venait dans l'école+ donc : moi je dirai+ il est tuteur c'est pour un de plus quoi

C s'il s'il dit tu fais la même chose+ pourquoi il va être tuteur pour faire un de plus s'il fait déjà ce qu'il fait+ il n'a pas besoin de changé de statut d'être tuteur pour faire ce qu'il fait+ vous voyez ce que je veux dire+ c'est-à-dire que s'il est CP+ que vous : vous avez dit qu'il fait la même chose+ qu'ils font les mêmes

choses+ pourquoi a t-on besoin qu'il ait un statut de tuteur+ pour pouvoir faire la même chose s'il faisait déjà hier+ et en quoi ce serait un de plus+ si c'est déjà ce qu'il fait++ vous voyez un peu+ c'est-à-dire que+ le travail de tuteur pour vous+ et le travail de CP pour vous+ n'a aucune différence+ ça-dire que depuis : euh septembre que vous avez commencé à : rencontrer les tuteurs ifadem+ et bien que ce soit: euh les CP ou directeurs d'école+ vous vous n'avez pas constaté qui a : un : un changement dans la façon de travailler quand vous êtes avec le CP ou avec le tuteur+ et de point d'un point de vue de votre propre sentiment par rapport à ce travail+ non+++ non+ vous n'avez rien : je vais vous demander mais+ comment vous faites quand vous êtes : euh face à des difficultés+ euh pédagogiques+ en classe et tout ça+ avec les enfants+ comment vous : quelles sont les stratégies que vous mettez en oeuvre pour : résoudre cela

P nous nous rapprochons souvent de nos directeurs pour avoir des conseils +

C wè+ et en dehors de ça

P les CP+ nos tuteurs+

C et en dehors de ça+ s'ils sont pas là

P s'ils pas sont là+ des collègues

C et après et en dehors de ça++ XXX et en dehors de ça

P on fait des recherches XXX on va fouiller les documents pour voir :

C quels documents

P les documents pédagogiques+ (rire)

C lesquels+

P (rire)

C vous en avez fouillé un ces dernièrement

P il y a le document de monsieur LINKPON+

C c'est un document+ c'est : comment ça s'appelle

P ils ont écrit : pédagogie : eh quoi là la dessus+ je ne m'en : souviens plus

C il y a longtemps que vous l'avez lu (rire) il y a longtemps

P non

C est-ce que vous avez envie d'ajouter quelque chose+ à cette discussion

P non hein sinon je n'ai : si j'ai autre chose à ajouter c'est juste pour : remercier : ceux qui ont initié l'ifadem

C pourquoi faire : (rire)

P (rire)

C pourquoi faire :

P bon ce qu'ils ont initié n'est pas mal

C c'est-à-dire :

P ça a apporté un de plus

C jusque là : un de plus veut dire quoi

P ça nous a : formé et à partir de l'ifadem+ nous mêmes : on a compris qu'on a un peu de lacunes et comment s'en prendre : en face des apprenants+

C j'espère qu'on a : oui on a enregistré

Entretien semi directif – Sujet 3

Durée : 00:14-49

P bienvenue monsieur+ je me nomme GLIN Angèle+ je suis institutrice à l'EPP ADOGBE-B+ dans la CS de COVE+ bon je suis pratiquement la formation ifadem+

C et : vous même quel est votre parcours

P bon j'ai fait l'école normale+ euh c'est la troisième promotion+ j'ai été SMIN+ je suis recrutée en :

C vous avez été

P SMIN

C ça veut dire quoi

P on a fait service militaire

C ah d'accord vous avez fait le service militaire

P oui

C mais avant ça vous fait quel di : vous avez quel diplôme académique

P bon j'ai le BEPC et le BAC+

C d'accord

P mais j'ai été à l'école normale avec mon BEPC+

C d'accord

P donc+ j'ai le CEAP

C d'accord

p je suis recrutée en 2010 comme contractuelle d'Etat

C en 2010+ donc ça fait à peu près deux ans que vous êtes : vous êtes là+ d'accord+ eh : quelles sont les formations professionnelles+ que vous avez : suivi en dehors de l'ENI

P bon en dehors de l'ENI non

C vous n'avez pas suivi une formation professionnelle

P non

C pas du tout

P non

C qu'est-ce que vous pensez d'ifadem alors

p bon ifadem comme+ le dit le sigle c'est une bonne initiative+ parce que ça nous permet d'améliorer nos prestations et aussi de trouver des approches de solution aux problèmes rencontrés dans les classes au niveau des apprenants+

C quel genre d'a : quel genre: quel d'a : d'approche de solution

P bon par exemple+ il y a+ la prononciation+ des sons+ chaque fois+ pendant nos déroulements les apprenants n'arrivent pas à bien prononcer les sons+ il y a aussi la graphie des mots+ bon+ grâce à l'ifadem on a pu trouver des solutions pour pouvoir remédier :

C lesquelles

P bon il y a des démarches+ méthodologiques+ suivies+ eh et ces démarches figurent dans les mesures que l'ifadem : dans les livrets que l'ifadem nous a donné+ il y a par exemple le livret 2+ le livret 3+ et le livret 4+

C mais comment comment ça se traduit+ comment comment dans la pratique de classe+ comment ces choses là se traduisent et vous arrivez à le faire

P bon au niveau+ de la prononciation des sons+ il y a une démarche méthodologique qui consiste+ bon qui comporte trois étapes disons il y a la sensibilisation auditive+ à ce niveau lorsque l'enfant prononce mal un mot+ bon l'enseignant+ prononce ce mot là devant l'enfant+ bon l'enfant essaye de capter le mot+ il regarde l'enseignant prononcer+ il regarde les lèvres de l'enseignant tous ses gestes+ discri eh discrimination auditive+ l'enfant écoute+ donc ça veut dire que au moment où l'enseignant prononçait le mot l'enfant écoutait+ donc il faisait une discrimination auditive+ il y a la production dirigée et la production libre+ la production dirigée après que l'enfant+ a eu à écouter le mot prononcer par l'enseignant l'enfant prononce à son tour le mot+

C oui alors+ vous

P bon :

C quels : quels : quels sont les cas les plus fréquents que vous voyez de difficultés de prononciation

P bon par exemple il y a la lettre : {r} qui se prononce à la place de la lettre {l} + ou bien la lettre {l} à la place de la lettre {r}+ aussi il y a la lettre {ch} le son {ch} qui se prononce à la place du son {s} qu'on rencontre souvent chez les enfants+

C eh dans quel mot par exemple vous vous :

P bon il y a par exemple+ le mot+ quand je dis {chasse} comme ça+ il y a des enfants qui disent {sasse}+ quand on dit {sachez} il y a des enfants qui disent {chachez}

C d'accord+ vous rencontrez souvent : ces situations là

P oui

C et en : en ce moment vous faites comment

P bon en ce moment on essaye d'appliquer+ bon la démarche méthodologique+ eh : prôner par ifadem+

C et en dehors de cette : cette démarche liée à la prononciation+ quelle autre chose : vous arrivez à faire par exemple+

P bon : il y a aussi l'oral et l'écrit+ c'est à peu près la même démarche+ il faut que l'enfant+ soit capable+ de lire avant d'écrire+ il faut qu'il soit capable de lire

ou de prononcer correctement les mots avant de l'écrire+ donc c'est à peu près la même démarche que :

C et donc les enfants : que vous tenez : euh ils ont souvent des:

P des difficultés à lire+

C à lire+ et l'écrit alors la XXX de l'écrit+ comment ça se passe

P quand l'enfant n'arrive pas à bien lire il ne peut pas écrire+ il faut l'oral avant l'écrire+

C donc : vous remarquez que les enfants qui n'arrivent pas à lire donc+ ont du mal à écrire également

P oui

C dans dans votre classe+

P oui

C le :le : le travail de : en mathématique comment ça se passe

P bon en mathématique+ dans tous les livrets qu'on a eu à aborder bon : on a pas parler++ particulièrement de la mathématique mais c'est lié à la langue+ et la langue est ens : eh la mathématique est enseignée dans une langue+ donc c'est pourquoi on peut insérer aussi la mathématique+ parce qu'on peut :

C comment c'est lié

P on ne peut pas faire la mathématique+ sans parler dans une langue quelque soit la langue française ou bien les langues béninoises+ c'est nécessairement dans une langue+

C et quels quels sont les : les problèmes qui sont soulevés ou les situations pédagogiques euh qu'entraîne le fait d'enseigner les mathématiques+

P bon le :

C et qu'il faut intervenir

P bon le fait d'enseigner les mathématiques+ moi je vois que là il y a : il doit avoir l'apport des langues nationales béninoises

C ah bon

P oui parce que l'enfant n'arrive pas à compter dans sa langue+ eh maternelle+ et on lui dit de compter dans la langue française ça : crée des difficultés+

C quelles difficultés

P bon par exemple (rire) je dis+ de compter+ de 0 à 100 par exemple+ l'enfant peut compter de 0 à 100+ parce que peut être c'est mécanique+ il a appris à compter en classe+ mais réellement quand on va lui présenter+ 100 bâtonnets bon+ il a de difficultés+ comment je vais expliquer ça là maintenant+ il a de difficultés à traduire ça dans sa langue : maternelle+

C d'accord+ donc pour++ vous : quel problème vous : vous posez à ce niveau là+ et quel : c'est quoi concrètement

P bon : je ne sais pas+ bon au Bénin ici nous apprenons : nous enseignons dans la langue française + je ne sais si+ on peut eh : insérer aussi les langues maternelles ça peut nous aider aussi+

C pourquoi+ pourquoi: vous pensez :

P oui quand l'enfant maîtrise sa langue maternelle il peut maîtriser la langue étrangère+

C comment ça

P oui (rire)

C sur quoi vous vous basez pour : pour dire ça+ pour affirmer ça

P (rire) quand je ne maîtrise pas ma propre langue et on me demande d'apprendre encore une autre langue+ bon je serai : en quelque sorte : comment je vais : (rire) quel mot le mot me manque+ bon je serai : je en tout cas je ne peux pas me retrouver facilement+

C oui

P les enfants ne se retrouvent pas facilement+

C là ce que vous dites-là : vous l'avez entendez ou lu quelque part ou c'est : ça parle de quoi

P non c'est pas qu'on a entendu et lu+ dans nos déroulements quand nous faisons des cours dans les classes+ les enfants connaissent+ certains mots+ qu'ils ne peuvent pas+ le dire en français+ même ils connaissent des : certains mots les noms des objets en français qu'ils ne peuvent pas le traduire dans leur langue maternelle+

C ou+ et c'est ça que vous pensez que : la langue nationale :

P oui c'est pourquoi je dis ça+ la langue nationale est aussi importante+

C pour faire quelque chose

P oui

C et qu'est-ce:: qu'est-ce que ça peut aider à faire

P bon c'est ça que je viens de dire+ ça peut aider : ça peut aider l'enfant à bien comprendre+

C d'accord+ d'accord+ alors est-ce que : vous : vous pouvez me parler par exemple du travail que vous faites avec les tuteurs

P le travail que nous faisons avec les tuteurs les tuteurs c'est bon+ ils nous encadrent bien+ on travaille dans une bonne ambiance+

C qu'est-ce que ça veut dire ils vous encadrent bien

P bon les livrets qu'on nous a donné c'est à étudier+ donc ils nous ils nous donnent des programmes+ on élabore des calendriers+ donc c'est les mercredis à 15 heures qu'on qu'on va avec : qu'on se rencontre+ nous et les tuteurs+ à l'école centre Covè+ et on travaille là bas+ donc ils nous expliquent+ les les notions à aborder dans ces livrets+ il y a aussi les avantages+ il y a différents points qu'on aborde quand même+ quand on prend chaque rubrique on parle des points forts+ des points à améliorer+ des suggestions qu'il faut apporter dans chaque livret+

C quels sont les :

p sans les tuteurs bon avant : d'aller là-bas les mercredis on essaye de faire quelque chose à la maison+ le :

C vous faites quoi

p bon le tuteur nous situe par rapport à ce qu'on veut faire la séance-là+ donc on essaye de faire quelque chose à la maison+ comme des exercices+ des exercices+

C c'est-à-dire

P ou bien (rire) dans les livrets il y a des exercices dedans

C d'accord

P ouhoun+ il y a des exercices auto : autoévaluations il y a aussi des exercices pour les apprenants il y a aussi des rubriques memento+ constat+ et on lit tout+ et on relève les points forts de ces rubriques là+ les points à améliorer et les suggestions à apporter à ces rubriques là+ quand nous élaborons à la maison+ arriver là-bas+ les tuteurs essayent de corriger avec nous et on prend note+

C et comment voyez-vous le travail que font les tuteurs là par rapport aux CP :

P bon le travail qu'ils font : c'est un travail excellent c'est bon

C oui comment vous voyez ça+ quand comparez ça aux autres+ aux CP : le travail du CP habituellement le travail du :

P le travail du CP habituellement

C oui

P bon ce sont les CP nos CP qui sont nos tuteurs ici

C oui mais alors+ est-ce qu'ils travaillent de la même façon quand ils sont CP ou quand ils sont des tuteurs

P bon quand ils sont CP on a pas souvent le temps de se rencontrer comme ça+ non

C et comment ça se fait

P bon

C si c'est si c'est les mêmes qui sont : CP+ et ils trouvent le temps pour faire : tuteurs aussi

P bon+ oui bon s'il n'était pas tuteur+ et s'il est CP on ne trouve pas le temps de se rencontrer comme ça parce que+ quand le CP arrive peut être pour une inspection ou une visite de classe+ ou bien c'est quand l'enseignant+ a un problème+ qu'il peut aller voir le CP+ le CP ne circule pas tous les jours dans les écoles comme ça+ bon il a peut être un calendrier qui lui permet d'aller visiter les enseignants au moment opportun+

C et la manière de travailler quand le CP vient+ c'est différent de comment le tutorat se fait

p bon c'est différent : parce que quand le CP vient on dit que ah le chef est là et : c'est le stress tout le monde (rire) tout le monde se : se retire quand même+ mais : avec l'ifadem le tutorat n'est pas ça+ ils travaillent avec nous+ nous sommes à l'aise+ pas de peur :

C qu'est-ce que vous auriez préféré alors
P bon nous aurons préféré : que : qu'ils appliquent : cette ambiance dans tous les autres eh : dans : tous les autres fonctions+
C d'accord+ et quand vous êtes face vous même à des difficultés en classe+ comment vous vous arrivez à solutionner ça
P bon quand on se trouve en face des difficultés qu'on arrive pas on sollicite l'aide+ de la directrice ou bien du directeur bon quand ça dépasse les collègues+ le directeur ou la directrice essaye de trouver une solution quand même++ c'est peut être quand ça va : le dépasser qu'il va :
C et en dehors de ça
P en dehors de ça bon on peut : on se documente aussi+ c'est quand on ne trouve qu'on va vers les :
C vous trouvez les documentations où+ ou documenter ça veut dire quoi
P bon nous avons actuellement une bibliothèque qui se situe à l'école centre de Covè+ donc+ c'est ouverte à tout moment+ pour tout le monde+ on va là bas il y a des documents pédagogiques là)bas+
C quel est le dernier document que vous êtes allé prendre+
P bon le dernier document c'est la législation XXX
C législation de quoi
P scolaire
C vous avez pris ça quand
P c'était la semaine surpassée
C pourquoi vous avez pris ça
P bon je voulais lire un peu pour : parce que j'avais oublié tout ce qu'on m'avait appris à l'école normale sur la législation+
C eh ben je vous remercie+ vous avez quelque chose à ajouter
P non : seulement je vous remercie pour votre passage :

Entretien semi directif – Sujet 4

Durée : 00 :31-40

C lundi 11 : février 2013 donc nous sommes à l'école d'Agbangnizoun-Centre dans la circonscription scolaire d'Agbangnizoun+ voilà donc : je vais laisser : la maîtresse se présenter et voilà
P ici c'est NOUGBOHOUEVO+ je vais garder comme ça+ NOUGBOHOUEVO Gisèle+ institutrice grade C11+ cours tenu CE2+ donc je suis là pour : présenter ce qu'on nous a appris en formation au cours d'ifadem+ mais l'ifadem c'est l'initiative francophone des maîtres à distance+ donc à partir de cette formation+ nous avons recueilli certaines notions+ pour surtout pour les prononciations+ les les erreurs phonétiques+ avant+ certains enfants n'arrivent pas à bien lire+ ni écrire correctement mais à partir de cette formation avec les CP+ j'arrive à améliorer un peu les niveaux de mes apprenants+
C mais alors avant de revenir sur ça euh : quel est votre parcours de formation
P par rapport à la formation+ la formation a été bien passée à l'ENI ou bien :
C voilà votre parcours de formation+ votre parcours c'est-à-dire vous êtes contractuelle vous avez fait l'ENI :
P non je suis normalienne
C vous avez fait l'ENI alors
P oui
C d'accord+ vous avez le bac le bepc :
P le bepc je suis sortie avec le CEAP c'est pourquoi j'ai dit C11
C d'accord ah d'accord
P pour le grade
C d'accord je : ça résume tout donc moi je :
P oui C11 ça résume
C C11 ça veut dire quoi certificat
P non C11 ça veut dire que l'intéressé est normalienne
C oui
P titulaire du CEAP avant d'entrée dans le corps+
C dans le corps

P hein

C d'accord d'accord+ et donc eh eh vous avez vous êtes entrée au à l'ENI avec le bepc

P oui avec le sortie avec le CEAP

C sortie avec le CEAP

P sortie avec le CEAP

C en tant que diplôme professionnel

P oui

C ça fait combien d'année

P ça fait deux ans

C que vous êtes :

P non ça fait trois ans que nous sommes je suis dans l'enseignement+

C trois ans

P oui

C d'accord

P je suis recrutée en 2010

C 2010

P oui

C d'accord+ ça fait trois ans que vous êtes donc enseignant+ et : vous avez vous avez été directement affectée ici

P non avant j'étais affectée à Bantè dans les collines+

C d'accord à Bantè c'est dans : c'est pour le le : pour l'affectation départementale que je suis revenue ici en octobre

P en octobre

C en octobre

P le 22 octobre passé

C vous avez pris : votre XXX

P oui j'ai repris le service à Agbangnizoun

C d'accord+ donc vous avez vous avez parlé donc : d'ifadem en disant que :

P initiative francophone :

C voilà ça vous a apporté surtout pour la correction phonétique+

P des : pour les apprenants

C qu'est-ce que ça veut dire concrètement

P correction phonétique ça veut dire que : pour la démarche vous parlez de la démarche+ dans la correction phonétique+ hein dans l'écriture phonétique+ il y a trois démarches à suivre+ la démar : la discrimination+ la discrimination auditive et visuelle+ la : la : la discrimination auditive et visuelle+ ah il reste deux hein+

C c'est pas c'est pas grave hein

P oui je vais je vais me rappeler

C euh ce qui m'intéresse ici surtout c'est : euh comment face aux enfants euh vous :

P de bien

C vous parvenez à résoudre ces problèmes

P à ces problèmes oui ces problèmes

C comment comment pa : comment apparaissent ces problèmes chez les enfants quand vous faites :

P ces problèmes apparaissent au cours des lectures+

C d'accord

P en lecture oralisée par exemple ou bien en lec: dans toutes les lectures+ certains enfants ont de problèmes à bien prononcer+ ils n'arrivent pas à tourner leur langue+ donc

C vous donnez des exemple de : de mots de choses que vous rencontrez souvent quoi

P par exemple si : si c'est radio par exemple si c'est un mot à lire dans une phrase

C wèh

P si c'est radio certains élèves disent {hladio} vous voyez non oun houn+ si c'est chapeau ils disent {chapeau} {sapo} donc ils n'arrivent pas à bien tourner les langues+ pour bien prononcer les mots+ même les gravures aussi ils n'arrivent pas à bien écrire+ ils écrivent {t} à la place de {m} et consort

C et donc là euh : euh : c'est à travers la formation ifadem que vous vous avez :

P oui que j'ai : pris ces notions pour pouvoir corriger :

C sinon avant comment vous faisiez

P avant comme on a on ne nous a pas formé comme ça on le faisait de notre manière quoi+

C c'est-à-dire

P si l'intéressé prononce mal les mots+ le maître est obligé de répéter seulement+ alors que maintenant ce n'est plus ça+ tu vas faire face à l'enfant+ tourner bien : lui lui : montrer comment ce mot va se prononcer et lui montrer aussi le graphie de ce mot+ et l'intéressé va bien prononcer pour bien écrire encore les mots

C quel est l'intérêt de ça+

P l'intérêt de ça est de : pour l'enfant ou bien pour le maître+ pour l'enfant c'est de bien de bien lire+ être meilleur par exemple si : à la fin de la séquence si tu désignes++ des gens pour des concours de : de lecture+ il il y a il y aura des personnes qui vont bien lire par rapport aux autres+ donc ceux qui suivent bien ce que : la correction du maître arrivent à bien lire plus que les autres+ c'est ce que moi j'ai remarqué dans ma classe

C et en dehors de cette question de la correction phonétique alors qu'est-ce que : qu'est-ce que ifadem a pu : vous apporter d'autres alors

P ifadem nous a aussi fourni des sacs :

C ah bon

P hein des livres gramma : des des dictio : des dictionnaires et des livres+ ou après ça+ parce que je n'avais pas suivi toute la formation comme j'étais à Bantè ils n'ont pas organisé ça là-bas+ c'est en octobre ici que qu'ils ont : que j'ai commencé par : partici: participer quoi+ donc comme je suis arrivée le 22 octobre je ne savais pas que cela se fait dans l'école centre+ et je : je n'arrivais pas+ ça fait au moins trois séances que j'avais participé+ sinon avant je ne participais pas+

C qu'est-ce que vous faites avec : ces livres

P les livres si j'arrive à la maison je les lis++ je fais des recherches dans les livres+ il y a aussi dans les livres des le : des séquences de classe dedans+ dont l'enseignant à à base de ça il arrive à préparer sa classe+ donc il y a beaucoup de choses qui s'intéressent dans le livre+

C et en dehors de en dehors de la :

P et ceux qui hier : le livre

C en dehors de la correction phonétique qu'est-ce que vous : vous lisez d'autres choses ou quoi

P oui en dehors de la correction phonétique :

C XXX

P en dehors de la : de la chose là : de la correction phonétique il y a aussi la grammaire+

C oui

P la communication orale par exemple chez l'apprenant

C oui oui

P donc

C c'est-à-dire

P la communication ça dit que : l'élève à travers la communication orale l'élève arrive à bien parler la langue française+ donc pendant la séquence de la communication orale si+ l'enfant n'arrive pas à bien cerner ce que dit l'enseignant+ l'enseignant peut+ mener+ des+ signes par exemple mimiques il peut : il peut faire des gestes pour ramener l'enfant à l'ordre+ à bien le comprendre+

C et ça vous ne faisiez pas ça avant

P oui ça se fait avant mais : avant c'était des choses là+ c'était des images qu'on montrait++ ce n'était pas bien préciser comme l'a dit ifadem dans le livret

C qu'est-ce que ifadem a précisé+

P ifadem a dit de : de suivre la démarche des mîmes+ des gestes+ ou démarche il y a mîmes geste ou bien de : d'amener l'enfant à cerner bien le cours de ne pas être escarpoté+ de choses là :

C ne pas escamoter

P hein

C les étapes+

P c'est ce que ifadem nous a dit+ mais avant c'était pas comme ça on monte une image seulement et on continue la lecture+ la séquence n'était les mêmes choses comme avant

C mais est-ce que : est-ce qu'il y a des difficultés pour vous à : mettre en pratique

P ce que l'ifadem a dit

C wè wè

P non avec la formation ou bien à travers les matériels+ si l'enseignant a ces matériels+ parce que on dit souvent pas de matériels pas de séquence+ donc si tu n'as pas des matériels à jour : tu ne débrouille jamais les séquences+ donc il faut av : il faut prévoir

tout d'abord+ sinon les enfants seront là+ ils vont te viser ils vont te regarder tu vas bavarder dans l'air en l'air+ ils ne vont rien comprendre+ donc c'est pourquoi il faut prévoir des matériels avant de dérouler les séquences de classe

C et vous avez les matériels

P oui les matériels pour : par exemple pour la lecture oralisée maintenant+ il faut au moins le livre ou bien des images+ comme c'est la lecture oralisée si si c'est en mathématique on a prévu des+ choses là+ des matériels pour la mathématique+ mais si c'est en lecture ce n'est pas difficile comme ça+ c'est en communication orale comme c'est en français comme c'est le français que les apprenants vont parler avec le maître+ c'est en : c'est dans ce cas dans ce cas que la communication orale était difficile+

C et tout ce : tout ce : tout ce que : vous avez dit par rapport à ifadem là+ est-ce que euh vous arrivez à mettre tout ça en pratique en classe

P en classe oui mais : pas tous les jours+ parce que il y aura des jours que l'inté : l'enseignant aura sera fatigué+ parce que nous sommes entre nous il ne faut pas : il ne faut pas voir : il ne faut pas voir maintenant pour dire que ah je vais je pratique tout ce qu'on m'a dit à l'ENI non++

C et ifadem alors

P il arrive des fois que l'inté : oh que l'enseignant soit fatigué+ si l'enseignant est fatigué il fait le peu de ce qu'il peut faire+ mais il ne va pas : il ne va pas dérailler quoi+ il ne va pas sauter des é : il ne va pas sauter des étapes : pour aller à une autre étape+ tu peux faire au moins de l'introduction à : la réalisation maintenant+ et à 10 heures tu peux commencer le reste+ mais ne rien faire dans la classe durant les deux heures c'est c'est encore grave+ ce n'est pas logique comme l'a prévu l'emploi du temps aussi

C donc euh si on voulait parler un peu des : euh de l'évaluation par exemple+

P ou

C pour vous :

P en français ou bien en mathématique

C oui l'évaluation :

P oui l'évaluation c'est après chose là+ après les séquences de classe+

C ou

P après l'objectivation : qu'on évalue+ il y a deux sortes d'évaluations+ l'évaluation orale et écrite+ la première évaluation orale l'intéressé va poser la question+ aux enfants sur ce que vous avez appris+ et il va répondre oralement pour toi+ et l'évaluation écrite+ tu vas proposer ça dans : au tableau ce serait au tableau et ils vont prendre leurs cahiers de devoir+ pour y travailler+ c'est ce que j'ai compris par rapport :

C dans le cas d'ifadem alors :

P dans le cas d'ifadem+ il aura il y a il y a aussi des : chose là+ des évaluations+ com : comment on fait ces évaluations là++ surtout en lecture tu vas trouver des : choses là+ des créneaux+ pour les enfants+ quel créneau+ les créneaux de quinze minutes+ ou bien s'il sonne seize heures maintenant tu stoppes+ si tu si tu finis dérouler séquence+ tu stoppes : le cours et tu commences+ ce que tu as vu en formation avec le les CP tu pratiques un peu avec eux et les enfants aussi le lendemain en commençant une autre séquence ils arrivent à bien lire+ c'est se que je fais dans ma classe

C et parlons un peu des : euh parlons un peu : de l'encadrement+ de votre accompagnement+ habituellement :

P des enfants

C oui habituellement comment ça se passe+

P XXX nos encadrements par rapport aux CP ou bien :

C oui aux CP :

P oui vraiment non je ne savais pas+ avant comme à Bantè les gens ne nous encadrent bien ne nous encadrent pas là-bas bien quoi+ comme il le faut ici+ comme ils sont dans les collines là ils disent que les gens est-ce que les gens vont venir jusqu'à jusqu'à Bantè donc là-bas la formation ne se fait pas bien+ mais ici ils n'ont on a jamais raté depuis que j'ai j'avais commencé je n'ai ja : les CP n'ont jamais raté de nous former+ ils sont toujours présents même à l'heure+ avec leur âge pourtant ils se débrouillent+ on doit toujours les féliciter

C oui+ mais alors pour mais vous il y a : il y a ifadem+ et il y a les CP il y a ifadem aussi

P oui

C avec ses tuteurs+ comment tout ça se se passe

P je n'ai pas bien cerné cette question

C ça dire que il y a ifadem
P oui+ l y a les CP
C et les ifadem+ ifadem aussi a des tuteurs
P oui oui
C il y a les CP il y a les inspecteurs+ je veux dire comment est-ce que vous voyez tout ça
P c'est un peu complexe pour nous+ parce que l'en l'enseignant n'a plus du temps+
C (rire)
P il va fouiller dans ces deux domaines+ oui j'ai dit deux oui il va fouiller dans tous : dans tous ces cas quoi+ il va apprendre à faire les fiches de l'école+ appliquer ce que les formateurs disent aux enfants+ ouh houn quand est-ce qu'il aura du temps pour ses : propres loisirs+ donc dans ce cas vraiment↑ le travail qu'il nous a donné est : un travail un peu pénible hein+
C vous a donné qui
P pourtant : hein
C qui
P le travail qu'on nous a donné là
C qui a donné le travail
P il semble que : nos choses là++ les :
C vous voulez parlez d'ifadem
P non↑ que : le métier
C d'accord
P d'enseignement nous a donné c'est trop difficile c'est trop pénible pourtant : on se soumet à ça là+
C ça dire que en fait : c'que je voulais savoir+ vous vous réunissez non euh
P oui
C en séance de tutorat
P quin : par quinzaine
C par quinzaine+ et ce travail là que vous faites avec les tuteurs+
P oui oui les tuteurs
C et le suivi que font les :
P les CP
C les CP : les inspecteurs : tout ça+ comment vous appréciez ça vous même+
P selon moi+ les CP se gênent beaucoup pour nous+ même les inspecteurs+ parce que : dans notre zone ici nos CP ne sort : ils n'ont jamais du temps+ ils ils ne : ils ne : ils ne nous ja : ils ne nous laissent jamais quoi+ ils ne nous laissent jamais même si on arrive en formation+ ils ne nous jamais laisser nous laisser+ pendant cinq minutes+ donc c'est le travail on doit toujours les féliciter+ ce qu'ils nous donnent comme formation ça nous forme aussi+ c'est à base de cela que nous les enseignants+ en arrivant dans les classes on arrive+ à bien s'exprimer ou bien à bien améliorer les le niveau des âmes innocentes qu'ils nous ont confié+
C (rire)
P sinon
C c'est des âmes innocentes
P oui
C (rire)
P si tu ne fais pas bien le travail ce n'est pas bon+ Dieu est là la nature va te punir+ donc certains ne comprennent pas comme ça+ ils laissent les âmes innocentes seulement c'est pas bon+ si tu ne fais pas bien le salaire aussi ne va pas faire quelque chose+ c'est ça
C mais je parlais surtout des réunions des par quinzaine là+
P oui par quinzaine
C alors c'est:comment se passent ces réunions là
P oui si on arrive+ par quinzaine si on arrive les CP nous donnent des exercices+ et à la maison on fait des recherches+ à une autre réunion :
C vous faites les recherches où+ pourquoi+ vers quoi+
P vers les livrets+ c'est ce qu'on a l'habitude de faire
C seulement
P non pour pour la séance dernière maintenant+ on nous a ouvrir chose là+ on nous a ouvert l'autre là++ le : mp4 ou bien ce qu'on nous a donné :
C un magnétoscope
P hein magnétoscope et l'intéressé a prononcé les mots+ on avait corrigé on avait pris les livrets pour faire la correction : c'est pour la séance passée ça+ mais avant : on nous

donne des exercices dans le livret et en arrivant à la maison on cherche on fouille+ à une autre réunion on fait la correction+ on exprique+

C voilà

P les CP expriquent+

C voilà ce travail que font les CP là+ que : que font les tuteurs+

P ou

C c'est différent de ce que font les CP++ quand le CP il vient à l'école comme ça

P oui c'est différent

C ah oui

P très différent même

C alors

P s'il vient à l'é : s'ils viennent à l'école comme il est arrivé aujourd'hui c'est pour contrôler+

C d'accord ah wè

P la classe+

C (rire)

P pour voir si l'intéressé l'enseignant est à jour+ mais l'au : l'autre formation est différente+ très très différente même+ très très différente oui

C alors qu'est-ce qui se passe dedans qui est différent pour vous

P ce qui se passe c'est la la : la manière dont ils nous forment↑ qui : diffère de l'autre manière+ parce que s'il arrive pour la formation+ pour pour : s'il arrive pour des visites de classes ils ne font que visiter les classes+ ils vont voir si tu as préparé ta classe+ les cahiers journaux sont à jour+ les cahiers de devoirs sont corrigés+ mais pour la formation d'ifadem tel n'est pas le cas+ on ne on ne parle plus des cahiers journaux et consort là-bas+ c'est l'ifadem tout court+

C qu'est-ce qui est qu'est qui a dedans+ qui fait sa : sa particularité

P sa par : c'est la : ce sont les : ce sont des notions+ des nouvelles notions qu'on acquiert sur chose là+ qu'on acquiert sur : les séquences de classe qui fait la différence+ qui font la différence+ parce que on trou : j'ai remarqué qu'on trouve : une nouvelle notion+ qui ne sont pas les mêmes qu'avant+ parce que avant c'était le PI+ mais maintenant les choses sont chan : les choses ont :

C c'était quoi

P c'était le PI

C ça veut dire quoi le PI

P c'est le PI parce que avant les enfants+ vont réciter gba gba gba leur leçon+ mais maintenant tel n'est plus le cas+ l'enseignant sera le guide+ donc tu dois le faire+ tu dois suivre le conseil de ton tuteur+ ce qu'ils disent+ au cours de la formation est : totalement différente

C qu'est-ce qu'ils disent+ alors dites-nous :

P oui sur les livrets : c'est dans les livrets

C oui mais dites-nous quelque chose qui vous paraît différent exemple quoi+

P par exemple en : lecture+ par exemple en graphisme+ en graphisme avant+ on prenait seulement chose là+ les enfants+ on: si on arrive à l'école+ pour les pour dérouler les séquences de graphisme on se présente seulement+ on dit debout assis debout assis un chant+ après ça on commence par : dérouler sa séquence+ mais en mais pendant la formation au cours de la formation d'ifadem tel n'est plus le cas+ en lecture oralisée aussi+ en lecture oralisée même si l'enfant prononce mal les mots+ on↑ le laisse+ c'est ce que nous avons l'habitude de faire avant+ on le laisse et on désigne nous désignons les meilleurs lecteurs+ celui qui est plus celui : qui est un peu éveillé de la classe et ceux là reprend+ ceux-là prend prennent la prennent le relais+ mais pour la formation d'ifadem tel n'est plus le cas+ si une personne lit deux à trois : à trois phases : tu désignes une autre personne+ et la seconde personne continue la lecture+ deux à quatre lignes tu désignes encore donc on désigne beaucoup de personnes en lecture c'est la remarque que j'ai faite

C d'accord

P donc c'est différente+ ce n'est pas comme les autres

C et alors+ et cette situation est-ce qu'elle vous perturbe

P non ça ne me perturbe pas c'est c'est encore même :

C est-ce qu'elle a créé des :

P ennui pour les enseignants non par rapport à mon niveau c'est encore mieux quoi+ parce que les enfants du CI au CM+ il y a certains qui n'arrivent pas à même écrire leur

nom+ jusqu'au collègue+ ils n'arrivent pas à s'exprimer+ donc à partir de cette formation+ ou bien de cette application que la maîtresse ou bien le maître va le faire dans sa classe : les enfants ah peuvent bien parler+ donc si certains en : certains enseignants arrivent à bien pratiquer+ ce que disent les tuteurs vraiment↑ notre pays le Bénin aura des cadres demain+

C c'est-à-dire que lorsque : vous avez reçu les nouvelles : techniques ifadem

P notions oui :

C notions tout ça là+ par rapport à ce que vous faisiez avant+ quels sont les sentiments qui vous ont animé

P selon moi j'avais à l'heure actuelle j'avais : je suis fière même de construire de confectionner les fiches+ et si j'arrive à l'école+ je suis on est on est on est quiète quoi+ on est à l'aise dans sa classe+ donc on sait que au moins : tel nombre de personnes peuvent lire+ ou bien tel nombre de personnes peuvent résoudre ce problème posé+ en mathématique par exemple ils peuvent résoudre+ par exemple en expression écrite ils peuvent écrire une : phrase correcte+ ils peuvent rédiger une lettre+ si l'enseignant même est conscient de son travail le travail peut être bien fait+ mais c'est nous les enseignants qui négligent ce que les tuteurs disent+ sinon les choses seront passées+

C parlez nous un peu de ça

P non nous les enseignants certains enseignants je vais dire+ parce que moi je fais de mon mieux ce que je peux+ parce que à mon arrivée telle n'est pas le cas+ dans la classe avant une aucune personne n'arrive à lire+ mais à l'heure actuelle walai↑ on peut trouver des gens maintenant qui peuvent briller+ donc même mon directeur aussi me félicite+ ils disent ah toi tu quittes Abomey pourtant les enfants sont disciplinés+ sont disciplinés ils ne sont pas comme : les enseignants ils ne pas comme ils ils étaient dans année l'année passée+ parce que avant il y a des stagiaires qui les a gardé+ au CE et les stagiaires ne : n'ont pas reçu de formation : ah c'est c'est une école de professio : c'est une école professionnelle qu'ils ont fait mais ils ne sont pas bien formés quoi+ ils n'ont pas eu le diplôme ils ne peuvent pas bien enseigner comme on le fait c'est pourquoi il y a cette différence

C donc vous : vous pensez que les enseignants ont un rôle à jouer

P oui très : ils ont un grand rôle+

C et comment peuvent :

P s'ils ne jouent pas leur rôle+ le Bénin ne peut pas avancer+ on aura pas des cadres+

C et comment peuvent-ils faire pour jouer pleinement ce rôle

P pour jouer pleinement ces rôles il faut que les enseignants aussi soient à la hauteur+

C en faisant quoi

P à la hauteur de la tâche qui les ont confié+ parce que il faut il faut faire aussi des recherches+ avant d'enseigner une chose il faut comprendre la chose+

C et comment : euh

P il faut faire des recherches il faut fouiller+

C où ça+ avec quoi

P il faut aller au cyber ou bien il faut : ou bien même si tu as les moyens tu peux payer même chose là++ des ordinateurs à la maison : pour t'entraîner toi même+ ce serait mieux pour toi+

C mais vous alors↑ vous avez un ordinateur vous avez :

P non je n'ai pas maintenant mais j'aurai le temps+ je je vais en avoir+ je suis : chose là+ je suis dans l'intention je vais tout faire pour payer+ mon mari a dit qu'il va payer+ on va cotiser pour payer

C alors quand vous dites faire de la recherche+ c'est : je n'ai pas compris

P sur la notion

C sur la notion+ com :

P la notion à enseigner

C en dehors de l'inter en dehors de l'internet et tout ça : euh si on n'a pas internet comment on peut faire

P bibliothèque si on a pas les moyens il faut aller au bibliothèque

C il y a des bibliothèques

P ici

C où ça

P dans les CEG pour passer des documents par exemple pour lire+ il faut veiller l'enseignant n'a pas le droit à dormir comme ça comme les autres+ les autres corps+

C et pourquoi faut-il faire ces recherches là

P oui pour pour bien se préparer+ il faut faire des préparations mentales lointaines+ et la prépa : la préparation immédiate+ l'en l'enseignant doit se préparer d'avance depuis la maison+ avant de venir+

C vous vous :

P sinon tu n'auras pas de : tu auras beaucoup de difficultés avec les enfants+ toi même tu ne connais pas la démarche de la chose+ et tu enseigner la chose+ comment les enfants vont t'a : te suivre dans la classe+ ils ils ne peuvent pas+ et si tu oralement si tu as un malchance à avoir un CP dans ta classe : tu es condamné+ les inspecteurs seront au courant et ils peuvent toutefois t'affecter + donc tu ne dois pas se paresser dans le corps+ selon mon avis

C d'accord+ mais dites moi euh tout ça c'est : ce travail de :

P préparation

C recherche tout ça+ vous vous arrivez à le faire : vous avez des bouquins : quel est le dernier : le dernier livre que vous êtes allée chercher par exemple

P le dernier livre : je n'avais pas cherché moi même c'est mon mari qui est parti chercher pour moi+ c'est : Olympe Berli Quenum mais je n'ai pas encore feuilleté :

C c'est quel livre d'Olympe Berli Quenum

P Amadou Ampaté Bâ+ c'est l'auteur qui est : Olympe Berli Quenum+

C d'accord

P ça ça parle des choses là des animaux des : ça parle de l'homme quoi le livre là+ mais je n'ai pas encore : eu le temps de bien feuilleter

C pourquoi vous faites tout ça

P c'est pour pouvoir : me préparer pour les examens professionnels parce que j'ai encore le CAP à passer+ et après le CAP le CAPCP pour être inspecteur aussi+ le CAIP pour être CP aussi je dois encore :

C c'est seulement pour passer les examens que vous :

P non pour : ce n'est pas pour passer les examens seulement mais pour ::: pour bien s'exprimer demain dev : par rapport à mes camara : en face de mes camarades de mes collaborateurs ou bien de mes amis par exemple+ oui qu'il faut faire ces remarques+

C je ne sais pas si vous avez quelque chose à ajouter encore

P non pas de : je n'ai plus rien à ajouter mais : je félicite beaucoup ce que les CP font avec nous+ ils se gênent ils ont déjà l'âge pourtant ils n'ont jamais manqué+ la formation+ de venir à la réunion ils n'ont jamais manqué+ et ils se gênent+ ils nous donnent des exercices :

C pourquoi pour vous cette formation représente quoi

P cette formation représente une grande chose+ une honneur pour nous parce que nous les enseignants+ certains enseignants n'arrivent plus à fouiller les choses+ ils restent à la maison pour fouiller seulement des guides+ alors que ce ne sont plus des guides : qui a : qui s'a : qui : nous aident à préparer des fiches+ en dehors des guides il y a : il y a encore autres : documents à fouiller

C comme lesquels

P en dehors des guides il y il y a encore des mesures correctives+ donc il faut tout fouiller avant de bâtir une fiche+ donc la formation que les CP nous faites nous font vraiment↑ je les félicite ils ont : on ne je ne sais même pas par quel mot il faut les encourager+ parce que par rapport à nos CP là ils se gênent vraiment pour nous+

C voilà↓ je vous remercie

P ok merci beaucoup monsieur

C on va :

P aller en classe

C oui

Entretien semi directif – Sujet 5

Durée : 00:10-49

C donc : nous sommes : le : mercredi 13 février+ voilà↓ euh nous sommes à l'école : euh complexe scolaire Covè-B voilà↑ euh avec la maîtresse :

P AHANNOUTIN Rachelle :

C voilà↓

P Huguette

C Huguette va nous : va se présenter et nous parler un peu : euh : ifadem de

son : du travail qu'elle en fait voilà↓ allez-y

P ok moi c'est AHANNOUTIN Rachelle Huguette+ bon je suis une institutrice à : Covè Ecole Primaire Publique Covè-B

C XXX

P je garde le CE2

C ah quel est votre parcours : dans : le métier de l'enseignement comment comment êtes vous devenues enseignante et :

P ok bon : pour mon parcours j'avais : fait les études jusqu'en terminale

C d'accord

P bon c'est apr : après la terminale que j'ai fait l'ENI

C d'accord

P j'ai fait : j'ai choisi le métier d'enseignement

C d'accord

P parce que j'ai envie de travailler avec les enfants donc j'ai fait l'ENI+ c'est de là que je suis sortie institutrice

C en quelle année

P en 2010 je : suis allée j'ai composée en 2010 je suis promotion 2010

C d'accord

P je suis assez : agent contractuel de l'Etat

C d'accord+ après avoir fait l'ENI actuellement vous êtes agent contractuel de l'Etat

P contractuel de l'Etat oui

C d'accord voilà+ et donc vous avez suivi des formations professionnelles après : après l'ENI

P des formations oui bon j'ai suivi des formations à l'ifadem+ on m'a choisi pour l'ifadem c'est XXX j'ai suivi des formations à l'ifadem mais c'est très bon+ ça m'a porté beaucoup de soutien

C quel soutien

P ça m'a beaucoup aidé

C quand vous parlez de soutien vous voulez parler de quoi

P (rire)

C allez-y allez-y parlez seulement

P bon : ça m'a

C qu'est-ce que ifadem vous a apporté

P bon (rire) ça m'a apporté beaucoup de choses+ ça m'a :

C c'est quoi beaucoup de choses

P (rire)

C vous pouvez donner des éléments : de ce que ifadem vous a rapporté quoi XXX on peut arrêter d'abord

P oui je peux arrêter d'abord+

P appui sur les livrets les livrets qu'ils nous ont envoyé

C voilà il y a eu combien de livret

P il y a au total quatre+

C d'accord

P quatre livrets

C quatre livrets

P oui on a fait étude des livrets+ la prononciation des mots des homophones eh : c'est un peu ça

C eh et ces : et ces par exemple la prononciation des mots dont vous parlez par exemple les homophones est-ce que euh vous vous arrivez à : utiliser ces techniques là avec vos élèves en classe

p oui on essaye d'utiliser mais on ne l'utilise avec eux bon ça devient nouveau avec eux bon d'autres mots on a : autres manières de prononcer ça bon à l'ifadem

C comment comment ça se traduit+ avec les élèves+ ça+ cette question de la prononciation comment ça se traduit avec les élèves

P bon+ ça se traduit :

C ça dire que quand vous êtes+ amené à : à : à parler de la prononciation+ à travailler sur la prononciation+ quels sont les : donnez des cas d'exemple par exemple ou des exemple qui vous qui viennent à l'esprit où vous avez : eu à utiliser ça

P bon après je vais continuer (rire)

C d'accord donc donc là vous n'avez : ça ne vous vient pas toute suite

P tout tout

C d'accord c'est bien+ eh mais qu'est-ce que je voulais vous demander euh le travail que vous faites avec les tuteurs

P oui

C comment ça se passe

P bon sur on vient sur un livret on étudie : tout sur la première séquence+ on a des inconvénients on pose la question+ tout ce qui est là on fait des exercices+ on eh les CP nous donne d'exercices depuis la maison+ on fait ça et si on vient aux rencontres on corrige ensemble

C ce travail là que vous faites avec eux+ par rapport : au travail que font les CP+ parce que les CP

P les CP ce sont les : ce sont nos tuteurs en même temps

C ce sont vos tuteurs+ mais euh est-ce que c'est le même travail selon vous+ est-ce que c'est le même type de travail

P par rapport :

C ben quand ils sont CP ou quand ils viennent en tant que tuteurs comment ça se passe

P (rire) quand ils sont CP bon+ ce qu'ils nous ont donné+ comme eh : eh : ce qu'on donne à l'ifadem+ ils viennent ils travaillent avec nous+ mais s'ils sont CP bon ils viennent dans la classe suivre nos cours+ ils viennent par surprise suivre le cours+ si on a des inconvénients si : quelque chose ne va pas ils nous mettent à l'ordre+

C mais alors

P mais après :

C quand on quand on compare ça à l'ifadem+ en tant que tuteur comment : qu'est-ce vous direz par rapport à ça

P non c'est bon (rire)

C qu'est-ce qui est bon

P ou tout est bon+ si on compare bon ifadem c'est pas mal+ c'est bon

C oui mais je veux dire que+ euh euh en tant que tuteur+ le travail que fait le tuteur + par rapport : à sa qualité de CP+ comment vous appréciez les deux manières de travailler

P les deux manières de travail+ celui de ifadem moi j'apprécie ça plus+

C oui pourquoi

P parce que y a beaucoup de choses qu'on : voit là bas et on a beaucoup le temps de dialoguer avec eux+ de demander de poser beaucoup de questions+ parce que ce temps là est sacrifié pour ça+ de demander tout ce qu'on veut+

C oui

P mais si on viennent ici dans la classe c'est ce que tu as fait qu'on parle là dessus+ les inconvénients : ce que tu n'as pas fait+ ils nous corrigent ça avant :

C d'accord+

P oui

C alors alors dites moi+ quand vous : travaillez vous mêmes vous préparez vos cours et tout ça+ vous rencontrer des difficultés avec vos élèves : ou peut être XXX comment comment arrivez vous à trouver des solutions à ces : à ces difficultés que vous rencontrez dans la pédagogie

P dans la pédagogie bon nous avons l'habitude de : voir : les directeurs ou bien les directrices ou bien nos : doyens ceux qui ont déjà le CAP qui ont déjà passé le CAP nos doyens+ si ça les dépasse on voit les direct : les directeurs

C et en dehors de ça

P (rire) hein en dehors de ça si : ça les dépasse on voit les CP+

C et si : ils sont pas là du tout qu'est-ce vous faites qu'est-ce vous comment vous faites+ en dehors de ça

P bon+++ s'ils ne sont pas là

C en dehors de ça si vous voyez pas le CP vous voyez pas le directeur+ comment est-ce que vous faites d'autre pour arriver à : à avoir des des solutions à des réponses voilà à ce que : vos difficultés que vous rencontrer

P qu'est-ce : qu'est-ce qu'on peut faire+++ on fouille les livres+ les guides les guides sont là pour nous orienter un peu il y a les guides+ les guides sont là

C c'est : et après les guides

P (rire)

C (rire) il n'y a plus rien

- P hein+ non+++
 C bon on va : nous allons :

Entretien semi directif – Sujet 6

Durée : 00:15-33

- p d'accord
 C d'accord
 P c'est madame : Eudoxie HINVI épouse DEHOUE
 C quel est votre parcours : votre parcours
 P anhan : je suis dans ma huitième année+ en enseignement+ je eh : fait le
 CAP écrit cette année+ fin de vacances+ donc j'ai déjà le CEAP depuis 2009 et
 j'ai fait la pratique en 2010+
 C XXX par l'ENI
 P hein non non non j'ai été contractuelle recrutée+ je suis de la promotion
 2005+ des contractuels de la promotion 2005+ donc j'ai eu mon CEAP écrit en
 2009 et j'ai fait la pratique en 2010+ donc :
 C nous sommes en quelle école ici
 P nous sommes à : l'Ecole Primaire Publique de DASSA Quartier
 C Dassa Quartier
 P oui
 C d'accord
 P elle est créée en 2001
 C d'accord
 P oui par monsieur EDIKOU+ et elle est actuellement dirigée par : madame
 EZIN Eugénie épouse KOUCHORO+
 C une école communautaire
 P non
 C mais vaste
 P non c'est une école publique
 C d'accord
 P dès sa création+
 C d'accord+
 P oui
 C eh : là est-ce que vous : quelle formation professionnelle vous avez suivi
 P bon comme formation professionnelle : j'ai fait eh comment on appelle en
 dehors de la formation de l'INFRE pour le CEAP écrit bon je n'ai plus d'autres
 formations professionnelles+ sinon le reste c'est la formation académique
 C d'accord+ donc en dehors de cette formation de l'INFRE vous n'avez plus
 de formation professionnelle
 P bon sinon je: subissais là où j'ai quitté une formation sur TMT
 C c'est-à-dire
 P bon c'est un programme canadien
 C oui
 P qui vient nous : assister aussi pour la démarche disciplinaire des : disciplines
 C d'accord TMT veut dire quoi
 P oui TMT on nous a toujours dit TMT
 C d'accord
 p oui
 C et : pour vous ifadem c'est quoi
 P bon ifadem c'est : une initiation : francophone des maîtres+ pour la
 formation des maîtres à distance+ et ça là maintenant bon j'ai vu que ifadem est
 venu corriger un temps soit peut+ la surtout la prononciation correcte des mots
 en français par les enfants+
 C vous rangez dans quel type de formation+
 P quoi
 C vous rangez ifadem dans quel type de formation
 P bon je range ifadem+ dans : une formation : professionnelle+
 C dans une formation professionnelle

P oui

C mais toute à l'heure vous n'avez pas cité ça+ quand vous parliez de formations professionnelles XXX

P han d'accord d'accord bon je pense que bon comme elle est ifadem est en cours là :

C oui+ comme c'est en cours c'est pas une formation professionnelle

P (rire) oui c'est une formation professionnelle+ effectivement c'est une formation professionnelle

C (rire) en quoi c'est une formation professionnelle

p bon c'est une formation professionnelle parce que ça nous : ça met l'accent sur la pédagogie+ et ça : bon quand on voit un enseignant ifadémien maintenant on le distingue tout juste des autres enseignants

C oui qu'est-ce qui fait qu'on le distingue

P bon d'abord par : la prononciation des mots+ d'abord par la compréhension comment amener les enfants à : corriger leurs erreurs toutes : comment on appelle toutes les stratégies par la sensibilisation auditive+ la dissimulation auditive tout ça là bon cela nous manquait un peu avant+ mais aujourd'hui maintenant il est facile de corriger un enfant et que ça devient un jeu pour les enfants+ lorsque même en s'amusant ils constatent que XXX quelque part il rappelle son camarade à l'ordre+ et comme ça bon+ pour eux c'est un jeu

C s'il vous plaît on va : je vais couper ça là+ cet entretien là on va :

Entretien semi directif – Sujet 7

Durée : 00 : 17-11

C Nous sommes à l'école primaire publique Dékanmè-Tanvè donc dans la circonscription scolaire de : AGBANGNIZOUN donc groupe A+ et donc nous sommes avec : le maître AMOUSSOU Arins Octave Amè : Amakoué

P oui

C c'est ça

P oui

C voilà donc : il est donc : 8 heures pas 8 heures : 30 environs voilà↓ donc maître vous pouvez vous présenter : parler : comme nous avons convenus de votre parcours : du projet ifadem votre travail en classe et tout+

P merci monsieur le représentant de ifadem à l'école primaire publique Dékanmè-Tanvè A+ comme l'a dit le journaliste+ ou l'envoyer de ifadem je réponds au nom de AMOUSSOU Arins Octave Amakoué+ je suis né de AMOUSSOU Désiré Ayivi et de Marguerite OLUDE+ je suis issue d'une famille polygame+ et je suis le deuxième fils garçon de la famille+

bon↑mon parcours si je vais : résumer ça je dirai que je suis moi même je me suis trop gêné pour mes études+ malgré que mon papa soit enseignant à la retraite+ j'ai oeuvré beaucoup moi pour : mon évolution dans le domaine scolaire+ donc après le : le becp+ j'ai tenté une fois le baccalauréat+ ça n'a pas marché et je me suis orienté dans le système éducatif+ et : j'ai pris par un concours+ de centralisation+ dans les années 2005+ et cela a marché+ et on m'a envoyé comme en : à ce moment on fait recrutement sur poste+ donc le poste choisi est Savalou et j'ai travaillé dans : l'arrondissement de Lahotan précisément à école primaire publique Damè de Lahotan+ j'ai fait six ans là avant que on m'affecte dans : l'Atacora précisément dans l'école primaire publique de Tankpatou dans Toukoutouna+ j'ai fait environs un mois et demi là quand une autre affectation m'a pris pour Tanvè Dékanmè ici+ là où je suis actuellement+ bon↑ je vois que au moment où l'Etat nous a recruté biensûre l'Etat a organisé une formation qu'on appelle formation initiale+ mais : c'est une formation brusque+ que l'enseignant même va per :fectionné tout au long de sa vie + donc après cette formation initiale l'Etat nous a formé durant quatre ans et : nous sommes parti faire : eh l'écrit de CEAP+ après avoir fini l'écrit de CEAP mon nom fait partie des : admissibles+ et après ça l'Etat nous a re : L'Etat nous a formé encore sur autre plan qu'on appelle la formation diplômante+ et c'est avec ça qu'on a eu le CEAP+ donc on se prépare pour : aller à l'écrit du CAP quand↑ avec : l'aide : des bailleurs de fonds précisément ifadem qui investissent beaucoup dans le domaine scolaire est arrivé+ je vois que quand je parcours : les livrets que ifadem a mis devant : ou bien dans les mains

des : de ses élus je vois que ifadem n'est pas arrivé pour changer le système éducatif du Bénin+ mais ifadem est arrivé pour compléter plus et éclairer les enseignants dans le domaine éducatif+ à feuilleter leurs modules que ça soit le : le livret 1 2 3 4+ les livres de grammaire le dictionnaire tout ça là on voit que rien n'est à négliger+ ifadem c'est une formation : continue pour l'enseignant+ et ça n'a rien modifié dans ce que nous faisons dans nos classes+ la belle preuve est que si nous prenons le livret 2 de ifadem ce livret nous a parlé de : nous a donné des exercices de : de phonèmes + aujourd'hui dans les classes on voit que nos enfants n'arrivent pas à articuler certains sons+ mais grâce à ifadem l'enseignant peut aider maintenant l'élève à parfaire et à lire correctement un mot+ c'est pas que la formation donnée par Etat est rejeté+ mais l'ifadem continue sur la : euh le : le même chemin que l'Etat+ donc c'est une formation que je souhaiterais que cela soit un jour généralisé pour tous les enseignants du Bénin+

C j'entends dire que ifadem n'a rien modifié euh : qu'est-ce que vous entendez par là du système éducatif

P le système éducatif du Bénin+ est tel que avec l'évolution du monde+ il faut aussi+ améliorer certaines choses pour être au parfum des réalités de ce monde+ donc ifadem vi :ent comme une solution pour aider le système éducatif à être mondialement reconnu au sur le plan mondial

C en quoi faisant

P en en dotant les enseignants de modules et en les formant tous les plans

C quel quel plan par exemple

P sur le plan de : des des : des séquences de classe ifadem joue un rôle très très important sur ça+

C lequel

P si nous prenons les séquences de de français d'aujourd'hui+ si on fait+ ce que la formation reçue par l'Etat plus la formation reçue par ifadem si on met les deux ensemble dans les classes on voit que les enfants arrivent à s'exprimer aisément tous que cela était il y a de cela quelque année+

C quand vous parlez des phonèmes et tout ça+ qu'est-ce que ça signifie concrètement qu'est-ce que ça : qu'est-ce que ça apporte cette :

P hein les les phonèmes et autres là ça porte sur l'étude de voix+ l'étude de voix+ je donne un exemple+ l'enfant qui fait une erreur entre {roi} et {loy;} eh {loyal}+ ifadem nous dit maintenant que il faut prendre l'enfant là+ et il faut lui faire travailler correctement la voix pour que cet enfant puisse faire sortir la lettre {r} {r} et {}+ donc avec {r} et {} là si l'enseignant arrive à tra : à faire travailler l'enfant sur ce plan je pense que désormais cet enfant serait obligé de faire la distinction entre {r} et {} dans le mot {roi} et {loyal}+ la dernière séance que qu'on a fait avec le CP Satchi a beau : il a beaucoup expliqué++ eh l'exercice de la prononciation chez l'enfant+ je vois que+ ça là c'est un de plus que ifadem donne à ses enfants eh à ses enseignants+

C vous arrivez : comment ça se passe en classe alors

P en classe avant la séance les CP ou bien les les tuteurs qu'on les appelle nous donne des exercices à traiter dans les groupes+ au sein du groupe parce que euh chaque classe est formée d'atelier de groupe+ donc et on se réunit et on travaille dans les ateliers+ chacun a son : sa réponse et maintenant arriver au niveau de plénière on partage encore les expériences avec : les tuteurs+ et là où il y a des points d'ombre les tuteurs essayent beaucoup de nous éclairer

C mais en dehors de la question du phonème+ que vous : que vous avez dit que le livret 2 vous a apporté+ il n'y a pas d'autres choses au niveau d'ifadem qui : vous est : resté : présent à l'esprit+ est-ce qu'il y a d'autres éléments

p très bien↑ sur ce plan je vais : j'aimerais vous dire que moi depuis+ depuis que j'ai commencé la carrière enseignante là+ je n'ai jamais eu le temps d'aller rester dans un centre d'informatique pour apprendre ces trucs là+ mais↑ avec la formation d'ifadem il y a+ une partie+ qu'on appelle+ initiation à l'outil informatique+ vraiment↑ c'est avec ifadem que : moi j'ai commencé par mettre mes doigts là sur : les claviers de l'ordinateur+ donc je peux dire que c'est vos ifadem qui m'a ouvrir la voie de l'informatique+ et si il peut aider l'Etat béninois à envoyer au moins des ordianteurs dans les écoles+ ce serait quelque chose que l'Etat béninois lui serait reconnaissant+

C mais avec vos élèves en classe

P oui

C euh comment se traduit+ toutes ces choses là que vous apprenez

P bon↑ avec les élèves en classe on ne peut pas faire : la distinction+ les deux

vont de pair+ donc on ne peut pas dire que+ ce que j'ai fait aujourd'hui+ c'est : eh la fiche de ifadem que j'ai présenté+ et aujourd'hui c'est la fiche de l'Etat+ non les deux vont de pair donc on ne peut pas les dissoci: les les dissocier

C mais mais comment ça se traduit dans : euh dans la pratique pédagogique par rapport aux difficultés que les enfants rencontrent+ comment+ comment vous pensez que : à des moments donnés euh : les choses apprises par ifadem aident les enfants+

P hein si nous prenons euh le système éducatif + on peut dire que eh : ifadem oeuvrent beaucoup pour l'évolution des enfants+ en passant par : l'intermédiaire des enseignants+ donc l'enseignant qui est bien formé par l'Etat et qui a reçu aussi des formations continues au niveau de ifadem+ doit pouvoir : mettre les deux ensemble+ pour orienter les élèves sur le bon chemin+

C oui oui ce que je voulais savoir c'était : de façon concrète quand les enfants ont des difficultés quelles sont les difficultés que rencontrent les enfants dans leur apprentissage qui euh : que vous rencontrer et que : par le passé vous n'arrivez pas à traiter et que ifadem euh : vous a : vous a aidé à : résoudre+

P toute à l'heure je viens de dire que sur eh : la voix phonétique ifadem a fait beaucoup sur ça+ maintenant dans nos classes+ les difficultés sont énormes+ pour l'enfant+ d'abord il y a eh : l'immersion+ linguistique qui frappe les enfants+ après ça nous avons si nous prenons euh une séquence de lecture les enfants n'arrivent pas à déchiffrer+ alors alors il faut déchiffrer eh le mot soit en syllabe ou n'importe comment pour que l'enfant arrive à lire ce mot+ maintenant aujourd'hui ifadem a mis également+ un point sur ça+ et+ dans nos ateliers on nous apprend comment déchiffrer un mot+ comment permettre à l'enfant de faire des associations de ces mots déchiffrés de ces lettres :

C vous parvenez à : à les faire avec les enfants

P oui oui oui on essaye de les faire+ avec ceux avec les enfant+

C eh comment ça se passe par rapport : je voulais savoir en fait dans eh dans quel cours ou dans quelle matière euh la difficulté des enfants se fait le plus sentir

P c'est au niveau des matières : littéraires+ français+ c'est au niveau de français que nos enfants ont beaucoup de problèmes+ parce que n'importe quelle matière qu'on te donne si tu n'arrives pas à lire le contenu tu ne peux rien faire+ donc la lecture frappe beaucoup les enfants béninois

C comment ça se passe au cours de mathématiques :

P bon au cours de mathématique comme c'est le français qu'on utilise les enfants essayent de se débrouiller par rapport à leur connaissance et ils tracent : et ils arrivent à réussir

C avec quelle connaissance

P les connaissances reçues des deux côtés+ côté Etat côté ifadem

C d'accord

P comme on : on les injecte cela certains

C quelles les connaissances d'ifadem : XXX

P les connaissances c'est la formation reçue par l'enseignant d'abord et que l'enseignant a à redonner aux enfants

C d'accord+ eh est-ce que vous avez envie d'ajouter quelque chose ou pas

P non↑ si on doit ajouter quelque chose moi c'est des doléances+ je vais dire : au directeur de ifadem+ de ne pas baisser les bras+ de continuer : et de beaucoup continuer parce que nous avons derrière nous des vagues de communautaires+ qui ont besoin d'être plus formés et + la solution trouvée aujourd'hui pour le moment c'est ifadem+ donc on ne peut que+ l'encourager dans ses bienfaits+

C je vais vous demander+ qu'est-ce que vous entendez par immersion linguistique

P immersion linguistique+ c'est le fait+ de déverser une autre langue : eh langue d'étude sur l'enfant

C c'est-à-dire

P je donne un exemple l'enfant qui est né des parents : fon+ il est il grandit dans cette langue là et subitement on le ramène à l'école+ et on dit que l'école c'est français+ donc l'enseignant va commencer par apprendre à l'enfant là le français+ c'est ça ce qu'on met dans immersion+ donc l'enfant serait jeté dans une autre langue+ et le fait de le jeter+ donne naissance à des processus+ et c'est pour cela qu'on dit que chez : avec ifadem on a vu que il y a plusieurs types d'immersion+ il y a immersion moyenne+ il y a immersion totale+ il y a immersion tra eh : immersion tardive+ et immersion :

précoce chez ifadem+

C quelle quelle est la spécificité quel : quel : quel problème posent ces : quel problème peuvent poser euh cette question de l'immersion+ selon vous eh par rapport à ce que vous faites avec les enfants en classe+

P le problème qui se pose par rapport à ce problème de: immersion c'est que les enf : les enfants sont nés de : différentes langues+ donc c'est pour cela que certaines lettres ne se retrouvent pas dans le système éducatif+ si nous prenons au niveau des fon+ si je vais : parce que j'ai fait un peu mahi là+ la lettre {r} n'existe pas chez eux+ ils disent {l} à la place de {r}+ donc c'est tout ça là que ifadem veut corriger aujourd'hui+ pour mettre l'enfant sur : les railles+

C je vous remercie

P merci monsieur

C voilà

P seulement que je ne maîtrise pas encore le nom du monsieur

C oui oui (rire) merci beaucoup moi :

Entretien semi directif – Sujet 8

Durée : 00 : 22-25

C à l'école primaire : eh de :

P Doguèmè A

C Doguèmè A don:c avec l'enseignant ALAKPA AIGBEMIN Augustin↑
Auguste

P Augustin Hilarion

C Augustin Augustin Hilarion don:c qui tient le CM2

P oui

C voilà don :c je vais vous laisser vous présenter et : vous allez a parler un peu de votre parcours dans : euh : euh le métier de l'enseignement jus :que à la rencontre du projet ifadem eh : ce que le projet ifadem vous a apporté : euh ensuite comment vous travaillez en classe+ vous pouvez vous présenter et dérouler un peu si j'ai des questions à poser pendant que vous parliez je peux vous relancer un peu

P d'accord

C voilà

P ok+ merci mon nom c'est monsieur ALAKPA A. Hilarion Augustin je suis : contractuel de la promotion 2007 euh je suis en service à l'EPP DOGUEME-A à Abomey depuis octobre 2007+ euh je suis titulaire d'un CEAP depuis 2011 septembre 2011 eh les vacances dern : les vacances passées nous avons suivies la formation de l'ifadem : à l'ENI à l'école normale des instituteurs et institutrices d'Abomey+ c'tait une formation qui nous a : beaucoup enchanté parce que : ça a permis d'abord à chacun des enseignants qui ont suivi la formation de : de corriger son niveau+ de corriger sa prononciation surtout la prononciation+ il ya des des sons des phonèmes qu'on émettait qui n'étaient pas forcément justes+ on : on parlait à raison : à tort ou à raison mais cette formation nous a permis de corriger un temps soit peu la prononciation et d'adopter des prononciations plus ou moins correctes plus ou moins justes+ bon après la fin de la formation on a : on a continué par à la rentrée nos CP nos tut : nos tuteurs ont conti : on continué par nous encadrer : deux fois par mois moi c'est : moi mon tuteur c'est : monsieur : c'est le CP : ADOKO Victor CP de la zone une Abomey la zone numéro 1 Abomey c'est lui qui nous encadre c'est l'atelier numéro 1 tous : les tous les mois on se voit deux fois soit à DOGUEME soit à l'EPP DJIME au complexe scolaire de DJIME : où nous essayons chaque fois de : de de faire des activités dérouler des : des activités : dans les dans les mo : dans les : livrets de l'ifadem que nous a : distribué+ donc même ce soir on a : une rencontre de l'ifadem à DJIME+ voilà de façon grosso modo ce que j'ai à dire+ sur l'ifadem+

C donc vous avez parlé : de la question des : des langues euh maternelles et pour ça vous avez estimé que : euh ifadem vous a : donné l'opportunité d'aborder ces questions là+ eh comment ça se traduit concrètement dans votre travail ces préoccupations

P bon le travail dans le travail l'ifad: l'ifadem nous aide : surtout à faire la prononciation+ parce que autrefois on on prononçait mal les mots+ on lisait les mots comme les enfants de : de de CI ou de CP + donc il y a des : des : des syllabes qu'on ne devait pas prononcer mais qu'on prononçait sans le savoir+ donc l'ifadem nous a eh aidé à comprendre qu'est-ce qu'il faut prononcer qu'est-ce qu'il faut pas prononcer+ euh : les races pour dire pour ne pas dire les ethnies eh ont des difficultés à prononcer par exemple certains sons+ donc or au : autrefois on prenait tous les enfants comme : même chose donc l'ifadem a pris en compte cette différenciation : cette différence raciale pour dire mais+ dans telle langue les enfants ont des difficultés à prononcer tel son donc le maître doit faire : un peu attention pour savoir ah si l'enfant prononce tel mal tel mot alors c'est pas sa faute c'est une difficulté langagière due à son à sa race ou bien à sa à sa langue maternelle donc l'ifadem nous a essayé nous nous a orienté tout tout ça nous a enseigné tout tout si bien que eh on de plus en plus nous maîtrisons un peu eh ce qu'il faut faire ce qu'il faut dire aux enfants de de savoir tenir compte des diff : des des difficultés langagières au niveau des enfants et savoir que c'est pas du à leur : faute mais : c'est pas une faute qui leur est propre mais c'est une faute due à leur race ou bien à leur langue maternelle+

C comment ça se : comment : vous avez des exemples : de ses genres de :

P oui par exemple+ par exemple : quand : j'ai des peuls dans ma classe et puis : ils ont des difficultés à prononcer par exemple certains : sons

C comme lesquels

P euh {eur} par exemple le son {eur} ils disent {un} ou bien bon+ ils ont des diffi : en tout cas dans les lectures : j'arrive quand ils sont en lecture oralisée quand ils prononcent le son on les ramène ils arri : mais c'est difficilement qu'ils arrivent à corriger parce que ça leur est propre et puis on les amène doucement doucement à corriger pour dire voilà il faut :

C comment vous faites

P bon on on leur fait prononcer d'abord : le le voyelle parce que c'est des voyelles nasales qui leur posent de problème+ surtout les voyelles elles répètent si c'est pas ça on l'aide à répéter plusieurs fois maintenant elle associe avec : la la consonne ça donne la lettre son que l'on veut+++ la lettre son que l'on veut+ donc : il y a aussi des consonnes qui sont difficiles à prononcer les conso : le consonne {jo} par exemple est difficile à prononcer pour : eh les les peuls qui sont dans ma classe il y a aussi des : des des sons qui sont un peu : je n'ai pas tout en tête mais j'avais noté ça sur quelque chose eh

C d'accord

P oui

C vous avez avez vous avez d'autres groupes socioculturels d'autres ethnies qui sont dans dans la :

P bon dans ma classe j'ai seulement les : j'ai deux peuls et les fons

C et les fons

P oui

C et les fons quelles sont les difficultés qu'ils rencontrent

P bon comme moi même je suis fon euh (rire)

C (rire)

P ils ont aussi des difficultés à prononcer certains sons bon par exemple le son : {e} ou bon certains élèves prononcent bien parce que ils ont eu le temps de parcourir jusqu'à jusque de CI jusqu'au CM2 certains élèves arrivent à parcourir à à prononcer bien+ mais d'autres arrivent à à mal prononcer le son {e} le son {ch} le son :: {ro} par exemple on dit {hlo hlo} donc ces sons là on arrive à les faire répéter chaque fois pour que la langue puisse tourner et : bien dire bien prononcer le le son

C mais en dehors de la question de la prononciation et la correction phonétique est-ce qu'il y a : d'autres choses que dans le cadre d'ifadem vous vous avez abordez et qui : et qui reviennent la plupart du temps : en classe lorsque vous travaillez ça dit par exemple parce que on peut avoir appris des choses : et ne jamais avoir l'occasion de les mettre en pratique quoi

P wé wé bon

C est-ce qu'il y a d'autres éléments qui vous :

P oui on a appris beaucoup de choses on a appris on a appris par exemple la transfo : la transcription nous mêmes mais bon la transcription : on ne peut pas l'APEI par exemple + on ne peut pas enseigner ça aux enfants+ parce que : on a

appris ça nous on avait appris ça au secondaire+ l'ifadem nous a encore réenseigner ça+ donc ça nous permet nous enseignants de bien lire certains mots dans le dictionnaire+ d'accord mais même quand l'enfant lit mal là comme lui il ne connaît pas l'APEI on ne peut pas lui dire il faut lire la prononciation qui est entre crochets dans le dictionnaire+ mais le maître lit : dans ce cas là le maître lit la prononciation juste et dit voilà il faut lire comme ça+ il faut lire comme ça voilà des choses qui que nous avons appris mais qu'on ne peut pas donner directement aux élèves et on essaye de : de faire revenir doucement et de leur enseigner ça d'une façon ou d'une autre+

C bien qu'est-ce que vous pouvez nous dire par rapport à au parcours de formation donc sur au niveau de votre propre parcours de formation euh qu'est-ce que vous pouvez nous dire par rapport à ça ça dit comment :

P ma formation au niveau de l'ifadem ou bien de façon globale

C globale et jusqu'à ce que ifadem intervient ça dit comment comment vous voyez l'articulation de tout ça pour vous permettre d'être en mesure de : d'aider les enfants

P bon au début bon au départ moi même je voyais c'est c'est que lors de la formation j'ai découvert que il y avait certains mots que nous prononcions mal que je prononçais mal par exemple je prends par exemple développement donc nous disons chaque fois {développe :ment} en réalité le {pe} le {e} de {pe} là ne doit pas être bien prononcé {développement} d'accord donc ça nous ça permet par exemple de façon globale à tous les enseignants qui étaient là de savoir prononcer certains mots de : de savoir lire parce qu'il y a beaucoup d'enseignants qui ne savent pas lire donc cette occasion nous a permis aussi de savoir lire des mots ou bien si nous ne maîtrisons pas la prononciation d'un mot de de savoir lire la la prononciation juste dans le dictionnaire pour pouvoir eh bien prononcer ça et ne pas enseigner une mauvaise prononciation aux apprenants+ de plus : comme c'est le français ça a essayer de la formation corrige les difficultés langagières même orthog raphiques et grammaticales : au niveau au niveau de l'enseignant même et par surcroît au niveau des enfants+

C eh euh je voulais parler XXX parce vous êtes contractuels

P oui

C donc ça veut dire que : vous étiez enseignant : vous êtes enseignant communautaire au départ

P non non

C ou bien :

P autrefois j'étais :

C quel est quel est le statut qui vous a amené jusqu'à :

P bon ça c'est un peu l'historique XXX sinon moi j'étais enseignant au secondaire j'étais professeur j'ai été reversé : je je devais être reversé au secondaire j'ai eu la carte verte la carte rose mais pendant les vacances déjà de : 2007 ils ont lancé le concours c'est le concours direct+ donc eh : j'ai tenté le concours et ça a marché donc j'étais pas communautaire + je devais être lersé au secondaire mais comme j'étais déjà ici ils ont lancé le reversement au secondaire j'ai dit c'est pas la peine je vais rester ici mes directeurs m'ont maintenu ici pour dire il faut rester ici tu as de l'avenir : donc : eh je suis ici avec mon directeur par moment il est là+ comme lui même il n'a pas suivi la formation il vient prendre le guide et : les notions aussi que je ne comprends pas je viens le voir pour dire mais telle partie là moi j'ai pas compris+ il prend+ il dit d'accord donne moi le temps je vais lire un peu comme lui est plus doué que moi il me rappelle pour dire voilà il fallait faire de telle : de telle façon de telle façon+ donc voilà j'sais pas si j'ai essayé de répondre à votre question

C donc donc vous n'êtes pas : vous vous n'avez pas fait l'ENI

P non j'ai pas fait l'ENI

C d'accord+ eh quel quel type de formation professionnelle vous avez suivi en dehors de :

P bon avant l'ifadem on a suivi on a suivi la formation initiale+ en septembre 2007 on a suivi la formation initiale complémentaire+ après on a suivi la formation sur : eh l'appropriation de : des quatres E+ EA EST EPS eh EST+ et puis à la veille disons à la veille de notre composition aux écrits pour le CAP+ on nous a organisé une formation diplômante euh on a fait quinze XXX avec les les notre inspecteur et les CP+ on a suivi la formation c'est ça qui nous a permis d'aller réussir en grand au

CAP+ après le CAP on a fait: les épreuves pratiques et orales et l'année passée encore (toux) courant mois de janvier on a suivi encore des formations sur la morale le civisme les quatres E+ et de plus les les UP la rencontre périodique des maîtres sont des occasions pour nous de formation continue+ alors voilà les formations que nous avons suivi+

C eh : quand quand on vous parle quand vous entendez parler ifadem par exemple+ qu'est-ce qui quels sont: les mots qui vous viennent à l'esprit+ spontanément quand on vous dit ifadem

P ifadem d'abord je : je pense d'abord la défénition+ ifadem c'est une ini : initiative francophone euh de la formation à distance des maîtres+ donc ça quand on entend ça on sait que l'ifadem s'occupe d'une formation à distance des maîtres+ alors nous sommes la : nous nous allons laisser les modules+ les CP sont des guides+ on se rencontre de façon périodique+ ils nous donnent des directives pour dire lisez de telle séquence à telle séquence+ on se revoit dans telle semaine+ donc chaque maître se cultive il lit le document+ il fait ses propres recherches+ ce qu'il n'a pas compris à la re : à la rencontre de de dit hebdomadaire donc on se voit et puis : on dit en lisant j'ai pas compris telle partie donc le CP revient sur ça explique sur nous explique : ce qu'on avait pas compris

C et don :c en attendant de rencontrer par exemple le tuteur quand vous avez : vous êtes face à des : questions que vous ne comprenez pas euh comment vous procédez c'est-à-dire que :

P oui↑ on : on essaye de : avec ton crayon tu mentionnes ou bien tu prends un papier XXX comme ceci et tu tu notes la question+ tu mets ça dans : le livret+ arriver là quand on va commencer par dérouler la séquence parce que nous avons que deux heures donc chac : chacun a déjà lu ça à la maison+ on relit le : la situation et puis chacun commence par : dire là où lui a des difficultés+ et je crois le CP est avec moi il dit à chaque instant bon voilà tu avais des difficultés parce que tant il nous explique eh en tout cas de façon globale tout le monde comprend tout le monde sort satisfait +

C au cas où le CP n'est pas disponible pour cette réunion et que vous étiez un peu laissés à vous mêmes+ durant un temps donné comment comment vous procédez habituellement ou qu'est-ce que vous feriez

P bon il faut pas mentir hein↑ mon CP+ c'est lui qui vient le premier et chaque fois il :

C je fais une hypothèse au cas où il ne pourrait pas venir il est empêché pour raison de force majeure et que vous avez des difficultés comme ça que vous avez déjà mentionné mais : que vous devez retourner en classe pour travailler avec les enfants entre temps alors que : ces problèmes se posent toujours+ comment vous : qu'est-ce que vous faites+ en dehors du directeur ceux qui vous XXX comment vous procédez

P mais↓ si le CP n'est pas là par exemple et que : nous avons de problème+ et que je viens chez le directeur je n'ai pas trouvé satisfaction je peux rapprocher de l'inspecteur↓ demander la disponibilité de l'inspecteur aller le voir ou bien aller parce qu'il y a des gens qui ont suivi la formation de l'ifadem avant nous+ on peut se rapprocher d'eux pour dire bon vous a : vous avez déjà suivi la formation↓ et nous à cette à ces : à ce niveau là on a pas compris quelque chose+ ça humblement on peut aller vers la personne et comme eux ils ont déjà suivi la formation ils nous : ils lisent pour dire voilà ce que j'ai compris + en tout cas bon↓ je : j'aurais compris comme ça+ je ne sais si c'est vrai mais j'ai compris comme ça+ tu peux te renseigner encore d'une autre personne pour : pour te rassurer+ donc on : il nous donne il donne une première explication si on n'est pas satisfait alors : on a le numéro du CP on l'appelle+ pour dire s'il vous plaît monsieur le CP vous êtes où+ et puis à la sortie du cours on peut aller le voir à la CS pour prendre quelques dix minutes pour l'explication+ parce qu'il est toujours au ser : au service+ il n'est pas là c'est qu'il est dans une école+ donc si tu l'appelle il dit bon attend moi à midi+ quand je vais finir la séquence de classe je vais te voir+ et tu l'attends+ il t'explique ça+ tu lui prends quelques dix minutes là quelques 5 minutes+ parce qu'il est déjà l'heure mais il t'explique ça et tu es satisfait+ mais si on va+ si éventuellement parce que ça ne s'est jamais produit + on va à la formation et il n'est pas là+ nous allons nous occuper nous mêmes+ hein on va : on va diriger la séquence nous mêmes+ on va essayer de faire ce qui est de notre mieux+ ce qui est sûr s'il n'est pas là ils sont quatre tuteurs + donc les autres tuteurs vont essayer de : on sera en train et si on a de difficulté on ira

contacté le tuteur qui est à côté parce que les quatre tuteurs ne peuvent pas manquer au même moment + donc il y aura un tuteur qui sera là : et on peut se rapprocher de lui si si si besoin : y était+

C je voudrais savoir si vous : maîtriser un peu l'outil informatique vous mêmes+ si vous avez l'habitude d'aller au cyber par exemple sur internet et tout ça+

P oui oui oui moi je maîtrise un peu l'outil informatique et :

C j'dis ça parce que dans le cadre de l'expérimentation euh : si vous acceptez don :c de de : faire partie de l'expérimentation jusqu'au mois de juin XXX

P oui oui

C je vais revenir plusieurs fois+

P nous sommes nous sommes disponibles

C voilà :: euh il y a une plate forme qui : que nous sommes en train de mettre en place+ l'objectif c'est pour faire en sorte que les enseignants aussi bien au Bénin que dans les autres pays parce qu'il y a plusieurs pays qui sont dans le projet+ et don:c il y a le liban il y a Haiti il y a Burundi il y a Madagascar et d'autres pays vont rejoindre comme la Côte d'Ivoire le Togo bientôt+ et donc l'objectif c'est de faire en sorte que euh des enseignants ici puissent aussi être en relation avec d'autres enseignants euh dans d'autres pays et tout+ donc : ce serait le moment de : que vous puissiez vous inscrire sur la plate forme + et que pendant le temps où on va rester là jusqu'au moi de juin eh ben ce travail aussi pourrait être fait parallèlement à ce que : nous XXX

P il y a pas de problème+ je : je maîtrise un peu l'outil informatique+ j'ai : j'avais une boîte électronique que je : mais comme je préparais l'année passée l'examen j'étais préoccupé jusqu'à ce que j'ai : j'ai laissé la boîte et puis la boîte est fermée+ je l'ai pas réactivé mais j'ai les codes avec moi+ je l'ai pas réa : c'est le CM2 je n'ai pas pratiquement le temps donc je l'ai pas réactivé+ mais aller au cyber chaque fois c'est c'est champ d'argent si bon là j'é mets une doléance+ si ifadem peut mettre à notre disposition je sais pas hein une une clé sur lequel on peut faire des navigations alors là on peut être en contact permanent avec

C qu'est-ce que vous feriez avec ça

P nous avons de l'ordinateur ici

C oui quel genre de : de chose vous feriez avec la navigation

P ehposer des questions directement à la direction et avoir des réponses

C et en dehors des questions

P aller sur : vos sites et fouiller vos documents (rire) et puis fouiller vos documents eh

C quel genre de document

P je sais pas les rubriques que vous avez je peux aller sur ça et commencer par voir les et les les entêtes et voir si je peux avoir accès+ si je ne peux pas avoir accès+ j'ai des j'ai des e-mails des des responsables d'ifadem je leur balance un message pour dire bon je veux telle information par rapport à ça+ parce qu'il y a il y a : le CP aussi n'est pas disponible a tout moment pour nous fournir toutes les informations+ donc+ si par moment le CP n'est : n'est pas disponible pour nous fournir l'information parce que lui aussi peut aller à formation+ donc nous pouvons balancer : des des messages : sur le net pour recevoir des des réponses si ça peut si l'ifadem peut aider : bon la promotion expérimentale de cette façon là parce que le notre école dispose de de d'ordinateurs

C ah bon

P oui

C privilégiés

P chaque classe a au moins a un ordi

C ah bon

P oui+ mais comme quand on laisse ça en classe le : les élèves s'amuse avec ça c'est à la ma : c'est au magasin+ avec le directeur donc si l'ifadem peut nous aider à avoir une clé pour la navigation juste pour l'expérimentation alors nous serons plus en contact direct avec vous+ plus en contact avec le chef aussi parce que si on connaît l'e-mail du chef on peut lui balancer même à la maison des messages pour dire bon nous voulons voir telle chose

P bon sinon que : et ben je n'ai pas encore démarré le cours donc : ce n'est : ce serait juste un : un remerciement parce que :

C quel cours vous allez faire tout à l'heure

P bon j'ai : j'ai deux leçons de français+ euh lecture oralisée deuxième

séance parce que j'ai déjà fait la lecture avant hier je voulais faire la deuxième séance aujourd'hui et je veux expression écrite premier G+ je sais pas ce que vous voulez

C non vous vous faites ce que voulez hein euh la prochaine fois ça peut être du mathématique : vous faites chaque fois : ce que :

P une séquence

C wè ce que vous voulez il n'y a pas : il n'y a pas de demande spécifique vous travailler comme d'habitude+ si vous pouviez même faire comme si je n'étais même pas là avec la camara ce serait génial en plus+ voilà+ faites co : comme vous avez l'habitude de faire quoi+ donc on aura l'occasion de filmer au moins quatre à cinq : six fois comme ça+ jusqu'au mois de Juin je veux filmer quatre à six fois euh euh des séquences+ je viendrai filmer comme ça+ voilà je vous remercie (rire)

Entretien semi directif – Sujet 9

Durée 00: 25:16

P je m'appelle : ACAKPO OGOUDARE+ OGOUDARE Arsène+ j'ai commencé : la maternelle : à l'EPP Plateau à Savè+ à l'EM Plateau à Savè+ donc j'ai fait l'école primaire à l'EPP : Kpabai+

C c'est quoi EPP

P école primaire publique Kpabai

C et EM c'est quoi

P EM c'est école maternelle+ à l'école maternelle Plateau et : à l'école primaire kpabai à Savè toujours jusqu'au CM2+ où j'ai continué : en :

C allez-y

P j'ai continué le : eh l'école secondaire au CEG1 Savè jusqu'en terminale+ j'ai eu mon bepc en 2005+ jusqu'en terminale où j'ai : raté une fois le bac+ donc j'ai décidé ne plus continuer les : les cours+ et j'ai choisi devenir : enseignant en m'inscrivant à l'école normale des instituteurs à Abomey en 2008+ donc 2008-2009+ 2010 j'ai fini l'école normale des instituteurs : avec le diplôme CEAP+

C d'accord

P oui+ après ça j'ai fait le service militaire : d'intérêt national où j'ai servi d'abord à Sakété+ et ils ont lancé le concours de recrutement+ dans la fonction enseignante+ en 2010+ j'ai passé le concours je suis admis+ et on m'a affecté à Zogbodomey à l'école primaire publique Hlagba-Zapko+ où j'ai servi pendant un an sous drapeau toujours+ eh :

C c'est quoi sous drapeau

P en tant que : appelé+ en tant service militaire d'intérêt national

C d'accord

P en tant qu'appelé donc j'ai servi+ pendant un an après la démobilisation après avoir déposé le treillis à au camp de Bembèrèkè : après avoir déposé le treillis au camp de Bembèrèkè+ j'ai rejoint mon poste à Hlagba-Zapko toujours+

C d'accord

P et : 2010-2011 j'ai servi à Hlagba-Zapko à Zogbo : dans la commune de Zogbodomey+ cette année je suis venu : on m'a affecté à : Dassa+ en octobre 2012 on m'a affecté à Dassa+ où j'ai continué à servir jusqu'à présent+

C et donc pourquoi vous n'avez pas voulu rester dans l'armée par exemple vous n'avez pas voulu continué dans l'armée+

P bon↑

C l'armée aussi recrute

P oui l'armée aussi recrute j'ai pas voulu continuer dans l'armée parce que j'ai voulu faire valoir mon diplôme de CEAP+ et je suis heureux aussi quand je suis devant les enfants+ c'est pourquoi j'ai pas voulu continuer dans l'armée+

C il paraît que ça paye bien :: qu'on est plus patriote là bas

P oui on est plus patriote ça paye bien mais : (rire) ça ne m'a pas plu c'est tout+ hein

C d'accord

P ça ne m'a pas plu

C donc là actuellement vous êtes à : à l'école :

P primaire publique de Kpingni dans :

C Kpingnidan
P dans la circonscription de :
C Kpingni
P oui
C Kpingnidan Kpingni
P oui dans : l'école primaire publique de Kpingni+
C d'accord

P dans la circonscription de Dassa-Zounmè
C Dassa-Zounmè
P oui
C d'accord+ et donc : vous avez suivi des formations professionnelles
P oui la formation professionnelle que j'ai suivie c'est celle que : j'ai suivie à l'ENI+ à l'école normale des instituteurs à Abomey+ après ça c'est++ les cours : la formation scolaire+ du de l'école maternelle jusqu'en terminale+
C eh : dans le cadre de votre parcours donc vous avez également suivi des formations de renforcement par exemple
P oui j'ai suivi des formations de renforcement telle que : l'ifadem+ que j'ai suivi à : dans : dans le regroup : cette année même+ j'étais encore à Zogbodomey avant qu'on ne m'app : jusqu'à avant mon affectation que j'ai suivi à Abomey+ au cours du grand regroupement+
C d'accord+ alors ifadem pour vous : aujourd'hui
P ah ifadem pour moi ça m'apporte beaucoup+ ça me permet de beaucoup me cultiver+ eh de comprendre+ certains : certaines notions que je n'avais pas compris+ ça me permet de me cultiver et de mieux parler le français aussi+ et ça me permet de savoir comment m'y prendre en face de mes élèves pour relever leur niveau aussi+
C ifadem fait tout ça
P oui pour moi
C vous permet de vous cultiver de mieux parler français :: tout ça
P oui
C comment
P en : bon ça me permet tout ça quand : au cours des regroupements je pose mes difficultés les difficultés que je rencontre en classe+ les : à travers les modules qu'on nous a : remis aussi+ j'ai lu les modules qui m'ont proposé beaucoup de stratégies à mettre en œuvre : pour : surmonter les difficultés langagières dans les classes+
C vous n'avez pas rencontré ces choses là à l'ENI
P bon j'ai rencontré ces choses à l'ENI comme : on ne cesse jamais de : se cultiver+ et surtout bon il y a aussi les modules eh tels que les dictionnaires ifadem
C ou
P que je n'avais pas : pu découvrir à l'ENI+ et l'ifadem m'a permis de découvrir cela aussi
C qu'est-ce qui est dans le dictionnaire
P dans le dictionnaire il y a : les transcriptions phonétiques par exemple+ dans le dictionnaire ce que je n'avais pas découvrir à l'ENI
C qu'est-ce qui fait la spécificité euh : d'un enseignement : qui se ferait avec les transcriptions phonétiques+
P la spécificité
C ou
P ça me permet de savoir comment prononcer+ quelle prononciation donner aux mots+ comment bien prononcer les mots par exemple+ comment écrire le mot+ aussi fait partie des spécificités : des spécificités de la transcription phonétique+
C maintenant concrètement avec vous+ avec les élèves en classe+
P oui
C avec les apprenants en classe
P oui
C qu'est-ce que : comment ça se passe+ comment ça se passe concrètement quels sont+ euh qu'est-ce que vous faites dans votre pratique qu'est-ce que vous

rencontrez : les plus souvent comme : question+ comme : problème
P bon avec les enfants en classe+ au cours du déroulement de la séquence de classe+ il arrive parfois les enfants prononcent mal les mots++ donc je les corrige+ je les corrige en utilisant les stratégies proposées par les modules+ pour les: pour leur permettre de :

C quels modules

P les modules qu'il nous ont : qu'ils : qu'ils nous ont distribué à l'ifadem+

C à l'ifadem

P oui à l'ifadem+ donc je mets en œuvre ces : les stratégies proposées par ces modules pour : corriger les erreurs linguistiques : de ces enfants

C mais avant ces modules là il y avait pas : il y avait rien qui : existait qui : qui va apporter des réponses face à ces situations

P bon avant ces modules : il n'y av : il n'y en avait pas+ bon même s'il y en avait bon on é : il n'y avait pas aussi des formateurs pouvant nous initier vers ces information

C lesquelles

P telles que les stratégies en mettre en œuvre+ tels que les documents qui sont à notre disposition+ donc il n'y avait pas ::: des orientations+ c'est ça

C oui je vous écoute

P oui il n'y avait pas des orientations+ donc l'ifadem m'a apporté tout ça+ eh ce qui rehausse un peu mon niveau

C vous avez le sentiment

P de cont : de continuer l'ifadem

C vous avez le sentiment : que : que vous avez un niveau rehaussé

P oui oui

C par rapport à qui

P par rapport à mon niveau antérieur oui par rapport à mon niveau antérieur (rire)

C par rapport à : à votre niveau antérieur+

P oui

C vous avez le sentiment et qu'est-ce qui : euh je veux dire qu'est-ce qui fait euh qu'est-ce qui : enfin+ qu'est-ce qui fait+ euh le point de démarcation quoi+ qui vous : fait dire que : par vous même que quelque chose à changer

P bon eh : avant la formation ifadem : les enfants : il y avait ces erreurs phonétiques+ que moi je ne considérais pas je ne considérais d'abord comme erreur+ je ne considérais comme erreur+ c'est l'ifadem qui : avec la culture+ avec la formation ifadem j'ai consta : j'ai découvert enfin que+ ces : les manières de pro : certaines manières de prononcer+ n'est pas correcte+ n'est pas la bonne manière+ donc je corrige+ eh avant la formation ifadem par exemple+ eh quand : quand : l'enfant prononce mal j'avais des difficultés+ je ne connais : je ne savais pas quel moyen quelle stratégie mettre en œuvre pour pouvoir remédier à l'erreur phonétique+ de l'enfant+ maintenant avec la formation ifadem je corrige facilement avec les moyens qui me sont proposés pour :

C et le travail que fait les tuteurs alors+ comment vous voyez ça

P les tuteurs nous aident beaucoup+ beaucoup+ c'est quand on a des problèmes de : quand on ne comprend pas quelque chose après avoir : lu les modules+ qu'on ne comprend quelque chose+ on pose le problème aux tuteurs+ les tuteurs nous éclaircissent par rapport : au problème+ donc les: les pro : les tuteurs nous aident à : à comprendre ce que : nous n'avions pas compris

C mais pourquoi selon vous il a fallu que : euh le conseiller pédagogique puisse être tuteur avant de : de vous aider+ qu'est-ce que : je veux dire : qu'est-ce que vous: comment vous appréciez le travail du tuteur et du CP

P (rire)

C (rire) allez-y comment vous appréciez le travail du : du tuteur et du CP

P bon eh :

C XXX

P bon le travail du

C parlez vraiment

P le travail du tuteur+ et du CP bon d'abord+ quand : il s'agit du CP+ ils viennent nous voir en pédagogie dans la pédagogie et+ bon on a : d'abord on a :

on arrive pas à être aussi ouvert pour poser nos problèmes+ on ne posait on n'a : on n'a : on n'avait pas : la facilité de poser nos problèmes+

C pourquoi

P pourquoi parce que nous ne sommes pas tout le temps en contact avec+ eux

C c'est la seule raison

P oui et de plus+ il y a : comment vais-je dire bon+ cette ce leadership XXX quand c'est le CP qui vient on a peur de poser+ le problème : maintenant avec l'affaire du tuteur : et on est toujours en contact avec le CP nous posons aisément nos problèmes et+ ils nous aident

C mais : ce que je voulais savoir c'est quand même que+ dans le cas d'espèce

P oui

C puisse que ailleurs c'est pas le cas+ c'est le même CP qui est le tuteur

P oui

C comment vous arrivez à : à faire avec : ce même personnage+ la même personne est C et est tuteur+ donc comme si vous dites que+ vous n'allez pas être ouvert avec : le CP+ c'est : monsieur OKO+

P oui

C mais quand il est : il est tuteur

P oui

C vous êtes à l'aise+ comment ça se : qu'est-ce qui explique ça+ est-ce-que : est-ce-que :

P ce qui : ce qui explique ça c'est que :

C est-ce-que vous ressentez les choses comme ça

P non non non

C c'est-à-dire que si monsieur OKO arrive ici maintenant

P oui

C en tant que tuteur

P oui

C comment ça va se passer

p quand monsieur OKO arrive ici en tant que tuteur bon++ (rire)

C parlez↑ il n'y a pas de problème

P quand il arrive ici en tant que tuteur : bon c'est il vient aussi en tant que CP toujours c'est la mê : parce que c'est la même personne qui est CP et qui est tuteur+

C donc pour vous s'il vient en tant que tuteur

P oui

C ifadem

P oui

C vous considérez aussi qu'il est le CP quoi

P oui oui

C et comment ça va se passer+ donc vous : c'est un sentiment un peu bizarre↑ que vous allez avoir là

P non non non pas du tout+ pas du tout

C non↑

P il vient : je sais que c'est mon CP qui est arrivé+ mais c'est également mon tuteur ifadem

C ouh

P maintenant+ eh je sais que s'il : il vient en tant que tuteur+ c'est pour récupérer mes : c'est pour voir+ mes zones d'ombre et remédier+ et me corriger

C ouh houn

P donc je ne : si moi aussi je veux : me cultiver plus+ je ne dois pas avoir peur de poser :

C et s'il vient en tant que CP alors

P bon↑ s'il vient en tant que CP il vient pour : un contrôle+ il vient pour un contrôle et : là je : je peux avoir peur de qu'on ne :

C donc donc si monsieur OKO

P (rire)

C vient et vous annonce que : il y a une visite de la circonscription+ donc qu'il arrive là+ qu'il arrive demain cette nuit risque d'être :

P un cauchemar

C un cauchemar
P oui (rire)
C et dans le cas contraire+ s'il vous annonce que c'est le tuteur ifadem qui vient
P euh ben dans ce cas+ je sais que+ il vient m'apporter un plus+ je vais encore mieux me cultiver+ ce que je ne sais pas faire on va m'apporter un plus+ dans ce domaine+ donc je n'ai pas de raison à avoir peur
C mais dans : dans la définition générale en générale quoi du conseiller pédagogique+ est-ce que : est-ce qu'il est là pour faire peur ou bien pour accompagner
P (rire) il est là pour accompagner aussi
C ah aussi
P oui
C et l'autre partie alors+
P il est là aussi pour accompagner
C non vous avez dit qu'il est là pour accompagner aussi et l'autre partie+ et l'autre partie alors
P (rire) il est là toujours pour accompagner
C mais vous avez dit qu'il est là pour accompagner+ aussi vous avez ajouté
P oui
C et après
P bon s'il est là aussi pour : eh tut : pour être pour tuteur ifadem
C non s'il y avait pas tuteur ifadem+
P oui
C si : il est CP tout court
P oui
C il est là pour accompagner
P oui
C d'accord et après+ vous avez aussi
P bon
C c'est que il fait aussi autre chose
P oui pour pour : voir si je suis à jour aussi dans ma classe+ si je déroule bien mes mes cours+ si je suis: les recommandations
C houn
P donc il est là aussi pour ça
C il là aussi pour ça
P oui
C alors et le tuteur alors lui est là pour quoi alors
P le tuteur il est là pour voir+ également+ comment je mets en œuvre+ ce qu'on m'a enseigné
C mais pour l'instant les tuteurs ne visitent pas les classes
P non pour l'instant non
C donc pourquoi vous dites que : il est là pour voir puisse qu'ils ne : les tuteurs ne visitent pas encore les classes
P ou bon lorsqu'ils vont commencé par visiter les classes je sais que s'ils viennent c'est pour voir comment les : les stratégies enseignées sont mises en œuvre
C et alors comment ça se passe selon vous dans ce cas
P dans ce cas++ je : je : déroule normalement mes cours comme cela se fait en mettant en œuvre les stratégies comme j'ai l'habitude de les mettre en œuvre en classe+ pour montrer au tuteur que : ce qu'ils nous enseignent je le pratique dans ma classe+
C oui vous vous attendez à : vous vous attendez à quoi de sa part+ quelle réaction à sa part+ s'il est : s'il est là en tant que tuteur

P s'il est là en tant que tuteur+ bon réaction++ si je fais mal il me : il me propose des stratégies pour mieux faire+ s'il est là en tant que tuteur+ si je n'arrive pas à bien mettre les stratégies+ ils : me montrent les directives comment je vais m'y prendre pour pouvoir bien mettre en œuvre ces stratégies s'il est là en tant que tuteur+ donc c'est ça j'entend
C alors vous parlez des : des moyens que vous mettez en œuvre lorsque vous

êtes en : face des problèmes pédagogiques+ les questions et tout ça comment ça se passe habituellement+

P habituellement

C oui à votre niveau

P si : face à des problèmes pédagogiques :

C en classe avec les élèves que : auxquels vous n'arrivez pas à trouver des réponses toute suite et tout+ comment comment vous faites

P auxquels je n'arrive pas à trouver des réponses toute suite je me rapproche+ au cours des regroupements au niveau : avec les collègues d'abord je pose le problème aux collègues ifadémiens comme moi+ si on arrive toujours pas à trouver de solutions+ ensemble nous posons le problème au tuteur+ qui essaye de nous apporter une réponse+ une solution eh au problème

C et après ça

P après ça+ après avoir obtenu la solution je viens mettre la solution :

C et si le tuteur n'a pas la solution

P bon si le tuteur n'a pas la solution il prend note et il transmet

C il transmet

P oui il : il mène aussi des recherches dessus

C et s'ils n'ont pas eux+ et s'ils n'ont pas la solution+

P s'ils n'ont pas la solution bon il faut :

C pendant ce temps là+ les enfants ils sont dans leur difficulté+ on fait quoi

P pendant ce temps on se : on essaye de : de gérer la situation

C en faisant quoi

P en proposant d'autres réponses qui peuvent prendre comme ne prendre d'autres stratégies :

C et vous vous basez sur quoi pour proposer d'autres réponses

P sur les documents

C quels documents

P les documents de l'ifa : les modules qu'ils nous ont donné+ les dictionnaires

C mais les documents étaient là avant+ pourquoi vous avez posé: si les documents étaient là avant qu'il pouvait avoir cette solution pourquoi les posez au tuteur ou vos collègues

P bon si les documents étaient là avant bon+ on peut lire et ne pas : et ne pas trouver ne pas découvrir toute suite la solution comme+ quelqu'un d'autre peut lire le document et avoir une : autre compréhension de l'écrit du document c'est pourquoi on se pose les problèmes pour voir si c'est la même+ interprétation nous faisons tous du document+ et si les interprétations sont diverses nous nous posons le problème au tuteur qui apporte également sa contribution

C face aux : aux difficultés de vos élèves et tout ça là

P oui

C que vous rencontrez

P oui

C d'abord dites moi+ avant de parler de ça+ vous a peu près idée des difficultés que les élèves rencontrent habituellement dans votre classe par exemple

P habituellement dans ma classe les : problèmes de diffi : les : les difficultés que les élèves c'est souvent les difficultés d'ordre langagière+ la prononciation là des mots+ la prononciation des mots+ eh : en langue française+ puisse que d'abord les enfants :

C et les élèves ici ils ont: dans votre classe ils ont souvent : ils sont confrontés souvent à quel problème de prononciation

P par exemple ici++ les enfants pour prononcer la lettre {r} par exemple+ ils ont de difficultés à le : à le prononcer

C même dans le milieu idatcha

P oui parce ici il y a les fons+ les fons qui dominent

C ici à Dassa

P oui dans : eh à Kpingni ici dans le village+

C à Kpingni

P dans le village+ il y a les fons qui dominent+ et après : après la lettre {r} il y a la lettre {b} que ils ont : qu'ils ont de difficulté à prononcer aussi+

C en dehors de ça
P en dehors de ça bon je peux dire il y a : la lettre {n} et {m} qu'ils : qu'ils ont qu'ils n'arrivent pas à bien faire la nuance
C et face à tout ça comment : vous comment est-ce que gérez tout ça+ dans vos préoccupations face à tout ça comment vous faites
P bon face à tout ça+ je propose+ par exemple aux élèves+ des moyens à mettre en œuvre pour pouvoir bien faire tourner leur langue et bien prononcer le mot
C ça-dire que en dehors de ce vous avez comme XXX de votre formation de tuteur :
P oui
C votre formation à l'ENI et tout ça+ quelles sont les autres sources quoi
P les autres sources de : de recherche
C les sources de recherche d'informations+ qui vous permettent à vous de :
P bon en dehors de la formation
C est-ce-que ben s'il y en a pas c'est pas grave hein
P en dehors de : non il y en a+ en dehors de la formation ifadem+ il y a des des livres de lecture que nous lisons+ pour découvrir des : des informations bon+ à partir moi de mon appareil aussi+ je fais des : souvent des recherches+
C quel appareil
P de mon portable
C le téléphone
P oui à partir de mon téléphone
C vous des recherches
P oui
C le dernier que vous avez : la la dernière recherche que vous avez faite c'est quoi
P la dernière recherche que j'ai faite c'est sur ifadem
C ah vous avez cherché sur ifadem
P oui
C vous avez trouvé
P oui j'ai trouvé+ j'ai trouvé mais : les informations : la dernière information+ bon c'est une information que : qu'ils nous avaient déjà donné au cours du grand regroupement+ comme le nombre d'ifadémiens à au Burundi+ au Burkina Faso+ et comment ça se passe les bailleurs de fonds donc+ c'est ces informations là j'ai reçu
C d'accord+ et le dernier livre que vous avez lu c'est quoi
P le dernier livre que j'ai lu c'est : eh : euh : Finagon 4
C ah Finagon 4+
P oui
C qu'est-ce que vous : vous cherchez quelque chose là dedans
P oui j'ai cherché des poésies et des chants là dedans
C d'accord+ vous avez quelque chose à ajouter ou pas
P bon↑ c'que j'ai à ajouter c'est : de : dire ::: de dire merci au tuteur pour le sport qu'il fournit pour nous apporter des solutions à nos problèmes+ de remercier ifadem aussi pour avoir cherché à rehausser le niveau des enseignants+ en apportant ces modules et++ en finançant cette formation+ eh je promets+ continuer+ à mener des recherches+ à mener des recherches pour mieux me cultiver
C d'accord
P ou

Entretien semi directif - Sujet 10

Durée : 00 : 28-03

C aujourd'hui c'est le lundi :
P lundi 18 février 2013
C lundi 18 février 2013 voilà↑ nous sommes à l'école : primaire publique de : Lissinli-D

P D

C voilà et donc il faut y aller hein

P d'accord+ bon ici euh : on m'appelle monsieur SODJINOUE Tobias Mèdèssè Victard+ euh actuellement je suis enseignant à l'EPP Lissinli-B+ j'ai actuellement 30 ans+ euh un peu comme parcours j'ai commencé : le primaire j'ai fait le primaire à l'école Dan-centre+ de 90 à 1995 où j'ai obtenu le CEP+ j'ai fait le secondaire au CEG Oungbèga de 95 à 2000+ où j'ai obtenu donc le bepc 2000+ euh comme au second cycle j'ai commencé le CEG1 Abomey+ bon j'ai fait seconde+ première+ terminale et j'ai pu obtenir le bac D+ bac série-D en 2004+ après l'obtention donc du bac : je me suis inscrit à la CBG+ à l'université de Calavi où : j'ai fait eh 2 ans

C c'est quoi CBG

P CBG ça fait c'est chimie+ biologie+ eh géologie+ euh après 2 ans : j'ai passé le test : d'entrée : eh à l'ENI en 2007+ où j'ai été retenu eh : ils m'ont classé à Djougou+ c'est comme ça je suis allé à Djougou en 2007 et j'ai suivi donc les formations professionnelles+ les cours théoriques que : pratiques+ de 2007 donc à 2008+ on a commencé le 12 mars 2007+ et on a fini le : euh le 1er mars 2008+ on a fait juste un an+ euh aujourd'hui bon j'ai attendu après cette formation j'ai attendu 2ans+ et pendant ces 2 ans+ euh pendant ces 2 ans+ eh puisse que j'avais déjà le bac+ j'ai eu la chance d'être recruté dans un collège+ pour dispenser donc des cours de SPCT+ et j'ai été professeur vacataire pendant :

C c'est-à-dire SPCT c'est quoi

P SPCT ça c'est science+ physique+ chimie et technologie+ pendant 2 ans+ et c'est comme ça en 2010 le gouvernement+ à : lancé le recrutement donc des instituteurs en agent contractuel+ et j'ai passé le test avec le CEAP+ et j'ai été retenu en 2010+ et c'est comme qu'ils m'ont envoyé dans cette école+ donc c'est depuis 2010+ décembre 2010 que je suis dans cette : école+ donc ça fait ma troisième année scolaire dans cette école là++ ok+ eh par rapport à la formation ifadem+ eh moi euh j'apprécie beaucoup la chose parce que tout simplement ça m'a apporté beaucoup de choses+ bien vrai j'ai fait l'ENI+ mais : vous même vous savez aujourd'hui comment : ça se passe dans les ENI hein :

C nous on en sait rien du tout hein

P non c'est très bien non seulement ça+ moi j'ai fait un an+ j'ai fait un an+ aujourd'hui les gens sont en train de faire 2 ans+ mais nous autres+ comme nous faisons partie de la toute première promotion+ nous avons fait juste un an+

C d'accord

P donc c'est sur le terrain que nous devons nous perfectionner

C d'accord+

P et dites-vous que : les : juste à l'entrée en 2010 il y a les grèves perlées si bien que : on n'a pas acquis beaucoup donc de notions sur le terrain+ et c'est suite à cette formation de ifadem que moi j'ai encore acquis beaucoup de choses+ ce n'est pas encore parfait+ mais ça m'a apporté de plus+ et ça va me permettre aussi donc eh de per : de me perfectionner ou bien d'améliorer mes prestations très prochainement

C qu'est-ce que vous : qu'est-ce que vous mettez dans beaucoup de choses

P dans beaucoup de choses+ je prends euh par exemple : euh en lecture+ ils nous ont montré comment aider les enfants+ sinon auparavant quand on vient on fait lire seulement les documents+ et quand on fait lire les documents+ et que quand l'enfant bute surtout+ au CM2 que je suis quand un enfant bute sur un mot on dit ah

C XXX

P bon avec d'autres exemples pour ne pas être trop (rire) long+ en grammaire aujourd'hui on a : on sait que dans les documents ce qui nous a été enseigné+ est que pour faire la grammaire+ en : enseigner la grammaire à un enfant+ on peut partir on doit partir de sa production ou bien d'un : texte d'auteur différent+ maintenant avec là : cette formation à l'ifadem+ ou bien que ifadem a organisé+ on voit que+ lorsque euh euh à la production de l'enfant déjà au niveau de l'express : eh de l'expression écrite+ il faut que l'enseignant oriente+ euh euh l'apprenant+ euh : l'enseignant oriente l'apprenant à construire quelque

chose de potable+ et que les faits grammaticaux qui seront enseignés+ soient déjà glissé dans la production de l'enseignant+ et au moment où on va faire la grammaire+ on ne serait plus obligé d'aller prendre un texte d'auteur+ qui n'est pas ou bien qui est différent donc de la production de l'enfant+ tout ça là ça doit réjouir l'enfant lorsque l'enfant voit sa production au tableau+ et c'est sur ça qu'on fait une étude ça doit le réjouir+ et ça va l'amener à : à voir le courage donc de produire plus très prochainement+ donc : c'est c'est c'est : comme ça+ et nous prenons aujourd'hui+ eh l'erreur commise par l'élève+ comme un appel à l'aide+ et c'est ça qui est bon+ sinon lorsque l'enfant bute sur quelque chose+ l'enseignant criait ou bien : fait recours par moment à ce qui est interdit ce qui n'est pas bon+ avec la formation à l'ifadem tout ça là est compris pour une fois de bon+

C et donc : la mise en pratique de ça en classe : quelles sont les : quelles sont les situations avec les élèves qui vous amènent donc : à faire intervenir les techniques ifadem

P bon les situations euh : c'est : un peu : partout+ c'est un peu dans tous les : on sent des difficultés eh dans tous les champs de for : formation+ lorsque en : lecture par exemple un enfant bute sur un mot+ ah au lieu donc de ra-brouiller+ aujourd'hui maintenant il faut exploiter les techniques donc de l'ifade : après à : à : à l'ifadem pour faire découvrir ou bien pour permettre à l'enfant donc de comprendre : et de cerner le sens de telle ou telle chose+

C quelles sont ces techniques

P vous dites

C quelles sont ces techniques

P bon

C et c'est c'est ce que vous faites :

P hein c'est ce que nous faisons maintenant

C vous rencontrez ces cas là avec les enfants

P tous les jours que Dieu fait+ et dans toutes les séquences de classe+ oui

C et c'est seulement en lecture :

P non non ce n'est pas seulement en lecture+ aujourd'hui+ eh quand je veux donner un exemple je m'attarde sur la lecture tout simplement parce que avec les livrets+ que nous venons donc d'étudier+ c'est beaucoup accentué donc sur la lecture+ d'accord eh aussi même dans les autres champs de formation+ eh quand un enfant veut parler+ bon ou bien quand+ une situation est mise au tableau l'enfant doit lire et comprendre+ donc en toute séquence de classe il y a forcément la lecture+ ça peut ne pas être de la lecture systématique+

C et quelle autre : séquence par exemple

P autre séquence par exemple euh : quand je prends l'ES+ quand je prends l'ES par exemple à part :

C l'ES c'est quoi

P eh éducation sociale+

C d'accord

P lorsque je prends l'éducation sociale par exemple+ à partir d'abord donc des : des textes de situations de départ+ l'enfant doit prendre connaissance donc des : du texte de la situation de départ+ il doit lire et comprendre faire sortir donc les grandes idées+ et lorsque la le questionnaire est élaboré+ avant donc de pouvoir mener ses enquêtes il doit pouvoir lire : eh les questions à celui qui va l'aider à trouver donc des réponses n'est-ce pas+ et eh quand il va se retrouver en situation en classe il faut que la production qu'il a depuis la maison+ il faut qu'il y ait l'habileté donc de pouvoir lire+ donc en toute séquence de classe il a lecture+

C d'accord+ mais comment ça se passe en : mathématique+ en mathématique comment ça se passe

P en mathématique : oui c'est vrai euh : pour une situation de mathématique : la : après : en tout cas l'enseignant qui veut plancher il amène l'élève prépare le : l'enfant du point de vue : habileté cerveau+ et pour par les calculs mentaux+

C ou

P après le calcul mental+ il passe à : la la : dans l'introduction il passe à la mise en situation+ et dans la mise en situation eh on recueille chez l'enfant ce qu'il avait vu voir si+ ces acquis sont encore là+ et si possible lorsqu'il émet eh ces

acquis et que il y a quelques erreurs+ l'enseignant essaye donc de l'aider à corriger encore sur sur plan pour beaucoup plus asseoir ça là+ cet acquis+ et quand on passe à la réalisation+ lorsqu'une situation est au tableau+ que ça soit une situation de départ ou bien que ça soit une situation d'approfondissement l'enfant doit pouvoir lire+ et quand il lit et donc c'est après cette lecture qu'il peut donc faire sortir donc eh ce qu'on veut+

C quelles sont les difficultés que rencontrent : les enfants+ euh en cours de mathématique par exemple+

P en cours de mathématique+ bon je ne sais pas aujourd'hui il y a : assez de problèmes et ceci dans toutes les écoles c'est un problème qui est généralisé+ lorsque nous prenons les enfants d'aujourd'hui+ je sais que eh la faute est incombé donc à tous les acteurs+ mais ce n'est plus comme auparavant+ heureusement depuis l'année passée ou bien l'année sur passée+ les gens ont amené donc cette affaire de calcul mental+ sinon tout est déjà parti+ et il n'ont plus l'habileté en mathématique euh : comment : même les nombres les tables de multiplication les béa-bas+ aujourd'hui je vous dis en : au CM2 moi je continue encore de faire : découvrir de faire connaître : les tables de multiplication par 2+ par 3+ par 4+ mais normalement déjà dans cette classe+ bon eh on ne peut plus prendre de recul+ on peut plus encore accuser de retard sur ces choses là+

C et selon vous qu'est-ce qui expliquerait ça

P ce qui expliquerait ça c'est bon (rire) comme je l'ai dit l'erreur : en tout cas c'est : une responsabilité partagée+ dans un premier temps+ il y a aussi+ ce fait que ils ont+ surtout ils ont expérimenté l'APC+ c'est pas ça qui est mauvais+ maintenant dans l'application+ dans l'application la formation qui était donnée au départ+ est-ce que il y avait donc les : les ressources efficaces qu'il faut+ ou bien ils ont expérimenté ça dans une école et ils généralisent ça+ sans tenir compte donc du niveau ou bien la généralisation ils peuvent commencer par le CI+ et ça va suivre cette promotion jusque là-bas+

C vous semblez connaître l'APC

P l'APC

C oui

P (rire) approche par compétence

C oui

P bon c'est ça que nous on a fait+ c'est c'est : en APC que nous on a été formé d'accord+ mais beaucoup de choses ont été faites avant notre arrivée

C vous avez dit que : ce n'est pas ça qui est mauvais c'est-à-dire

P je : j'ai dit que ce n'est pas ça qui est mauvais+ non

C ça veut dire quoi

P je dis c'est pas ça qui est mauvais XXX dans l'application selon le programme+ d'accord+ si l'enseignant est bien formé+ s'il reçoit les formations et lui même se donne à la chose+ la dans dans : sa pratique ils concrétisent comme cela se doit+ il n'aura pas de difficultés du tout+ c'est ça

C ça devait fonctionner quoi

P oui

C eh alors qu'est-ce qui s'est passé

P qu'est-ce qui s'est passé+ oui comme je viens de le dire+ dans : euh tout au début +la formation euh euh moi je dirai que la formation n'a pas suivi son cours+ ça n'a pas suivi son cours réellement+ en tout cas c'est mon impression+

C ça n'a pas suivi son cours

P ça n'a pas suivi cours normalement

C Quel était son cours alors

P bon↑ son cours ce qui est : (rire) son cours bon je ne sais pas hein+ pour généraliser++ comme je l'ai proposé+ il faut commencer donc par peut être si c'est une année+ on veut commencer une année il faut commencer par le CI+ sur le plan national par le CI de cette année+ mais ceux qui sont au CP qui n'ont pas suivi ça+ pourquoi leur : eh : soumettre donc cette promotion non+ comme c'est ça euh ça commence par cette une année là il faut commen : commencer du moins par le CI et ceux qui sont au CP vont suivre ce qu'ils avaient l'habitude de suivre+ et comme ça+ et non seulement ça aussi il y a pénurie donc

d'enseignant+ et avec ce phénomène de : je m'excuse vraiment de reversement+ vous savez ce qui :

C c'est quoi le reversement

P le reversement des agents euh : communau : ex-communautaires en agents contractuels de l'Etat+ il y avait pénurie et c'est quand il y a pénurie+ le besoin se fait sentir qu'ils ont du passer à donc à cet acte là+ et non seulement ça il y a assez de grèves+ sur les neuf mois est-ce que les enseignants+ dans le temps avaient travaillé concrètement pendant six mois dans la XXX tout ça là fait que+ ça joue sur le niveau+ or en fin d'année on exige un résultat+ ça ne peut pas :

C euh alors avec ifadem vous avez : donc aussi : abordé : au niveau de l'accompagnement

P oui

C vous avez abordé une nouvelle façon d'être accompagné

P nous autres enseignants

C oui

P bon ::

C il vous arrive : toujours quand vous les lisez vous-mêmes de : de les comprendre totalement

P oui ça : quand on les lit on les comprend+ je les comprend moi et quand il y a des niveaux que: qui me paraissent un peu confus+ je le je souligne ces niveaux là et : au cours donc des rencontres+ eh je les fais : eh cas au tuteur

C quelle rencontre

P les rencontres au niveau donc de : notre circonscription+ et c'est bihebdomadaire+ on se rencontre par moment à l'EPP-Djida centre+ et par moment à l'EPP-Mougnon par quinzaine+ donc on les soumet au tuteur et il essaye donc de nous donner donc des éclaircissements+

C donc vous faites le travail a : euh : un travail de tutorat avec les tuteurs

P oui

C comment ça se passe

P bon à ces rencontres+ bon avant même de venir+ avant le jour même+ eh : nous autres nous dev : nous autres tutorés+ nous devons lire : les parties qui nous ont indiqué+ parce qu'on ne peut pas le tout ensemble+ donc on lit les parties qui nous ont indiqué qui nous sont indiquées du moins+ et quand on les lit on essaye de relever donc les difficultés+ ce qu'on comprend d'abord+ les difficultés que nous avons eu dans cette lecture les parties qui ne sont pas comprises+ et quand on relève tout ça là sur : eh notre questionnaire ou bien notre : carnet de bord+ quand on finit de renseigner le carnet de bord le jour même arrivé là-bas+ et on passe donc au travail du groupe+ et au sein du groupe entre tutorés on échange et on fait :

C entre tutorés d'abord

P entre tutorés d'abord au sein des groupes on arrête une production commune+ et les : les tuteurs à la plénière maintenant nous posons nos difficultés+ et s'il y a des difficultés qui sont posées les tuteurs ils essayent donc de nous donner des : des éclaircissements des explications possibles+

C comment ils font ça

P comment ils font ça+ lorsqu'on pose donc le problème ils nous renvoient par moment les questions+ et par des débats nous arrivons donc à trouver des réponses nous mêmes+ ça peut ne pas être celui qui a posé le problème+ celui qui a des difficultés+ mais un autre dans un autre groupe peut trouver réponse à mes difficultés et moi même je peux trouver réponse à des difficultés à autrui+

C quelle est votre appréciation : ce cadre de travail

P ah ma: mes appréciations ne peuvent euh qu'être bonnes hein+ c'est très bien pour moi eh: ça me reconforte+ et si on peut : continuer ça sur d'autres promotions ou bien : en tout cas ça nous apporte beaucoup de choses+ oui

C mais : pourquoi il a fallu attendre : ifadem pour : avoir une relation pédagogique

P bon c'est vrai+ comme je l'ai dit au départ+ nous on a fait l'ENI+ on a été formé à l'ENI+ mais on a fait un an+ je sais que les deux premières promotions ont fait un an+ et à partir de la troisième promotion c'est deux ans c'est parce que les : les CP les inspecteurs aussi ont fait un constat sur le terrain qu'ils ont

désormais ramené deux ans+ donc c'est pour cause+ maintenant lorsque nous sommes sur le terrain+ il faut aussi se familiariser avec les autres maîtres ou bien autorités directeurs inspecteurs et CP+ pour avoir donc ces documents et commencer par se les approprier+ mais moi je viens de commencer la troisième année+ tout fraîchement je n'ai pas encore : eh grandes connaissances sur le terrain+ non seulement ça après la formation on a été abandonné pendant deux ans+ tout ça a fait que+ si ce n'est pas que : j'avais déjà quelque chose et que je servais toujours dans le : dans un cadre pédagogique dans un établissement+ je ne serais même pas : eh au top+

C quel regard vous jet : quel regard vous portez sur : le travail que vous faites avec le tuteur+ et le travail que font avec vous habituellement les CP+ les conseillers pédagogiques

P bon↑ ce que les tuteurs font avec nous aujourd'hui est que : par rapport comparativement à ce que les CP faisaient avec nous il y a une petite différence+ la différence est que les CP ils sont combien à Djidja↑ quand on prend notre circonscription de Djidja il y a que deux CP actuellement+ et plus donc de cent et quelques écoles+ comment ils peuvent parcourir ces écoles là+ depuis que moi j'ai commencé je n'ai reçu que : eh deux visites par an+ et quand ils viennent eh ils vont donner des conseils très bien on va les mettre en pratique+ mais ils ne peuvent pas nous donner des conseils et ceci dans tous champs de formation+ ils peuvent me voir en français et en mathématique+ ils ne peuvent que me donner des conseils dans ces deux discipli : dans ces deux champs là ils vont partir mais avec les tuteurs le contact est permanent d'accord+ avec la formation ifadem et l'affaire des tuteurs le contact est permanent+ tout au moins par : bihebdomadaire on se rencontre et lorsque personnellement on a des diffi : on sent des difficultés on peut les appeler+ nous avons leur contact+ donc c'est un peu la nuance ça

C la nuance+

P hein

C mais c'est : les CP là c'est toujours : c'est c'est : les tuteurs se trouvent être les mêmes CP

P bon : je j'ai vu un CP

C oui

P dans cette équipe là+ je ne sais pas si l'autre aussi est quelque part

C d'accord

P même s'il le fait+ ou bien même si tous les CP sont dedans+ ça ce n'est pas exclu+ tout simplement parce que les regroupements se font les samedis

C et comment ils arrivent à trouver le temps entre : l'autre qui leur prend beaucoup de temps+ et à trouver le temps pour faire deux fois par mois:

P oui euh : moi aujourd'hui je suis en position d'apprenants+

C oui

P eux autres : c'est que ils avaient assez de connaissances

C pourquoi parce que vous avez dit que : les CP ils sont très occupés :

P oui

C il y a beaucoup d'écoles à visiter+

P oui

C pourtant ils sont encore tuteurs ifadem et ils trouvent le temps

P (rire)

C de faire deux fois par moi des rencontrent avec vous↑

P oui

C et vous autres vous semblez apprécier : ce que : ce travail de tutorat là

P très bien même+ très bien+ et comme comme je l'ai dit

C mais comment ça se fait

P ce qu'ils nous donnent sur le terrain+ c'est pas que ça : a une grande différence ou bien il manquait des éléments non+ c'est parce qu'ils n'ont pas le temps+ mais avec la formation ifadem+ ces documents qu'ils nous ont fourni c'est des documents qui ne sont pas trop différents de ce que les CP aussi avaient+

C ou

P maintenant avec ça comme ils avaient toutes leurs connaissances sur ceci+ il

suffit donc de consacrer un bout de temps+ pour lire ces documents+ et ils sont déjà aguerris pour déverser ces connaissances avec nous+ et les rencontres se font les samedis+ donc les samedis les portes sont fermées ce sont pas donc des jours ouvrables+ donc ils consacrent ces laps de temps là pour : nous encadrer+ et c'est bon+ c'est pourquoi je dis si on peut généraliser et que tous les enseignants+ de toutes les zones peuvent se : rencontrer se regrouper quelque part+ pour donc ces échanges ça va être bon

C d'accord+ et : pour vous quand : vous avez des difficultés donc+ vous dites vous vous rabattez sur les livrets et tout mais en dehors des : en dehors de ça de ce : euh de cette démarche

P oui

C qu'est-ce que vous pouvez faire d'autre+ qu'est-ce que vous faites d'autre+ comment vous vous débrouiller : mais comment vous faites

P bon avant ça+ si : j'éprouvais des difficultés+ je me rapproche et je continue de le faire de mon directeur+ qui est la première personne qu'il faut contacter+ et dehors de ceci eh : s'il y a des collègues dans la zone que juge plus expérimentés que moi je ne tarde pas à les contacter+ et nous avons aussi des séances d'UP et au niveau donc de ces séances :

C des séances

P des séances d'UP

C c'est-à-dire

P des séances d'unité pédagogique+ d'accord↑ trois deux ou trois écoles peuvent se mettre en ensemble et consacrer un temps soit deux heures+ et tous les enseignants donc de ces écoles vont se retrouver quelque part pour débattre de thèmes+ et si possible passer à la pratique même par moment

C c'est : c'est la plupart du temps

P oui

C comment vous arrivez à vous : à vous en sortir

P au niveau des UP ou bien : de façon générale

C pour : pour améliorer votre :

P pour améliorer donc quand je prends contact avec mon directeur pour mes difficultés personnelles ou bien avec les collègues plus expérimentés ou bien d'autres directeurs+ il y a aussi les documents il y a les guides il y a le programme↑ et le programme aussi est très important+ il y a les guides et les programmes que nous lisons tout le temps+ et on essaye je sais que c'est pas parfait d'accord+ mais avec ces documents on essaye donc de colmater+ de collecter les informations que nous exploitons dans les classes+

C euh je ne sais pas si vous avez quelque chose à ajouter

P à ajouter↓ bon c'est hein ils n'ont qu'à continuer+ eh la formation là est la bienvenue+ maintenant ce que je vais proposer est que : aujourd'hui vous êtes venu me voir+ c'est très bien+ je ne : vais pas paniquer j'ai fait de mon mieux+ mais si déjà après : trois mois de formation les CP ou bien les tuteurs peuvent initier d'abord une : euh séquence de simulation c'est-à-dire nous tutorés au sein d'un groupe+ nous allons nous constituer en apprenants et eux autres tuteurs ils vont être ils vont se transformer en des enseignants et ils vont faire une pratique devant nous+ par moment nous ont se demande+ est-ce qu'il faut préparer des fiches à part entière : ou bien c'est lorsque des difficultés vont se poser qu'on va se rappeler donc de ces : notions pour les insérer de toute façon c'est que nous faisons+ on ne prépare pas pour le moment des fiches à part entière+ mais lorsque nous éprouvons des difficultés au niveau donc des séquences de classe+ on essaye donc de glisser donc quelques techniques reçues à l'ifadem dedans+ donc ils auraient fait cette simulation euh pour nous montrer comment faire↑ et très prochainement ils vont continuer avec ça et c'est ça qui est bon+ c'est pas que cela m'inquiète hein

C non mais : écoutez euh le travail que nous avons à faire euh : c'est pour faire c'est pour des raisons de la recherche+ et on espère que les résultats qui en seront issus+ euh permettront évidemment d'ajuster d'avantage euh le dispositif ifadem pour : éventuellement l'améliorer d'accord+ eh parce que vous savez qu'il y a plusieurs pays qui sont : dans ifadem et d'autres qui vont y entrer encore+ donc ça devient un dispositif assez lourd et donc il faudrait au fur et à mesure euh réfléchir sur la mise en pratique de ces techniques là+ donc dans ce

cadre là euh c'est mon premier passage au près de vous aujourd'hui hein+ c'est-à-dire que je pense que je pourrais avoir à faire entre trois et quatre voire cinq passages donc : à la sortie d'aujourd'hui je vais planifier un peu parce que j'ai à peu près douze enseignants que je les suis comme-ça quoi+

P d'accord

C donc ce n'est pas la seule fois que je viendrai vous filmer+ donc : étaler jusqu'au mois de mai nous allons euh je vais revenir pour vous filmer+ que ce soit en français+ en mathématique ou en ES comme : ou que vous auriez souhaité je ne vous impose rien+ l'essentiel de voir comment est-ce que : vous travaillez avec les enfants et comment est-ce que eh tra : transparait dans tout ça les techniques ifadémiennes au fur et à mesure de votre pratique+ donc j'aurai à revenir encore trois quatre cinq fois pour vous filmer d'accord+ et en dehors de cette situation là je ne sais pas si vous utilisez l'outil informatique

P actuellement je ne suis pas : encore : prêt+ parce que on dit que la technologie aujourd'hui ce n'est plus un luxe hein

C ou

P c'est une nécessité

C voilà

P mais :

C je vous dis ça parce que je : il y a une expérimentation que nous aimerions faire toute à l'heure vous avez dit quelque chose qui m'a intéressé+ vous aviez dit que quand vous arrivez au regroupement tuto : du tutorat+ que vous les tutorés vous travaillez d'abord entre vous : et vous échangez entre vous : et que vous essayez de trouver les solutions aux questions que vous vous êtes posées+

P oui

C et c'est ce genre de travail là que nous voulons transformer en expérimentation+ c'est-à-dire que nous allons créer une plate-forme+ et on souhaiterait que les enseignants euh deviennent les tuteurs des uns et des autres+ pas en se passant toujours des tuteurs instructeurs mais qu'on fasse ce qu'on appelle le tutorat par les pairs+

P oui

C que vous arriviez à tutorer entre vous+ l'expérimentation c'est une plate-forme qui est sur internet sur laquelle vous pouvez vous inscrire et rentrer en relation avec d'autres enseignants+ donc j'aurai à vous inviter sans doute à venir à l'ENI+ pour vous présenter la plate-forme+ et vous inviter vraiment vivement à : à y participer et à échanger avec d'autres enseignants qui pourraient être dans d'autres endroits du Bénin ainsi de suite

P ah c'est bon+ c'est bon+ ok c'est très bon hein si cette initiative est prise c'est toujours : eh pour nous aider à : nous sortir de notre léthargie surtout dans ce domaine+

C voilà

P c'est très bien j'apprécie beaucoup ça+ et maintenant par rapport à votre passage prochain

C hein

P c'est très bien+ j'apprécie ça et si ça : pourrait être une vérité+ moi↑ ça va me réjouir+ parce que j'aurais souhaité que très prochainement que je reçoive même cette année trois à quatre visites+ et c'est très bon parce que les visites ne me disent rien+ et pendant les visites c'est que on reçoit beaucoup de choses+ surtout à l'oral on reçoit beaucoup de choses+ donc j'aurais souhaité beaucoup ces choses là

C oui moi je viendrai vous filmer

P il n'y a pas de problème

C et en suite les films que j'aurai à faire

P oui

C je vous les montrerez

P e na gnon din (rire)

C et je vous les monterai et vous commenterez vous-mêmes

P oui

C ces propres : ces propres euh films qu'on aura fait

P d'accord+

C voilà c'est un peu XXX
P c'est c'est très bien
C voilà
P hein je serai très content+ je vous remercie aussi monsieur
C je vous remercie beaucoup
P d'accord
C eh :

Entretien semi directif - Sujet 11

Durée : 00:20-57

C nous sommes à l'école : publique : l'école primaire publique de SOLI+ euh donc je m'entretiens avec : le maître :

P KOSSOU Hervé

C KOSSOU Hervé voilà

P CM1

C CM1 voilà je vous laisse continuer en vous présenter et puis :

P bon effectivement vous avez devant vous+ le maître KOSSOU Hervé+ je suis titulaire+ eh du : CEAP+ mais laissez-moi permettez-moi de : vous faire eh part de mes : de mon parcours+ scolaire si si je le peux si vous le voulez oui

C je veux bien wè

P puisse que nous on a : j'ai évolué à l'école primaire+ j'ai obtenu mon CE: CEP+ et après ça : au niveau du secondaire : le bon Dieu nous a permis : d'avoir le baccalauréat+ le premier diplôme universitaire

C on le remercie (rire) on remercie le bon Dieu

P oui voilà+ maintenant c'est après : l'obtention de ce diplôme là que : nous avons bien sûr voulu+ eh eh entreprendre la carrière enseignante+ et nous sommes là+ eh ce qui nous a garantit déjà le CEAP+ et actuellement je suis : au CM1C+ je suis titulaire du CM1C

C d'accord vous avez fait l'ENI

P non je n'ai pas fait l'école normale

C d'accord

P hein je n'ai pas fait l'école normale+ nous avons fait la formation sur le tas+

C d'accord

P on a eu une formation initiale+ et après ça il y a la formation diplômante

C d'accord

P et d'autres recyclages bien sûr

C d'accord

P qui nous ont permis de : d'être au niveau+ requis+ est-ce que vous voyez

C allez-y

P bon+++

C allez-y vous avez terminé vous avez : vous n'avez pas quelque chose à ajouter par rapport à votre parcours bon ça ça va :

P bon bon au niveau du parcours je n'ai plus particulièrement rien wé+ eh je conti :

C actuellement vous êtes enseignant contractuel

P oui actuellement je suis enseignant contractuel+

C d'accord

P oui

C vous n'étiez pas enseignant communautaire

P non non non je n'ai pas fait le communautariat

C vous n'avez pas fait ça

P j'ai passé le concours+ de recrutement en 2005+ et je suis recruté en tant que : élève instituteur agent contractuel

C d'accord

P donc actuellement

C depuis 2005

P oui depuis 2005

C ça veut dire que ça fait à peu près:

P 8 ans

C 8ans que vous êtes :

P dans la fonction enseignante
C dans la profession enseignante
P oui
C d'accord donc : 8 ans d'expérience déjà
P (rire) on a on a essayé d'accumuler : le peu d'expérience qu'on peu
C donc vous avez le CEAP
P oui j'ai le CEAP
C vous : vous envisagez préparer le CAP déjà
P oui oui bon c'est dé: le le CAP c'est déjà cette année+
C d'accord
P dans les vacances nous allons : postuler pour le CAP
C d'accord et en dehors de de ces formations initiales et diplômantes là est-ce qu'il y a d'autres formations professionnelles+ vous avez parlez d'autres renforcements : que vous aviez : eu eh est-ce que vous pouvez les citer
P oui nous avons eu de renforcement eh : au niveau de : de l'ES+ au niveau de l'EA
C ça veut dire quoi ces sigles
P au niveau de l'éducation sociale on a eu des renforcements+ au niveau de l'éducation artistique on a eu aussi des renforcements+ pas plus tard+ eh les fois passées l'Etat aussi a organisé les renforcements sur les mesures correctives en français : en mathématique : en éducation sociale : en éducation scientifique et tech:nologique : en éducation artistique+ et nous nous sommes appropriés ces innovations+ pour pouvoir rehausser notre propre niveau et atteindre les objectifs fixés par l'école béninoise+ oui
C et en dehors de ceux : ces renforcements là
P bon en dehors de ces renforcements+ au niveau de notre UP de notre unité pédagogique eh les séances d'unité pédagogique sont régulièrement organisées+ dans le trimestre il y a un certain nombre de : de rencontre qu'on qu'on fait+ et ce sont là des rendez-vous d'échan : d'échange+ de donner et de recevoir+ et à ces rendez-vous on on accumule beau : beaucoup de connaissances+ oui
C donc : ifadem pour vous c'est quoi
P bon à propos de l'ifadem+ nous tenons à féliciter+ le gouvernement du docteur Boni Yayi+ puisse que effectivement+ le problème eh eh : le problème se pose au niveau de : de l'école primaire surtout+ les erreurs des enfants+ les erreurs des des maîtres aussi+ hein les difficultés de langage+ de nos jours les enfants n'arrivent plus à s'exprimer correctement comme cela se doit+ ils n'arrivent plus à écrire+ et vues ces faiblesses+ avec la doléance des uns et des autres+ je parle de ces concepteurs+ l'Etat béninois a su jouer la diplomatie pour : pour faire venir l'ifadem au Bénin+ et à l'heure actuelle dites-vous que : l'ifadem travaille+ l'ifadem travaille+ les erreurs des enfants que nous négligeons+ les erreurs de nous mêmes que nous négligeons+ la manière dont nous devons nous prendre pour que : le travail puisse réussir : ifadem nous met accent sur chaque point +
C quelles sont ces erreurs quelles sont si bien :
P c'est des erreurs d'ordre phonétique+ syntaxique+ d'orthographe+ de grammaire+ de conjugaison
C et c'est au niveau des enfants des des élèves
P oui des élèves c'est au niv : surtout au niveau des élèves+ les élèves n'arrivent plus à prononcer les lettres comme cela se doit+ parfois ils confondent {r} et {l} est-ce que vous voyez au lieu de dire la {radio} l'enfant dit {hladio} et ça passe inaperçu+ parfois quand l'enseignant tente de dénouer la crise ça ne va pas l'enseignant laisse+ mais avec ifadem+ les les démarches préconisées + je crois que avec ces démarches+ les enfants+ vont se corriger+
C donc pour vous ifadem c'est quelque chose d'important
P ah l'ifadem c'est c'est très important
C si c'est : quelque chose d'important tout à l'heure quand je vous demandais quelles sont les formations professionnelles que vous avez suivi+ et puis des renforcements et tout vous n'avez pas : évoqué ifadem dans :
P an han j'avais j'avais j'avais oublié+
C pourquoi
P j'avais oublié+ je devais parler de ça+ puisse que actuellement je suis dans

cette formation + quand vous avez parlé de formation je croyais que les formations que j'avais faites déjà et c'est déjà fini+

C d'accord

P actuellement je suis en formation de l'ifadem+

C d'accord

P oui+ on on fait des rassemblements : chaque mercredi+

C donc pour vous

P dans notre circonscription

C d'accord+

P hein

C donc pour vous ifadem : est une formation comme les autres ou c'est un c'est un c'est quoi

P vous savez nous avons l'habitude de suivre les autres formations+ nous n'allons pas dire que les autres formations ne marchent pas+ mais ifadem est venue apportée un de plus

C quelle est la di : qu'est-ce qu'est-ce qui fait cette : démarcation XXX

P la démarche que ifadem pro : préconise pour dénouer les diverses crises au niveau de l'enseignement évaluation apprentissage c'est ça qui constitue : le un de plus que ifadem nous a apporté

C qu'est-ce qui constitue la spécificité de cette démarche là

P oui eh : cette démarche tient en compte+ bien sûr+ de la démarche qui existait+ de la démarche préconisée par les programmes d'étude+ maintenant en plus de ça+ l'ifadem a relaté les erreurs des enfants+ les erreurs au niveau des enseignants+ toutes les erreurs réunies ifadem a cherché ses propres solutions à ces erreurs+ et ce n'est rien d'autres que les démarches hein+ ce sont les démarches qui sont préconisées par ifadem+ ces démarches inclues les démarches qui existaient dans le programme+

C et au niveau des enseignants : quelles sont les : les erreurs

P bon l'erreur de l'enseignant c'est : c'est au sujet de sa négligence+ au lieu d'aider l'enfant+ au lieu de persister+ d'insister+ l'enseignant+ quand l'enfant n'arrive pas à trouver la réponse+ n'arrive pas à bien prononcer j'allais dire ou bien n'arrive pas à bien écrire+ n'arrive pas à s'exprimer comme cela se doit+ l'enseignant parle un peu de ça et il néglige+ mais avec ifadem il faut insister sur ça+ passer par les pairs+ par les amis de groupe+ et corriger forcément cette erreur de prononciation de l'enfant+ ça fait un+ enseignant lui même à l'habitude de prononcer certains mots++ ifadem nous a mis aussi l'accent sur la prononciation+

C don : ces informations là ou ces techniques que ifadem vous apporte qu'est-ce que ça crée à votre niveau+ par rapport à ce que vous avez l'habitude de faire

P par rapport à moi même non+ ou bien par rapport à la société dans laquelle j'existe

C oui par rapport à vous même par rapport au milieu dans lequel vous êtes

P bon par rapport à moi même j'essaie de : de revoir la démarche que nous avons à notre niveau+ et maintenant on a posé la question aux chefs d'établissements si on peut : insérer ces démarches là+ dans nos habitudes+ de tous les jours+ ils n'ont pas refusé+ ça fait un + chaque fois maintenant en lecture ou en écriture ou dans les disciplines données+ nous essayons de mettre en pratique temps soit peu ce que nous apprenons à l'ifadem+ et dites-vous que+ ça change+ la prononciation des enfants + ça change leur comportement+ c'est pas encore satisfait mais passablement ça nous a : ça nous a apporté un de plus

C et par rapport :

P maintenant par rapport à la société dans laquelle nous vivons+ bons nombres de nos aînés bons nombres des enseignants quand on arrive à prononcer les mots là+ eh eh ça les étonne+ et parfois on nous dit même que cette prononciation là+ c'est ifadem qui vous qui vous a donné ça+ c'est nous qui : c'est nous qui étions là+ c'est nous qui vous aviez formé+ et maintenant vous voulez prononcer des choses que nous ne : {rire} nous n'avons pas l'habitude de vous prononcer + par exemple la la la {hou} c'est ça qu'on disait entre temps mais actuellement on nous a fait comprendre que c'est la {ou}+ on a mis l'accent sur les consonnes les voyelles la prononciation tout

et tout+ et certains aînés ne sont pas d'accord
C ils ne sont pas d'accord
P ou ils ne sont pas d'accord+ maintenant nous on leur faire part des explications qu'on a reçu : eh
C ça crée des perturbations ça crée des perturbations
P non non ça ne crée aucune perturbation+ ils nous ont dit de faire ce qu'on nous a enseigné+ hein et on le fait
C et donc : tout-à-l'heure vous aviez dit que ifadem : euh fait la même chose la même démarche que ce que vous faisiez avant+ ça veut dire en fait que ifadem ne change rien
P ah↑ ifadem change+ j'ai pas dit que c'est la même démarche mais: la démarche de l'ifadem tient compte aussi de la démarche qui existait sur le terrain++ ifadem ce que ifadem a proposé c'est bon c'est une bonne chose+ mais tient compte aussi+ de la **démarche** qui existait par exemple en expression **mérite**+ ifadem a tenu compte de la **dé**arche d'expression mérite+ ifadem a tenu compte de la démarche de lecture **impregnation**+ et de passer pour l'expression **mérite** maintenant+ passer de l'impegnation pour l'expression mérite+ on a vu que ifadem a mis tout en bloc+ or ici chez nous on faisait impregnation départ et l'expression départ+
C tout ça que vous dites-là c'est : en classe face aux difficultés des élèves comment ça se passe
P bon en face avec les difficultés d'élèves bon nous : nous faisons preuve de professionnalisme+ et
C c'est-à-dire
P et nous ne mélangeons pas les choses+ nous ne mélangeons pas ce que ifadem nous a apporté a ce qui existait+ mais on prend à juste avec justesse+ ce qu'il faut passer et rester dans l'objectif des programmes d'étude et dans l'objectif de l'ifadem+ ifadem est venu pour la réussite+ les programmes aussi existent pour la réussite++ donc nous n'allons jamais dit que ifadem n'a rien apporté de plus+ non
C qu'est-ce qu'il a apporté
P ce qu'il a apporté surtout là+ c'est les erreurs de prononciation+ les erreurs de : d'écriture++ amener l'enfant+ à bien lire+ amener l'enfant à bien écrire+ à bien produire lui même+ et chaque : eh eh terme dont je parle à sa discipline à sa démarche spéciale
C donc : je voulais vous demander par rapport au travail de : de tutorat+ que vous faites+ comment ça se passe
P han chez nous ici ça marche très bien hein+ c'est une formation à distance au faite+ nous essayons :
C ça veut dire quoi à distance
P bon chaque+ eh tutoré à des livrets donnés+ et il nous ait conseiller de : d'étudier ces livrets là+ à l'appui des dictionnaires et des documents : qui sont à notre disposition que ifadem nous a donné+ et après ces études là il y a des ren : rendez-vous+ et quand on va à ces rendez-vous+ nous on fait part de nos inquiétudes au tuteur+ là où ça n'a pas marché+ là où ça a bloqué+ là où il y a de mal-compréhension+ on fait part de tout ça là au tuteur et le tuteur lance ça maintenant dans le public+ les tutorés apportent des solutions à leur manière+ et maintenant le tuteur il est là pour : nous faciliter eh eh le dénouement de ces crises là+ donc lui il est là pour nous organiser+ pour nous orienter+
C vous diriez la même chose des CP+
P vous dites
C vous diriez la même chose des CP
P oui c'est le CP qui est notre tuteur
C oui mais vous diriez la même chose de : d'un CP
P je dirai
C est-ce que vous diriez la même chose pour un CP+ vous avez dit que le tuteur est là pour faciliter+ pour expliquer XXX
P anhan↑ pour un conseiller pédagogique

C voilà est-ce que vous diriez la même chose pour un conseiller pédagogique

P bon le conseiller pédagogique : quand lui vient pour sa visite : vous exécutez une séance de classe et à : à l'étape de l'analyse du vécu il vous donne des conseils+ de :: de l'organisation de la préparation de ses séquences jusqu'à l'exécution il vous en donne beaucoup de notions sur ça et ça s'arrête là+ maintenant ce n'est pas si répéter+ mais à chaque que nous on va à la rencontre avec nos tuteurs il y a beaucoup de choses on a le temps+ on fait assez de temps et chacun pose ses problèmes+ et en posant ces problèmes on va jusqu'à : narrer ce que nous vivons dans les classes+ et comme c'est eux les tut : les tuteurs ils savent beaucoup de choses+ les choses que nous n'avons pas l'habitude de leur demander à ces à leur visite là+ on pose beaucoup de problèmes et ensemble on trouve de : la solution+ donc c'est différent le rôle du CP là c'est différent du rôle de tuteur+ le tuteur a assez de temps pour passer avec nous

C et le CP

P le CP n'a pas assez de temps+ lui il a toutes les écoles en charge+ il fait de visite dans toutes les écoles+ donc quand il vient+ il a un certain nombre de temps à faire avec vous+ est-ce que vous voyez+ nous n'allons pas dire que le CP le CP ne travaille pas il est dans ses rôles+ mais avec le tutorat je crois que ça va aussi puisse c'est pas un rendez-vous de s'amuser : de l'amusement+ on travaille correctement+

C mais je vous remercie+ je ne sais si vous avez quelque chose à ajouter

P bon si j'ai quelque chose à ajouter c'est de :: demander aux autorités en tête de l'ifadem+ eh de ne pas se décourager et : je les félicite pour les organisations eh bien sûr matérielles et puis logistiques et de : en toute chose il y a la perfection+ de ne pas s'arrêter sur ces acquis là+ de toute faire de tout faire plutôt pour améliorer les conditions dans lesquelles nous faisons ces rencontres là+ puisse que il y a des gens qui quittent 5 km 6 km pour aller à ces rencontres chaque fois+ est-ce que vous voyez+ et les temps ne sont pas les mêmes+ le mercredi passé c'est pas forcément eh eh le mercredi prochain+ et chaque journée avec ses problèmes+ donc de penser à notre eh eh soutien+ oui merci beaucoup

C merci

Entretien semi directif - Sujet 12

Durée : 00:20-57

C nous so :mmes toujours à l'éco :le primaire publique SOLI+ donc nous sommes avec le maître :

P le maître LOKOSSOU jacques

C donc LOKOSSOU jacques

P Codjo

C voilà↓ donc : euh je vous laisse vous présente+ et nous parler un peu de votre : parcours et : éventuellement du projet ifadem si vous voulez bien+

P d'accord+ je suis instituteur à EPP SOLI-A+ je : garde la classe de CM2+ depuis 3ans++ à propos de mon parcours il faut comprendre que après : les études académiques je me resté en chemin+ ça veut dire quoi+ juste après mon Bac j'ai : commencé je suis rentré dans le système par le communautariat+ dans ce système je n'ai fait que une année et demi quand le concours d'entrée à l'école normale qui est organisée par le gouvernement en 2007 2007 oui+ je suis parmi les lauréats j'ai suivi la formation à Djougou à l'ENI-Djougou et c'est après ça que nous sommes rentrés+ on a connu un moment de difficulté+ ce moment là nous étions restés à la maison pendant 2ans après être recruté en 2010 seulement+ donc au fait je suis dans ma 3^{ème} année de contractuel+ que je suis contractuel de l'Etat+ je trouve que ça+ après cette formation++ il y a plus d'autres formations ce que les formations organisées par l'Etat sur : les nouveaux documents ou bien les élévations pédagogiques à savoir les mesures correctives+ on a suivi un peu sur : l'EPS l'ES+ l'EPS c'est l'éducation+

scientifique et sportive+ ES c'est : l'éducation sociale+ avant on ne faisait pas le : la morale et le civisme+ aujourd'hui il y a une introduction de ces disciplines là qui sont aussi des disciplines de l'ES+ il y a eu cette formation là également : en mathématique+ nous avons des manières de nous prendre dans nos démarches il y a eu des corrections que nous avons commencé par mettre en œuvre+ en dehors de ça il y aussi au niveau de l'éducation artistique l'EA qui regroupe+ le chant+ dessin et autres+ nous avons reçu aussi des formations histoire+ de nous perfectionner+ et aider les élèves+ après ça ne serait-ce que cette année que nous avons embrassé la formation avec ifadem+ ifadem à ma compréhension+ ce n'est qu'après des années d'évaluation+ des prestations sur le terrain que : cette organisation est née+ et elle a été soutenue par notre gouvernement+ parce que : les rapports d'évaluation ont montré peut être+ XX certainement au chef de l'Etat que+ il y a des difficultés+ dans l'enseignement+ et dans l'acquisition du savoir par les apprenants+ et qu'est-ce qui a lieu de faire il vaut mieux corriger très tôt ces cas+ des difficultés à l'endroit des enseignants+ et des difficultés aussi pour les apprenants+ qu'est-ce que nous retenons de ifadem+ nous avons grandi dans des erreurs de prononciation+ dans des erreurs de : de syllabation+ on arrive pas à : à identifier tel ou tel nombre de syllabe dans un mot+ des difficultés pareil+ que nous ignorons+ mais l'ifadem est venu pointer+ attirer notre attention sur ces+ erreurs là+ je crois+ cette formation a eu à modifier beaucoup de choses en nous enseignants qui la subissent+ et je crois aussi nous sommes en train de faire une transposition+ aux apprenants+ ça veut dire en même temps que nous : nous corrigeons+ nous corrigeons aussi les apprenants+ par les prestations de classe+

C c'est quoi ifadem vous a apporté+ qu'est-ce que : vous avez dit que ifadem+ a transformé beaucoup de choses donc : c'est quoi par exemple

P par exemple ou+ il y a des erreurs de prononciation que nous avons l'habitude de faire+ comment+ moi depuis que : je faisais l'enseignement j'étais élève+ aucun de mes maîtres+ ne m'a appris+ à dire par exemple++ que pour dire prononciation que nous avons l'habitude de dire maintenant on dit {prononciation}+ vous me comprenez

C ou+ houn

P eh+ je n'ai jamais su par exemple que+ pour découper le mot bal en syllabe+ si je n'avais pas suivi la formation de ifadem+ je ne peux pas dire que bal comporte une seule syllabe+ avant je vais dire {ba-l} et je dirai que c'est deux syllabes+ alors que c'est une syllabe+ vous voyez j'ai compris que lorsque la lettre {o} est dans les trois premières+ syllabes d'un mot cette lettre est prononcée {o}+ d'où {prononciation} au lieu de {prononciation}+ c'est ce que l'ifadem a apporté+ et après ça+ quelle démarche utiliser+ pour assurer cette correction là dans les classes+ les démarches sont claires et bien définies+ puisse que+ quand nous venons en classe+ ces là sont formés depuis le CI avec les prononciations prononciations défectueuses+ que nous devons nous avons la possibilité de corriger aujourd'hui+ pourquoi+ ils ne vont seulement vivre au Bénin+ ils iront à l'extérieur passer dans les pays+ francophones+ et s'exprimer avec des blancs+ c'est maintenant que moi je comprends pourquoi le blanc au lieu de dire {les} il dit {lé}+ parce que en voulant transcrire de façon phonétique {les} on aura plus la prononciation {les} c'est {lé} ça devient {lé}+ alors qu'on a l'habitude de dire {les élèves}+ on doit dire {lé lé élèves}+

C merci+ je vous écoute

P (rire)

C vous avez quelque chose à ajouter

P bien↓ qu'est-ce qu'il faut ajouter ce que nous allons ajouter est que : on ne peut que féliciter l'équi : toute l'équipe de l'espace ifadem+ tous ceux là qui n'ont ménager aucun effort à ériger cette institution ou bien à faire venir cette institution+ et nous félicitons nous remercions aussi les bailleurs+ qui financent l'institution parce que il faut ça+ il faut cette formation là pour : que nous soyons vraiment un pays francophone+ et : le gouvernement moi je dis c'est+ nous venons d'avoir un gouvernement de développement+ qui parle de développement embrasse l'éducation et tout tout vous comprenez donc++ y a pas on dit on a souvent dit que : on ne peut pas faire de l'omelette sans casser

des œufs+ nous avons des difficultés+ par exemple tous les enseignants ne sont pas pris pour suivre la formation de l'ifadem+ quand nous nous sommes arrivés sur le terrain+ avec : pour mettre en œuvre ce que nous+ apprenons on a des difficultés+

C vous avez des difficultés

P nous avons des difficultés+ il y a nos directeurs qui nous rendent visite dans les classes+ et quand ils ne sont pas habitués à des prononciations que nous : avons pas l'habitude de dire souvent ils disent mais vous là+ vous voulez eh déstabiliser les enfants ou bien vous voulez transformer+ ils ne comprennent pas+ donc par rapport à ça là nous souhaitons+ une généralisation+ de cette formation de : de l'ifadem+ pour faire taire les : les esprits+ pour: que tous les enseignants soient au même niveau+ d'information+

C d'accord+ on va s'arrêter pour là aujourd'hui+ comme je vais filmer XXX comme ça euh la prochaine fois je vais poursuivre :

Entretien semi directif - Sujet 13

Durée 00: 33:11

C jeudi 14 février nous sommes donc à la circonscription+ scolaire de :

P Covè

C Covè

P oui

C et donc à l'école Yénawa voilà++

P Yénawa école primaire publique de Yénawa

C voilà+ donc :

P euh : on m'appelle :

C il faut XXX

P anh d'accord+ on m'appelle monsieur SEGLE Gogan Désiré+ instituteur à l'école primaire publique de Yénawa+ gardant la classe : de CE1+ je suis titulaire de la classe+ et : je suis originaire de Djidja+

C d'accord

P et j'ai : fait l'école normale de Djougou

C école normale de :

p de : de Djougou

C de Djougou+ d'accord

P euh en 2007-2008+ et je suis recruté en 2010+ et je suis dans ma troisième année à l'école primaire publique de Yénawa+

C d'accord

P wè+ euh :

C quel a été votre niveau d'étude avant de commencer :

P bon++ je peux dire là que j'ai eu le bac+ avant de : d'entrer d'être admis pour le concours de l'école normale eh d'instituteur + et après ça+ eh j'ai poursuivi un peu les études+ et je me retrouve maintenant dans l'enseignement primaire et je ne m'y plains pas +

C vous avez poursuivi les études ça veut dire quoi

P eh bon j'ai fait quelques années de l'université

C d'accord

P avant d'être reçu :

C en quelle année

P bon 2003+ 2004

C et jusqu'à quel niveau là bas

P bon j'ai fait 2003 eh 2003-2004+ 2004-2005 avant de quitter

C vous avez fait quoi

p bon j'étais à la science juridique

C oui

P et après ça j'étais admis

C jusqu'à quel niveau

p bon euh :j'ai fait deux ans

C d'accord

P et après ça j'étais admis pour : le concours de l'ENI+ c'est ça qui m'a amené et après ça maintenant j'ai : eh : après la formation on avait poiroté un peu+ et là j'ai parcouru : une école privée+ avant le test+ de recrutement en 2010+ où j'étais admis+ et on m'a affecté a Yénawa+ donc j'étais pratiquement dans le nord+

C d'accord

P oui j'ai fait Parakou+ Djougou+ Natitingou+ voilà↓

C c'est aussi une bonne chose+ (rire)

P (rire)

C il doit avoir beaucoup de fromages et tout+

P bon vraiment vraiment

C de l'igname+ de la pintade+

P (rire) avec leur chokourou

C ah oui

P hein vraiment

C donc vous avez : vous avez donc : fait ce ce parcours là+ et vous avez suivi des formations professionnelles à : à la suite

P des formations :

C vous avez suivi des formations professionnelles

P par rapport :

C à votre : votre parcours est-ce que vous avez suivi des formations continues : des formations

P oui bon il y a : il y a des formations : des recyclages+ qu'on nous fait de temps en temps+ et oui+ on a fait de ces recyclages là+ en français comme en mathématique+ en EST ES+

C d'accord

P oui+ maintenant bon euh ce qui : m'a beaucoup impressionné c'est pour : eh l'initiation à l'ifadem+ c'est ça qui m'a beaucoup : impressionné parce que l'ifadem vraiment a trouvé une solution+ pour nous former+

C ah bon

P oui parce que : en réalité la pédagogie est élastique+

C c'est-à-dire

P c'est-à-dire que nous ne pouvons pas dire que nous détenons+ la totalité de la connaissance+ même dans nos pratiques de classe+ nous manquons quelque fois des choses+ mais par la formation de l'ifadem+ surtout dans : euh nos livrets ils nous ont apporté un de plus+ en communication orale par exemple euh : on nous a : initié à comment+ travailler avec les enfants on peut partir de nos langues maternelles+ pour : bien outiller l'enfant+ avec des projets+ eh des projets d'écr : eh de : avec des projets+ par exemple quand je prends+ le domaine du chant par exemple+ nous allons : beaucoup les enfants maîtrisent de choses+ dans leur langue maternelle+ mais pour : le français il y a un peu de : de problème+ donc on amène les enfants à dans la communication orale ce qu'ils expriment+ clairement dans leur langue maternelle+ à bien eh : eh : à bien traduire cela en français+ et on trouve des mots+ des : pour les aider quand même+

C c'est : ifadem qui a :

P oui bon on faisait ça+ mais on faisait ça : de notre manière+ mais ifadem nous a donné une méthodologie+ pour pouvoir : bien réussir : ces trucs c'est par : euh le projet+ que nous+ élaborons et ensemble avec les enfants on arrive+ à quand même eh dire le maximum+

C et quel est l'objectif de cette : démarche alors

P bon l'objectif de cette démarche c'est : d'amener les enfants à : dire ce qu'ils connaissent eh ce qu'ils maîtrisent+ ou bien dans leur langue là+ à exprimer en français qui est une langue étrangère pour eux+ donc ça nous permet de : reconnaître : les différents ça-dire mots ou bien des champs eh lexical qui correspondent à chaque chose+ dont si je prends le domaine de du champs par exemple ou bien de l'environnement+ donc ça nous a apporté beaucoup de choses quand même+

C eh en dehors de : ce que vous évoquez là par rapport : à ifadem+ il y a il y a d'autres choses+ que : vous avez vu avec ifadem+ XXX

P oui pratique de classe+ oui effectivement il y a d'autres+ euh choses par

exemple le livret dans le livret 4+ on nous parle de la grammaire+ et c'est : la grammaire est l'un des outils linguistiques+ qui : eh essaye d'améliorer+ la capacité de rédaction de l'enfant+ qui corrige+ beaucoup de choses+ donc : la grammaire aussi avec l'écrit+ vraiment ça nous apporte beaucoup de choses+ et là aussi il y a une : méthodologie à suivre+ donc eh en tout cas l'ifadem avec cette formation est en train de nous aider+ tel qu'ils sont en train de dire que c'est une formation à distance+ ils sont en train de nous outiller pour :
C c'est-à-dire+ à distance ça veut dire quoi

P à distance bon en réalité ce n'est pas : on a des rassemblements des : comment dirais-je+ on se ra : rassemble dans un lieu où on essaye de dépouiller les choses+ et ce n'est pas dans une école normale ou bien dans un lieu c'est pourquoi on parle de formation à distance+

C ah bon

P bon (rire) la formation à distance+ bon c'est ce que je pourrais : dire :

C et et qu'est-ce que : comment ça se passe avec les : les mathématique

P bon la mathématique aussi bon là euh nous avons pas encore abordé ce : paramètre au niveau de la formation d'ifadem+ mais en mathématique aussi il y a une méthodologie à suivre+ et c'est par rapport cela et surtout+ dans la concrétisation semi-abstraction et l'abstraction+ et le : la démarche de la mise en œuvre de résolution de problème+

C mais est-ce qui a des choses que ifadem a apporté qui puissent aider à : mieux enseigner les mathématiques+

P bon oui l'ifadem+ on ne peut pas dire que ifadem ne nous a pas apporté quelque chose surtout au niveau de la communication orale+ ça nous aide beaucoup+ puisse que l'enfant :

C dans le cas des mathématiques

P oui des fois à des moments on parle de comptage+ on parle de comptage et de décomptage+ si l'enfant ne maîtrise pas+ euh le comptage dans sa langue maternelle même si vous lui dites euh en français il ne pourra pas se retrouver rapidement+ donc déjà on voit que à travers cette communication orale il y a beaucoup de choses qui sont cachées euh là+ donc la mathématique aussi ça a besoin+ de comprendre certaines choses dans sa langue maternelle+ avant de l'exprimer en français+

C donc vous avez : également travailler également avec : les tuteurs

P oui

C comment vous appréciez : le travail du tutorat

P ah vraiment eh je : remercie beaucoup ifadem de nous : donner des tuteurs dignes+ et le travail avec les tuteurs vraiment j'apprécie+ leur bravoure et : il nous aide beaucoup+ parce que après avoir : lu les documents et que si nous avons des difficultés+ des questions on leur pose si des fois on ne s'entend pas ils vont dire bon+ nous allons nous rapprocher de la source pour évoquer et là on a la solution à nos inquiétudes+

C mais : est-ce qu'on avait forcément besoin : de ce travail de tutorat

p ah oui

C pourquoi

P parce que : le tutorat est là pour veiller+ réellement sur les activités qu'on nous donne+

C et qui sont les tuteurs+

P hein

C qui sont les tuteurs

P les tuteurs bon nous avons : les CP+ ce sont eux surtout qui sont les tuteurs+ les CP de zone+

C mais pourquoi : en tant que CP ils ne font pas ça

P ils ne font pas :

C en tant que CP+

P ouh

C pourquoi est-ce que+ euh : ils ils ne font déjà le travail de tutorat+ pourquoi a-t-on besoin de créer encore : le statut de tuteur

p non non ils faisaient parce que en réalité le : tutorat euh nous on voit+ parce que à des moments donnés ils viennent en visite+ et c'était déjà euh : un travail

de tuteur qu'ils sont en train de faire+ le tuteur est là pour surveiller ce que nous sommes en train de faire et là où nous avons des défaillances+ il essaye de nous redresser pour dire bon voilà eh ++ donc c'est : c'est comme ça+ donc déjà nous avons : le tuteur est là pour nous guider en tant que guide+ en tant que :

C wè ce que je disais c'est que c'est les mêmes CP

P oun houn

C qui sont des tuteurs+ bon d'accord

P oui

C et donc euh : selon vous

P oui

C pourquoi il y a t-il besoin de créer un cadre spécifique de tutorat+ alors que les tuteurs qui sont eux mêmes déjà CP+ euh ne semble-t-ils ne faisaient pas ce travail de tutorat là comme il faisait le travail de CP+ c'est ça+

p bon++ non

C en somme ce que je voudrais savoir+ c'est comment vous voyez le travail que font les CP habituellement et le travail qu'ils font en tant que tuteurs

P bon+ en réalité : eh

C est-ce qu'il y a une différence+ est-ce qu'il y a une ressemblance

P bon à des : en réalité nous parlons de tuteurs au niveau de l'ifadem précisément+ euh dans le cadre pédagogique ils étaient là pour nous former+ pour nous donner certaines notions+ mais on a vu que : on a constaté ou bien ifadem a constaté certaines défaillances+ et c'est ces déf : au niveau :

C quelles défaillances

P ces défaillances c'est par rapport : eh au niveau des enseignants+ comment dérouler les séquences de classe+ euh comment aborder certaines : compétences+ mais l'ifadem a vu que ah+ il y a toujours de problèmes autour+ par rapport à certaines matières+ et c'est ça qui a fait qu'ils ont cherché après les recherches+ euh d'instaurer l'ifadem pour pouvoir corriger certains de tirs + maintenant pour les corriger+ il nous faut bon on a pas il y a pas une : euh : un apprentissage sans un guide

C oun houn

P donc c'est dans cette mesure : puisse que avec l'ifadem nous apprenons+ donc il nous faut quelqu'un pour nous guider c'est pourquoi il ont instaurer le tutorat+ tout juste pour nous suivre+

C et si c'est les mêmes CP pourquoi ils : ils ne font pas ça+ pourquoi pourquoi est-on : a-t-on : a-t-on été obligé de : d'instaurer+ ils appellent tuteur et non CP+

P bon++ un tuteur c'est quelqu'un eh : disons : auprès de qui on vit qui nous suit+ notre pratique + notre manière de vivre+ et lorsqu'il y a des petits problèmes il essaye+ de nous corriger+ de nous ramener sur les rails+ pour dire ah+ faites comme ça ceci+ c'est des gens qui ont déjà une expérience acquise+ en la matière+

C et le CP+

P oui+ donc le travail c'est pour nous suivre dans notre : dans nos pratiques de classe+ et nous apporter+ quand même des solutions a des difficultés auxquelles nous sommes confrontés à des moments donnés+ parce que eh : nous avons plusieurs champs de formation+

C et comme je suis en train de vous dire pourquoi y a t-il besoin que : un CP+ soit tuteur dans le cas d'ifadem

P bon vraiment là :

C est-ce que vous vous avez pu observé un changement ou pas dans : dans :

P oui

C dans la manière de faire

P de faire

C en tant que tuteur par rapport au PC CP

P oui oui+ parce que le changement est que+ chaque semaine+ on se rencontre une fois

C chaque quinzaine je crois

P quinzaine oui on se rencontre au moins une fois+ pour pouvoir discuter de beaucoup de choses+ mais dans le cas des visites il y a beaucoup d'écoles+ donc c'est que l'école qui a la chance+ peut voir deux fois ou trois fois le CP avant la

fin :

C et le travail du CP par rapport au ::: regroupement que vous faites du tutorat là+ c'est la même chose

P bon c'est pas la même chose+ parce que eh: en réalité pour : dans le cadre de l'ifadem nous avons : des : champs ciblés+ dans lequel nous : travaillons plus+ et des thèmes propres+ maintenant bon dans le cas d'une visite de classe+ la visite de classe englobe beaucoup de choses+ vous voyez+ donc déjà euh pour : le cas d'ifadem précisément c'est que c'est un cadre précis+ pour une formation adéquate+ une formation continue+ mais dans le cas de : la visite de classe+ on vient pour : eh nous voir dans un : en tout cas dans une séquence+ et ça n'englobe pas une séquence simpl: eh nécessairement+ ça peut être une visite de classe pour les : contrôler les cahiers c'est-à-dire les choses administratives+ cahiers de journal : les cahiers de devoirs : comment est-ce qu'on fait : on suit les enfants dans leur travail+ vous voyez+ donc déjà affaire de tutorat c'est que nous avons besoin de ça+ en dehors c'est un travail supplémentaire

C vous avez besoin de ça pourquoi

P pour : notre++ en tout cas évolution+ vous voyez donc nécessairement l'homme n'aime pas trop : quand on le laisse trop+ je vois l'importance du tuteur+ parce que à des moments donnés on nous donne des exercices+ même on donne ça aux enfants et ils ne le font pas+ donc chez nous aussi il y a des cas+ et on vient+ et puis bon on est là+ mais le tuteur est là pour dire non↑ c'est une formation+ vous devez chercher+ vous devez faire des exercices+ vous devez faire truc là+ donc en réalité c'est : bon pour nous : notre encadrement pédagogique+

C et comment comment ça se passe pour vous : euh lorsque vous êtes : vous mêmes+ confrontés à des difficultés ou à des questions : euh auxquelles vous cherchez des réponses dans le domaine de votre pratique pédagogique+ comment vous arrivez à : par quel moyen vous prenez pour : trouver ces réponses+

P ces réponses+ bon++ vous savez il y a eh : les collègues+ lorsque je cherche et que : je suis bloqué+ je peux aller voir un collègue pour lui poser le cas+ si il a des idées+ il peut me les donner ou bien me conseiller ou me prodiguer des conseils par rapport à XXX dans le cas où nous nous confrontons et que toujours il y a de points+ d'ombre alors là+ il faut s'approcher des supérieurs↑ des tuteurs ou bien en tout cas des personnes ressources+ pour pouvoir parce que c'est des gens qui ont traversé et ils ont vécu des choses+ donc par rapport à ça+ nous mêmes nous sommes en perpétuel recherche+ pour : euh quand même eh :

C perpétuelle recherche ça veut dire quoi

P oui c'est que : tout temps on est dedans parce que XXX aucune œuvre humaine n'est parfaite+ donc c'est en cherchant :

C et en dehors des collègues et des supérieurs : quels autres moyens :

P bon↑ il y a aussi les documents qui sont là+ les documents+

C quel type de document

P les documents pédagogiques+ parce qu'il y en a plusieurs+ donc déjà en fouillant+ je pense que c'est dans : euh ce optique que : qu'ils ont créé une+ bibliothèque+ au sein de notre : centre et : quand tu as des difficultés comme ça tu peux aller XXX les document pour quand même s'imprégner pour avoir des solutions à ce que : aux problèmes auxquels nous sommes confrontés+

C et quand vous lisez ces documents là↑ euh tout ce que vous lisez dans le document+ vous pensez que tout ça c'est : c'est à prendre

P bon↑ je ne dirai pas : parce que : je ne dirai pas non et oui parce que : en réalité ça entre dans notre culture générale+ ce qui nous édifie+ et ce de quoi nous avons besoin dans ce temps là on peut le tirer et continue+ donc à tout moment on doit être dans le papier en cherchant :

C est-ce que vous avez : vous avez : vous avez été formé donc aussi par ifadem à l'initiative à l'initiation à l'outil informatique et tout ça

P euh oui

C aujourd'hui est-ce que vous avez : l'opportunité de : d'utiliser l'ordinaire et de pratiquer un peu+

P bon vous savez eh (rire) aujourd'hui ce problème demeure toujours parce

que beaucoup : oui on nous a initié à : l'outil informatique : comment ouvrir : comment fermer : mais ça ne s'arrête pas là+ nous mêmes nous allons essayer de continuer+ le problème capital est que nous ne : nous n'avons pas des ordis à la maison pour pouvoir s'exercer convenablement+ donc ça ça crée un peu de de problème+ de défaillance

C et vous n'avez pas l'opportunité d'aller au cyber par exemple et tout ça

P bon est-ce qui a des : dans ce lieu là je ne pense pas que qu'il y a des cybers eh dignes du nom+ dès fois tu vas c'est : le problème de connexion : ou bien des trucs comme ça+ ou si nous avons des portables il y a des portables qui sont connectés moi j'essaye de naviguer un peu+ sur le portable+ et a des moments donnés+ je vais au cyber mais c'est pas ici concrètement+

C et s'il y a une expérimentation qu'on voudrait faire : pour : créer un réseau social pédagogique sur une plate-forme sur internet+ et : cela pourrait permettre aux enseignants évidemment de : de d'échanger entre eux mêmes+ qu'ils soient ici au Bénin+ au Togo+ en Haïti :

P ça sera vraiment une bienvenue

C voilà donc en son temps je vous inviterait peut être à l'ENI pour vous présenter la plate-forme correctement et tout

P ok+ il n'y a pas de problème là je vous remercie beaucoup pour :

C (rire) bon je ne sais pas si vous avez : quelque chose vous même à ajouter particulièrement

P non c'est que : là je ne vais que remercier les initiateurs de l'ifadem pour la formation+ eh grâce à la participation de nos chefs hiérarchiques nos CP nos : l'inspecteur le CP+ nous les remercions infiniment+ pour ce travail vraiment eh grand+ qui nous aidera dans notre carrière+ parce que nous autres nous sommes au début+ donc déjà je pense que avec ça notre avenir sera radieux+ merci

C (rire)

Entretien semi directif - Sujet 14

Durée : 00 :30-52

C éco:le primaire de : de ZA : ZAZIN

P ZAZIN

C Voilà circonscription scolaire de bohicon voilà↑ don:c nous sommes donc le mardi 05 février 2013 donc il est 10 heures 15 et je fais un entretien avec l'enseignant DJADOUGBE Dieudonné voilà qui tient une classe de CP voilà↓ vous pouvez vous présenter eh présenter votre parcours

P d'accord+ eh tel que je : vous l'ai dit on m'appelle DJADOUGBE Dieudonné je suis mahi de : de PKANWIAN++ j'étais étudiant mais avec les réalités eh: mes amis m'ont demandé à devenir enseignant j'ai beaucoup hésité mais ils ont fini par me convaincre ce que j'ai accepté je n'ai pas la première vocation mais : je me dis : que : avec : le métier si vous êtes payé pour quelque chose vous devez avoir le cœur de le faire correctement cette chose afin que le salaire que vous prenez vous soyez fier aussi eh : d'avoir eh : cet argent eh bien que je sois enseignant je n'ai pas cessé de poursuivre les études j'ai cherché une filière qui a lien avec l'éducation c'est ainsi que je me suis inscrit en psychologie science de l'éducation eh l'année dernière j'ai terminé il reste à soutenir

C XXX la maîtrise++

P oui il reste à soutenir eh pour la maîtrise+ bien par rapport à mon parcours académique c'est ce que je peux dire+ euh sur le plan professionnel j'ai: je suis de la promotion 2005 2005 mais malheureusement mon mon premier essai au CEAP je ne sais pas ce qui s'est passé mais cela : s'est soldé à un échec+ difficilement je l'ai accepté mais grâce à mon directeur monsieur BADE Anatole eh il a pu joué : tellement il m'a consolé beaucoup il m'a encouragé beaucoup et : c'est grâce à ça que j'ai été la seconde fois mais la seconde fois ça a marché j'ai fait la pratique sous lui je suis encore avec lui mais s'il faut dire c'est la deuxième circonscription que je suis en train de de : d'expérimenter dans le système éducatif après Ouèssè-Wogoudo+ maintenant je suis à Bohicon depuis : quatre

ans en train de faire mes petits pas dans : l'enseignement+ ifadem est venu grâce eh à notre inspecteur monsieur KASSA Gilbert et : grâce à au CP qui est devenu notre tuteur monsieur NOUGLOI Félix on a pu nous retenir+ nous sommes en train de suivre cette formation je suis très content de suivre cette formation parce que : ça me permet de toucher certaines réalités que : la façon dont nous sommes rentrés dans le système éducatif ne nous permettait pas de toucher du doigt ça

C XXX

P oui eh il y a un rapport et il ya psy : il y a la psychologie il ya la culture il y a : les langues du milieu qui influencent le système éducatif et si ce n'était pas ifadem on patageait chacun essayait de trouver des solutions comme bon lui semble pour pouvoir surmonter ces difficultés s'il ne peut pas alors il tourne dos à ces difficultés et il évolue mais grâce à ifadem je crois que on connaît maintenant l'influence que chaque langue selon le milieu peut avoir sur : l'apprentissage du français et étant avertis nous sommes appelés à alors chaque fois dans notre eh : enseignement apprentissage d'amener les apprenants à à se démarquer de ces accents phonétiques qui qui n'ont obligatoirement lien avec le français qu'ils apprennent à se démarquer de ça + eh je crois que ifadem nous sommes presque à à la fin de la première phase parce que nous sommes en train d'étudier le : le livret 4 qui : va s'attirer à sa fin d'ici bientôt eh ça nous a apporté beaucoup de choses parce que nous sommes aussi avertis sur : les apprenants+ et nous avons compris que : le seul moyen : de permettre : à nos apprenants : eh d'acquérir le français : c'est d'ex : de s'exprimer avec eux tout le temps quel : de créer les situations de communication avec eux+ ce que : nous : nous essayons de faire+ il est bien vrai que : l'influence de la langue du milieu joue un grand rôle parce que le constat hors l'école l'enfant n'a plus autre : cadre de s'exprimer encore+ donc c'est seulement ce qu'il reçoit à l'école qui fait : eh : le : le poids de ce qu'il connaît+ hors l'école i : i : il connaît plus grande chose

C comment donc se passe en classe par exemple le travail sur la langue la langue locale avec le français+ comment ça se traduit toujours en classe

P oui

C quelles sont les situations

P eh : lorsque nous nous retrouvons en communication orale+ je l'exécute souvent à l'aide des images et peut être quelques simulations+ mais je constate que : l'enfant : les apprenants pour s'exprimer : ont des difficultés+ et ils sont obligés de dire de répondre ou bien à : aux questions posées à des moments donnés dans : la réponse est donnée en langue : nationale du mi : la langue fon

C quel genre de XXX

P oui il connaît pas il comprend ce qu'on lui demande+ mais il sait pas le mot par lequel il va répondre : alors d'où vient lorsqu'il communique il est obligé d'introduire : eh la langue : du milieu : pour continuer sa communication+ je crois que ifadem nous a : appris à accepter+ accepter et après donner l'opportunité à l'enfant que ceci+ tel mot qu'il a dit dans sa langue voici comment ça se dit en français

C pourquoi vous dites que ifadem vous a appris à accepter

P oui parce que : avant ifadem : moi j : il m'était difficile : d'accepter que : l'enfant s'exprime : eh dans sa langue+ parce que je me dis que lorsque nous nous trouvons s'il est bloqué peut être il est bloqué mais lorsque on introduit l'autre langue c'est c'est gênant ça me gênait tellement je je n'acceptais pas ça ça soyons francs je n'acceptais pas ça parce que je me dis non qu'il fasse l'effort s'il est bloqué d'accord on peut interroger un autre voir si celui là peut l'aider à surmonter bon au pire des cas l'enseignant dira : bon voici un peu ça mais ce qui est sûr ça me gênait beaucoup eh que l'apprenant : lorsqu'il est blé : eh bloqué : qu'il se livre : dans : dans la langue du milieu+ mais++ si je dis c'est vrai parce que : c'est grâce à ifadem que on a compris que ah non++ dans la communication c'est seulement d'abord l'enseignant a un gros grand rôle il faudrait que lui même : s'exprime en français qu'il permette à ce que l'immersion hein crée les conditions pour que l'apprenant s'exprime+ mais comme ils sont apprenants il faut comprendre que c'est pas qu'ils savent c'est qu'ils veulent acquérir et : comme leur langue constitue la langue mater :nelle donc ils

réfléchissent dans cette langue là avant de revenir en français : eh traduire cela donc quand ils se trouvent bloqués que : ça ne soit pas pour nous un crime donc c'est à accepter : à bras ouvert et comprendre que : c'est un : un appel eh de l'enseignant à lui venir en aide dans euh dans sa communication à l'aider à évoluer voici un peu :

C oui merci en dehors de : de : la question de la lan :gue

P de la langue

C oui+ quelle autre point vous pensez que ifadem vous a apporté dans le travail

P oui

C à travers les livrets donc de travail

P oui eh :

C et que vous : et que vous mettez en pratique aujourd'hui

P oui après la : a après la langue eh il faut : ifadem : a d'abord aussi : renforcé nos capacités : nos compétences parce que lorsque nous avons commencé par étudier les documents ce qui eh concernant la grammaire nous avons compris que il y a des choses des notions que nous avons étudié quand nous étions sur les bancs mais avec le temps on a commencé par : oublier négliger+ or l'enseignant doit être : au dessus : de ce qu'il veut enseigner + si lui même titube ou piétine devant+ des connaissances+ qu'il veut transmettre alors cela portera entorse à : à son acte d'enseignement apprentissage et donc grâce aux livrets que nous avons étudié cela a permis de de nous rappeler les notions de de de grammaire conjugaison orthographe vocabulaire que nous avons eh tendance à oublier ou à négliger mais il faut comprendre aussi que dans les : un travail formidable a été fait par ifadem parce que : eh ifadem est arrivé a montré que dans nos langues : il y a certaines choses qui ne se la grammaire la façon dont elle est exécutée n'est pas obligatoirement la même chose avec le français et donc eh il faudrait que l'enseignant sache tout ça pour comprendre que l'enfant à des moments donnés en s'exprimant comme ça c'est : en phase avec : ce qui se passe dans sa langue maternelle mais : à l'enseignant de lui dire oui : il accepte : mais il lui dit en français le mieux qu'on dit c'est ça+ et là l'enfant comprend que ah : dans ma langue on dit ceci mais en français nous sommes tous fons après avoir fait votre connaissance le mot {so} que ça soit demain ou hier ça ne change pas dans notre langue maternelle alors qu'en français c'est ça que je viens de dire eh vouloir dire {so} pour dire alors que c'est hier que tu veux dire et tu dis demain ça fausse tout+ déjà alors que l'expression de chez toi joue sur la conjugaison donc au lieu de parler du passé : vous parlerez vous aller exprimer peut être un temps passé mais en mettant eh un moment qui indique le futur↑ ça bouleverse tout donc à l'enseignant de dire à l'apprenant que non↑ attention+ si dans ta langue bien ceci ceci ici en français pour parler de ce qui est passé on dit hier et de ce qui doit venir demain : et là ça permet maintenant aux apprenants de commencer maintenant par faire démarcation entre : ce qui va de pair avec la langue étrangère en apprentissage et : ce qui fait totalement la différence avec cette langue eh qu'il est appelé : à maîtriser+ mais un constat est que : de la maternelle jusqu'en classe de CM2 il faut comprendre que : le français : est un problème+ un problème eh en écriture et en en expression et en écriture+ et le ni :veau du système éducatif le niveau baisse+ tout est lié au français

C c'est-à-dire

P c'est dire c'est-à-dire que aujourd'hui n'ayant pas fait le pays mais : ayant reçu des enseignements dedans je me pose la question quelles étaient : ces stratégies qui étaient utilisées et qui nous a permis eh de ne pas être aussi médiocre en français comme ça et comment aujourd'hui acteurs du système que nous sommes que faisons pour que jusqu'au CM2 : les apprenants aient autant de difficultés+ les parents décrivent la chose mais nous mêmes enseignants nous décrivons la chose on se pose cette question+ eh et

C vous avez pu trouver vous mêmes

P oui++ c'est : non la réalité est que c'est quand ifadem c'est ifadem qui a permis : que réellement le constat que nous avons fait qu'on puisse remonter à la source et voir les problèmes+ le contenu du français enseigné depuis longtemps n'a pas trop changé+ alors que s'est-il passé c'est il faut comprendre que les langues nationales ont pris un pas : sur la langue française+

et eh les enseignants se sont plaire : à s'exprimer comme c'est facile de passer l'information dans la langue maternelle si on est dans le milieu on passe facilement l'information dans la langue ma : et on et on laisse de côté le français+ péché que nous commettons sans le savoir+ donc c'est quand ifadem a attiré notre attention que nous mêmes nous aidons les apprenants à ne pas : s'exprimer en français à ne pas comprendre le français+ et : c'est ensemble que nous faisons le constat que ça ne va pas+ donc une grande responsabilité : revient à chaque enseignant et c'est surtout à cause de ça que moi je souhaite vivement que : eh ifadem puisse s'étendre à tous les enseignants pour que : ils puissent toucher du doigt ce que : nous nous faisons+ de tort : les torts que nous commettons vis à vis des apprenants+

C quand vous dites que votre responsabilité revient XXX l'enseignant qu'est-ce que vous entendez par là

P oui c'est que une fois vous êtes enseignants il est : difficile le parent d'élève : ou bien le : bon l'autorité non mais le parent d'élève ne peut pas un instant penser que l'enseignant n'a pas le niveau requis ou bien l'enseignant ne fait pas tout : ce qui est de son pouvoir : pour que ses enfants qu'il a envoyé ne : comprennent pas la langue+ c'est pourquoi le tort est jeté : à l'enseignant : c'est ça+ mais : on ne va pas occulter il faut comprendre que si vous prenez de CI au CM2+ le système étant : vraiment gangrener par les grèves si sur neuf mois et on enlève les congés et que maintenant à peine les six mois restants l'enseignant même on prend sur les six mois deux mois ou trois mois pour faire grève et après c'est un bachotage pour sauver l'année l'enfant qui a vécu même trois fois cela dans un cursus ça porte un coup+

C eh si si vous permettez qu'est-ce que vous pensez que : les enseignants eux mêmes peuvent être amenés à faire pour : améliorer cette situation là

P non

C qu'est-ce que vous pensez à leur à leur propre niveau

P non hein la réalité il faut comprendre je : suis en train de constater que : eh on ne peut pas être enseignant et ne pas se cultiver non c'est pas possible+ et l'enseignant doit s'adapter+ par année aux classes qu'on lui a confié+ et peut être lui même doit se fixer des objectifs voici qu'on m'a confié ces âmes innocentes qu'est-ce que je puis faire pour qu'à la fin d'année ils ne fassent pas piètre figure à côté d'autres élèves

C quand vous dites se cultiver qu'est-ce que vous entendez par là

P oui se cultiver ça c'est une réalité je viens de souligner que : si c'était pas ifadem vous avez vu les leçons de grammaire certaines choses que : nous avons appris au primaire on a commencé par les oublier parce que : cela : ne ne revenant pas régulièrement dans eh dans nos habitudes quotidiennes+ mais si : ifadem n'a pas attiré notre attention et n'a pas mis ses modules eh eh à notre disposition pour que nous autres en lisant qu'on se ressaisi pour dire ah+ donc ceci est comme ça et puis je ne savais pas ou bien que je négligeais mais je pouvais : c'est comme ça+ je vous dis le tuteur par exemple a : soulevé une notion très facile+ lorsque l'enfant s'exprime+ et il veut parler de lui même+ il dit je+ mais sans faire le geste+ c'est parce qu'on dit je qu'il dit je mais il faudrait que l'enfant sache que quand on dit je ça revient à soit même le tu indexe l'autre↑ le il c'est deux personnes peut être qui s'expriment mais qui parlent d'un troisième qui n'est fait pas : qui ne fait pas partie de la communication+ le nous qui signifie les autres mais soit même on fait partie le vous qui montre que il s'agit d'un XXX qu'on XXX vous voyez un peu c'est c'est grâce à lui que moi j'ai commencé par chaque fois que l'enfant veut :: dire fais le geste je ou bien dit moi pour qu'il sache que quand l'on le dit là c'est de soit même

C quand vous rencontrez les difficultés

P oui

C dans votre pratique pédagogique : que

P oui

C ou quand vous avez des préoccupations

P oui

C comment vous faites que :ls quels sont les moyens dont vous disposez ou comment vous procédez pour arriver à tirer des leçons

P bon je crois que : eh : principalement à à ZAZI sinon quand j'étais

pas encore à ZAZI je touche les : les doyens ou bien j'expose le problème aux autres collègues et chacun dit ce qu'il pense avec tout ce qu'ils disent je : j'en fais une synthèse et je vois s : la relat : ou bien ce que je peux tirer de ça pour : améliorer ou bien pour : surmonter la difficulté+ mais c'est quand je suis à ZAZI que j'ai senti que réellement mon directeur ce : c'est pas : il faut pas penser que je vous jette des fleurs pas du tout eh : à des moments donnés lui même il crée les conditions+ et : la lecture de nos fiches de nos préparations il arrive à toucher du doigt il arrive à mettre le doigt sur certaines choses+ pour nous dire que ah ceci que vous avez écrit comme ça ou bien que vous vous pensez dérouler comme ça attend si vous faites pas attention vous risquez d'aller à la dérive+ avec ça+ et là je vous le dis c'est pas : tous les lundis matin si vous venez ici entre 8 heures et 8 heures trente ça se fait ici+ le : problème que un collègue a les autres collègues partagent ce problème : et chacun essaye de dire et en tant que : coordonateur de l'activité pédagogique dans l'école il arrive maintenant à insister sur ce qu'il faut faire pour que ça marche+ voici un peu

C il tient compte de quoi pour le faire

P oui non il y a l'expérience eh : je crois que même si la politique se mêle aux choses il y a des directeurs qui réellement savent : l'assistance qu'ils doivent apporter à leurs : collaborateurs+ parce qu'ils sont appelés à nous suivre dans les classes passer dans les classes : et lorsque par exemple monsieur BADE passe vos classes quand il jette un coup d'oeil il met : il touche de doigt quelque chose qui vous permet : de comprendre que ah il y a telle chose que : j'ai mal : écrire ou bien il y a une faute d'inattention ou bien quelque chose et : rapidement vous corrigez ça+ vous voyez c'est ça parce que j'ai : on ne peut pas : laisser l'en :seignant à lui même pour dire d'évoluer il : il doit avoir le suivi pour que progressivement il puisse s'améliorer+

C et que pensez vous des : des théories des ouvrages en : pédagogie : didactique

P oui eh ces ouvrages sont : sont des ouvrages très intéressant : mais ce que j'ai constaté est que : aujourd'hui peu d'enseignants même moi même sont prêts à aller acheter de ces documents+ quand ils voient leur bourse ils sont pas prêts à s'investir dedans comme ça+

C c'est seulement un problème de bourse

P je : ou : bon comme la question m'a été adressée moi je je je crois un peu que c'est ça+ eh avec mon parcours à l'université je sais que là bas tu n'as pas de choix et c'est parce que ici peut être l'enseignant ou : évitant d'acheter ces documents personne ne peut lui dire quoi que ce soit c'est pour quoi bon l'autre côté : c'est à tes risques si tu ne les achètes pas donc on balance le document tu es obligé d'acheter : ou bien c'est la photocopie quelque soit le coût tu dois faire : tu dois lire coûte que coûte pour ne pas avoir des notes minables voici c'est pourquoi je dis bon ce que j'ai constaté si vous voulez vous pouvez faire l'expérience+ sortez un document+ de 2000 3000+ et dites que c'est intéressant et réellement c'est intéressant et voulez vendre+ les grandes volontés sont ceux qui vont dire on va échelonner pour payer sinon certains vont même tourner dos+ et c'est pourquoi j'ai dit alors que l'enseignant sans : se rapprocher quotidiennement de ces documents sa pratique pédagogique ne peut pas s'améliorer+

C donc vous pensez que ces documents : ont quel rôle à jouer pour l'enseignant

P ah : il ne peut pas se passer des documents pédagogiques et des réformes qui : viennent dans la pédagogie pour : avoir une perfection ou bien pour avoir une compétence : acceptable+ parce que vous allez constater je dis tous ceux qui s'adonneront un peu à ce que nous faisons à ifadem je doute qu'ils soient au même niveau que ceux qui n'ont jamais mis pied là bas+ ça v : ça veut dire que les documents avec cette rigueur de suivi a eu un impact mais si on : n'était si on nous laissait tel qu'on était vous voyez que il y aurait pas du tout même pas un décollage on ne sentirait pas dans nos pratiques peut être certains vont croire : c'est comme ça j'ai l'habitude toujours de faire et ça réussit je ne comprend pas pourquoi ceux : ces apprenants que j'ai maintenant ne peuvent pas eux autres eh au lieu que l'enseignant s'adapte (rire) eh aux : aux aux problèmes que vivent les apprenants ils veulent que les apprenants se plient

maintenant à ce que lui il a l'habitude de faire pour que chaque fois il puisse persévérer comme ça dedans et que ça marche

C je : je vous remercie pour votre entretien je sais pas si vous avez une dernière chose à dire : par rapport à ça pour conclure

P non eh ma conclusion serait de vous remercier beaucoup : je vous remercie beaucoup je ne sais pas comment le choix a été porté sur moi eh je remercie déjà votre : eh franc : parler la façon dont vous abordiez les gens eh ça permet vraiment d'être ouvert et : de collaborer avec vous ça me laisse déjà présager de ce que le futur peut nous réserver

C comme

P oui+ merci

C je vous dis merci aussi et : nous allons donc toute à l'heure euh passer à l'enregistrement filmer XXX

P je ne sais pas +++ qui va faire le XXX maintenant

C oui oui

P prochainement quand vous serez là prochainement il va le faire

C oui oui il ya aucun problème c'est : c'est parfaitement ça je suis d'accord hein+ XXX les machines

Entretien semi directif - Sujet 15

Durée : 00:27-26

C donc : nous sommes à l'école primaire ZOUNZONSSA+ euh groupe-A+ voilà↓ donc je suis avec : madame ALLOTCHÉPKA Félicité épouse GANAN+ qui : intervient au CM2+ en classe de CM2+ voilà donc je vous laisse vous présenter et puis : parlez : librement de vous+ de votre parcours et puis voilà de : éventuellement d'autres choses donc vous avez envie+

P (rire) wè on m'appelle : ALLOTCHÉPKA Félicité épouse GANAN+ je suis : enseignante contractuelle+ de la promotion 2005+ donc : j'ai commencé l'enseignement il y a 8ans+ bon j'ai eu le CEAP en 2009+ je suis actuellement enseignante ifadémienne+ j'ai suivi les cours : d'ifadem+ pendant les : vacances passées+ vraiment j'ai vu que c'est : très intéressant+ ça nous aide : ça nous aide et ça nous aidera+ à corriger beaucoup de choses+ dans : nos classes+ dans les séquences de classe+ dans le déroulement+ eh : les activités à faire en classe+

C pourquoi est-ce que vous trouvez que c'est intéressant+ vous avez dit que : la formation ifadem était intéressante+ qu'est-ce qui :

P oui c'est ce que : j'ai j'ai quand même dit ça toute à l'heure hein+ si j'ai dit que c'est intéressant+ c'est les leçons que moi je tire dedans que :

C quelles sont ces leçons

P oui : il y a la prononciation+ oui l'immersion+ qui sont des choses intéressantes puisse que avant moi je connaissais pas que : l'immersion là+ proprement dite c'est : au CI mais ça ne : ça continue toujours jusqu'au CM+ je ne maîtrisais pas ça là+ puisse que moi j'ai vu que XXX on a fini avec l'immersion au CI mais avec l'ifadem j'ai su que : ça continue toujours+ puisse que les enfants continuent toujours d'apprendre la langue+ bon il y a les relations entre l'écrit et : l'oral+ oui il y a tout ça là qui sont intéressants dans l'ifadem

C eh : dans quelle situation : ces genres de : euh de techniques apparaissent en classe+ est-ce que vous avez des exemples+ par exemple quand vous : quand vous travaillez en classe avec les enfants par exemple+ est-ce qu'il y a des situations : qui reviennent à l'esprit par rapport à ce que vous venez de dire+ la prononciation+ l'immersion+ comment ça comment :

P oui ça viennent mais il y a des situations qui viennent+ il y a des enfants qui : eh : prononcer des mots sont difficiles pour eux+ en lecture comme en :

C qu'est-ce qui explique+ ça qu'est-ce qui explique ça+ les difficultés de la prononciation de ces enfants

P oui↑ ce qui explique ça+ chez nous ici+ on vu que : nous sommes fon+ nous sommes dans le milieu fon+ eh les enfants sont trop habitués à la langue fon+ maintenant pour : en en voulant parler le français ils ont de difficultés+ ces langues là ont d'effets sur : l'expression+ euh euh donc ils ont de difficultés

là+ ils ont ces difficultés là+ donc : et aussi on a : il faut ::: on ne parle pas ou bien nous ne parlons pas beaucoup avec nous ne discutons pas beaucoup avec eux en français+ ce sont des choses que j'ai constaté :

C est-ce que vous avez : un exemple de ces difficultés : en fon par exemple que les enfants rencontrent dans XXX vous avez un exemple en tête des choses : que vous avez l'habitude de rencontrer : P oui bon : pour dire {parent} par exemple maintenant l'enfant se lève et dit {parent}+

C d'accord

P pour dire eh : {sachet} par exemple XXX {cha : chassé} donc on voit que ils mettent d'autres sons à la place d'autres sons+ oui il y a tout ça là que :

C comment vous : comment vous parvenez à : à les aider par rapport à ça+ quand ça se produit

P oui quand ça se produit+ on on leur fait répéter le son+ le son qu'ils ont de difficultés à : prononcer+ on leur fait répéter ça+ puis associer à des syllabes pour faire répéter+ puis maintenant le mot+ et on leur dit de chercher eh :

C vous le faites tout le temps ou bien : vous le faites chaque fois que ça se passe :

P je ne peux pas dire que je le fais tout le temps+ si je dis maintenant que je fais tout le temps je vais mentir+ mais je le fais des à moments+ puisse que s'il faut le temps aussi+ XXX s'il faut faire tout le temps on ne va pas finir (rire) la séquence de classe hein

C ah bon pour quoi (rire)

p (rire) on ne va pas finir la séquence de classe on serait en train :

C pourquoi

P ça va devenir une séquence de classe quoi

C d'accord en lui même quoi+

P oui en lui même ça devenir une séquence de classe en lui même+ donc franchement il y a des moments où :

C cela veut dire quoi cela veut : ça veut que : qu'est-ce que ça signifie le fait que : ça ça devient en : ça pourrait devenir une séquence de classe entière

P oui ça veut dire qu'on rencontre trop ces difficultés là+

C d'accord

P on rencontre trop ces difficultés là

C eh eh eh : les techniques que vous utilisez+ est-ce que : comment vous les trouvez ces techniques là

p oui ça vient+ c'est bon puisse que quand on leur fait ça ils prononcent+ quand on leur fait face et dit regarde moi+ puis on on se place devant eux pour le faire répéter+ quand ils observent la manière dont on fait ça+ comment la bouche la langue en tout cas ils répètent quand même+ ils répètent

C eh : lorsque vous rencontrez vous même : des difficultés dans votre pratique pédagogique et puis des situations pédagogiques qui vous paraissent un peu : euh compliquées ou qui vous interro : comment comment : comment comment vous réagissez vous par rapport à ça

P je n'ai pas compris cette question

C ça dire que lorsque vous êtes ou : vous officiez en classe et que parfois il y a des choses : les enfants ont des difficultés que vous n'arrivez peut être pas à trouver des solutions : à ça+ euh je voulais savoir comment vous vous : comment vous faites pour trouver évidemment ces solutions là après+ quels sont les :

P même si je n'arrive pas à trouver de solution sur place+ eh j'essaye d'enregistrer+ eh ça je vais faire de ça là une évaluation formative+ arriver à la maison je fais des recherches dessus+

C comment+ en faisant quoi

P j'ai : j'ai des documents

C d'accord quel genre de document

P j'ai des livres de grammaire :

C d'accor

P oui des : eh même les livres de d'ifadem nous a : les livrets que nous avons sur nous+ on trouve aussi des choses dedans+ il y a les livres de grammaire

que : ifadem nous a donné+ il y a les livres de grammaire de l'école+ livres de français dictionnaire il y a tout ça là+ donc quand : on fouille les documents on se retrouve quand même+

C d'accord

P ouh

C après ça vous faites encore quoi+ après ça vous :

P oui après ça : pour une seconde : quand eh : j'ai à faire cette leçon pour la prochaine fois quand je reviens en classe là+ pour faire si c'est leçon de grammaire maintenant+ pour une seconde leçon de grammaire j'explique ça+ j'explique ça et on :

C et comment ça se passe entre : les collègues

P entre collègues

C oui entre entre collègues+ comment ça se passe+ ça dire est-ce que vous discutez entre des collègues+ euh qu'est-ce que : est-ce qu'il vous arrive d'échanger avec des collègues sur : ce que vous faites en classe et tout ça les : difficultés rencontrées :

p oui euh ::: avec des collègues ifadébiens ou bien les autres collègues

C n'importe lequel pourvu que ce soit un enseignant

P (rire)

C il vous arrive : de : d'échanger ou bien :

P oui on s'échange+ on s'échange et ils apprécient tous

C ils apprécient quoi

P oui ils apprécient tous : cette manière de faire quoi+ mais les eh : ceux qui ne sont pas ifadébiens+ disent souvent que : si on peut généraliser ça+ et que eh : la formation eh pour tout le monde+ ils trouvent que ça va mieux : prendre+ mais si c'est une partie+ qui fait la formation+ et les autres ne sont pas informés que : le problème là va toujours resté+

C d'accord

P oui sinon c'est du CI au CM2+ il y a des enfants qui sont au CM2 maintenant+ tu vas les prendre+ et et et : pour communiquer avec eux+ ou bien : tu leur dit de faire quelque chose+ ils vont se comporter comme des enfants de CP+ de CE1+ mais si : l'enseignant de CI CP CE1 jusqu'au CM2 a : reçu la formation+ l'enfant serait un peu : mieux de venir au CM2+ puisse que franchement avec ce que je traîne là maintenant j'ai de difficultés+

C vous rencontrez beaucoup de difficultés avec les élèves

P oui

C quel genre de difficultés

P oui leur niveau de compréhension+ leur niveau de compréhension+ eh : la lecture à leur niveau+ c'est difficile+ c'est difficile+ ils ne comprennent pas vite+ même pour répéter tu vas dire+ tu vas leur dis de répéter : ils ont de problème à répéter+ alors que c'est déjà le CM2+ ils ont l'examen devant eux+ maintenant+ est-ce qu'on peut pourra corriger+ eh les lacunes là+ du CI jusqu'au CM1 là au CM2+ et faire encore le programme de CM2 pour rattraper le temps+ eh les : les révisions pour aller à l'examen+ comme les autres on se pose toutes ces questions là+

C et vous et vous pensez quand même que : vous pensez que : la formation reçue : chez ifadem là pendant les vacances : vous apporte quelque chose : vous pensez que cette formation là se :

P XXX ça m'apporte bien quelque chose : et de plus ça m'amène à : prendre de la patience+ ça m'amène à prendre de la patience pour mieux s'entretenir avec eux+ donc ça m'amène beaucoup de choses+

C eh : en dehors de : de la question de : prononciation tout ça+ euh : qu'est-ce que vous : vous tirez d'autres de la formation ifadem dont vous voyez que vos enfants en : vos élèves en bénéficient aujourd'hui

P en dehors de la prononciation

C prononciation hein

P bon : c'est surtout l'oral et : là hein+ et pour écrire+ pour écrire jusque là on peut même pas dire que écrit là+ ça s'est corrigé déjà mais j'ai vu que : ça va mieux quand même+ mais pour écrire ils ont aussi des difficultés+ eh parce qu'ils prononcent mal les mots donc pour les écrire ils ont de :

quand tu fais dictée dans la classe maintenant (rire) tu as même de difficultés à

corriger+ puis : beaucoup n'arrivent même pas à écrire au son+ (rire) XXX

C et qu'est-ce qui : et qu'est-ce qui : explique euh : au niveau des enseignants par exemple qui sont formés et tout euh : est-ce que vous pensez euh que : ces enseignants là eux même ils font tous les efforts nécessaires vous avez parlé depuis : euh le primaire depuis le CI jusqu'au CM2 mais les lacunes qu'on rencontre qu'est-ce qui peut expliquer ça

P est-ce que nous allons dire que la faute des enfants+ moi je pense non+ c'est la faute là c'est à nous les enseignants+ puisse que : l'enfant au CI n'avait rien : eh comme bagage intellectuel+ donc si le maître de CI respectait le : programme à la lettre+ au CP au CE1 jusqu'au CM2+ on aura pas assez de problèmes comme ça+ et encore chez nous aussi il y a les grèves+ les grèves perlées là qui perturbent aussi+ et à la fin de l'année+ bien que le programme n'est pas terminé+ bien que l'enfant n'a pas reçu ce qu'il doit recevoir avant de quitter la classe il est passé+ ça cause aussi de difficultés :

C qu'est-ce qui selon vous pourrait faire que : vous pensez vous pourriez penser que l'enseignant : n'aurait peut être pas bien suivi : ce qu'il devait faire+ qu'est-ce qui expliquerait que : l'enseignant n'aurait pas bien fait son travail au CI+ CP tout ça

P oui quand tu : l'enfant quitte le : la classe de CI et va au CP+ tu le prends au CP+ eh tu as toi maître de CP tu as un programme sur toi+ et c'est la suite+ selon moi de l'autre eh : de ce que l'enfant a fait au CI+ maintenant quand tu relances les activités ne réagissent pas+ tu serais obligé de : commencer par faire encore : ce qu'il a raté au CI+ et quand tu commences ça doucement là on voit que : c'est : le problème là c'est depuis le CI que l'enfant a ce problème là+ c'est ça qui me montre moi que : puisse que les élèves que moi je : prends ici maintenant+ et a des moments donnés+ je donne des choses de CE1+ je dis que selon moi ça se fait déjà au CE1 mais : ils n'arrivent pas à réagir+ ça devient encore une leçon+ que je dois brosse même si je ne peux pas faire totalement je dois brosse+ eh avoir ce que moi je veux avant de continuer ceci+ et voilà qu'on a pas assez de temps pour le faire tous les jours+

C qu'est-ce que vous pensez de la formation des enseignants en général

P il est bon que les enseignants : soient formés+ il est il est très bon que les enseignants soient formés pour savoir comment prendre les enfants+ puisse que c'est la formation des enseignants là+ qui va faire des enfants ce que nous voulons+ qui va faire des enfants responsables de demain+ si l'en : si l'enseignant n'est pas formé+ il ne pourra pas former les apprenants+

C qui doit qui doit s'occuper de la formation des enseignants

P des :

C qui doit s'occuper de la formation des enseignants

P la formation des enseignants++ ce sont les CP XXX ce sont les CP les inspecteurs qui s'occupent de la formation des enseignants+

C eh les CP : le gouvernement et tout ça c'est ça

P ou

C eh : l'enseignant lui même

P oui il doit toujours :

C est-ce qu'il a quelque chose à faire lui

P oui si il reçoit la formation c'est pour mettre en application+ et lui aussi doit toujours se documenter chercher+ fouiller+ pour toujours continuer de s'informer+ afin de mieux prendre les enfants+

C d'accord+ bon merci je ne sais pas si vous avez quelque chose à ajouter à :

P XXX je remercie ifadem+ de tout ce qu'il nous fait+ eh : je souhaiterais+ que ça soit élargi+ ou que ça soit élargi+ que ça ne se :

C XXX

P oui que ça ne se : s'arrête pas à notre niveau

Annexe 51 – Résultats portant sur la définition du plurilinguisme

Sujet	Ifadem	Plurilinguisme 2 (définition)
1	non	je définirais par pluri=plusieurs et linguisme=langues
2	non	C'est l'action de parler plusieurs langues officielles (ou de travail) couramment, de comprendre et de maîtriser ces langues
3	non	Le plurilinguisme c'est avoir parlé plusieurs langues à la fois
4	non	C'est la pratique de plusieurs langues
5	non	Aptitude à utiliser plusieurs langues pour en faire un facteur de diversité culturelle et d'ouverture de soi sur le monde
6	non	Le fait de connaître plusieurs langues
7	non	L'enseignement et ou l'usage de plusieurs langues
8	non	Comportant plusieurs langues
9	non	Le plurilinguisme est le fait d'étudier plusieurs langues ou d'insérer plusieurs langues dans le systèmes éducatifs
10	non	Le plurilinguisme est la capacité à pouvoir s'exprimer dans plusieurs langues
11	non	C'est l'art d'utiliser plusieurs langues de travail
12	non	C'est l'ensemble des plusieurs langues parlées
13	non	Est le fait pour une nation de connaître les 4 habilités langagières relatives à plusieurs langues (comprendre parler lire écrire)
14	non	Le plurilinguisme est la présence de plusieurs langues (maternelles) dans le système éducatif
15	non	C'est le fait d'utiliser plusieurs langues comme langues de travail ou langues officielles
16	non	Pays ou plusieurs langues sont parlées de manières officielles
17	non	une science qui étudie plusieurs langues ou une idéologie qui parle plusieurs langues
18	non	C'est la capacité ou l'aptitude de comprendre et de parler et d'écrire plusieurs langues
19	non	En quelle sorte on dirait "qui utilise plusieurs langues/dialecte
20	non	Celui qui connaît plusieurs attitudes de langues
21	non	C'est le fait de pouvoir s'exprimer plusieurs langues et les comprendre
22	non	Système comportant plusieurs langues
23	non	Qui à plusieurs langues
24	non	le mot plurilinguisme est le fait de parler plusieurs langue
25	non	Veut dire plusieurs langues
26	non	La pluralité des langues, le faite de parler plusieurs langues
27	non	Plusieurs langues
28	non	Le parler de plusieurs langues dans notre pays
29	non	C'est le fait de parler plusieurs langues
30	oui	Le plurilinguisme est un système dans lequel on parle plusieurs langues
31	oui	Pratiquer des cours en plusieurs langues
32	oui	Le plurilibguisme c'est le fait de savoir parler plusieurs langues à la fois.
33	oui	Plurilibguisme signifie plusieurs langues
34	oui	La manière d'étudier plusieurs langues à la fois.
35	oui	Le produit est une doctrine qui met l'accent sur la pratique de plusieurs langues.
36	oui	Pratique ou doctrine basée sur plusieurs langues ou groupes linguistiques
37	oui	Le plurilibguisme est une mutitude de langues
38	oui	Qui connaît plusieurs langues
39	oui	Le plurilinguisme est le fait de parler plusieurs langues
40	oui	Le plurilinguisme, c'est l'emploi de plusieurs langues.
41	oui	Le plurilinguisme est le fait de parler plusieurs langues
42	oui	L'enseignement ou la connaissance de plusieurs langue linguistique

Sujet	Ifadem	Plurilinguisme 2 (définition)
43	oui	Oui, le plurilinguisme est le fait de savoir parler plusieurs langues à la fois
44	oui	Plusieurs langues
45	oui	Le plurilinguisme est le système qui s'occupe des études des langues
46	oui	L'homme ou quelqu'un qui maîtrise plusieurs langues
47	oui	Plurilinguisme c'est le système dans lequel on pratique plusieurs langues
48	oui	Le plurilinguisme est un système qui consiste à utiliser plusieurs langues à la fois.
49	oui	C'est le fait que les habitants d'un pays utilisent plusieurs langues ou dialectes pour communiquer.
50	oui	On parle de plurilinguisme, lorsque dans un pays, on parle plusieurs langues (plusieurs langues officielles)
51	oui	Plusieurs langues
52	oui	C'est la pluralité des langues
53	oui	Plusieurs langues
54	oui	Le plurilinguisme est le fait de parler plusieurs langues
55	oui	Le plurilinguisme est une doctrine qui consiste à apprendre plusieurs langues.
56	oui	_
57	oui	Le plurilinguisme est la présence de plusieurs langues parlées dans un pays ou une région.
58	oui	Le plurilinguisme c'est le fait de parler plusieurs langues
59	oui	Plurilinguisme : plusieurs langues
60	oui	Parler plusieurs langues
61	oui	Le plurilinguisme est le fait de parler plusieurs langues.
62	oui	Le plurilinguisme : c'est l'utilisation de plusieurs langues pour une formation.
63	oui	L'homme ou quelqu'un qui maîtrise plusieurs langues
64	oui	C'est le fait de parler plusieurs langues dans un pays.
65	oui	Le plurilinguisme est le fait d'avoir des connaissances
66	oui	Le plurilinguisme est la diversité de langues parlées dans un pays
67	oui	Plurilinguisme = plusieurs langues
68	oui	Le fait de pratiquer plusieurs langues
69	oui	Maîtrise de plusieurs langues

Annexe 50 – Verbatims enseignants des entretiens semi-directifs (n=15) – Traitement iramuteq selon la modalité « ancienneté » (Nov. = novice ; Anc. = ancien)

**** *Ens_anc

moi on m'appelle Wolé Cécile je suis enseignante à Gbèkon_Houégbo comme par l_a dit précédemment je garde la classe de chaque fois quand je viens à l'école je déroule mes séquences normalement parce que il faut observer le matin de huit_heures à dix_heures il faut faire ES civisme ou soit ES morale dérouler les deux français après ça après la récréation il faut aller vers la séquence de classe qui est la mathématique bon dans cette dans ces intervalles il faut essayer de faire les évaluations prévues pour la matinée le soir quand nous revenons pour de quinze_heures à dix_sept heures on fait soit ES compétence deux et trois ou soit EST et après ça on passe à l_EPS quand nous parlons de compétence deux et trois ça englobe ce que nous appelons l_histoire et la géographie c'est qu'on essaye ça dépend du jour que vous voulez faire si c'est lundi ça c'est l_histoire si c'est les jeudi ça fait la géographie donc c'est ça que nous observons dans la semaine et nous les faisons les mardi et les vendredi par rapport à la formation que j'ai reçue à formation_ifadem c'est ça avant par rapport à la prononciation les enfants on est sur une formation par rapport à ça les enfants avant j'avais l_habitude quand enfant prononce mal quelque chose automatiquement je le corrige mais la formation_ifadem m_a dit quand enfant prononce quelque chose mal je prends par exemple quand enfant à la place de r enfant dit l j'appelle un de ses camarades la formation_ifadem m_a dit d'appeler un de ses camarades pour voir si enfant peut corriger et maintenant je peux faire encore recours à sa règle comment dire sa région ethnique pour voir si c'est fon nago yoruba dendi ou bien batonou donc c'est par rapport donc la formation_ifadem m_a donné comment on appelle une formation disons complète tout au début parce dans nos séquences de classe il y a pratique de la langue_maternelle donc quand nous quand on prend enfant chaque fois les groupes quand vous voulez dérouler cette séquence de classe il faut aller d_abord il faut regrouper les régions ceux qui sont adja ceux qui sont fon ceux qui sont batonou il faut les regrouper ceux qui sont fon aussi là si vous les regroupez vous savez déjà dès le début ou bien au milieu de l'année vous savez déjà les groupes socioculturels que vous avez dans la classe en tant qu'enseignant vous devez avoir chaque fois cette idée dans la classe pour savoir telle personne au cours de sa prononciation c'est peut-être c'est par rapport à sa langue_maternelle qui fait que à la place de là de r il dit l on observe pas c'est pas totalement c'est pas uniquement chez les fon qu'on observe ça disons nous sommes à Abomey et ce qui prédomine à Abomey c'est la langue fon donc rare fois on va trouver les adja bon ce sont des fon qui peuvent aller peut-être faire quelques années ou bien quelques mois là_bas parce

que les enfants ils s'adaptent vite comment dire à leur milieu donc souvent c'est ça qui agit sur les enfants sinon à Abomey c'est la langue fon qui domine on peut rencontrer ça chez les adja soit chez les fon hein bon ça là je peux expliquer ça brièvement parce que depuis que j'ai commencé par enseigner je vis à Abomey non seulement ça depuis que je suis née je n'ai pas fait le nord pour m'adapter pour pouvoir faire cette différence donc par rapport à ça on peut observer ça chez les batonou chez les dendi ça là c'est plus visible comment dire c'est plus perceptible chez les batonou et les dendi que chez les fon prononciation des mots c'est plus perceptible chez eux parce que quand on faisait la formation parce que si je dis ça c'est par rapport à la formation ifadem que je on a eu à regarder quelques on nous a projeté quelques films que nous avons regardé on nous ou bien les CD qu'on a reçu par rapport à la prononciation on nous a dit ceux-là c'est les batonou ceux-là c'est les dendi et ceux-là c'est fon mais quand vous écoutez ça vous voyez que c'est plus perceptible au niveau des gens du nord que ceux du sud quand je suis face à cette situation qu'est-ce que je fais je suis dans une école où il y a trois groupes je ne peux pas dire que chez moi parce que chez moi aujourd'hui maintenant c'est uniquement des fon dans les classes d'à côté on peut avoir les adja les batonou donc quand ce truc là arrive qu'est-ce que je fais je demande rapidement une permission à ma directrice je vais vers les autres collègues pour leur demander est-ce que chez eux on peut avoir quelqu'un qui comprend la langue batonou la langue dendi des trucs comme ça si parmi ces élèves on en trouve j'amène cet élève dans ma classe pour que cet élève puisse parler avec les autres et voir si c'est par rapport à la prononciation je prends le fon je prends l'adja qui est dans ma classe je prends le batonou qui est là bas je leur dis de me lire peut être une portion de phrase que j'aurais écrite au tableau chaque élève me lit je prends le fon l'adja et le batonou ou bien le dendi que j'ai pu retrouver dans le complexe et eux ils me lisent ça ensemble je vois la prononciation la cette prononciation est-ce que c'est plus comment dire à la place de r ou de l dont je parle tout au début est-ce que c'est au niveau du adja qui a ça ou bien au niveau du fon au niveau du dendi voilà le processus pour pouvoir retrouver ça maintenant pour y remédier qu'est-ce que je fais je découpe le mot en syllabe quand je découpe le mot en syllabe ou soit je fais consonne plus voyelle quand on met ça ensemble qu'est-ce que ça donne ou soit quand c'est deux consonnes ensemble par exemple je prends le cas de pr et de pl un enfant peut en voyant pr enfant peut dire pl là je demande à d'autres élèves de la classe quand on met p et r ensemble qu'est-ce que ça donne quand on met p et l qu'est-ce que ça donne parce que on a des élèves qui sont bien éveillés dans nos classes qui peuvent rapidement il y a aussi des difficultés au niveau de ce qu'on a ce que nous appelons la narration qui est dans le récit que je peux mettre le récit de conte tout ça là il y a des ça dépend de ce que je veux leur enseigner des enfants il y a des enfants doués surdoués les moins doués je prends par exemple un conte je peux donner toute fois le début dire à

l_élève de me faire le reste ou soit je dis à l_élève j'ai mon texte au complet au tableau je dis à l_élève de me faire ressortir les quatre phases c'est-à-dire la situation initiale l_élément perturbateur la série des actions et la situation finale il y a des élèves rapidement ils s'en sortent mais par contre il y a d'autres élèves c'est par tâtonnement qu'ils arrivent à s'en sortir par contre d'autres c'est comment dire c'est le bleu quoi ils n'arrivent pas à s'en sortir ce qui est spécial disons c'est le niveau c'est le niveau de l_élève ça dépend du du niveau que l_élève a et aussi ça a rapport aussi la l_école a toujours rapport entre la famille et la mai et la maison c'est_à_dire quoi il y a des enfants depuis la maison ils sont déjà habitués à ce que nous à la langue française il y a des enfants qui ont comme langue_maternelle c'est la langue que enfant peut s'exprimer aisément là dans donc il y a des enfants qui ont comme langue_maternelle le français déjà dès le petit âge quand enfant commence par dire papa maman c'est uniquement le français c'est à ça qu'on les habitue il y a aussi des parents nantis quand ces enfants commencent les classes déjà ils ont déjà à leur disposition des livres des documents pouvant les aider à bien évoluer cet enfant ne peut qu'être doué un enfant qui n'a pas ça là et qui est habitué à la langue_maternelle qui est le fon de chez nous difficilement quand tu mets le texte au tableau difficilement ça peut être ça dépend de comment il peut s'en sortir si c'est le fon qui domine rapide qui est déjà centré au niveau de de sa boîte de réception par rapport aux mots qui sont écrits au tableau cet enfant là difficilement il va s'en sortir donc tout dépend de la langue_maternelle et du niveau de enfant si je veux parler je vais parler je vais aller pour et j'irai pour contre parce que aujourd'hui à l_ifadem aujourd'hui moi on m'a appris parce que j'avais l_habitude de de faire quoi dans ma classe quand tu parles fon je te donne le signal et rapidement tu places au tu places je te signale après la formation de l_ifadem on m'a dit qu'on ne fait plus ça parce que enfant doit être capable de s'exprimer dans sa langue maternelle la belle preuve il arrive des fois tu peux dire quelque chose en français je prends par exemple le loup quand tu vas dans une classe et tu dis le loup je pense que sur trente élèves à peine tu auras deux ou bien trois qui peuvent te dire qui peuvent te décrire réellement ce qu'est le loup en français alors que si enfant quand tu dis le loup et tu lui donnes l_occasion de s'exprimer dans sa langue_maternelle à Abomey c'est la langue fon si tu lui donnes l_occasion de s'exprimer dans sa langue_maternelle qu'est le fon ou bien ça dépend rapidement enfant te décrit ça et là pense que les enfants sont la la plupart des enfants c'est par rapport à la langue_maternelle c'est ça que je vais dire donc quand tu fais ça et tu arrives à donner l_occasion à enfant de s'exprimer dans sa langue_maternelle à part le français tu vois que ta séquence de classe est parfaite c'est-à-dire quoi le cours passe bien enfant sait que quand c'est le loup enfant enfant peut deviner en même temps à travers le titre de la leçon qu'on veut parler du loup et rapidement il peut dire donc ça veut dire qu'on veut parler des animaux de quel type d_animaux on veut parler donc c'est par rapport à

ça que je peux dire aujourd'hui par rapport à la formation des enseignants nous ne sommes pas les autorités ne nous accordent plus la formation qu'il faut alors deuxièmement aujourd'hui tu peux avoir le BEPC aujourd'hui il suffit d'avoir ton attestation et tu te présentes au concours si tu es admis donc il y a les autorités mais nous aussi nous n'a il y a des enseignants parmi nous qui n'ont pas encore le ni veau tout ce jour sur le parcours des élèves où des fois on a assez d'échecs quand on dit la formation qu'il faut par exemple je peux dire à Abomey aujourd'hui on organise des scéances d'UP je ne refuse pas mais ça là ce n'est pas suffisant mais ce n'est pas suffisant parce que ça il n'y a pas la rigueur qu'il faut dans ces unités pédagogiques et alors que ce qu'on veut nous apprendre si tu étais bien doué les autorités n'allaient pas organiser ces scéances d'unité pédagogique il y a des enseignants qui manquent et ils justifient qu'ils sont malades ou bien ils ont des urgences ce qui serait ressorti de ces scéances là ça doit quand tu as des failles à ce niveau et qu'on présente et qu'un enseignant présente cette scéance là tu es obligé de te corriger et de parfaire comment on dit ta formation un peu ta formation un deuxième chose à part ces unités pédagogiques que nous observons dans les écoles nous ne recevons plus de formation qui vient de directement des autorités en charge de l'éducation à part s'ils renouvellent sinon ils ne ils ne se lèvent pas pour dire bon cette année nous allons prendre telle promotion parce qu'il y a plusieurs promotions de contractuels pour dire nous allons prendre telle promotion leur donner une formation soit en français et là c'est le français total qu'on organise ou soit c'est d'autres champs de formation nous observons pas ça c'est quand vous avez examen qu'on peut vous dire que vous avez une formation diplômante on vous amène là-bas on vous forme ça là c'est il y a de il y a nos enseignants il y a mes collègues je peux dire aujourd'hui qu'il y a mes collègues qui ne font plus on dit le plus souvent qu'on ne finit pas d'apprendre mais qu'on finit qu'on a jusqu'au moment où vous vieillissez votre mort si vous avez la chance continuez de lire alors il y a des enseignants c'est quand peut-être ils ont le cours qu'ils vont chercher sur le document en rapport avec ce cours pour pouvoir lire mais quand vous faites ça veut dire que quand vous finissez ça ne reste pas mais chaque fois quand vous avez la possibilité de lire un document n'importe quel document moi par exemple aujourd'hui quand j'ai la possibilité de venir vers vous et vous dire monsieur est-ce que vous avez des romans n'importe quel type de roman parce qu'il y a des choses il y a des proverbes il y a des messages que nous pouvons tirer à travers la lecture de ces romans pour pouvoir parfaire nos séquences de classe en conséquence de classe mais il y a des enseignants qui ne le font pas un jour moi je vais vous raconter une petite histoire je ne sais pas si c'est je vais vous raconter une petite histoire j'étais allé au terrain un jour il y a avait les enseignants du secondaire les enseignants du primaire on était en train de parler quand quelqu'un a dit vous êtes professeur d'EPS dans quelle école j'ai dit moi non que je ne suis pas professeur d'EPS que je suis à

l_enseignement primaire il m_a dit mais qu_on ne le sent pas j_ai dit pourquoi vous dites ça il dit les enseignants du primaire ne parlent pas français le jour là j_avais très honte vraiment j_avais honte parce que c_est notre corporation nous devons faire tout possible pour honorer notre métier il dit en plus de ça que quand vous allez à des réunions et qu_on donne la parole ou bien on dit aux enseignants du primaire de parler que sur vingt à peine tu vas voir la moitié qui vont s_exprimer donc ça là par rapport à ça je peux dire que c_est manque de recherche personnelle lire les documents faire des recherches même si tu as du temps libre ou on continue on peut être comme des élèves du secondaire et mêmes des étudiants quand nous sommes libres avoir chaque fois un document en l_air en main en train de lire moi j_arrive à faire ça les samedi et les dimanche même si ce n_est pas un document concernant mon école je le prends la belle preuve s_il y avait possibilité que vous puissiez aller chez moi dans ma maison filmer ma maison j_ai à mon chevet des romans je pense il y a de cela quatre ans comme ça notre école avait une relation avec une école ça doit faire suisse non où on nous avait envoyer des romans en tout cas un carton de roman de documents ce que moi j_ai pu soutiré de là c_est les romans parce que je sais que j_aurai quelque chose de plus y arrive des fois pour faire ma leçon de grammaire de conjugaison ou d_orthographe je vais puiser des textes là-dans pour pouvoir mettre au tableau parce que je sais que l_accord que je veux faire la notion que je vais enseigner cette portion de phrase que j'ai pu lire dans ce document peut est comment dire mes enfants peuvent le lire correctement mais c_est adapté au niveau de mes apprenants voilà un peu ce que moi je fais je sais les difficultés qu'ils rencontrent est-ce que c_est je vois cette semaine_ci voilà c_est en français que mes élèves ont ces difficultés dites-vous tous les samedi je suis dans mon école pour y remédier pour pouvoir corriger un temps soit peu je ne peux pas tout corriger mais je fais le minimum tous les samedi de neuf heures à midi je suis à l'école avec mes enfants et je leur dis dans la semaine j'ai eu à constater telle erreur au niveau de telle personne ou bien au ou bien je généralise quoi maintenant nous allons essayer de corriger si c_est le français qu'est-ce que je fais je prends de un texte je photocopie je distribue ça à chaque élève si je n'ai pas les moyens de faire ça aux trente et un élèves que je photocopie au moyen deux textes par groupe je désigne des élèves qui lisent correctement qui lisent ils essayent de lire quand l_élève lit un peu on passe maintenant aux questions parce que si tu comprends bien le texte les questions sont faciles si l_élève même après la lecture du texte narrive pas à bien résoudre de questions on passe on repasse encore à la lecture et si possible des fois on traduit les mots qui sont en français là au fon dans la langue fon pour que enfant puisse bien comprendre le contenu du texte voilà comment j_essaye de remédier aux erreurs que je constate dans ma classe par rapport à ceux qui nous encadrent je peux dire que je suis avec monsieur Amoussou jacob quand nous allons chaque fois à nos rencontres des CP on prend nos document ça dépend du livret que nous

voulons lire on prend nos documents et on lit chaque fois quand nous lisons monsieur Amoussou Amoussou je le félicite il essaye d'expliquer chaque fois c'est-à-dire quoi quand nous lisons et qu'on voit un point d'ombre et qu'on quelqu'un soulève son petit doigt et dit non cette pratique là je n'ai pas compris au lieu que lui il aille directement à l'explication il nous donne nous autres ses autres collègues de lui expliquer un peu ce que nous comprenons à travers ça si un parmi nous arrive à donner la réponse en plus de de de ça lui ajoute encore il apporte un de plus quoi c'est ce que je veux dire et ça fait une formation ce que faisaient les CP de de notre circonscription c'est quoi quand ils viennent ils choisissent une classe ils peuvent dire aujourd'hui je vais aller en CM_2 ils suivent ce qui se passe au ça veut dire c'est uniquement les séquences de la classe de qu'il a suivi il n'est pas allé dans les autres classes alors que ce que nous recevons comme à ifadem tutorat c'est tout comme s'ils englobent la maternelle jusqu'à la classe de CM_2 donc voilà un peu la différence ça là je suis dans l'embarras du choix je peux pas peut être c'est par rapport aux consignes qu'ils reçoivent au niveau quand ils sont CP c'est-à-dire CP de la circonscription et ça dépend des consignes qu'ils reçoivent par rapport au tutorat donc ça là je ne peux pas vous expliquer concrètement ça tout ne se passe pas très bien mais c'est ce que je fais et je gagne c'est quoi il faut passer je mets des stratégies en place et ces stratégies là c'est ça qui me permet d'avoir un peu ce que je veux je commence d'abord par le travail individuel ce que l'enfant comprend par rapport à ces consignes que j'ai mis au tableau ce que l'enfant comprend lui-même d'abord et là je passe après ça je passe au travail en groupe codjo apporte pour lui l'autre apporte pour lui cossi apporte pour lui ils essayent de mettre ça en commun et dans ce cas c'est le modérateur qui joue un rôle principal parce que quand cossi apporte pour lui et codjo apporte pour lui nous n'avons pas les mêmes tempéraments l'autre peut s'imposer pour dire que c'est pour moi qui passe et le modérateur est là pour dire non essayons de de mettre ça en commun pour voir si nous ne sommes pas en train de dire la même chose ou soit si nous ne sommes pas en train de de de nous quereller pour rien en tout cas c'est le modérateur joue un rôle important dans dans ce cas là quelle conséquence j'avais une autre question vous aviez parler des langues nationales et tout ça les langues maternelles et tout ça en classe je veux savoir dans quel genre de cours de séquence vous êtes amené à faire place beaucoup plus à ces langues en classe ES compétence deux et trois ils ont fait truc là on mettait tout dedans c'était l'histoire la géographie la morale civisme tout et tout mais avec le temps ils ont enlevé ça ils ont mis morale à part civisme à part donc pratique de la langue maternelle qu'est-ce que moi je fais quand je fais une fois le cours de la morale je bon c'est prévu tous les lundis qu'on doit faire une séquence de classe de morale quand je fais aujourd'hui morale aujourd'hui j'alterne ça avec pratique de la langue maternelle pour amener les enfants à plus parler les langues maternelles mais dites-vous en classe de CM_2 ce que je fait on

observe ça mais je peux vous dire qui arrive des moments où on est plus poussé vers les résultats de fin d'année donc ce qui arrive des fois que ça ne suit pas correctement cette alternance là en mathématique pour bien faire ton cours il faut le matériel pour la concrétisation parce quand enfant est en face du matériel et que tu lui décrives correctement ce que enfant veut faire c'est fini le cours passe donc par rapport à mon cours de mathématique j'amène les matériels qu'il faut et je fais ma concrétisation après ça je passe au pro comment dire à l'exercice et quand enfant arrive à résoudre c'est-à-dire l'activité de départ enfant ensemble on résout l'activité de départ s'il y a des points d'ombre que enfant ne comprend pas on essaye de lui de l'amener à comprendre ça sur les points d'ombre on remonte un peu à la concrétisation que nous avons fait et si enfant de là s'il n'arrive toujours pas à comprendre on on va on continue un peu on va on va en profondeur de l'exercice et après on passe à un autre exercice les activités d'approfondissement ou bien je peux dire que c'est par rapport au niveau de enfant c'est pourquoi tout au début j'ai parlé de doués surdoués et des moins doués donc c'est par rapport au niveau de enfant d'abord que je vous l'ai dit on m'appelle DJADOUGBE Dieudonné je suis mahi de de kpanhouigna j'étais étudiant mais avec les réalités mes amis m'ont demandé à devenir enseignant j'ai beaucoup hésité mais ils ont fini par me convaincre ce que j'ai opté je n'ai pas la première vocation mais je me dis que avec le métier si vous êtes payé pour quelque chose vous devez avoir le cœur de le faire correctement cette chose afin que le salaire que vous prenez vous soyez fier aussi d'avoir cet argent bien que je sois enseignant je n'ai pas cessé de poursuivre les études j'ai cherché une filière qui a lien avec l'éducation c'est ainsi que je me suis inscrit en psychologie sienne de l'éducation l'année dernière j'ai terminé il reste à soutenir oui il reste à soutenir pour la maîtrise bien par rapport à mon parcours académique c'est ce que je peux dire sur le plan professionnel j'ai je suis de la promotion 2005 mais malheureusement mon premier essai au EAP je ne sais pas ce qui s'est passé mais la s'est soldé difficilement je l'ai opté mais grâce à mon directeur monsieur BADE Anatole il a pu joué tellement il m'a consolé beaucoup il m'a encouragé beaucoup et c'est grâce à ça que j'ai été la seconde fois mais la seconde fois ça a marché j'ai fait la pratique sous lui je suis encore avec lui mais s'il faut dire c'est la deuxième circonscription que je suis en train d'expérimenter dans le système éducatif après Ouèssè_Wogoudo maintenant je suis à Bohicon depuis quatre ans en train de faire mes petits pas dans l'enseignement ifadem est venu grâce à notre inspecteur monsieur KASSA Gilbert et grâce au CP qui est devenu notre tuteur monsieur NOUGLOI Félix on a pu nous retenir nous sommes en train de suivre cette formation je suis très content de suivre cette formation par ce que ça me permet de toucher certaines réalités que la façon dont nous sommes rentrés dans le système éducatif ne nous permettait pas de toucher du doigt ça oui il y a un rapport et il y a la psychologie il y a la culture il y a les langues du

milieu qui influencent le système éducatif et si ce n'était pas ifadem on patageait chacun essayait de trouver des solutions comme bon lui semble pour pouvoir surmonter les difficultés s'il ne peut pas alors il tourne dos à ces difficultés et il évolue mais grâce à ifadem je crois que on connaît maintenant l'influence que chaque langue selon le milieu peut avoir sur l'apprentissage du français et étant avertis nous sommes appelés à alors chaque fois dans notre enseignement apprentissage d'amener les apprenants à se démarquer de ces agents phonétiques qui n'ont obligatoirement lien avec le français qu'ils apprennent à se démarquer de ça je crois que ifadem nous sommes presque à la fin de la première phase parce que nous sommes en train d'étudier le livret 4 qui va s'attirer à sa fin bientôt ça nous a apporté beaucoup de choses parce que nous sommes aussi avertis sur les apprenants et nous avons compris que le seul moyen de permettre à nos apprenants d'acquérir le français c'est de s'exprimer avec eux tout le temps créer les situations de communication avec eux ce que nous nous essayons de faire il est bien vrai que l'influence de la langue du milieu joue un grand rôle par ce que le constat hors l'école enfant n'a plus autre cadre de s'exprimer encore donc c'est seulement ce qu'il reçoit à l'école qui fait le poids de ce qu'il connaît hors l'école il connaît plus grande chose lorsque nous nous retrouvons en communication orale je l'exécute souvent à l'aide des images et peut être quelques simulations mais je constate que enfant les apprenants pour s'exprimer ont des difficultés et ils sont obligés de dire de répondre ou bien à aux questions posées à des moments donnés dans la réponse est donnée en langue nationale du milieu la langue fon la connaît pas il comprend ce qu'on lui demande mais il sait pas le mot par lequel il va répondre alors d'où vient lorsqu'il communique il est obligé d'introduire la langue du milieu pour continuer sa communication je crois que ifadem nous a appris à accepter et après donner l'opportunité à enfant que ceci tel mot qu'il a dit dans sa langue voit comment ça se dit en français oui par ce que avant ifadem moi je il m'était difficile d'accepter que enfant s'exprime dans sa langue parce que je me dis que lorsque nous trouvons s'il est bloqué peut être il est bloqué mais lorsque on introduit l'autre langue c'est gênant ça me gênait tellement je je n'acceptais pas ça ça soyons franche je n'acceptais pas ça parce que je me dis non qu'il fasse l'effort s'il est bloqué d'accord on peut interroger un autre voici si celui-là peut l'aider à surmonter bon au pire des cas l'enseignant dira bon voici un peu ça mais ce qui est sûre ça me gênait beaucoup que l'apprenant lorsqu'il est bloqué qu'il se livre dans la langue du milieu mais si je dis _est vrai par e que c'est grâce à ifadem que on a compris que ah non dans la communication _est seulement d'abord l'enseignant a un gros grand rôle il faudrait que lui-même s'exprime en français qu'il permette à Ce que l'immersion hein les conditions pour que l'apprenant s'exprime mais comme ils sont apprenants il faut comprendre que c'est pas qu'ils savent c'est

qu'ils veulent acquérir et comme leur langue constitue la langue maternelle donc ils réfléchissent dans cette langue là avant de revenir en français traduire cela donc quand ils se trouvent bloqués que ça ne soit pas pour nous un rime donc c'est à accepter à bras ouvert et comprendre que c'est un appel de l'enseignant à lui venir en aide dans sa communication à l'aider à évoluer voit un peu oui après la ça après la langue il faut d'abord aussi renforcer nos capacités nos compétences par exemple que lorsque nous avons comment été par étudier les documents et qui concernant la grammaire nous avons compris que il y a des choses des notions que nous avons étudié quand nous étions sur les bancs mais avec le temps on a commencé par oublier négliger et l'enseignant doit être au-dessus de ce qu'il veut enseigner si lui-même titube ou piétine devant des connaissances qu'il veut transmettre alors cela portera entorse à son cours de l'enseignement apprentissage et donc grâce aux livrets que nous avons étudié de la ça a permis de nous rappeler les notions de de de grammaire conjugaison orthographe vocabulaire que nous avons tendance à oublier ou à négliger mais il faut comprendre aussi que dans les un travail formidable a été fait par d'abord par ce que d'abord est arrivé a montré que dans nos langues il y a certaines choses qui ne se la grammaire la façon dont elle est exécutée n'est pas obligatoirement la même chose avec le français et donc il faudrait que l'enseignant sache tout ça pour comprendre que enfant à des moments donnés en s'exprimant comme ça c'est en phase avec ce qui se passe dans sa langue maternelle mais à l'enseignant de lui dire oui il accepte mais il lui dit en français le mieux qu'on dit c'est ça et là enfant comprend que ah dans ma langue on dit ceci mais en français nous sommes tous fous après avoir fait votre connaissance le mot soit que ça soit demain ou hier ça ne change pas dans notre langue maternelle alors qu'en français c'est ça que je viens de dire vouloir dire soit pour dire alors que c'est hier que tu veux dire et tu dis demain ça fausse tout déjà alors que l'expression de chez toi joue sur la conjugaison donc au lieu de parler du passé vous parlerez vous aller exprimer peut être un temps passé mais en mettant un moment qui indique le futur ça bouleverse tout donc à l'enseignant de dire à l'apprenant que non attention si dans ta langue bien en français pour parler de ce qui est passé on dit hier et de ce qui doit venir demain et là ça permet maintenant aux apprenants de commencer maintenant par faire démarcation entre ce qui va de pair avec la langue étrangère en apprentissage et ce qui fait totalement la différence avec cette langue ce qu'il est appelé à maîtriser mais un constat est que de la maternelle jusqu'en classe de M2 il faut comprendre que le français est un problème un problème en écriture et en expression et en écriture et le niveau du système éducatif le niveau baisse tout est lié au français dire c'est à dire que aujourd'hui n'ayant pas fait le pays mais ayant reçu des enseignements dedans je me pose la question quelles étaient ces stratégies qui étaient utilisées et qui nous a permis de ne pas être aussi médiocre en français comme ça et

comment aujourd'hui acteurs du système que nous sommes que faisons pour que jusqu'au M_2 les apprenants aient autant de difficultés les parents décrivent la chose mais nous_mêmes enseignants nous dérivons la chose on se pose cette question et oui c'est non la réalité est que c'est quand ifadem c'est ifadem qui a permis que réellement le constat que nous avons fait qu'on puisse remonter à la source et voir les problèmes le contenu du français enseigné depuis longtemps n'a pas trop changé alors que s'est-il passé c'est il faut comprendre que les langues nationales ont pris un pas sur la langue française et les enseignants se sont plaisir à s'exprimer comme c'est facile de passer l'information dans la langue maternelle si on est dans le milieu on passe facilement l'information dans la langue maternelle et on et on laisse de côté le que nous commettons sans le savoir donc c'est quand ifadem a attiré notre attention que nous_mêmes nous aidons les apprenants à ne pas s'exprimer en français à ne pas comprendre le français et c'est ensemble que nous faisons le constat que ça ne va pas donc une grande responsabilité revient à chaque enseignant et c'est surtout à cause de ça que moi je souhaite vivement que ifadem puisse s'étendre à tous les enseignants pour que ils puissent toucher du doigt ce que nous nous faisons de tort les torts que nous commettons vis à vis des apprenants oui c'est que une fois vous êtes enseignants il est difficile le parent d'élève ou bien le bon l'autorité non mais le parent d'élève ne peut pas un instant penser que l'enseignant n'a pas le niveau requis ou bien l'enseignant ne fait pas ce qui est de son pouvoir pour que ses enfants qu'il a envoyé ne comprennent pas la langue c'est pourquoi le tort est jeté à l'enseignant c'est ça mais on ne va pas occulter il faut comprendre que si vous prenez de I au M_2 le système étant vraiment gangrener par les grèves si sur neuf mois et on enlève les congés et que maintenant à peine les six mois restants l'enseignant même on prend sur les six mois deux mois ou trois mois pour faire grève et après c'est un bachotage pour sauver l'année enfant qui a vécu même trois fois dans un cursus ça porte un coup si vous permettez qu'est-ce que vous pensez que les enseignants eux_mêmes peuvent être amené à faire pour améliorer cette situation là non la réalité il faut comprendre je suis en train de constater que on ne peut pas être enseignant et ne pas se cultiver non c'est pas possible et l'enseignant doit s'adapter par année aux classes qu'on lui a confié et peut être lui_même doit se fixer des objectifs voit qu'on m'a confié ces âmes innovantes qu'est-ce que je puis faire pour qu'à la fin d'année ils ne fassent pas piètre figure à côté d'autres élèves oui se cultiver ça c'est une réalité je viens de souligner que si c'était pas ifadem vous avez vu les leçons de grammaire certaines choses que nous avons appris au primaire on a commencé par les oublier par ce que cela ne revenant pas régulièrement dans dans nos habitudes quotidiennes mais si ifadem n'a pas attiré notre attention et n'a pas mis ses modules à notre disposition pour que nous autres en lisant qu'on se ressaisi pour dire ah donc est comme ça et puis je ne savais pas ou bien que je négligeais mais

je pouvais c'est comme ça je vous dis le tuteur par exemple a soulevé une notion très facile lorsque enfant s'exprime et il veut parler de lui même mais sans faire le geste c'est par ce qu'on dit qu'il dit mais il faudrait que enfant sache que quand on dit je ça revient à soit même le tu indexe l'autre le il c'est deux personnes peut être qui s'expriment mais qui parlent d'un troisième qui n'est fait pas qui ne fait pas partie de la communication le nous qui signifie les autres mais soit même on fait partie le vous qui montre que il s'agit qu'on vous voyez un peu c'est grâce à lui que moi j'ai commencé par chaque fois que enfant veut dire fais le geste je ou bien dit moi pour qu'il sache que quand le dit là c'est de soit même bon je rois que principalement à ZAZI sinon quand j'étais pas en ore à ZAZI je touche les doyens ou bien j'expose le problème aux autres collègues et un dit ce qu'il pense avec tout ce qu'ils disent j'en fais une synthèse et je vois la relation ou bien ce que je peux tirer de ça pour améliorer ou bien pour surmonter la difficulté mais c'est quand je suis à ZAZI que j'ai senti que réellement mon directeur c'est pas il faut pas penser que je vous jette des fleurs pas du tout à des moments donnés lui-même il crée les conditions et la lecture de nos fiches de nos préparations il arrive à toucher du doigt il arrive à mettre le doigt sur certaines choses pour nous dire que ceci que vous avez écrit comme ça ou bien que vous vous pensez dérouler comme ça attend si vous faites pas attention vous risquez d'aller à la dérive avec ça et là je vous le dis c'est pas tous les lundis matin si vous venez ici entre 8 heures et 8 heures trente ça se fait le problème que un collègue a les autres collègues partagent ce problème et un essaye de dire et en tant que cordonnateur de l'activité pédagogique dans l'école il arrive maintenant à insister sur ce qu'il faut faire pour que ça marche voit un peu oui non il y a l'expérience je crois que même si la politique se mêle aux choses il y a des directeurs qui réellement savent l'assistance qu'ils doivent apporter à leurs collaborateurs parce qu'ils sont appelés à nous suivre dans les classes passer dans les classes et lorsque par exemple monsieur BADE passe vos classes quand il jette un coup d'oeil il met il touche de doigt quelque chose qui vous permet de comprendre que ah il y a telle chose que j'ai mal écrire ou bien il y a une faute d'inattention ou bien quelque chose et rapidement vous corrigez ça vous voyez c'est ça par e que j'ai on ne peut pas laisser l'enseignant à lui-même pour dire d'évoluer il doit avoir le suivi pour que progressivement il puisse s'améliorer ces ouvrages des ouvrages très intéressants mais ce que j'ai constaté est que aujourd'hui peu d'enseignants même moi-même sont prêts à aller acheter des documents quand ils voient leur bourse ils sont pas prêts à s'investir dedans comme ça bon comme la question m'a été adressée moi je crois un peu que c'est ça avec mon parcours à l'université je sais que là-bas tu n'as pas de choix et c'est parce que il peut être l'enseignant évitant d'acheter ces documents personne ne peut lui dire quoi que ce soit c'est pour quoi bon l'autre côté c'est à tes risques si tu ne les achètes pas donc on balance le document tu es obligé d'acheter ou bien

_est la photocopie quelque soit le coût tu dois faire tu dois lire coûte que coûte pour ne pas avoir des notes minables c _est pourquoi je dis bon ce que j'ai constaté si vous voulez vous pouvez faire l'expérience sortez un document de 2000 3000 et dites que c'est intéressant et réellement c'est intéressant et voulez vendre les grandes volontés sont eux qui vont dire on va échelonner pour payer sinon certains vont même tourner dos et c'est pourquoi j'ai dit alors que l'enseignant sans se rapprocher quotidiennement de ces documents sa pratique pédagogique ne peut pas s'améliorer ah il ne peut pas se passer des documents pédagogiques et des réformes qui viennent dans la pédagogie pour avoir une perfection ou bien pour avoir une compétence acceptable par e que vous allez constater je dis tous eux qui s'adonneront un peu à e que nous faisons à ifadem je doute qu'ils soient au même niveau que ceux qui n'ont jamais mis pied là-bas ça va ça veut dire que les documents avec cette rigueur de suivi a eu un impact mais si on n'était si on nous laissait tel qu'on était vous voyez que il y aurait pas du tout même pas un décollage on ne sentirait pas dans nos pratiques peut être certains vont croire c'est comme ça j'ai l'habitude toujours de faire et ça réussit je ne comprends pas pourquoi eux ces apprenants que j'ai maintenant ne peuvent pas eux autres au lieu que l'enseignant s'adapte aux problèmes que vivent les apprenants ils veulent que les apprenants se plient maintenant à ce que lui il a l'habitude de faire pour que chaque fois il puisse persévérer comme ça dedans et que ça marche je vous remercie pour votre entretien je sais pas si vous avez une dernière chose à dire par rapport à ça on lui non ma conclusion serait de vous remercier beaucoup je vous remercie beaucoup je ne sais pas comment le choix a été porté sur moi je remercie déjà votre franc parler la façon dont vous abordiez les gens ça permet vraiment d'être ouvert et de collaborer avec vous ça me laisse déjà présager de ce que le futur peut nous réserver oui il y a aucun problème c'est parfaitement ça je suis d'accord les machines c'est madame Eudoxie HINVI épouse DOU anhan je suis dans ma huitième année en enseignement je fait le CAP écrit cette année fin de vacances donc j'ai déjà le CEAP depuis 2009 et j'ai fait la pratique en 2010 l'ENI oui par monsieur EDIKOU et elle est actuellement dirigée par madame EZIN Eugénie épouse KOUCHORO bon comme formation professionnelle j'ai fait comment on appelle en dors de la formation de l'INFRE pour le CEAP écrit bon je n'ai plus d'autres formations professionnelles sinon le reste c'est la formation académique bon sinon je subissais là où j'ai quitté une formation sur TMT bon c'est un programme canadien vient nous assister aussi pour la démarche disciplinaire des disciplines oui TMT on nous a toujours dit TMT bon ifadem c'est une initiation francophone des maîtres pour la formation des maîtres à distance et ça là maintenant bon j'ai vu que ifadem est venu corriger un temps soit peut la surtout la prononciation correcte des mots en français par les enfants bon je range ifadem dans une formation professionnelle han d'accord d'accord

bon je pense que bon comme elle est ifadem est en cours là oui c'est une formation_professionnelle effectivement c'est une formation_professionnelle bon c'est une formation_professionnelle parce que ça nous ça met l'accent sur la pédagogie et ça bon quand on voit un enseignant ifadémien maintenant on le distingue tout juste des autres enseignants bon d'abord par la prononciation des mots d'abord par la compréhension comment amener les enfants à corriger leurs erreurs toutes comment on appelle toutes les stratégies par la sensibilisation auditive la dissimulation auditive tout ça là bon cela nous manquait un peu avant mais aujourd'hui maintenant il est facile de corriger un enfant et que ça devient un jeu pour les enfants lorsque même en s'amusant ils constatent que quelque part il rappelle son camarade à l'ordre et comme ça bon pour eux c'est un jeu merci monsieur le représentant ifadem à l'école primaire publique Dékanmè Tanvè A comme l'a dit le journaliste ou l'envoyer ifadem je réponds au nom de AMOUSSOU Arins Octave Amakoué je suis né de AMOUSSOU Désiré Ayivi et de Marguérite OLUDE je suis issue d'une famille polygame et je suis le deuxième fils garçon de la famille bon mon parcours si je vais résumer ça je dirai que je suis moi même je me suis trop gêné pour mes études malgré que mon papa soit enseignant à la retraite j'ai oeuvré beaucoup moi pour mon évolution dans le domaine scolaire donc après le becp j'ai tenté une fois le baccalauréat ça n'a pas marché et je me suis orienté dans le système éducatif et j'ai pris par un concours de centralisation dans les années 2005 et cela a marché et on m'a envoyé comme en à ce moment on fait recrutement sur poste donc le poste choisi est Savalou et j'ai travaillé dans l'arrondissement de Lahotan précisément à école primaire publique Damè de Lahotan j'ai fait six ans là avant que on m'affecte dans l'Atacora précisément dans l'école primaire publique de Tankpatou dans Toukoutouna j'ai fait environs un mois et demi là quand une autre affectation m'a pris pour Tanvè Dékanmè ici là où je suis actuellement bon je vois que au moment où l'Etat nous a recruté bien sûr l'Etat a organisé une formation qu'on appelle formation_initiale mais c'est une formation brusque que l'enseignant même va perfectionné tout au long de sa vie donc après cette formation initiale l'Etat nous a formé durant quatre ans et nous sommes parti faire l'écrit de CEAP après avoir fini l'écrit de CEAP mon nom fait partie des admissibles et après ça l'Etat nous a re l'Etat nous a formé encore sur autre plan qu'on appelle la formation diplômante et c'est avec ça qu'on a eu le CEAP donc on se prépare pour aller à l'écrit du CAP quand avec l'aide des bailleurs de fonds précisément ifadem qui investissent beaucoup dans le domaine scolaire est arrivé je vois que quand je parcours les livrets que ifadem a mis devant ou bien dans les mains de ses élus je vois que ifadem n'est pas arrivé pour changer le système éducatif du Bénin mais ifadem est arrivé pour compléter plus et éclairer les enseignants dans le domaine éducatif à feuilleter leurs modules que ça soit le livret 1 2 3 4 les livres de grammaire le dictionnaire tout ça là

on voit que rien n'est à négliger ifadem c'est une formation continue pour l'enseignant et ça n'a rien modifié dans ce que nous faisons dans nos classes la belle preuve est que si nous prenons le livret 2 de ifadem ce livret nous a parlé de nous a donné des exercices de de phonèmes aujourd'hui dans les classes on voit que nos enfants n'arrivent pas à articuler certains sons mais grâce à ifadem l'enseignant peut aider maintenant l'élève à parfaire et à lire correctement un mot c'est pas que la formation donnée par Etat est rejetée mais ifadem continue sur la même chemin que l'Etat donc c'est une formation que je souhaiterais que cela soit un jour généralisée pour tous les enseignants du Bénin le système éducatif du Bénin est tel que avec l'évolution du monde il faut aussi améliorer certaines choses pour être au parfum des réalités de ce monde donc ifadem vient comme une solution pour aider le système éducatif à être mondialement reconnu au sur le plan mondial en en dotant les enseignants de modules et en les formant sur tous les plans si nous prenons les séquences de de français d'aujourd'hui si on fait ce que la formation reçue par l'Etat plus la formation reçue par ifadem si on met les deux ensemble dans les classes on voit que les enfants arrivent à s'exprimer aisément tous que cela était il y a de cela quelque année les phonèmes et autres là ça porte sur l'étude de voix l'étude de voix je donne un exemple enfant qui fait une erreur entre roi et loyal ifadem nous dit maintenant que il faut prendre enfant là et il faut lui faire travailler correctement la voix pour que cet enfant puisse faire sortir la lettre r et l donc avec r et l là si l'enseignant arrive à faire travailler enfant sur ce plan je pense que désormais cet enfant serait obligé de faire la distinction entre r et l dans le mot roi et loyal la dernière séance qu'on a fait avec le CP Satchi a beau il a beaucoup expliqué l'exercice de la prononciation chez enfant je vois que ça c'est un de plus que ifadem donne à ses enfants à ses enseignants classe avant la séance les CP ou bien les tuteurs qu'on les appelle nous donne des exercices à traiter dans les groupes au sein du groupe parce que chaque classe est formée d'atelier de groupe donc et on se réunit et on travaille dans les ateliers chacun a sa réponse et maintenant arriver au niveau de plénière on partage encore les expériences avec les tuteurs et là où il y a des points d'ombre les tuteurs essayent beaucoup de nous éclairer très bien sur ce plan je vais j'aimerais vous dire que moi depuis que j'ai commencé la carrière enseignante là je n'ai jamais eu le temps d'aller rester dans un centre d'informatique pour apprendre ces trucs là mais avec la formation ifadem il y a une partie qu'on appelle initiation à l'outil informatique vraiment c'est avec ifadem que moi j'ai commencé par mettre mes doigts là sur les claviers de l'ordinateur donc je peux dire que c'est vos ifadem qui m'a ouvrir la voie de l'informatique et si il peut aider l'Etat béninois à envoyer au moins des ordinateurs dans les écoles ce serait quelque chose que l'Etat béninois lui serait reconnaissant bon avec les élèves en classe on ne peut pas faire la distinction les deux vont de pair donc on ne peut pas dire que ce que j'ai fait aujourd'hui c'est la fiche de ifadem que j'ai présenté et

aujourd'hui c'est la fiche de l'Etat non les deux vont de pair donc on ne peut pas les dissocier si nous prenons le système éducatif on peut dire que ifadem oeuvre beaucoup pour l'évolution des enfants en passant par l'intermédiaire des enseignants donc l'enseignant qui est bien formé par l'Etat et qui a reçu aussi des formations continues au niveau de ifadem doit pouvoir mettre les deux ensemble pour orienter les élèves sur le bon chemin toute à l'heure je viens de dire que sur la voix phonétique ifadem a fait beaucoup sur ça maintenant dans nos classes les difficultés sont énormes pour enfant d'abord il y a l'immersion linguistique qui frappe les enfants après ça nous avons si nous prenons une séquence de lecture les enfants n'arrivent pas à déchiffrer alors il faut déchiffrer le mot soit en syllabe ou n'importe comment pour que enfant arrive à lire ce mot maintenant aujourd'hui ifadem a mis également un point sur ça et dans nos ateliers on nous apprend comment déchiffrer un mot comment permettre à enfant de faire des associations de ces mots déchiffrés de ces lettres oui on essaye de les faire avec ceux avec les enfant comment ça se passe par rapport je voulais savoir en fait dans dans quel cours ou dans quelle matière la difficulté des enfants se fait le plus sentir c'est au niveau des matières littéraires français c'est au niveau de français que nos enfants ont beaucoup de problèmes parce que n'importe quelle matière qu'on te donne si tu n'arrives pas à lire le contenu tu ne peux rien faire donc la lecture frappe beaucoup les enfants béninois bon au cours de mathématique comme c'est le français qu'on utilise les enfants essayent de se débrouiller par rapport à leur connaissance et ils tracent et ils arrivent à réussir les connaissances reçues des deux côtés côté Etat côté ifadem comme on on les injecte cela certains les connaissances c'est la formation reçue par l'enseignant d'abord et que l'enseignant a à redonner aux enfants non si on doit ajouter quelque chose moi c'est des doléances je vais dire au directeur de ifadem de ne pas baisser les bras de continuer et de beaucoup continuer parce que nous avons derrière nous des vagues de communautaires qui ont besoin d'être plus formés et la solution trouvée aujourd'hui pour le moment c'est ifadem donc on ne peut que l'encourager dans ses bienfaits immersion linguistique c'est le fait de déverser une autre langue d'étude sur enfant je donne un exemple enfant qui est né des parents fon il grandit dans cette langue là et subitement on le ramène à l'école et on dit que l'école c'est français donc l'enseignant va commencer par apprendre à enfant là le français c'est ça ce qu'on met dans immersion donc enfant serait jeté dans une autre langue et le fait de le jeter donne naissance à des processus et c'est pour cela qu'on dit que chez avec ifadem on a vu que il y a plusieurs types d'immersion il y a immersion moyenne il y a immersion totale il y a immersion tardive et immersion précoce chez ifadem le problème qui se pose par rapport à ce problème de immersion c'est que les enfants sont nés de différentes langues donc c'est pour cela que certaines lettres ne se retrouvent pas dans le système éducatif si nous prenons au niveau des fon si je vais parce que j'ai fait un peu

mahi là la lettre r n'existe pas chez eux ils disent l à la place de r donc c'est tout ça là que ifadem veut corriger aujourd'hui pour mettre enfant sur les railles seulement que je ne maîtrise pas encore le nom du monsieur

**** *Ens_nov

bienvenue monsieur je me nomme GLIN Angèle je suis institutrice à l'EPP ADOGBE_B dans la CS de COVE bon je suis pratiquement la formation ifadem bon j'ai fait l'école normale c'est la troisième promotion j'ai été SMIN je suis recrutée en on a fait service militaire bon j'ai le BEPC et le BAC mais j'ai été à l'école normale avec mon BEPC donc j'ai le CEAP je suis recrutée en 2010 comme contractuelle d'Etat bon en dors de l'ENI nonbon ifadem comme le dit le sigle c'est une bonne initiative parce que ça nous permet d'améliorer nos prestations et aussi de trouver des approches de solution aux problèmes rencontrés dans les classes au niveau des apprenants bon par exemple il y a la prononciation des sons chaque fois pendant nos déroulements les apprenants n'arrivent pas à bien prononcer les sons il y a aussi la graphie des mots bon grâce à ifadem on a pu trouver des solutions pour pouvoir remédier bon il y a des démarches méthodologiques suivies et ces démarches figurent dans les mesures que ifadem dans les livrets que ifadem nous a donné il y a par exemple le livret 2 le livret 3 et le livret 4 bon au niveau de la prononciation des sons il y a une démarche méthodologique qui consiste bon qui comporte trois étapes disons il y a la sensibilisation auditive à ce niveau lorsque enfant prononce mal un mot bon l'enseignant prononce ce mot là devant enfant bon enfant essaye de capter le mot il regarde l'enseignant prononcer il regarde les lèvres de l'enseignant tous ses gestes discret discrimination auditive enfant écoute donc ça veut dire que au moment où l'enseignant prononçait le mot enfant écoutait donc il faisait une discrimination auditive il y a la production dirigée et la production libre la production dirigée après que enfant a eu à écouter le mot prononcer par l'enseignant enfant prononce à son tour le mot bon par exemple il y a la lettre r qui se prononce à la place de la lettre l ou bien la lettre l à la place de la lettre r aussi il y a la lettre ch le son ch qui se prononce à la place du son s qu'on rencontre souvent chez les enfants bon il y a par exemple le mot quand je dis chasse comme ça il y a des enfants qui disent sasse quand on dit sachez il y a des enfants qui disent cachez bon en ce moment on essaye d'appliquer bon la démarche méthodologique prôner par ifadem bon il y a aussi l'oral et l'écrit c'est à peu près la même démarche il faut que enfant soit capable de lire avant d'écrire il faut qu'il soit capable de lire ou de prononcer correctement les mots avant de l'écrire donc c'est à peu près la même démarche que des difficultés à lire quand enfant n'arrive pas à bien lire il ne peut pas écrire il faut l'oral avant l'écrite bon en mathématique dans tous les livrets

qu'on a eu à aborder bon on a pas parler particulièrement de la mathématique mais c'est lié à la langue et la langue est la mathématique est enseignée dans une langue donc c'est pourquoi on peut insérer aussi la mathématique parce qu'on peut on ne peut pas faire la mathématique sans parler dans une langue quelque soit la langue française ou bien les langues béninoises c'est nécessairement dans une langue bon le fait d'enseigner les mathématiques moi je vois que là il y a il doit avoir l'apport des langues nationales béninoises oui parce que enfant n'arrive pas à compter dans sa langue maternelle et on lui dit de compter dans la langue française ça crée des difficultés bon par exemple je dis de compter de 0 à 100 par exemple enfant peut compter de 0 à 100 parce que peut être c'est mécanique il a appris à compter en classe mais réellement quand on va lui présenter 100 bâtonnets bon il a de difficultés comment je vais expliquer ça là maintenant il a de difficultés à traduire ça dans sa langue maternelle bon je ne sais pas bon au Bénin ici nous apprenons nous enseignons dans la langue française je ne sais si on peut insérer aussi les langues maternelles ça peut nous aider aussi oui quand enfant maîtrise sa langue maternelle il peut maîtriser la langue étrangère quand je ne maîtrise pas ma propre langue et on me demande d'apprendre encore une autre langue bon je serai en quelque sorte comment je vais quel mot le mot me manque bon je serai je en tout cas je ne peux pas me retrouver facilement les enfants ne se retrouvent pas facilement non c'est pas qu'on a entendu et lu dans nos déroulements quand nous faisons des cours dans les classes les enfants connaissent certains mots qu'ils ne peuvent pas le dire en français même ils connaissent des certains mots les noms des objets en français qu'ils ne peuvent pas le traduire dans leur langue maternelle oui c'est pourquoi je dis ça la langue nationale est aussi importante bon c'est ça que je viens de dire ça peut aider ça peut aider enfant à bien comprendre le travail que nous faisons avec les tuteurs c'est bon ils nous encadrent bien on travaille dans une bonne ambiance bon les livrets qu'on nous a donné c'est à étudier donc ils nous ils nous donnent des programmes on élabore des calendriers donc c'est les mercredis à 15 heures qu'on va avec qu'on se rencontre nous et les tuteurs à l'école centre Covè et on travaille là bas donc ils nous expliquent les notions à aborder dans ces livrets il y a aussi les avantages il y a différents points qu'on aborde quand même quand on prend chaque rubrique on parle des points forts des points à améliorer des suggestions qu'il faut apporter dans chaque livret sans les tuteurs bon avant d'aller là bas les mercredis on essaye de faire quelque chose à la maison le bon le tuteur nous situe par rapport à ce qu'on veut faire la séance là donc on essaye de faire quelque chose à la maison comme des exercices ou bien dans les livrets il y a des exercices dedans il y a des exercices auto autoévaluations il y a aussi des exercices pour les apprenants il y a aussi des rubriques mémento constat et on lit tout et on relève les points forts de ces rubriques là les points à améliorer et les suggestions à apporter à ces rubriques là quand nous élaborons à la

maison arriver là _bas les tuteurs essayent de corriger avec nous et on prend note et comment voyez _vous le travail que font les tuteurs là par rapport aux CP bon le travail qu'ils font c'est un travail excellent c'est bon oui comment vous voyez ça quand comparez ça aux autres aux CP le travail du CP habituellement le travail du CP habituellement bon ce sont les CP nos CP qui sont nos tuteurs ici bon quand ils sont CP on a pas souvent le temps de se rencontrer comme comment ça se fait si c'est les mêmes qui sont CP et ils trouvent le temps pour faire tuteurs aussi bon oui bon s'il n'était pas tuteur et s'il est CP on ne trouve pas le temps de se rencontrer comme ça parce que quand le CP arrive peut être pour une inspection ou une visite de classe ou bien c'est quand l'enseignant a un problème qu'il peut aller voir le CP ne circule pas tous les jours dans les écoles comme ça bon il a peut-être un calendrier qui lui permet d'aller visiter les enseignants au moment opportun bon c'est différent parce que quand le CP vient on dit que le chef est là et c'est le stress tout le monde se retire quand même mais avec ifadem le tutorat n'est pas ça ils travaillent avec nous nous sommes à l'aise pas de peur qu'est ce que vous auriez préféré alors bon nous aurons préféré qu'ils appliquent cette ambiance dans tous les autres fonctions d'accord et quand vous êtes face vous _même à des difficultés en classe comment vous vous arrivez à solutionner ça bon quand on se trouve en face des difficultés qu'on arrive pas on sollicite l'aide de la directrice ou bien du directeur bon quand ça dépasse les collègues le directeur ou la directrice essaye de trouver une solution quand même c'est peut être quand ça va le dépasser qu'il va en dors de ça bon on peut on se documente aussi c'est quand on ne trouve qu'on va vers les bon nous avons actuellement une bibliothèque qui se situe à l'école centre de Covè donc c'est ouverte à tout moment pour tout le monde on va là _bas il y a des documents pédagogiques là _bas bon le dernier document c'est la législation scolaire c'était la semaine surpassée bon je voulais lire un peu pour parce que j'avais oublié tout ce qu'on m'avait appris à l'école normale sur la législation je m'appelle ACAKPO OGOUDARE OGOUDARE Arsène j'ai commencé la maternelle à l'EPP Plateau à Savè à l'EM Plateau à Savè donc j'ai fait l'école primaire à l'EPP Kpabai EM c'est école maternelle à l'école maternelle Plateau et à l'école primaire kpabai à Savè toujours jusqu'au CM2 où j'ai continué j'ai continué le l'école secondaire au CEG1 Savè jusqu'en terminale j'ai eu mon bepc en 2005 jusqu'en terminale où j'ai raté une fois le bac donc j'ai décidé ne plus continuer les cours et j'ai choisi devenir enseignant en m'inscrivant à l'école normale des instituteurs à Abomey en 2008 donc 2008_2009 2010 j'ai fini l'école normale des instituteurs avec le diplôme CEAP oui après ça j'ai fait le service militaire d'intérêt national où j'ai servi d'abord à Sakété et ils ont lancé le concours de recrutement dans la fonction enseignante en 2010 j'ai passé le concours je suis admis et on m'a affecté à Zogbodomey à l'école primaire publique Hlagba_Zapko où j'ai servi pendant un an sous drapeau toujours en tant que appelé en

tant service militaire d'intérêt national en tant qu'appelé donc j'ai servi pendant un an après la démobilisation après avoir déposé le treillis à au camp de Bembêrêkê après avoir déposé le treillis au camp de Bembêrêkê j'ai rejoint mon poste à Hlagba_Zakpo toujours et 2010_2011 j'ai servi à Hlagba_Zapko à Zogbo dans la commune de Zogbodomey cette année je suis venu on m'a affecté à Dassa en octobre 2012 on m'a affecté à Dassa où j'ai continué à servir jusqu'à présent l'armée aussi recrute j'ai pas voulu continuer dans l'armée parce que j'ai voulu faire valoir mon diplôme de CEAP et je suis heureux aussi quand je suis devant les enfants c'est pourquoi j'ai pas voulu continuer dans l'armée oui on est plus patriote ça paye bien mais ça ne m'a pas plus c'est tout dans l'école primaire publique de Kpingni oui la formation professionnelle que j'ai suivie c'est celle que j'ai suivie à l'ENI à l'école normale des instituteurs à Abomey après ça c'est les cours la formation scolaire du de l'école maternelle jusqu'en terminale oui j'ai suivi des formations de renforcement telle que l'ifadem que j'ai suivi à dans le regroupe cette année même j'étais encore à Zogbodomey avant qu'on ne m'appelle jusqu'à avant mon affectation que j'ai suivi à Abomey au cours du grand regroupement ifadem pour moi ça m'apporte beaucoup ça me permet de beaucoup me cultiver de comprendre certains certaines notions que je n'avais pas compris ça me permet de me cultiver et de mieux parler le français aussi et ça me permet de savoir comment m'y prendre en face de mes élèves pour relever leur niveau aussi ça me permet tout ça quand au cours des regroupements je pose mes difficultés les difficultés que je rencontre en classe les à travers les modules qu'on nous a remis aussi j'ai lu les modules qui m'ont proposé beaucoup de stratégies à mettre en œuvre pour surmonter les difficultés langagières dans les classes bon j'ai rencontré ces choses à l'ENI comme on ne cesse jamais de se cultiver et surtout bon il y a aussi les modules tels que les dictionnaires ifadem dans le dictionnaire il y a les transcriptions phonétiques par exemple dans le dictionnaire ce que je n'avais pas découvrir à l'ENI ça me permet de savoir comment prononcer quelle prononciation donner aux mots comment bien prononcer les mots par exemple comment écrire le mot aussi fait partie des spécificités de la transcription phonétique bon avec les enfants en classe au cours du déroulement de la séquence de classe il arrive parfois les enfants prononcent mal les mots donc je les corrige je les corrige en utilisant les stratégies proposées par les modules pour les pour leur permettre de les modules qu'il nous ont qu'ils nous ont distribué à ifadem oui à ifadem donc je mets en œuvre ces les stratégies proposées par ces modules pour corriger les erreurs linguistiques de ces enfants bon avant ces modules il n'y avait pas il n'y avait pas bon même s'il n'y avait pas aussi des formateurs pouvant nous initier vers ces information que les stratégies en mettre en œuvre tels que les documents qui sont à notre disposition donc il n'y avait pas des orientations c'est ça par rapport à mon niveau antérieur par rapport à mon niveau antérieur avant la formation ifadem les enfants il y avait ces

erreurs phonétiques que moi je ne considérais pas je ne considérais d'abord comme erreur je ne considérais comme erreur c'est ifadem qui avec la culture avec la formation ifadem j'ai constaté j'ai découvert enfin que ces les manières de pro certaines manières de prononcer n'est pas correcte n'est pas la bonne manière donc je corrige avant la formation ifadem par exemple quand enfant prononce mal j'avais des difficultés je ne connais pas je ne savais pas quel moyen quelle stratégie mettre en œuvre pour pouvoir remédier à l'erreur phonétique de enfant maintenant avec la formation ifadem je corrige facilement avec les moyens qui me sont proposés pour les tuteurs nous aident beaucoup c'est quand on a des problèmes de quand on ne comprend pas quelque chose après avoir lu les modules qu'on ne comprend quelque chose on pose le problème aux tuteurs les tuteurs nous éclairent par rapport au problème donc les pro les tuteurs nous aident à comprendre ce que nous n'avions pas compris travail du tuteur et du CP bon d'abord quand il s'agit du CP ils viennent nous voir en pédagogie dans la pédagogie et bon on arrive pas à être aussi ouvert pour poser nos problèmes on ne posait on n'a on n'avait pas la facilité de poser nos problèmes oui et de plus il y a comment vais-je dire bon cette ce leadership quand c'est le CP qui vient on a peur de poser le problème maintenant avec l'affaire du tuteur et on est toujours en contact avec le CP nous posons aisément nos problèmes et ils nous aident quand monsieur OKO arrive ici en tant que tuteur bon quand il arrive ici en tant que tuteur bon c'est il vient aussi en tant que CP toujours c'est la même parce que c'est la même personne qui est CP et qui est tuteur oui oui oui non non non pas du tout pas du tout il vient je sais que c'est mon CP qui est arrivé mais c'est également mon tuteur ifadem maintenant je sais que s'il il vient en tant que tuteur c'est pour récupérer mes c'est pour voir mes zones d'ombre et remédier et me corriger donc je ne si moi aussi je veux me cultiver plus je ne dois pas avoir peur de poser bon s'il vient en tant que CP il vient pour un contrôle il vient pour un contrôle et là je je peux avoir peur un cauchemar dans ce cas je sais que il vient m'apporter un plus je vais encore mieux me cultiver ce que je ne sais pas faire on va m'apporter un plus dans ce domaine donc je n'ai pas de raison à avoir peur il est là pour accompagner aussi il est là aussi pour accompagner est là toujours pour accompagner bon s'il est là aussi pour tut pour être pour tuteur ifadem oui pour pour voir si je suis à jour aussi dans ma classe si je déroule bien mes mes cours si je suis les recommandations le tuteur il est là pour voir également comment je mets en œuvre ce qu'on m'a enseigné non pour l'instant non bon lorsqu'ils vont commencer par visiter les classes je sais que s'ils viennent c'est pour voir comment les stratégies enseignées sont mises en œuvre dans ce cas je déroule normalement mes cours comme cela se fait en mettant en œuvre les stratégies comme j'ai l'habitude de les mettre en œuvre en classe pour montrer au tuteur que ce qu'ils nous enseignent je le pratique dans ma classe s'il est là en tant que tuteur bon réaction si je fais mal il me il me

propose des stratégies pour mieux faire s'il est là en tant que tuteur si je n'arrive pas à bien mettre les stratégies ils me montrent les directives comment je vais m'y prendre pour pouvoir bien mettre en œuvre ces stratégies s'il est là en tant que tuteur donc c'est ça j'entend habituellement si face à des problèmes pédagogiques je n'arrive pas à trouver des réponses toute suite je me rapproche au cours des regroupements au niveau avec les collègues d'abord je pose le problème aux collègues ifadémiens comme moi si on arrive toujours pas à trouver de solutions ensemble nous posons le problème au tuteur qui essaye de nous apporter une réponse une solution au problème après ça après avoir obtenu la solution je viens mettre la solution bon si le tuteur n'a pas la solution il prend note et il transmet oui il il mène aussi des recherches dessus s'ils n'ont pas la solution bon il faut pendant ce temps on se on essaye de de gérer la situation en proposant d'autres réponses qui peuvent prendre comme ne prendre d'autres stratégies sur les documents les documents de l'ifa les modules qu'ils nous ont donné les dictionnaires bon si les documents étaient là avant bon on peut lire et ne pas et ne pas trouver ne pas découvrir toute suite la solution comme quelqu'un d'autre peut lire le document et avoir une autre compréhension de l'écrit du document c'est pourquoi on se pose les problèmes pour voir si c'est la même interprétation nous faisons tous du document et si les interprétations sont diverses nous nous posons le problème au tuteur qui apporte également sa contribution habituellement dans ma classe les problèmes de difficiles les difficultés que les élèves c'est souvent les difficultés d'ordre langagière la prononciation là des mots la prononciation des mots en langue française puisse que d'abord les enfants par exemple ici les enfants pour prononcer la lettre r par exemple ils ont de difficultés à le à le prononcer parce ici il y a les fons les fons qui dominent oui dans à Kpingni ici dans le village dans le village il y a les fons qui dominent et après après la lettre r il y a la lettre b que ils ont qu'ils ont de difficulté à prononcer aussi dors de ça bon je peux dire il y a la lettre n et m qu'ils ont qu'ils n'arrivent pas à bien faire la nuance bon face à tout ça je propose par exemple aux élèves des moyens à mettre en œuvre pour pouvoir bien faire tourner leur langue et bien prononcer le mot ça dire que en dors de ce vous avez comme de votre formation de tuteur les autres sources de de recherche bon en dors de la formation en dors de non il y en a en dors de la formation ifadem il y a des des livres de lecture que nous lisons pour découvrir des informations bon à partir moi de mon appareil aussi je fais des souvent des recherches dernier que vous avez la dernière recherche que vous avez faite c'est quoi vous avez cherché sur ifadem oui j'ai trouvé j'ai trouvé mais les informations la dernière information bon c'est une information que qu'ils nous avaient déjà donné au cours du grand regroupement comme le nombre d'ifadémiens à au Burundi au Burkina Faso et comment ça se passe les bailleurs de fonds donc c'est ces informations là j'ai reçu le dernier livre que j'ai lu c'est Finagon 4 j'ai cherché des poésies et des chants là dedans bon c'est que j'ai à ajouter

c'est de dire de dire merci au tuteur pour le sport qu'il fournit pour nous apporter des solutions à nos problèmes de remercier ifadem aussi pour avoir cherché à hausser le niveau des enseignants en apportant ces modules et en finançant cette formation je promets continuer à mener des recherches à mener des recherches pour mieux me cultiver d'accord bon ici on m'appelle monsieur SODJINOU Tobias Mèdèssè Victard actuellement je suis enseignant à l'EPP LissinliB j'ai actuellement 30 ans un peu comme parcours j'ai commencé le primaire j'ai fait le primaire à l'école Dancentre de 90 à 1995 où j'ai obtenu le CEP j'ai fait le secondaire au CEG Oungbèga de 95 à 2000 où j'ai obtenu donc le bepc 2000 comme au second cycle j'ai commencé le CEG1 Abomey bon j'ai fait seconde première terminale et j'ai pu obtenu le bac_D bac série_D en 2004 après l'obtention donc du bac je me suis inscrit à la CBG à l'université de Calavi où j'ai fait 2 ans CBG ça fait c'est chimie biologie géologie après 2 ans j'ai passé le test d'entrée à l'ENI en 2007 où j'ai été retenu ils m'ont classé à Djougou c'est comme ça je suis allé à Djougou en 2007 et j'ai suivi donc les formations professionnelles les cours théoriques que pratiques de 2007 donc à 2008 on a commencé le 12 mars 2007 et on a fini le le 1er mars 2008 on a fait juste un an aujourd'hui bon j'ai attendu après cette formation j'ai attendu 2ans et pendant ces 2 ans pendant ces 2 ans puisse que j'avais déjà le bac j'ai eu la chance d'être recruté dans un collège pour dispenser donc des cours de SPCT et j'ai été professeur vacataire pendant SPCT ça c'est science physique chimie et technologie pendant 2 ans et c'est comme ça en 2010 le gouvernement à lancé le recrutement donc des instituteurs en agent contractuel et j'ai passé le test avec le CEAP et j'ai été retenu en 2010 et c'est comme qu'ils m'ont envoyé dans cette école donc c'est depuis 2010 décembre 2010 que je suis dans cette école donc ça fait ma troisième année scolaire dans cette école là ok par rapport à la formation ifadem moi j'apprécie beaucoup la chose parce que tout simplement ça m'a apporté beaucoup de choses bien vrai j'ai fait l'ENI mais vous même vous savez aujourd'hui comment ça se passe dans les ENI non c'est très bien non seulement ça moi j'ai fait un an j'ai fait un an aujourd'hui les gens sont en train de faire 2 ans mais nous autres comme nous faisons partie de la toute première promotion nous avons fait juste un an donc c'est sur le terrain que nous devons nous perfectionner et dites vous que les juste et c'est suite à cette formation de ifadem que moi j'ai encore acquis beaucoup de choses ce n'est pas encore parfait mais ça m'a apporté de plus et ça va me permettre aussi donc dans beaucoup de choses je prends par exemple en lecture ils nous ont montré comment aider les enfants sinon auparavant quand on vient on fait lire seulement les documents et quand on fait lire les documents et que quand enfant bute surtout au CM2 que je suis quand un enfant bute sur un mot on dit ah bon avec d'autres exemples pour ne pas être trop long en grammaire aujourd'hui on a on sait que dans les documents ce qui nous a été enseigné est que pour faire la grammaire en enseigner la grammaire à un enfant on peut

partir on doit partir de sa production ou bien d'un texte d'auteur différent maintenant avec là cette formation à l'ifadem ou bien que ifadem a organisé on voit que lorsque à la production de enfant déjà au niveau de l'express de l'expression écrite il faut que l'enseignant oriente l'apprenant l'enseignant oriente l'apprenant à construire quelque chose de potable et que les faits grammaticaux qui seront enseignés soient déjà glissé dans la production de l'enseignant et au moment où on va faire la grammaire on ne serait plus obligé d'aller prendre un texte d'auteur qui n'est pas ou bien qui est différent donc de la production de enfant tout ça là ça doit réjouir enfant lorsque enfant voit sa production au tableau et c'est sur ça qu'on fait une étude ça doit le réjouir et ça va l'amener à à voir le courage donc de produire plus très prochainement donc c'est c'est comme ça et nous prenons aujourd'hui l'erreur commise par l'élève comme un appel à l'aide et c'est ça qui est bon sinon lorsque enfant bute sur quelque chose l'enseignant criait ou bien fait recours par moment à ce qui est interdit ce qui n'est pas bon avec la formation à l'ifadem tout ça là est compris pour une fois de bon les situations c'est un peu partout c'est un peu dans tous les on sent des difficultés dans tous les champs de formation lorsque en lecture par exemple un enfant bute sur un mot ah au lieu donc de rabrouiller aujourd'hui maintenant il faut exploiter les techniques donc de ifadem après à ifadem pour faire découvrir ou bien pour permettre à enfant donc de comprendre et de cerner le sens de telle ou telle chose c'est ce que nous faisons maintenant tous les jours que Dieu fait et dans toutes les séquences de classe oui non non ce n'est pas seulement en lecture aujourd'hui quand je veux donner un exemple je m'attarde sur la lecture tout simplement parce que avec les livrets que nous venons donc d'étudier c'est beaucoup accentué donc sur la lecture d'accord aussi même dans les autres champs de formation quand un enfant veut parler bon ou bien quand une situation est mise au tableau enfant doit lire et comprendre donc en toute séquence de classe il y a forcément la lecture ça peut ne pas être de la lecture systématique lorsque je prends l'éducation sociale par exemple à partir d'abord donc des textes de situations de départ enfant doit prendre connaissance donc des du texte de la situation de départ il doit lire et comprendre faire sortir donc les grandes idées et lorsque la le questionnaire est élaboré avant donc de pouvoir mener ses enquêtes il doit pouvoir lire les questions à celui qui va l'aider à trouver donc des réponses n'est-ce pas et quand il va se retrouver en situation en classe il faut que la production qu'il a depuis la maison il faut qu'il y mathématique oui c'est vrai pour une situation de mathématique là après en tout cas l'enseignant qui veut plancher il amène l'élève prépare le enfant du point de vue habileté cerveau et pour par les calculs mentaux après le calcul mental il passe à la dans l'introduction il passe à la mise en situation et dans la mise en situation on recueille chez enfant ce qu'il avait vu voir si ces acquis sont encore là et si possible lorsqu'il émet ces acquis et que il y a quelques erreurs l'enseignant essaye donc de l'aider à corriger encore sur plan pour

beaucoup plus asseoir ça là cet acquis et quand on passe à la réalisation lorsqu'une situation est au tableau que ça soit une situation de départ ou bien que ça soit une situation d'approfondissement enfant doit pouvoir lire et quand il lit et donc c'est après cette lecture qu'il peut donc faire sortir donc ce qu'on veut en cours de mathématique bon je ne sais pas aujourd'hui il y a assez de problèmes et ceci dans toutes les écoles c'est un problème qui est généralisé lorsque nous prenons les enfants d'aujourd'hui je sais que la faute est incombée donc à tous les acteurs mais ce n'est plus comme auparavant heureusement depuis l'année passée ou bien l'année sur passée les gens ont amené donc cette affaire de calcul mental sinon tout est déjà parti et il n'ont plus l'habileté en mathématique comment même les nombres les tables de multiplication les bébas aujourd'hui je vous dis en au CM2 moi je continue encore de faire découvrir de faire connaître les tables de multiplication par 2 par 3 par 4 mais normalement déjà dans cette classe bon on ne peut plus prendre de recul on peut plus encore accuser de retard sur ces choses là ce qui expliquerait ça c'est bon comme je l'ai dit l'erreur en tout cas c'est une responsabilité partagée dans un premier temps il y a aussi ce fait que ils ont surtout ils ont expérimenté l'APC c'est pas ça qui est mauvais maintenant dans l'application dans l'application la formation qui était donnée au départ est ce que il y avait donc les ressources efficaces qu'il faut ou bien ils ont expérimenté ça dans une école et ils généralisent ça sans tenir compte donc du niveau ou bien la généralisation ils peuvent commencer par le CI et ça va suivre cette promotion jusque là bas l'APC approche par compétence bon c'est ça que nous on a fait c'est en APC que nous on a été formé d'accord mais beaucoup de choses ont été faites avant notre arrivée je j'ai dit que ce n'est pas ça qui est mauvais non je dis c'est pas ça qui est mauvais dans l'application selon le programme d'accord si l'enseignant est bien formé s'il reçoit les formations et lui même se donne à la chose la dans sa pratique ils concrétisent comme cela se doit il n'aura pas de difficultés du tout c'est ça je dirai que la formation n'a pas suivi son cours ça n'a pas suivi son cours réellement en tout cas c'est mon impression bon son cours ce qui est son cours bon je ne sais pas pour généraliser comme je l'ai proposé il faut commencer donc par peut être si c'est une année on veut commencer une année il faut commencer par le CI sur le plan national par le CI de cette année mais ceux qui sont au CP qui n'ont pas suivi ça pourquoi leur soumettre donc cette promotion non comme c'est ça commence par cette année là il faut commencer du moins par le CI et ceux qui sont au CP vont suivre ce qu'ils avaient l'habitude de suivre et comme ça et non seulement ça aussi il y a pénurie donc d'enseignant et avec ce le reversement des agents communaux ex-communautaires en agents contractuels de l'Etat il y avait pénurie et c'est quand il y a pénurie le besoin se fait sentir qu'ils ont du passer à donc à cet acte là et non seulement ça il y a assez de grèves sur les neuf mois est ce que les enseignants dans le temps avaient travaillé concrètement pendant six mois dans la tout ça là fait que ça joue sur le

niveau or en fin d'année on exige un résultat ça ne peut pas oui ça quand on les lit on les comprend je les comprend moi et quand il y a des niveaux que qui me paraissent un peu confus je le je souligne ces niveaux là et au cours donc des rencontres je les fais cas au tuteur les rencontres au niveau donc de notre circonscription et c'est bihebdomadaire on se rencontre par moment à l'EPPDjidja centre et par moment à l'EPPMougnon par quinzaine donc on les soumet au tuteur et il essaye donc de nous donner donc des éclaircissements bon à ces rencontres bon avant même de venir avant le jour même nous autres nous nous autres tutorés nous devons lire les parties qui nous ont indiqué parce qu'on ne peut pas le tout ensemble donc on lit les parties qui nous ont indiqué qui nous sont indiquées du moins et quand on les lit on essaye de relever donc les difficultés ce qu'on comprend d'abord les difficultés que nous avons eu dans cette lecture les parties qui ne sont pas comprises et quand on relève tout ça là sur notre questionnaire ou bien notre carnet de bord quand on finit de renseigner le carnet de bord le jour même arrivé là-bas et on passe donc au travail du groupe et au sein du groupe entre tutorés on échange et on fait tutorés d'abord au sein des groupes on arrête une production commune et les tuteurs à la plénière maintenant nous posons nos difficultés et s'il y a des difficultés qui sont posées les tuteurs ils essayent donc de nous donner des éclaircissements des explications possibles comment ils font ça lorsqu'on pose donc le problème ils nous renvoient par moment les questions et par des débats nous arrivons donc à trouver des réponses nous-mêmes ça peut ne pas être celui qui a posé le problème celui qui a des difficultés mais un autre dans un autre groupe peut trouver réponse à mes difficultés et moi-même je peux trouver réponse à des difficultés à autrui ah ma mes appréciations ne peuvent qu'être bonnes hein c'est très bien pour moi ça me reconforte et si on peut continuer ça sur d'autres promotions ou bien en tout cas ça nous apporte beaucoup de choses ou bon c'est vrai comme je l'ai dit au départ nous on a fait l'ENI on a été formé à l'ENI mais on a fait un an je sais que les deux premières promotions ont fait un an et à partir de la troisième promotion c'est deux ans c'est parce que les les CP les inspecteurs aussi ont fait un constat sur le terrain qu'ils ont désormais ramené deux ans donc c'est pour cause maintenant lorsque nous sommes sur le terrain il faut aussi se familiariser avec les autres maîtres ou bien autorités directeurs inspecteurs et CP pour avoir donc ces documents et commencer par se les approprier mais moi je viens de commencer la troisième année tout fraîchement je n'ai pas encore grandes connaissances sur le terrain non seulement ça après la formation on a été abandonné pendant deux ans tout ça a fait que si ce n'est pas que j'avais déjà quelque chose et que je servais toujours dans le dans un cadre pédagogique dans un établissement je ne serais même pas au top bon ce que les tuteurs font avec nous aujourd'hui est que par rapport comparativement à ce que les CP faisaient avec nous il y a une petite différence la différence est que les CP ils sont combien à Djidja quand on prend notre circonscription de

Djidja il y a que deux CP actuellement et plus donc de cent et quelques écoles comment ils peuvent parcourir ces écoles là depuis que moi j'ai commencé je n'ai reçu que deux visites par an et quand ils viennent ils vont donner des conseils très bien on va les mettre en pratique mais ils ne peuvent pas nous donner des conseils et ceci dans tous champs de formation ils peuvent me voir en français et en mathématique ils ne peuvent que me donner des conseils dans ces deux disciplines dans ces deux champs là ils vont partir mais avec les tuteurs le contact est permanent d'accord avec la formation_ifadem et l'affaire des tuteurs le contact est permanent tout au moins par bihebdomadaire on se rencontre et lorsque personnellement on a des difficultés on sent des difficultés on peut les appeler nous avons leur contact donc c'est un peu la nuance ça dans cette équipe là je ne sais pas si l'autre aussi est quelque part même s'il le fait ou bien même si tous les CP sont dedans ça ce n'est pas exclu tout simplement parce que les regroupements se font les samedis oui moi aujourd'hui je suis en position d'apprenants eux autres c'est que ils avaient assez de connaissances très bien même très bien et comme comme je l'ai dit qu'ils nous donnent sur le terrain c'est pas que ça a une grande différence ou bien il manquait des éléments non c'est parce qu'ils n'ont pas le temps mais avec la formation_ifadem ces documents qu'ils nous ont fourni c'est des documents qui ne sont pas trop différents de ce que les CP aussi avaient maintenant avec ça comme ils avaient toutes leurs connaissances sur ceci il suffit donc de consacrer un bout de temps pour lire ces documents et ils sont déjà aguerris pour déverser ces connaissances avec nous et les rencontres se font les samedis donc les samedis les portes sont fermées ce sont pas donc des jours ouvrables donc ils consacrent ces laps de temps là pour nous encadrer et c'est bon c'est pourquoi je dis si on peut généraliser et que tous les enseignants de toutes les zones peuvent se rencontrer se regrouper quelque part pour donc ces échanges ça va être bon avant ça si j'éprouvais des difficultés je me rapproche et je continue de le faire de mon directeur qui est la première personne qu'il faut contacter et dors de ceci s'il y a des collègues dans la zone que juge plus expérimentés que moi je ne tarde pas à les contacter et nous avons aussi des séances d'UP et au niveau donc de ces séances des séances d'unité_pédagogique d'accord trois deux ou trois écoles peuvent se mettre en ensemble et consacrer un temps soit deux heures et tous les enseignants donc de ces écoles vont se retrouver quelque part pour débattre de thèmes et si possible passer à la pratique même par moment au niveau des UP ou bien de façon générale pour améliorer donc quand je prends contact avec mon directeur pour mes difficultés personnelles ou bien avec les collègues plus expérimentés ou bien d'autres directeurs il y a aussi les documents il y a les guides il y a le programme et le programme aussi est très important il y a les guides et les programmes que nous lisons tout le temps et on essaye je sais que c'est pas parfait d'accord mais avec ces documents on essaye donc de colmater de collecter les informations que nous exploitons dans les classes à ajouter bon c'est ils n'ont qu'à

continuer la formation là est la bienvenue maintenant ce que je vais proposer est que aujourd'hui vous êtes venu me voir c'est très bien je ne vais pas paniquer j'ai fait de mon mieux mais si déjà après trois mois de formation les CP ou bien les tuteurs peuvent initier d'abord une séquence de simulation c'est à dire nous tutorés au sein d'un groupe nous allons nous constituer en apprenants et eux autres tuteurs ils vont être ils vont se transformer en des enseignants et ils vont faire une pratique devant nous par moment nous ont se demande est ce qu'il faut préparer des fiches à part entière ou bien c'est lorsque des difficultés vont se poser qu'on va se rappeler donc de ces notions pour les insérer de toute façon c'est que nous faisons on ne prépare pas pour le moment des fiches à part entière mais lorsque nous éprouvons des difficultés au niveau donc des séquences de classe on essaye donc de glisser donc quelques techniques reçues à ifadem dedans donc ils auraient fait cette simulation pour nous montrer comment faire et très prochainement ils vont continuer avec ça et c'est ça qui est bon c'est pas que cela m'inquiète c'est à dire que je pense que je pourrais avoir à faire entre trois et quatre voire cinq passages donc à la sortie d'aujourd'hui je vais planifier un peu parce que j'ai à peu près douze enseignants que je les suis comme ça quoi je ne suis pas encore prêt parce que on dit que la technologie aujourd'hui ce n'est plus un luxe hein c'est une nécessité oui ah c'est bon c'est bon ok c'est très bon hein si cette initiative est prise c'est toujours pour nous aider à nous sortir de notre léthargie surtout dans ce domaine c'est très bien j'apprécie beaucoup ça et maintenant par rapport à votre passage prochain c'est très bien j'apprécie ça et si ça pourrait être une vérité moi ça va me réjouir parce que j'aurais souhaité que très prochainement que je reçoive même cette année trois à quatre visites et c'est très bon parce que les visites ne me disent rien et pendant les visites c'est que on reçoit beaucoup de choses surtout à l'oral on reçoit beaucoup de choses donc j'aurais souhaité beaucoup ces choses là d'accord on m'appelle monsieur SEGLE Gogan Désiré instituteur à l'école primaire publique de Yénawa gardant la classe de CE1 je suis titulaire de la classe et je suis originaire de Djidja et j'ai fait l'école normale de Djougou 2007_2008 et je suis recruté en 2010 et je suis dans ma troisième année à l'école primaire publique de Yénawa bon je peux dire là que j'ai eu le bac avant de d'entrer d'être admis pour le concours de l'école normale d'instituteur et après ça j'ai poursuivi un peu les études et je me retrouve maintenant dans l'enseignement primaire et je ne m'y plains pas bon j'ai fait quelques années de l'université bon j'étais à la science juridique et après ça j'étais admis pour le concours de l'ENI c'est ça qui m'a amené et après ça maintenant j'ai après la formation on avait poiroté un peu et là j'ai parcouru une école privée avant le test de recrutement en 2010 où j'étais admis et on m'a affecté à Yénawa donc j'étais pratiquement dans le nord des formations votre parcours est ce que vous avez suivi des formations continues des formations oui bon il y a il y a des formations des recyclages qu'on nous fait de temps en temps et oui on

a fait de ces recyclages là en français comme en mathématique en EST ES oui maintenant bon ce qui m_a beaucoup impressionné c_est pour l_initiation à ifadem c_est ça qui m_a beaucoup impressionné parce que ifadem vraiment a trouvé une solution pour nous former oui parce que en réalité la pédagogie est élastique c_est_à_dire que nous ne pouvons pas dire que nous détenons la totalité de la connaissance même dans nos pratiques de classe nous manquons quelque fois des choses mais par la formation de ifadem surtout dans nos livrets ils nous ont apporté un de plus en communication orale par exemple on nous a initié à comment travailler avec les enfants on peut partir de nos langues maternelles pour bien outiller enfant avec des projets des projets d_écrire de avec des projets par exemple quand je prends le domaine du chant par exemple nous allons beaucoup les enfants maîtrisent de choses dans leur langue maternelle mais pour le français il y a un peu de de problème donc on amène les enfants à dans la communication orale ce qu'ils expriment clairement dans leur langue maternelle à bien à bien traduire cela en français et on trouve des mots des pour les aider quand même oui bon on faisait ça mais on faisait ça de notre manière mais ifadem nous a donné une méthodologie pour pouvoir bien réussir ces trucs c_est par le projet que nous élaborons et ensemble avec les enfants on arrive à quand même dire le maximum bon l_objectif de cette démarche c_est d'amener les enfants à dire ce qu'ils connaissent ce qu'ils maîtrisent ou bien dans leur langue là à exprimer en français qui est une langue étrangère pour eux donc ça nous permet de reconnaître les différents ça_dire mots ou bien des champs lexical qui correspondent à chaque chose dont si je prends le domaine de du champs par exemple ou bien de l'environnement donc ça nous a apporté beaucoup de choses quand même oui pratique de classe oui effectivement il y a d'autres choses par exemple le livret dans le livret_4 on nous parle de la grammaire et c'est la grammaire est l_un des outils linguistiques qui essaye d'améliorer la capacité de rédaction de enfant qui corrige beaucoup de choses donc la grammaire aussi avec l_écrit vraiment ça nous apporte beaucoup de choses et là aussi il y a une méthodologie à suivre donc en tout cas ifadem avec cette formation est en train de nous aider tel qu'ils sont en train de dire que c'est une formation à distance ils sont en train de nous outiller pour à distance bon en réalité ce n_est pas on a des rassemblements des comment dirais_je on se rassemble dans un lieu où on essaye de dépouiller les choses et ce n_est pas dans une école normale ou bien dans un lieu c'est pourquoi on parle de formation à distance bon (rire)la formation à distance bon c'est ce que je pourrais dire bon la mathématique aussi bon là nous avons pas encore abordé ce paramètre au niveau de la formation d_ifadem mais en mathématique aussi il y a une méthodologie à suivre et c'est par rapport cela et surtout dans la concrétisation semi_abstraction et l_abstraction et le la démarche de la mise en œuvre de résolution de problème bon oui l_ifadem on ne peut pas dire que ifadem ne nous a pas apporté quelque chose surtout au niveau de la communication orale ça nous aide beaucoup puisse que

enfant oui des fois à des moments on parle de comptage on parle de comptage et de décomptage si enfant ne maîtrise pas le comptage dans sa langue maternelle même si vous lui dites en français il ne pourra pas se retrouver rapidement donc déjà on voit que à travers cette communication orale il y a beaucoup de choses qui sont cachées là donc la mathématique aussi ça a besoin de comprendre certaines choses dans sa langue maternelle avant de l'exprimer en français comment vous appréciez le travail du tutorat ah vraiment je remercie beaucoup ifadem de nous donner des tuteurs dignes et le travail avec les tuteurs vraiment j'apprécie leur bravoure et il nous aide beaucoup parce que après avoir lu les documents et que si nous avons des difficultés des questions on leur pose si des fois on ne s'entend pas ils vont dire bon nous allons nous rapprocher de la source pour évoquer et là on a la solution à nos inquiétudes parce que le tutorat est là pour veiller réellement sur les activités qu'on nous donne les tuteurs bon nous avons les CP ce sont eux surtout qui sont les tuteurs les CP de zone ils ne font pas non ils faisaient parce que en réalité le tutorat nous on voit parce que à des moments donnés ils viennent en visite et c'était déjà un travail de tuteur qu'ils sont en train de faire le tuteur est là pour surveiller ce que nous sommes en train de faire et là où nous avons des défaillances il essaye de nous redresser pour dire bon voilà donc c'est comme ça donc déjà nous avons le tuteur est là pour nous guider en tant que guide en tant que bon en réalité bon à des en réalité nous parlons de tuteurs au niveau de l'ifadem précisément dans le cadre pédagogique ils étaient là pour nous former pour nous donner certaines notions mais on a vu que on a constaté ou bien ifadem a constaté certaines défaillances et c'est au niveau ces défaillances c'est par rapport au niveau des enseignants comment dérouler les séquences de classe comment aborder certaines compétences mais ifadem a vu que il y a toujours des problèmes autour par rapport à certaines matières et c'est ça qui a fait qu'ils ont cherché après les recherches d'instaurer ifadem pour pouvoir corriger certains de tirs maintenant pour les corriger il nous faut bon on a pas il y a pas une un apprentissage sans un guide donc c'est dans cette mesure puisse que avec l'ifadem nous apprenons donc il nous faut quelqu'un pour nous guider c'est pourquoi il ont instaurer le tutorat tout juste pour nous suivre bon un tuteur c'est quelqu'un disons auprès de qui on vit qui nous suit notre pratique notre manière de vivre et lorsqu'il y a des petits problèmes il essaye de nous corriger de nous ramener sur les rails pour dire ah faites comme ça ceci c'est des gens qui ont déjà une expérience acquise en la matière oui donc le travail c'est pour nous suivre dans notre dans nos pratiques de classe et nous apporter quand même des solutions a des difficultés auxquelles nous sommes confrontés à des moments donnés parce que nous avons plusieurs champs de formation bon vraiment là oui de faire oui oui parce que le changement est que chaque semaine on se rencontre une fois quinzaine oui on se rencontre au moins une fois pour pouvoir discuter de beaucoup de choses mais dans le cas des visites il y a beaucoup d'écoles donc c'est

que l'école qui a la chance peut voir deux fois ou trois fois le CP avant la fin bon c'est pas la même chose parce que en réalité pour dans le cadre ifadem nous avons des champs ciblés dans lequel nous travaillons plus et des thèmes propres maintenant bon dans le cas d'une visite de classe la visite de classe englobe beaucoup de choses vous voyez donc déjà pour le cas ifadem précisément c'est que c'est un cadre précis pour une formation adéquate une formation continue mais dans le cas de la visite de classe on vient pour nous voir dans un en tout cas dans une séquence et ça n'englobe pas une séquence simple nécessairement ça peut être une visite de classe pour les contrôler les cahiers c'est à dire les choses administratives cahiers de journal les cahiers de devoirs comment est-ce qu'on fait on suit les enfants dans leur travail vous voyez donc déjà affaire de tutorat c'est que nous avons besoin de ça en dors c'est un travail supplémentaire pour notre en tout cas évolution vous voyez donc nécessairement l'homme n'aime pas trop quand on le laisse trop je vois l'importance du tuteur parce que à des moments donnés on nous donne des exercices même on donne ça aux enfants et ils ne le font pas donc chez nous aussi il y a des cas et on vient et puis bon on est là mais le tuteur est là pour dire non c'est une formation vous devez chercher vous devez faire des exercices vous devez faire truc là donc en réalité c'est bon pour nous notre encadrement pédagogique et comment comment ça se passe pour vous lorsque vous êtes vous mêmes confrontés à des difficultés ou à des questions auxquelles vous cherchez des réponses dans le domaine de votre pratique pédagogique comment vous arrivez à par quel moyen vous prenez pour trouver ces réponses ces réponses bon vous savez il y a les collègues lorsque je cherche et que je suis bloqué je peux aller voir un collègue pour lui poser le cas si il a des idées il peut me les donner ou bien me conseiller ou me prodiguer des conseils par rapport à dans le cas où nous nous confrontons et que toujours il y a de points d'ombre alors là il faut s'approcher des supérieurs des tuteurs ou bien en tout cas des personnes ressources pour pouvoir parce que c'est des gens qui ont traversé et ils ont vécu des choses donc par rapport à ça nous mêmes nous sommes en perpétuel recherche pour quand même oui c'est que tout temps on est dedans parce que aucune œuvre humaine n'est parfaite donc c'est en cherchant bon il y a aussi les documents qui sont là les documents les documents pédagogiques parce qu'il y en a plusieurs donc déjà en fouillant je pense que c'est dans ce optique que qu'ils ont créé une bibliothèque au sein de notre centre et quand tu as des difficultés comme ça tu peux aller les document pour quand même s'imprégner pour avoir des solutions à ce que aux problèmes auxquels nous sommes confrontés bon je ne dirai pas parce que je ne dirai pas non et oui parce que en réalité ça entre dans notre culture générale ce qui nous édifie et ce de quoi nous avons besoin dans ce temps là on peut le tirer continue donc à tout moment on doit être dans le papier en cherchant bon vous savez aujourd'hui ce problème demeure toujours parce que beaucoup oui on nous a initié à l'outil informatique comment ouvrir

comment fermer mais ça ne s'arrête pas là nous mêmes nous allons essayer de continuer le problème capital est que nous ne nous n'avons pas des ordi à la maison pour pouvoir s'exercer convenablement donc ça ça crée un peu de de problème de défaillance bon est-ce qui a des dans ce lieu là je ne pense pas que qu'il y a des cybers dignes du nom dès fois tu vas c'est le problème de connexion ou bien des trucs comme ça ou si nous avons des portables il y a des portables qui sont connectés moi j'essaye de naviguer un peu sur le portable et a des moments donnés je vais au cyber mais c'est pas ici concrètement ça sera vraiment une bienvenue il n'y a pas de problème là je vous remercie beaucoup pour non c'est que là je ne vais que remercier les initiateurs de l'ifadem pour la formation grâce à la participation de nos chefs hiérarchiques nos CP nos l'inspecteur le CP nous les remercions infiniment pour ce travail vraiment grand qui nous aidera dans notre carrière parce que nous autres nous sommes au début donc déjà je pense que avec ça notre avenir sera radieux merci

Annexe 51 – Texte brut des entretiens d'autocfrontation (=8).

Extrait du corpus 1 – EPP - KPINGNI Extrait de transcription de cours Séquence de combinatoire (vidéo 1 : 2'15" à 3'39)	Extrait de transcription de l'entretien d'auto- confrontation
1. le livre est où ? ++ observez P bien ++ le livre est où ? +++ oui	Commentaire 1 [2'31"'] tu vois tu vois là j'ai repris mon élève là elle ne prononce pas bien elle oublie
2. XXX p fort □ ++ oui le livre est 3. sur la table	le verbe est je suis obligé de faire de la remédiation avec elle elle saute encore le mot c'est pas simple tu sais quand mes élèves font comme ça je fais l'effort chaque fois bon IFADEM dit de les aider bon bon ce n'est pas
Af le liv[ɔ] s[y] la table	simple bon je dois vous avouer que avec le nombre ici moi j'ai 40 élèves les
4. le livre est sur la table	collègues c'est parfois jusqu'à 80 et 90 on n'a pas le temps pour tout faire
P le liv[ɔ] s[y] la table	45 minutes là c'est difficile
5. est	<i>Question 1 : du coup tu n'as pas remédié à la prononciation de liv[ɔ] au lieu de livre ?</i>
Af le liv[ɔ] est s[y] la table	ah c'est ça c'est ça je n'ai pas vu je n'ai pas vu c'est ce que je te dis c'est tu
6.	sais c'est pas simple bon les enfants parlent comme ça parfois des collègues
P	aussi je les entends parler ils prononcent comme ça que vous voulez-vous
7.	c'est le Bénin comment on fait en France ah les Français
Af	<i>Question 2 : pourquoi tu dis ça ?</i>
	non rien bon c'est le pays mère donc doit bien parler le français chez eux
	nous ici avec nos langues
	<i>Question 3 : quoi les langues ?</i>
	tu sais non avec les langues de chez nous quand ça se mélange avec le
	français il y a des jeux avec de prononciation et c'est différent mais il y a des
	gens qui parlent correctement comme les français moi j'aime bien entendre
	les français avec leur façon de dire les choses mais ici au Bénin on parle
	comme ça bon bon ce n'est encore ça mais ça va aller IFADEM nous aider
	je pense

1. qui veut aller au
P tableau
XXX
2. ici maître
Af oui +++
3. le + livre ++ est +sur
P ++la+ table (*l'élève*
4. *n'arrive pas reconnaître la*
Af *graphie des mots le maître*
prononce chaque mot pour
l'aider)
5. t ...
Af
6. qui va l'aider ?
P

Commentaire 2 [0'41"]

Là j'ai désigné un enfant pour faire la lecture de la phrase tu sais comme je fais la combinatoire j'ai besoin qu'ils lisent et qu'ils associent les mots entre eux et qu'ils fassent aussi la reconnaissance du son et de l'écriture au tableau là l'enfant n'arrive pas à le faire bon bon tu vois tu tu l'as vu toi-même pendant l'enregistrement je ne comprends pas pourquoi pourquoi pour moi c'est ça le problème les enfant n'arrivent à lire correctement bon bon ils répètent quand je leur fais la lecture oralisée là là bon ils répètent les mots ils répètent les phrase du texte tu peux m'expliquer moi je n'arrive pas à voir pourquoi même que le directeur tu sais quand nous faisons les RUP les collègues ont posé le problème on discute mais c'est compliqué tout ça les CP disent il faut faire la lecture la lecture bon quand ils lisent c'est pas ça on doit faire comment tu sais avec la formation on appris les choses mais parfois c'est compliqué tu sais ils font la lecture mot à mot bon bon ça va venir c'est le début

Question 1 : c'est le début tu parles de la formation

oui tu vois ma formation c'est à l'ENI d'Abomey on appris des choses sur la conduite de la classe avec l'APC et la pédagogie pour aider les enfants à lire à écrire à calculer bon je connais les choses nous avons le guide des enseignants il nous aide beaucoup heureusement qu'il est là tu vois ce guide bon les CP passent ici pour visite de classe le directeur de mon école aussi est là pour voir avec moi comment faire mieux la classe mais tu sais le problème de la lecture c'est compliquer pour moi les enfants prononcent bien souvent et si je dis lisez la phrase ah là là c'est la catastrophe vraiment vraiment en tout nous on suit ce que dit le guide et nos responsables c'est eux qui savent comment faire nous on veut des directives des explications de la pédagogie alors tu vois IFADEM nous donne beaucoup en ce moment les séances avec le tuteur oui le tuteur tu l'as vu non celui qui est venu avec toi à l'école bon il est tranquille lui mais c'est pas ça hein je te dis je te dis quand il vient nous on se dit qu'il va nous noter à IFADEM on discute tu sais tout le monde demande des choses qu'on comprend pas dans les livrets IFADEM moi j'ai bien le livret 2 et le livret avec l'évaluation c'est très important pour nous moi avec ENI je ne connaissais pas beaucoup sur les langues tu sais avec le fon le yoruba tout ça avec le français maintenant je sais des choses

Question 2 : tu sais des choses alors ?

ah oui oui je te l'ai dit non pendant notre première rencontre quand tu es venu me filmer avant moi je considère pas les fautes phonétiques des enfants les mauvais son quoi oui la phonétique je pense hein ça doit beaucoup les béninois tout le monde les gens parlent comme ils veulent maintenant je fais attention et je mets l'accent sur ça en classe les enfants sont contents je le vois je le vois moi aussi je suis content tu sais quand tu le vois l'enfant il réussit la prononciation tu es content tu te dis qu'il avance il y a l'évaluation aussi je vois avec les enfants je dois beaucoup répéter et reformuler avec eux les phrases parfois je veux dire en choses dans leurs langues mais moi je ne parle pas leurs langues oui certains comprennent le fon mais c'est pas possible si le CP voit ça il n'est pas content bon je reformule quand même en français et là les choses avancent tout ça c'est IFADEM mais tu sais ça devient beaucoup pour nous c'est toutes les formations mais nous les enseignants on ne sait plus quoi faire dans tout ça on peut pas par

parler notre tuteur fait beaucoup d'effort mais les autorités ne sont pas faciles il y a des règles partout

Question 3 : mais tu as dit vous les enseignant vous voulez des directives des instructions ?

oui je sais mais que veux tu on ne nous consulte pas nous on est dans les classes on sais comment les enfants fonctionnent mais bon

Question 4 : mais bon quoi et les enfants ils fonctionnent comment tu l'expliques comment ?

ah les enfants non je veux dire que comme nous sommes tout le temps avec on les connaît mieux et leur problème dans l'enseignement moi je peux préparer des choses avec la fiche pédagogique mais parfois ils ne comprennent pas alors je n'ai pas la réponse en tout c'est compliqué et difficile on n'a pas tout le gouvernement promet des outils en plus mais nous on est sur le terrain on fait avec bon avec ce que IFADEM fait c'est bon et les autres enseignants sont jaloux bon c'est normal c'est je pense qu'il faut IFADEM dans tout le Bénin pour aider les autres aussi

Question 4 : alors cette vidéo que nous venons de voir qu'en dis tu c'est ta vidéo ?

Commentaire 3 [25'40"]

(rires) hum c'est le moment hein c'est-à-dire que c'est une grande question pour moi je suis content très content de voir la vidéo c'est vraiment bien je vois que je déroule bien la séquence je suis bien mais tu sais si le CP étais là il y a des choses qu'il va voir quoi oui oui quand je corrige pas les enfants là il ne sera pas je peux être noté là avec la vidéo maintenant je vois sans lui moi je peux corriger après ce je fais mais lui il peut me sanctionner bon quand il nous aide il fait beaucoup de sport il va dans beaucoup d'école oui oui je vois aussi mes enfants sont fatigués c'est sûr ils ne me regarde pas tous en tout cas c'est bien pour apprécier mon travail j'espère tu vas donner la vidéo je peux donner un CD pour copier comme je vais encore voir si tout bien avec le guide à la maison

1. Nicole le reç[y]

Commentaire 1 [2'12"]

Voilà c'est les problèmes que nous rencontrons ça cette élève dit le reçu au lieu de le récit cela arrive souvent bon là je n'ai pas corrigé je devais le faire si le CP avait remarqué ça il ne sera pas d'accord mais j'étais occupée au tableau comme tu vois parfois je laisse passer mais là il y a problème l'enfant dit reçu alors il autre que la leçon du jour tu as vu non je veux apprendre la structure du récit bon normalement elle doit connaître la chose et en plus tu vois c'est une redoublante parfois je me dis que les enfants passent beaucoup de temps ici à l'école celle là maintenant elle a déjà 14 ans et elle encore au CM1 c'est difficile

2. P comment on peut reconnaître qu'un tex[ɔ] est un récit c'est ça que nous allons apprendre à connaître aujourd'h[y]

Question 1 : [2'28 à 2'35"] j'aimerais que tu écoutes à nouveau ce passage comment on peut reconnaître qu'un tex[ɔ] est un récit c'est ça que nous allons apprendre à connaître aujourd'h[y]

Commentaire 2

oui oui je vois là je suis entrain de faire la mise en situation j'explique le contenu du cours oui oui le récit la structure du récit et ses caractéristiques c'est très important pour eux

Question 2 : oui c'est très bien tu as raison quand j'étais au primaire moi aussi j'ai eu du mal à comprendre

commentaire 2

effectivement c'est tout le monde comme cela dans le pays les collègues disent qu'ils ont du mal à transmettre aux enfant la chose (*rires*) moi je donne beaucoup d'exemples et ils arrivent à comprendre tu vois tu vois là j'ai expliqué au commencement l'exemple d'une fête dans leur maison et là ils vont partir de là pour faire le récit oui c'est un départ

Question 3: oui d'accord mais tu remarques rien d'autre ?

commentaire 3

non non tu vois quelque chose c'est sûr (*rire*) je sais je sais avec tes yeux de chercheur là tu dois voir quelque chose mon grand oncle aussi était enseignant à l'université il parle beaucoup et pose des questions tout le temps et quand il vient je f[y]

Question 4: ah bon ton oncle était enseignant alors écoute le son tu vois précisément à ce niveau écoute tu dis

tex[ɔ] au lieu de texte et là tu dis aujourd'h[y] au lieu de aujourd'hui

commentaire 4

(elle reste silencieuse un moment, fronce les sourcils et se pince les lèvres)

ah c'est vrai c'est difficile à entendre pour moi je savais que tu allais dire des choses comme cela tu veux dire moi aussi je fais des fautes de

prononciation (*rire*) oui oui là je ne peux pas te le cacher c'est vrai que je prononce certains mots mal alors (*rire*) tu sais pendant les regroupements IFADEM beaucoup de collègues ont dit la même chose mais nous on remarque pas cela quand on parle mais avec les élèves on arrive à entendre pas toujours tous les sons et comment tu va faire avec parfois beaucoup d'élèves il y a trois ans dans l'école où j'étais je tenais une classe de 95 élèves c'était des CE2 je te jure c'est difficile et je ne connaissais pas encore IFADEM tu sais cette question des langues de chez nous avec le français nous on n'a pas appris ces choses là l'ENI mais je me fais des efforts quand même je veux progresser je veux aussi passer CAP mais il paraît va s'arrêter après il faut vraiment continuer à nous donner ces formations pour instruisent mieux les enfants bon je pense je dois dire texte et aujourd'hui mais la chose n'est pas quand je parle vite vite tu as vu non

(les élèves de la classe voisine mitoyenne sont entrain d'exécuter une chanson)

commentaire 5

tu entends tu entends c'est notre quotidien ici dès la classe à côté se met à chanter nous on entend plus rien ici mais tu sais c'es le Bénin les enfants perturbés par tout ce bruit.

Question 5 : bon là nous venons de terminer de regarder toute la séquence

commentaire 6

oui oui je te remercie vraiment pour tout je suis vraiment ravi car j'ai pu me faire une idée de moi-même là mais tu notre classe construire avec terre d'argile c'est pas jolie et confortable mais je trouve quand même je débrouille bien je suis bien la procédure et les élèves aussi comprennent

Question 5 : une dernière question si tu veux bien qu'entend tu par les élèves aussi comprennent ?

commentaire 7

ah oui quand je fais le retour et projection et que je rappelle avec la notion du jour et quand ils donnent les réponses correctes je sais qu'ils bien compris de toutes les façons dans les phases d'intégration et réintégration je vais vérifier leur niveau de connaissance avec les compositions finales oui avec IFADEM on nous parler de l'évaluation mais j'avoue moi même je n'ai pas encore bien compris mais avec le tuteur on a prévu faire quelque à la rencontre prochaine

Extrait du corpus 3 – EPP - COVE YENAWA
Extrait de transcription de cours Séquence de
lecture oralisée (vidéo 1 : 3'08" à 3'39)

Extrait de transcription de l'entretien d'auto-
confrontation

1. le chien
Sabine le chien très bien un bang pour toute la
2. classe
P

Commentaire 1 [3'08"]

là tu peux arrêter la vidéo pour moi c'est un moment important quand je félicite les enfants au début je trouvais ça un peu exagéré mais depuis je vois que les élèves sont bien contents il se sentent encouragés tu sais que chez nous ce n'est toujours qu'on nous félicite alors je vois c'est une autre façon de faire la classe tu as vu quand j'ai un bang pour toute la classe l'élève qui a donné la bonne réponse s'est retournée vers les autres cela veut dire qu'elle se sent reconnue

3. les animaux qui se nourrissent de
plantes
P

commentaire 2 [7'45"]

là je dois faire la lecture d'abord pour que les enfants observent comment faire c'est important cette étape ici le maître doit être exemplaire en prononçant correctement les mots le problème c'est l'articulation et tu sais avec nos langues maternelles nous prononçons mal

4. qui va nous lire le texte au tableau en
respectant la ponctuation les signes de
la ponctuation ++ oui et les autres
P Françoise ↑
Suivez attentivement ++ vite vite

commentaire 3 [12'30"]

tu sais les enfants ne veulent souvent pas aller au tableau pour lire bon c'est vrai que c'est le problème des ponctuation et des liaisons quand ils lisent pour cette raison j'aime passer de temps sur cette activité la plupart de nos élèves n'ont pas de manuels et de livres de lecture à la maison bon même l'école n'a pas alors ils ne lisent pas du tout en dehors de l'école c'est vrai c'est vrai j'allais oublier les parents qui ont de l'argent prennent des répétiteurs qui viennent à la maison pour des cours de maison ici c'est notre devoir de les aider à lire mais quand ils son nombreux c'est fini mais moi cette année j'ai une classe de 22 élèves là c'est petit comme effectif parce que c'est une nouvelle école tu vois c'est un village alors les parents amènent progressivement à l'école j'ai un collègue qui une classe à double niveau c'est terrible il a 125 élèves je ne dis pas comment c'est compliquer pour gérer ça en plus on n'a pas appris la gestion de la classe comme à l'ENI tu t'imagines la chose un peu les CM1 et les CM2 ensemble moi je n'arriverais pas s'il faut corriger les fautes de prononciation et travailler les problèmes de niveau bon on dira que nous des soldat sans le fusil oui c'est ça l'état nous envoie sans le fusil c'est le sauve qui peut moi comme j'ai le Bac je veux prendre des cours à la fac que me conseilles tu il paraît qu'il y la sociologie la psychologie la linguistique et les sciences de l'éducation

Question 3 : ah ça dépend de ce que tu veux faire et tu peux aussi l'ENA si tu veux ?

non pas l'ENA pas du tout moi je veux me former pour mieux faire mon métier c'est la chose être conscience de mes fautes je t'assure que mêmes avec CP on ne progresse pas

beaucoup à part qu'ils parlent du guide de l'enseignant il n'y a pas grand chose bon bon tu diras qu'il y a IFADEM et TMT mais ce n'est pas pour te décevoir hein mais IFADEM c'est trop vite c'est vrai il y a les séances de tutorat ça c'est bien on a n'a le temps de discuter avec le tuteur mais tout ça moi je crois qu'on ne sait pas comment se fabrique la pédagogie c'est le problème

Question 3 : tu parles de fabriquer la pédagogie c'est très jolie et veux tu dire par là?

ah pour moi c'est véritable problème faut le savoir même les collègues enseignants savent bien qu'ils n'ont pas le niveau avec le BEPC que peux tu faire moi j'ai voulu me syndicaliser pour faire des luttes c'est clair que la situation est très grave toutes les classes n'ont d'enseignant et il y a des écoles où on peut trouver des enseignants en doublon là nous on suit la procédure on déroule l'APC et c'est bon on doit cette méthode mais j'imagine avec toutes les difficultés des enfants le programme ne dit pas tout alors comment faire comme le

1. P quelles sont les lignes que
2. tu as vues ici ++ les
Robert lignes + oui
3. P j’ai vu
4. Robert on entend rien
 j’ai vu le gland trait

Commentaire 1 [0’12’’]

pardon hein tu vois là je suis passé à côté je n’ai pas su corriger l’enfant il a prononcé le mot en disant j’ai vu eu lieu de j’ai vu bon il y aussi gland je pense qu’il veut dire le grand trait je ne peux pas tout voir et là c’est mon attention était le cours de maths

Question 1 : tu ne fais pas la remédiation durant tes cours de maths ?

si si cela m’arrive bien de le faire mais j’avoue que ce n’est pas tout cela temps c’est compliqué avec tant d’élèves en même temps bon si le CP était j’aurai eu chaud parce qu’il n’aime cela pour lui mais pour moi aussi il faut aider les enfants

5. P regardez dans la boîte ↑

Commentaire 2 [4’25’’]

là je ne dispose que d’une seule boîte d’outils pour toute la classe c’est bon je dirai chez c’est en mieux mais vraiment avec ça les tous les enfants ne suivent pas nous faisons avec les moyens du bord comme nous faisons les maths il faut les enfants touchent les objets c’est géométrie et nous étudions les formes et les solides alors je veux qu’ils voient par eux-mêmes

6. P une seule personne par
 groupe une seule
 personne ↑ quand celui-là
 prend c’est fini ↑ les
 autres on regarde ++

Commentaire 3 [11’08’’]

tu vois si ne tiens pas la classe avec rigueur les enfants ce qu’il veulent et les séquences de maths demandent beaucoup d’effort aux enfants

Question 2 : ah bon pourquoi tu dis cela

Commentaire 3

oui déjà ils doivent comprendre la consigne parfois c’est pas simple de leur expliquer en français bon avec IFADEM il est dit de reformuler plusieurs fois de découper les mots bon on le fait mais ça ne passe pas toujours

7. P alors je mets au tableau
 les polyèdres ↑

Commentaire 3 [15’12’’]

(rire) je tiens quand même à te dire que là je suis content je ne sais savais pas que je pouvais passer comme cela à l’écran bon c’est vraiment bien en me regardant je peux m’améliorer

Question 3 : ah bon tu as ce sentiment là ?

Commentaire 4

tout à fait je pense c’est vraiment bon quand les CP arrivent c’est toujours nous corriger et sanctionner alors si j’avais la vidéo je vais faire moi-même quelques observations en suivant le guide

Commentaire 5

je tiens quand même à dire quelque chose pour la fin moi par exemple je n'ai pas fait l'ENI comme les autres c'est quelque qui ne me gêne pas moi nous avons fait des formations mais parfois je ne jette la pierre à personne hein mais parfois cela peut devenir difficile à vivre parce que certains collègues vous critiquent en disant vous n'êtes des enseignants de qualité mais quand je regarde leur production eux en classe ce n'est pas terribles là le gouvernement doit régler ce problème pour ne plus faire distinction entre nous

Extrait du corpus 5 – EPP - DJIDJA LINSINLIN
Extrait de transcription de cours Séquence de
communication (vidéo 1 : 4'50" à 13'28")

1. P le fait de rester devant un groupe pour lui parler ↑

2. P comment appelle t on donc cette pratique là on appelle cette pratique comment on appelle cette pratique
(*ici maître ici maître*)

3. classe comment on appelle cette pratique oui

4. P Lucien

5. Lucien les pratiques

6. P cette pratique

7. Lucien cette pratique exposé

8. P cette pratique est appelée un exposé ++

9. Lucien reprend ↑

10. cette pratique appelée

11. Lucien est appelée

12. cette pratique est appelée un exposé

très bien ↑ cette pratique est appelée un exposé

13. P

maintenant nous allons organiser les activités ++ d'accord maintenant sur ce que vous avez vu lors de la récréation le constat que vous avez fait là-bas d'accord ce groupe ce groupe et ce groupe paisiblement d'abord ++d'accord vous allez essayé de rédiger d'accord de rédiger ce que vous avez vu là-bas d'accord et parler de ce que vous avez mangé XXX quelles vos camarades ont mangé qu'est ce que cela peut causer sur la santé de l'homme+ de l'homme

Extrait de transcription de l'entretien d'auto-confrontation

Commentaire 1 [4'50"]

je veux dire quelque chose oui je peux faire un commentaire

Question 1 : oui que veux tu dire?

Commentaire 2

je vois que je suis resté d'un seul côté depuis le début de la séquence je ne circule pas correctement pour regarder tous les élèves tu sais nous ici à Lisinlin toi-même tu as vu comment l'école est bien cachée elle a été construite il n'y a pas longtemps alors cette année j'une classe à double niveau je suis le maître du CM2 mais j'ai les élèves du CM1 aussi c'est eux qui regroupés de l'autre côté de la salle avec la vidéo maintenant je vois chose j'avoue quand même que c'est difficile de faire les deux niveaux avec toutes les difficultés des enfants en français je dois répéter beaucoup en plus cette année les CM2 vont au BEPC alors j'ai du mal à gérer tout ça j'ai parlé au CP et au RUP ils ont dit qu'ils verront ça depuis octobre ça dure

Question 2 : mais vous avez appris tout cela à l'ENI non ?

Commentaire 3 [11'08"]

oui nous avons fait la formation pour la gestion de classe et de groupe mais ce n'est pas facile du tout comme je te l'ai dit avoir une classe de double niveau je n'ai jamais fait cela pendant ma formation bon là il faut que je trouve des exercices pour les CM1 mais comment je fais que passer de CM2 à CM1 pour moi c'est une question compliquée

commentaire 4 [5'24"]

tu as vu ça la maintenant ce petit c'est vraiment difficile avec lui c'est ce que IFADEM nous a montré il a beaucoup de difficulté pour la prononciation inarticulée pas bien là j'ai essayé de tout faire pour l'aider mais tu imagines quand je dois faire ça tout le temps à les 45 minutes ne suffisent pas c'est ça le problème il m'arrive parfois de dépasser le temps le directeur Me fait parfois des reproches bon c'est vrai que IFADEM veut qu'on travaille le sens faut pas que le petit se trompe dans le sens des mots mais c'est vrai je ne peux pas corriger tout le monde avec le CM1 et CM2

commentaire 4 [13'28"]

la première remarque que je veux faire ce que j'ai dit beaucoup de d'accord je dis ça chaque fois je constate je savais pas avant mais pour l'activité je veux que les élèves travaillent sur une situation qu'ils ont observé donc ils vont travailler en groupe c'est une ça permet aux élèves de discuter entre eux parfois en faisant ce travail certains parlent la langue fon c'est interdit en cours de français mais quand les enfants ne comprennent pas on est obligé de les aider là tu vois ils travaillent seuls pendant 15 minutes après il désigne un rapporteur qui expose le résumé de la travail mais c'est toujours le même problème le temps le temps on a pas beaucoup de temps par ce que si c'est le maître qui parle tout le temps ça ne peut pas marcher comme on veut j'aime bien ce que dit IFADEM mais comment faire quand le temps ne suffit pas c'est un des problèmes que nous rencontrons mes collègues et moi nous avons dit ce problème au tuteur de mercredi dernier bon lui n'a pas la réponse il dit que ça va s'arranger moi je vois bien ce que IFADEM veut mais bon si on doit faire pas tout ça fait parler les enfants articuler prononcer bien comme il faut on a pas fini demain hein mais je remercie IFADEM quand même maintenant je comprends pourquoi les enfants avaient toutes ses difficultés je pense même reprendre les études peut-être que tu as peut-être que tu as conseils à me donner depuis avec IFADEM j'ai découvert la linguistique bon je pense que tous ceux qui concerne la langue ça peut m'intéresser tu as vu avec le petit toute à l'heure avec mes corrections j'ai vu en même temps le résultat ça c'est ce que j'aime

Question 3 : oui le temps il faut du temps pour apprendre et comprendre ?

oui c'est clair le travail de remédiation qu'on demande de faire donne de bons résultats mais ça demande beaucoup de travail moi-même je vois que je dois améliorer ma prononciation avec certaines phrases

commentaire 5

je voudrais quand même dire une chose je me trouve très bien à l'écran et je trouve que je déroule bien mon scénario ça prend beaucoup de temps de faire la fiche pédagogique des fois je laisse tomber et directeur la réclame mais je vois l'importance j'ai suivi mon plan et tout fonctionne je ne sais ça avant du tout même que le CP me dit que je fais bien mon cours je me dis toujours ce n'est pas vrai malgré le problème du temps dont j'ai parlé aujourd'hui j'ai dépassé de 36mns seulement là ce n'est pas grave il y a double niveau

Question 3 : et les élèves ont il bien compris la leçon ?

commentaire 6

oui oui je peux dire ça je peux dire qu'ils ont compris

Question 4 : tu n'as l'air certain de ta réponse ?

commentaire 7

non non je réfléchis pour voir si j'ai oublié quelque chose comme tu poses la question si les élèves ont bien compris oui j'ai suivi la procédure normalement j'ai évolué les élèves ont réalisé les activités tu as vu l'activité de groupe que j'ai organisée avec eux ils ont discuté et après chaque groupe a donné son rapport tu as vu que évidemment je suis passé devant chaque groupe vérifier leur travail et leur demander s'ils avaient des difficultés pour comprendre bon bon alors alors je ne sais trop mais il y a ce groupe au fond de la salle mais c'est les CM1 ils peuvent pas tout comprendre mais tu as vu quand j'ai retourné et projeté les élèves ont répondu seul Lucien lui il a quelques problèmes il a commencé très tard l'école avant il allait au champ avec son père mais là c'est bien tu entends que notre Djidja est le grenier du Bénin oui oui ici pendant la période pluvieuse beaucoup de nos enfants sont absents car ils vont aider leurs parents on a tout dit mais comment il y a les ONG qui font la sensibilisation mais je suis content quand même de mon cours tout s'est déroulé

Question 4 : une dernière chose comment tu fais quand tu as des difficultés pour tes travaux pédagogiques ?

commentaire 8

c'est le guide des enseignants je prends le guide et je fouille je peux aussi appeler un copain un collègue souvent j'appelle un collègue je lui pose des questions mais quand je viens à l'école je demande au directeur

Question 5 : mais les livres tu ne lis des livres je veux dire des ressources didactiques et pédagogiques en dehors du guide ?

commentaire 9

(rire) j'espère que tu es encore bien béninois (rire) des livres ça c'est bien une question française (rire) nous on n'a pas changé ici hein depuis le Bénin est toujours comme des livres bon il y a le livret IFADEM j'avoue je ne comprends pas tout surtout le livret 6 sur l'évaluation mais aussi le livret mathématique j'aime bien le livret 2 mais des livres quoi tu veux dire des livres de pédagogie d'abord il y a une bibliothèque ici à la mairie mais pas grand chose dedans bon bon et alors même si je trouve des livres j'aurai du mal à comprendre tout ça c'est pour je veux aller l'université reprendre les études je pense je vais faire la linguistique là-bas je vais prendre les cours par correspondance

Extrait du corpus 5 – EPP - COVE ADOGBE**Extrait de transcription de cours Séquence de lecture oralisée (vidéo 1 : 4'50" à 3'39)**

1. P dis ce que tu as en conjugaison la fois passé
++ quel verbe on a conjugué la fois passée ↑
2. classe +++ et les autres
(les élèves lèvent les doigts et disent ici ici)
3. P
4. Prisca oui
5. P verbe être
6. Prisca on a appris à conjuguer
7. P on a appris à conjuguer à + le verbe être
très bien + conjugue le verbe être au présent
de l'indicatif

8. P
9. Nicole
10. P déposer + Nicole au tableau ↑
(Nicole est au tableau pour écrire la phrase il ou elle est)
XXX
11. classe il ou elle est +++ attention ↑
il ou elle est regardez bien
(les autres disent que la réponse de Nicole au tableau n'est pas appropriée)
- 12 P

qui veut corriger ↑

12. P

très bien un bang pou l[y]

Extrait de transcription de l'entretien d'auto-confrontation**Commentaire 1 [6'08"]**

là c'est un problème très sérieux que j'ai avec les élèves ils ne font pas toujours des phrases personnellement je ne comprends pas bien la chose tu vois non en fon par exemple ils disent les choses et vite mais là ils font des coupures chaque fois Prisca répond premièrement verbe être bon après je lui dis elle reprend et elle fait la phrase mais je suis certaine oui oui certaine que la prochaine fois oui elle peut encore faire la même faute

Question 1 : mais tu lui as demandé de répéter ta phrase ?

Commentaire 2

oui j'ai fais la reformulation oui j'ai voulu qu'elle voit comme je construis la phrase personnellement je devrais demander à un autre élève de répéter aussi ainsi de suite comme tout le va voir la chose

Commentaire 3 [9'42"]

Nicole n'arrive pas à écrire la bonne phrase et là j'ai désigné un élève pour l'aider à corriger mais lui aussi n'écrit pas correctement la phrase donc j'ai dû intervenir pour dire le choses mais j'ai demandé à la classe si tout le monde est d'accord avec la dernière réponse et après demandé à tous les autres qui ont mal écrit la phrase sur leur ardoise de prononcer la phrase et de corriger sur leur ardoise je fais tout ça pour vérifier leurs connaissances oui c'est tu vois là c'est comme une activité d'intégration comme je vais enchaîner avec la leçon du jour

Question 2 : tu regarde toujours des papiers de couleur verte sur ta table ?

Commentaire 4

(rire) hum oui c'est les fiches pédagogiques je suis mon cheminement le plan que j'ai fais je regarde le point qui va suivre

Question 3 : c'est très important alors ?

commentaire 5

très oui très très important nous sommes mêmes évalués là-dessus c'est un parcours de combattant je dois faire toutes les fiches pour chaque séquence et les transmettre à la directrice ah c'est ce que le CP regarde en premier quand il vient en tout cas moi les fiches m'aident bien oui bon quand j'ai avec moi je ne suis pas perdue voilà et bon tu vois je déroule mon cours et

tout se passe bien dès fois l'inspecteur peut arriver par hasard alors si tu n'as pas de fiche tu es foutu

commentaire 6 [40'19"]

je viens d'entre moi que j'ai dit pou au lieu de pour je ne prononce pas bien le son r alors je pense comme le dit IFADEM si je suis bien les choses que si moi je pou sans r comme cela on peut confondre le pou qu'on trouve dans les cheveux tu vois aussi pour lui j'ai dit lu avec le tuteur nous avons travaillé ça mercredi alors c'est une bonne chose avant je ne savais pas mais j'ai un honte que te dis ça est-ce qu'on parle comme ça en France je trouve que nous dans le sud ici on prononce encore mieux que les gens du nord les dendi et les bariba là moi mon ancien mari était dendi il a du mal avec la son d et le v moi je ne comprends pas la chose parfois je me moquais de lui

Question4: oui les langues c'est toujours particulier?

les gens disent que les français et les canadiens ne parlent de la même façon moi j'ai regarder une vidéo et il y a un acteur du Canada je pas je n'ai pas compris tout ce qu'il dit et j'ai pensé que c'est la blague qu'il fait mais après j'ai compris que c'est son accent moi je pense que nous ici au Bénin on parle encore mieux que ces gens là-bas bon je ne dis pour les français hein eux c'est différent c'est autre chose oui oui bien vrai que c'est autre chose non tu es là-bas tu dois savoir non mais il y a un à l'église un prêtre français et un espagnol à la messe des fois que nous ne comprenons pas le mon père espagnol quand il veut dire dieu il dit dié on arrive à suivre quand même mais le prêtre c'est clair j'aime beaucoup

commentaire 5

je veux te poser une question ici nous n'avons des livres pour des lectures j'aime lire des histoire comme le petit prince le prêtre de l'église avait des livres j'ai vu le petit prince chez lui on peut demander à IFADEM non bon c'est le gouvernement oui oui il faut de l'argent avec mon salaire de 80 mille francs je ne peux acheter des livres en plus

1. regarde correctement + regarde ↑
P

Commentaire 1

(rire)

je veux te remercier et remercier IFADEM pour ce accompagnement je crois c'est très important vraiment je t'ai dit que je suis avec mme Narpon à l'université Abomey-Calavi en science de l'éducation parce que je veux améliorer mon parcours professionnel là je trouve cet exercice que nous venons de faire est très bon oui vraiment oui effectivement quoi l'éducation doit être ça se poser des questions tu vois comment je suis avec mes enfants nous n'avons pas les outils mais j'aime me débrouiller mais le problème c'est la formation bien tu vois heureusement que IFADEM est venu sinon vraiment hein avec le CP seul il n'arrive pas à passer dans toutes écoles quand il faut bon c'est pas fait d'ailleurs je m'entends bien avec lui mais tu même tu vois la situation on ne peut pas travailler correctement dans ces conditions tu sais moi-même avec mon niveau de maîtrise en science de l'éducation j'ai du mal à comprendre les les théories de l'apprentissage la dernière et je te remercie encore tu m'as expliqué à nouveau les théories là avec mon cours de la fac j'ai encore mieux compris alors je ne sais pas je sais vraiment pas je ne sais comment ils vont les autres maîtres avec le BEPC et même le BAC pour enseigner demain le monde change et nous mêmes en évolue comment faire avec les technologies et tout ça là c'est un problème quand je travail avec les enfants j'aime qu'ils fassent des activités qu'ils essayent eux-mêmes les choses et après j'explique mais sans outils et le temps qui toujours court on n'arrive pas à tout faire il y a aussi le ressources pédagogiques comment voulez vous que les collègues s'appliquent bon avec les livret IFADEM tu as vu comment j'ai travaillé avec les enfants j'explique et je reformule tout bon je prends le temps c'est vrai mais c'est pour la bonne cause comme on dit oui oui hein et corrections au niveau de leur prononciation tu as c'est quelque chose ça hein bon je trouve quand même que je me débrouille pas mal dans cette profession je ne sais pas que j'étais bien comme ça

Question 1 : alors tu es très inspiré là ?

Commentaire 2

inspiré non juste que je suis vraiment content de le voir sur l'écran c'est une telle sensation et que tu vois en plus dans l'activité professionnelle que tu fais tu te dis là c'est bien et là c'est pas bien je trouve ça va et que malgré tout je fais ce qu'on me dit après je veux bien encore aider d'avantage les enfants mais par exemple les langues nationales bon bon c'est vraiment en mathématiques le problème se pose pour moi et tu as vu avec la petite qui ne comprenais pas pas la cosigne bon moi-même je ne parle pas bien le fon je suis du nord don c'est un peu compliqué

Extrait du corpus 5 – EPP - GBKON HOUEGBO
Extrait de transcription de cours Séquence de
compréhension de texte (vidéo 1 : 4'ÉÀ" à 40')

1. P dis ce que tu as en conjugaison la fois passé
++ quel verbe on a conjugué la fois passée
2. classe +++ et les autres
(les élèves lèvent les doigts et disent ici ici)
3. P
4. Prisca oui
5. P verbe être
6. Prisca on a appris à conjuguer
7. P on a appris à conjuguer à + le verbe être
très bien + conjugue le verbe être au présent
de l'indicatif

8. P
9. Nicole
10. P déposer + Nicole au tableau
(Nicole est au tableau pour écrire la phrase il ou elle est)
XXX
11. classe il ou elle est +++ attention
il ou elle est regardez bien
(les autres disent que la réponse de Nicole au tableau n'est pas appropriée)
- 12 P

qui veut corriger

12. P

très bien un bang pou l[y]

Extrait de transcription de l'entretien d'auto-
confrontation

Commentaire 1 [6'08"]

là c'est un problème très sérieux que j'ai avec les élèves ils ne font pas toujours des phrases personnellement je ne comprends pas bien la chose tu vois non en fon par exemple ils disent les choses et vite mais là ils font des coupures chaque fois Prisca répond premièrement verbe être bon après je lui dis elle reprend et elle fait la phrase mais je suis certaine oui oui certaine que la prochaine fois oui elle peut encore faire la même faute

Question 1 : mais tu lui as demandé de répéter ta phrase ?

Commentaire 2

oui j'ai fais la reformulation oui j'ai voulu qu'elle voit comme je construis la phrase personnellement je devrais demander à un autre élève de répéter aussi ainsi de suite comme tout le va voir la chose

Commentaire 3 [9'42"]

Nicole n'arrive pas à écrire la bonne phrase et là j'ai désigné un élève pour l'aider à corriger mais lui aussi n'écrit pas correctement la phrase donc j'ai dû intervenir pour dire le choses mais j'ai demandé à la classe si tout le monde est d'accord avec la dernière réponse et après demandé à tous les autres qui ont mal écrit la phrase sur leur ardoise de prononcer la phrase et de corriger sur leur ardoise je fais tout ça pour vérifier leurs connaissances oui c'est tu vois là c'est comme une activité d'intégration comme je vais enchaîner avec la leçon du jour

Question 2 : tu regarde toujours des papiers de couleur verte sur ta table ?

Commentaire 4

(rire) hum oui c'est les fiches pédagogiques je suis mon cheminement le plan que j'ai fais je regarde le point qui va suivre

Question 3 : c'est très important alors ?

commentaire 5

très oui très très important nous sommes mêmes évalués là-dessus c'est un parcours de combattant je dois faire toutes les fiches pour chaque séquence et les transmettre à la directrice ah c'est ce que le CP regarde en premier quand il vient en tout cas moi les fiches m'aident bien oui bon quand j'ai avec moi je ne suis pas perdue voilà et bon tu vois je déroule mon cours et

tout se passe bien dès fois l'inspecteur peut arriver par hasard alors si tu n'as pas de fiche tu es foutu

commentaire 6 [40'19"]

je viens d'entre moi que j'ai dit pou au lieu de pour je ne prononce pas bien le son r alors je pense comme le dit IFADEM si je suis bien les choses que si moi je pou sans r comme cela on peut confondre le pou qu'on trouve dans les cheveux tu vois aussi pour lui j'ai dit lu avec le tuteur nous avons travaillé ça mercredi alors c'est une bonne chose avant je ne savais pas mais j'ai un honte que te dis ça est-ce qu'on parle comme ça en France je trouve que nous dans le sud ici on prononce encore mieux que les gens du nord les dendi et les bariba là moi mon ancien mari était dendi il a du mal avec la son d et le v moi je ne comprends pas la chose parfois je me moquais de lui

Question4: oui les langues c'est toujours particulier?

les gens disent que les français et les canadiens ne parlent de la même façon moi j'ai regarder une vidéo et il y a un acteur du Canada je pas je n'ai pas compris tout ce qu'il dit et j'ai pensé que c'est la blague qu'il fait mais après j'ai compris que c'est son accent moi je pense que nous ici au Bénin on parle encore mieux que ces gens là-bas bon je ne dis pour les français hein eux c'est différent c'est autre chose oui oui bien vrai que c'est autre chose non tu es là-bas tu dois savoir non mais il y a un à l'église un prêtre français et un espagnol à la messe des fois que nous ne comprenons pas le mon père espagnol quand il veut dire dieu il dit dié on arrive à suivre quand même mais le prêtre c'est clair j'aime beaucoup

commentaire 5

je veux te poser une question ici nous n'avons des livres pour des lectures j'aime lire des histoire comme le petit prince le prêtre de l'église avait des livres j'ai vu le petit prince chez lui on peut demander à IFADEM non bon c'est le gouvernement oui oui il faut de l'argent avec mon salaire de 80 mille francs je ne peux acheter des livres en plus

Annexe 52 – Verbatims des enseignants des entretiens d’autoconfrontation – traitement Iramuteq selon la modalité « ancienneté » (Nov. = novice ; Anc. = ancien)

**** *Ens_Nov

tu vois tu vois là j’ai repris mon élève là elle ne prononce pas bien elle oublie le verbe est je suis obligé de faire de la remédiation avec elle elle saute encore le mot c’est pas simple tu sais quand mes élèves font comme ça je fais l’effort chaque fois bon IFADEM dit de les aider bon bon ce n’est pas simple bon je dois vous avouer que avec le nombre ici moi j’ai 40 élèves les collègues c’est parfois jusqu’à 80 et 90 on n’a pas le temps pour tout faire 45 minutes là c’est difficile ah c’est ça c’est ça je n’ai pas vu je n’ai pas vu c’est ce que je te dis c’est tu sais c’est pas simple bon les enfants parlent comme ça parfois des collègues aussi je les entends parler ils prononcent comme ça que vous voulez-vous c’est le Bénin comment on fait en France ah les Français non rien bon c’est le pays mère donc doit bien parler le français chez eux nous ici avec nos langues tu sais non avec les langues de chez nous quand ça se mélange avec le français il y a des jeux avec de prononciation et c’est différent mais il y a des gens qui parlent correctement comme les français moi j’aime bien entendre les français avec leur façon de dire les choses mais ici au Bénin on parle comme ça bon bon ce n’est encore ça mais ça va aller IFADEM nous aider je pense Là j’ai désigné un enfant pour faire la lecture de la phrase tu sais comme je fais la combinatoire j’ai besoin qu’ils lisent et qu’ils associent les mots entre eux et qu’ils fassent aussi la reconnaissance du son et de l’écriture au tableau là l’enfant n’arrive pas à le faire bon bon tu vois tu l’as vu toi-même pendant l’enregistrement je ne comprends pas pourquoi pourquoi pour moi c’est ça le problème les enfants n’arrivent à lire correctement bon bon ils répètent quand je leur fais la lecture oralisée là là bon ils répètent les mots ils répètent les phrase du texte tu peux m’expliquer moi je n’arrive pas à voir pourquoi même que le directeur tu sais quand nous faisons les RUP les collègues ont posé le problème on discute mais c’est compliqué tout ça les CP disent il faut faire la lecture la lecture bon quand ils lisent c’est pas ça on doit faire comment tu sais avec la formation on appris les choses mais parfois c’est compliqué tu sais ils font la lecture mot à mot bon bon ça va venir c’est le début oui tu vois ma formation c’est à l’ENI d’Abomey on appris des choses sur la conduite de la classe avec l’APC et la pédagogie pour aider les enfants à lire à écrire à calculer bon je connais les choses nous avons le guide des enseignants il nous aide beaucoup heureusement qu’il est là tu vois ce guide bon les CP passent ici pour visite de classe le directeur de mon école aussi est là pour voir avec moi comment faire mieux la classe mais tu sais le problème de la lecture c’est compliquer pour moi les enfants prononcent bien souvent et si je dis lisez la phrase ah là là c’est la catastrophe vraiment en tout nous on suit ce que dit le guide et nos responsables c’est eux qui savent comment faire nous on veut des directives des explications de la pédagogie alors tu vois IFADEM nous donne beaucoup en ce moment les séances avec le tuteur oui le tuteur tu

l'as vu non celui qui est venu avec toi à l'école bon il est tranquille lui mais c'est pas ça hein je te dis je te dis quand il vient nous on se dit qu'il va nous noter à IFADEM on discute tu sais tout le monde demande des choses qu'on comprend pas dans les livrets IFADEM moi j'ai bien le livret 2 et le livret avec l'évaluation c'est très important pour nous moi avec ENI je ne connaissais pas beaucoup sur les langues tu sais avec le fon le yoruba tout ça avec le français maintenant je sais des choses ah oui oui je te l'ai dit non pendant notre première rencontre quand tu es venu me filmer avant moi je considère pas les fautes phonétiques des enfants les mauvais son quoi oui la phonétique je pense hein ça doit beaucoup les béninois tout le monde les gens parlent comme ils veulent maintenant je fais attention et je mets l'accent sur ça en classe les enfants sont contents je le vois je le vois moi aussi je suis content tu sais quand tu le vois l'enfant il réussit la prononciation tu es content tu te dis qu'il avance il y a l'évaluation aussi je vois avec les enfants je dois beaucoup répéter et reformuler avec eux les phrases parfois je veux dire en choses dans leurs langues mais moi je ne parle pas leurs langues oui certains comprennent le fon mais c'est pas possible si le CP voit ça il n'est pas content bon je reformule quand même en français et là les choses avancent tout ça c'est IFADEM mais tu sais ça devient beaucoup pour nous c'est toutes les formations mais nous les enseignants on ne sait plus quoi faire dans tout ça on peut pas par parler notre tuteur fait beaucoup d'effort mais les autorités ne sont pas faciles il y a des règles partout oui je sais mais que veux tu on ne nous consulte pas nous on est dans les classes on sais comment les enfants fonctionnent mais bon ah les enfants non je veux dire que comme nous sommes tout le temps avec on les connaît mieux et leur problème dans l'enseignement moi je peux préparer des choses avec la fiche pédagogique mais parfois ils ne comprennent pas alors je n'ai pas la réponse en tout c'est compliqué et difficile on n'a pas tout le gouvernement promet des outils en plus mais nous on est sue le terrain on fait avec bon avec ce que IFADEM fait c'est bon et les autres enseignants sont jaloux bon c'est normal c'est je pense qu'il faut IFADEM dans tout le Bénin pour aider les autres aussi hum c'est le moment hein c'est-à-dire que c'est une grande question pour moi je suis content très content de voir la vidéo c'est vraiment bien je vois que je déroule bien la séquence je suis bien mais tu sais si le CP était là il y a des choses qu'il va voir quoi oui oui quand je corrige pas les enfants là il ne sera pas je peux être noté là avec la vidéo maintenant je vois sans lui moi je peux corriger après ce je fais mais lui il peut me sanctionner bon quand il nous aide il fait beaucoup de sport il va dans beaucoup d'école oui oui je vois aussi mes enfants sont fatigués c'est sûr ils ne me regarde pas tous en tout cas c'est bien pour apprécier mon travail j'espère tu vas donner la vidéo je peux donner un CD pour copier comme je vais encore voir si tout bien avec le guide à la maison là tu peux arrêter la vidéo pour moi c'est un moment important quand je félicite les enfants au début je trouvais ça un peu exagéré mais depuis je vois que les élèves sont bien contents il se sentent encouragés tu sais que chez nous ce n'est

toujours qu'on nous félicite alors je vois c'est une autre façon de faire la classe tu as vu quand j'ai un bang pour toute la classe l'élève qui a donné la bonne réponse s'est retournée vers les autres cela veut dire qu'elle se sent reconnue là je dois faire la lecture d'abord pour que les enfants observent comment faire c'est important cette étape ici le maître doit être exemplaire en prononçant correctement les mots le problème c'est l'articulation et tu sais avec nos langues maternelles nous prononçons mal tu sais les enfants ne veulent souvent pas aller au tableau pour lire bon c'est vrai que c'est le problème des ponctuation et des liaisons quand ils lisent pour cette raison j'aime passer de temps sur cette activité la plupart de nos élèves n'ont pas de manuels et de livres de lecture à la maison bon même l'école n'a pas alors ils ne lisent pas du tout en dehors de l'école c'est vrai c'est vrai j'allais oublier les parents qui ont de l'argent prennent des répétiteurs qui viennent à la maison pour des cours de maison ici c'est notre devoir de les aider à lire mais quand ils sont nombreux c'est fini mais moi cette année j'ai une classe de 22 élèves là c'est petit comme effectif parce que c'est une nouvelle école tu vois c'est un village alors les parents amènent progressivement à l'école j'ai un collègue qui a une classe à double niveau c'est terrible il a 125 élèves je ne dis pas comment c'est compliqué pour gérer ça en plus on n'a pas appris la gestion de la classe comme à l'ENI tu t'imagines la chose un peu les CM_1 et les CM_2 ensemble moi je n'arriverais pas s'il faut corriger les fautes de prononciation et travailler les problèmes de niveau bon on dira que nous des soldats sans le fusil oui c'est ça l'état nous envoie sans le fusil c'est le sauve qui peut moi comme j'ai le Bac je veux prendre des cours à la fac que me conseilles tu il paraît qu'il y a la sociologie la psychologie la linguistique et les sciences de l'éducation pas l'ENA pas du tout moi je veux me former pour mieux faire mon métier c'est la chose être conscience de mes fautes je t'assure que même avec CP on ne progresse pas beaucoup à part qu'ils parlent du guide de l'enseignant il n'y a pas grand chose bon bon tu diras qu'il y a IFADEM et TMT mais ce n'est pas pour te décevoir hein mais IFADEM c'est trop vite c'est vrai il y a les séances de tutorat ça c'est bien on a n'a le temps de discuter avec le tuteur mais tout ça moi je crois qu'on ne sait pas comment se fabriquer la pédagogie c'est le problème ah pour moi c'est véritable problème faut le savoir même les collègues enseignants savent bien qu'ils n'ont pas le niveau avec le BEPC que peux tu faire moi j'ai voulu me syndicaliser pour faire des luttes c'est clair que la situation est très grave toutes les classes n'ont d'enseignant et il y a des écoles où on peut trouver des enseignants en doublon là nous on suit la procédure on déroule l'APC et c'est bon on doit cette méthode mais j'imagine avec toutes les difficultés des enfants le programme ne dit pas tout alors comment faire comme le pardon hein tu vois là je suis passé à côté je n'ai pas su corriger l'enfant il a prononcé le mot en disant j'ai vu lieu de j'ai vu bon il y a aussi gland je pense qu'il veut dire le grand trait je ne peux pas tout voir et là c'est mon attention était le cours de maths si si cela m'arrive bien de le faire mais j'avoue que ce n'est pas tout cela temps

c'est compliqué avec tant d'élèves en même temps bon si le CP était j'aurai eu chaud parce qu'il n'aime cela pour lui mais pour moi aussi il faut aider les enfants là je ne dispose que d'une seule boîte d'outils pour toute la classe c'est bon je dirai chez c'est en mieux mais vraiment avec ça les tous les enfants ne suivent pas nous faisons avec les moyens du bord comme nous faisons les maths il faut les enfants touchent les objets c'est géométrie et nous étudions les formes et les solides alors je veux qu'ils voient par eux-mêmes tu vois si ne tiens pas la classe avec rigueur les enfants ce qu'il veulent et les séquences de maths demandent beaucoup d'effort aux enfants oui déjà ils doivent comprendre la consigne parfois c'est pas simple de leur expliquer en français bon avec IFADEM il est dit de reformuler plusieurs fois de découper les mots bon on le fait mais ça ne passe pas toujours je tiens quand même à te dire que là je suis content je ne sais savais pas que je pouvais passer comme cela à l'écran bon c'est vraiment bien en me regardant je peux m'améliorer tout à fait je pense c'est vraiment bon quand les CP arrivent c'est toujours nous corriger et sanctionner alors si j'avais la vidéo je vais faire moi-même quelques observations en suivant le guide je tiens quand même à dire quelque chose pour la fin moi par exemple je n'ai pas fait l'ENI comme les autres c'est quelque qui ne me gêne pas moi nous avons fais des formations mais parfois je ne jette la pierre à personne hein mais parfois cela peut devenir difficile à vivre parce que certains collègues vous critiquent en disant vous n'êtes des enseignants de qualité mais quand je regarde leur production eux en classe ce n'est pas terribles là le gouvernement doit régler ce problème pour ne plus faire distinction entre nous là c'est un problème très sérieux que j'ai avec les élèves ils ne font pas toujours des phrases personnellement je ne comprends pas bien la chose tu vois non en fon par exemple ils disent les choses et vite mais là ils font des coupures chaque fois Prisca répond premièrement verbe être bon après je lui dis elle reprend et elle fait la phrase mais je suis certaine oui oui certaine que la prochaine fois oui elle peut encore faire la même faute oui j'ai fais la reformulation oui j'ai voulu qu'elle voit comme je construis la phrase personnellement je devrais demander à un autre élève de répéter aussi ainsi de suite comme tout le va voir la chose Nicole n'arrive pas à écrire la bonne phrase et là j'ai désigné un élève pour l'aider à corriger mais lui aussi n'écrit pas correctement la phrase donc j'ai dû intervenir pour dire le choses mais j'ai demandé à la classe si tout le monde est d'accord avec la dernière réponse et après demandé à tous les autres qui ont mal écrit la phrase sur leur ardoise de prononcer la phrase et de corriger sur leur ardoise je fais tout ça pour vérifier leurs connaissances oui c'est tu vois là c'est comme une activité d'intégration comme je vais enchaîner avec la leçon du jour très oui très très important nous sommes mêmes évalués là-dessus c'est un parcours de combattant je dois faire toutes les fiches pour chaque séquence et les transmettre à la directrice ah c'est ce que le CP regarde en premier quand il vient en tout cas moi les fiches m'aident bien oui bon quand j'ai avec moi je ne suis pas perdue voilà et bon tu vois je déroule mon cours et tout se passe

bien dès fois l'inspecteur peut arriver par hasard alors si tu n'as pas de fiche tu es foutu je viens d'entre moi que j'ai dit pou au lieu de pour je ne prononce pas bien le son r alors je pense comme le dit IFADEM si je suis bien les choses que si moi je pou sans r comme cela on peut confondre le pou qu'on trouve dans les cheveux tu vois aussi pour lui j'ai dit lu avec le tuteur nous avons travaillé ça mercredi alors c'est une bonne chose avant je ne savais pas mais j'ai un honte que te dis ça est-ce qu'on parle comme ça en France je trouve que nous dans le sud ici on prononce encore mieux que les gens du nord les dendi et les bariba là moi mon ancien mari était dendi il a du mal avec la son d et le v moi je ne comprends pas la chose parfois je me moquais de lui les gens disent que les français et les canadiens ne parlent de la même façon moi j'ai regarder une vidéo et il y a un acteur du Canada je pas je n'ai pas compris tout ce qu'il dit et j'ai pensé que c'est la blague qu'il fait mais après j'ai compris que c'est son accent moi je pense que nous ici au Bénin on parle encore mieux que ces gens là-bas bon je ne dis pour les français hein eux c'est différent c'est autre chose oui oui bien vrai que c'est autre chose non tu es là-bas tu dois savoir non mais il y a un à l'église un prêtre français et un espagnol à la messe des fois que nous ne comprenons pas le mon père espagnol quand il veut dire dieu il dit dié on arrive à suivre quand même mais le prêtre c'est clair j'aime beaucoup je veux te poser une question ici nous n'avons des livres pour des lectures j'aime lire des histoire comme le petit prince le prêtre de l'église avait des livres j'ai vu le petit prince chez lui on peut demander à IFADEM non bon c'est le gouvernement oui oui il faut de l'argent avec mon salaire de 80 mille francs je ne peux acheter des livres en plus e veux te remercier et remercier IFADEM pour ce accompagnement je crois c'est très important vraiment je t'ai dit que je suis avec mme Narpon à l'université Abomey-Calavi en science de l'éducation parce que je veux améliorer mon parcours professionnel là je trouve cet exercice que nous venons de faire est très bon oui vraiment oui effectivement quoi l'éducation doit être ça se poser des questions tu vois comment je suis avec mes enfants nous n'avons pas les outils mais j'aime me débrouiller mais le problème c'est la formation bien tu vois heureusement que IFADEM est venu sinon vraiment hein avec le CP seul il n'arrive pas à passer dans toutes écoles quand il faut bon c'est pas faut d'ailleurs je m'entends bien avec lui mais tu même tu vois la situation on ne peut pas travailler correctement dans ces conditions tu sais moi-même avec mon niveau de maîtrise en science de l'éducation j'ai du mal à comprendre les les théories de l'apprentissage la dernière et je te remercie encore tu m'as expliqué à nouveau les théories là avec mon cours de la fac j'ai encore mieux compris alors je ne sais pas je sais vraiment pas je ne sais comment ils vont les autres maîtres avec le BEPC et même le BAC pour enseigner demain le monde change et nous mêmes en évolue comment faire avec les technologies et tout ça là c'est un problème quand je travail avec les enfants j'aime qu'ils fassent des activités qu'ils essayent eux-mêmes les choses et après j'explique mais sans outils et le temps qui

toujours court on n'arrive pas à tout faire il y a aussi les ressources pédagogiques comment voulez vous que les collègues s'appliquent bon avec les livret IFADEM tu as vu comment j'ai travaillé avec les enfants j'explique et je reformule tout bon je prends le temps c'est vrai mais c'est pour la bonne cause comme on dit oui oui hein et corrections au niveau de leur prononciation tu as c'est quelque chose ça hein bon je trouve quand même que je me débrouille pas mal dans cette profession je ne sais pas que j'étais bien comme ça inspiré non juste que je suis vraiment content de le voir sur l'écran c'est une telle sensation et que tu vois en plus dans l'activité professionnelle que tu fais tu te dis là c'est bien et là c'est pas bien je trouve ça va et que malgré tout je fais ce qu'on me dit après je veux bien encore aider d'avantage les enfants mais par exemple les langues nationales bon bon c'est vraiment en mathématiques le problème se pose pour moi et tu as vu avec la petite qui ne comprenais pas pas la cosigne bon moi-même je ne parle pas bien le fon je suis du nord don c'est un peu compliqué

**** *Ens_Anc

Voilà c'est les problèmes que nous rencontrons ça cette élève dit le reçu au lieu de le récit cela arrive souvent bon là je n'ai pas corriger je devais le faire si le CP avait remarqué ça il ne sera pas d'accord mais j'étais occupée au tableau comme tu vois parfois je laisse passer mais là il y a problème l'enfant dit reçu alors il autre que la leçon du jour tu as vu non je veux apprendre la structure du récit bon normalement elle doit connaître la chose et en plus tu vois c'est une redoublante parfois je me dis que les enfants passent beaucoup de temps ici à l'école celle là maintenant elle a déjà 14 ans et elle encore au CM1 c'est difficile oui oui je vois là je suis entrain de faire la mise en situation j'explique le contenu du cours oui oui le récit la structure du récit et ses caractéristiques c'est très important pour eux effectivement c'est tout le monde comme cela dans le pays les collègues disent qu'ils ont du mal à transmettre aux enfant la chose moi je donne beaucoup d'exemples et ils arrivent à comprendre tu vois tu vois là j'ai expliqué au commencement l'exemple d'une fête dans leur maison et là ils vont partir de là pour faire le récit oui c'est un départ non non tu vois quelque chose c'est sûr je sais je sais avec tes yeux de chercheur là tu dois voir quelque chose mon grand oncle aussi était enseignant à l'université il parle beaucoup et pose des questions tout le temps et quand il vient je y ah c'est vrai c'est difficile à entendre pour moi je savais que tu allais dire des choses comme cela tu veux dire moi aussi je fais des fautes de prononciation oui oui là je ne peux pas te le cacher c'est vrai que je prononce certains mots mal alors tu sais pendant les regroupements IFADEM beaucoup de collègues ont dit la même chose mais nous on remarque pas cela quand on parle mais avec les élèves on arrive à entendre pas toujours tous les sons et comment tu va faire avec parfois beaucoup d'élèves il y a trois ans dans l'école où j'étais je tenais une classe de 95 élèves c'était des CE2 je te jure c'est difficile et je ne connaissais pas encore IFADEM tu sais cette

question des langues de chez nous avec le français nous on n'a pas appris ces choses là l'ENI mais je me fais des efforts quand même je veux progresser je veux aussi passer CAP mais il paraît va s'arrêter après il faut vraiment continuer à nous donner ces formations pour instruisent mieux les enfants bon je pense je dois dire texte et aujourd'hui mais la chose n'est pas quand je parle vite vite tu as vu non tu entends tu entends c'est notre quotidien ici dès la classe à côté se met à chanter nous on entend plus rien ici mais tu sais c'es le Bénin les enfants perturbés par tout ce bruit. oui oui je te remercie vraiment pour tout je suis vraiment ravi car j'ai pu me faire une idée de moi-même là mais tu notre classe construire avec terre d'argile c'est pas jolie et confortable mais je trouve quand même je débrouille bien je suis bien la procédure et les élèves aussi comprennent ah oui quand je fais le retour et projection et que je rappelle avec la notion du jour et quand ils donnent les réponses correctes je sais qu'ils bien compris de toutes les façons dans les phases d'intégration et réintégration je vais vérifier leur niveau de connaissance avec les compositions finales oui avec IFADEM on nous parler de l'évaluation mais j'avoue moi même je n'ai pas encore bien compris mais avec le tuteur on a prévu faire quelque à la rencontre prochaine je veux dire quelque chose oui je peux faire un commentaire je vois que je suis resté d'un seul côté depuis le début de la séquence je ne circule pas correctement pour regarder tous les élèves tu sais nous ici à Lisinlin toi-même tu as vu comment l'école est bien cachée elle a été construite il n'y a pas longtemps alors cette année j'une classe à double niveau je suis le maître du CM2 mais j'ai les élèves du CM_1 aussi c'est eux qui regroupés de l'autre côté de la salle avec la vidéo maintenant je vois chose j'avoue quand même que c'est difficile de faire les deux niveaux avec toutes les difficultés des enfants en français je dois répéter beaucoup en plus cette année les CM_2 vont au BEPC alors j'ai du mal à gérer tout ça j'ai parlé au CP et au RUP ils ont dit qu'ils verront ça depuis octobre ça dure oui nous avons fait la formation pour la gestion de classe et de groupe mais ce n'est pas facile du tout comme je te l'ai dit avoir une classe de double niveau je n'ai jamais fait cela pendant ma formation bon là il faut que je trouve des exercices pour les CM_1 mais comment je fais que passer de CM_2 à CM_1 pour moi c'est une question compliquée tu as vu ça la maintenant ce petit c'est vraiment difficile avec lui c'est ce que IFADEM nous a montré il a beaucoup de difficulté pour la prononciation inarticulée pas bien là j'ai essayé de tout faire pour l'aider mais tu imagines quand je dois faire ça tout le temps à les 45 minutes ne suffisent pas c'est ça le problème il m'arrive parfois de dépasser le temps le directeur Me fait parfois des reproches bon c'est vrai que IFADEM veut qu'on travaille le sens faut pas que le petit se trompe dans le sens des mots mais c'est vrai je ne peux pas corriger tout le monde avec le CM_1 et CM_2 la première remarque que je veux faire ce que j'ai dit beaucoup de d'accord je dis ça chaque fois je constate je savais pas avant mais pour l'activité je veux que les élèves travaillent sur une situation qu'ils ont observé donc ils vont travailler en groupe c'est une ça permet aux élèves

de discuter entre eux parfois en faisant ce travail certains parlent la langue fon c'est interdit en cours de français mais quand les enfants ne comprennent pas on est obligé de les aider là tu vois ils travaillent seuls pendant 15 minutes après il désigne un rapporteur qui expose le résumé de la travail mais c'est toujours le même problème le temps le temps on a pas beaucoup de temps par ce que si c'est le maître qui parle tout le temps ça ne peut pas marcher comme on veut j'aime bien ce que dit IFADEM mais comment faire quand le temps ne suffit pas c'est un des problèmes que nous rencontrons mes collègues et moi nous avons dit ce problème au tuteur de mercredi dernier bon lui n'a pas la réponse il dit que ça va s'arranger moi je vois bien ce que IFADEM veut mais bon si on doit faire pas tout ça fait parler les enfants articuler prononcer bien comme il faut on a pas fini demain hein mais je remercie IFADEM quand même maintenant je comprends pourquoi les enfants avaient toutes ses difficultés je pense même reprendre les études peut-être que tu as peut-être que tu as conseils à me donner depuis avec IFADEM j'ai découvert la linguistique bon je pense que tous ceux qui concerne la langue ça peut m'intéresser tu as vu avec le petit toute à l'heur avec mes corrections j'ai vu en même temps le résultat ça c'est ce que j'aime je voudrais quand même dire une chose je me trouve très bien à l'écran et je trouve que je déroule bien mon scénario ça prend beaucoup de temps de faire la fiche pédagogique des fois je laisse tomber et directeur la réclame mais je vois l'importance j'ai suivi mon plan et tout fonctionne je ne sais ça avant du tout même que le CP me dit que je fais bien mon cours je me dis toujours ce n'est pas vrai malgré le problème du temps dont j'ai parlé aujourd'hui j'ai dépassé de 36mns seulement là ce n'est pas grave il y a double niveau non non je réfléchis pour voir si j'ai oublié quelque chose comme tu poses la question si les élèves ont bien compris oui j'ai suivi la procédure normalement j'ai évolué les élèves ont réalisé les activités tu as vu l'activité de groupe que j'ai organisée avec eux ils ont discuté et après chaque groupe a donné son rapport tu as vu que évidemment je suis passé devant chaque groupe vérifier leur travail et leur demander s'ils avaient des difficultés pour comprendre bon bon alors alors je ne sais trop mais il y a ce groupe au fond de la salle mais c'est les CM1 ils peuvent pas tout comprendre mais tu as vu quand j'ai retour et projection les élèves ont répondu seul Lucien lui il a quelques problèmes il a commencé très tard l'école avant il allait au champ avec son père mais là c'est bien tu entends que notre Djidja est le grenier du Bénin oui oui ici pendant la période pluvieuse beaucoup de nos enfants sont absents car ils vont aider leurs parents on a tout dit mais comment il y a les ONG qui font la sensibilisation mais je suis content quand même de mon cours tout s'est déroulé c'est le guide des enseignants je prend le guide et je fouille je peux aussi appeler un copain un collègue souvent j'appelle un collègue je lui pose des questions mais quand je viens à l'école je demande au directeur j'espère que tu es encore bien béninois (rire) des livres ça c'est bien une question française nous on n'a pas changé ici hein depuis le Bénin est toujours comme des livres bon il y a

livret IFADEM j'avoue je ne comprends pas tout surtout le livret 6 sur l'évaluation mais aussi le livret mathématique j'aime bien le livret 2 mais des livres quoi tu veux dire des livres de pédagogie d'abord il y a une bibliothèque ici à la mairie mais pas grand chose dedans bon bon et alors même si je trouve des livres j'aurai du mal à comprendre tout ça c'est pour je veux aller l'université reprendre les études je pense je vais faire la linguistique là-bas je vais prendre les cours par correspondance là c'est un problème très sérieux que j'ai avec les élèves ils ne font pas toujours des phrases personnellement je ne comprends pas bien la chose tu vois non en fon par exemple ils disent les choses et vite mais là ils font des coupures chaque fois Prisca répond premièrement verbe être bon après je lui dis elle reprend et elle fait la phrase mais je suis certaine oui oui certaine que la prochaine fois oui elle peut encore faire la même faute Nicole n'arrive pas à écrire la bonne phrase et là j'ai désigné un élève pour l'aider à corriger mais lui aussi n'écrit pas correctement la phrase donc j'ai dû intervenir pour dire les choses mais j'ai demandé à la classe si tout le monde est d'accord avec la dernière réponse et après demandé à tous les autres qui ont mal écrit la phrase sur leur ardoise de prononcer la phrase et de corriger sur leur ardoise je fais tout ça pour vérifier leurs connaissances oui c'est tu vois là c'est comme une activité d'intégration comme je vais enchaîner avec la leçon du jour très oui très très important nous sommes mêmes évalués là-dessus c'est un parcours de combattant je dois faire toutes les fiches pour chaque séquence et les transmettre à la directrice ah c'est ce que le CP regarde en premier quand il vient en tout cas moi les fiches m'aident bien oui bon quand j'ai avec moi je ne suis pas perdue voilà et bon tu vois je déroule mon cours et tout se passe bien dès fois l'inspecteur peut arriver par hasard alors si tu n'as pas de fiche tu es foutu je viens d'entre moi que j'ai dit pou au lieu de pour je ne prononce pas bien le son r alors je pense comme le dit IFADEM si je suis bien les choses que si moi je pou sans r comme cela on peut confondre le pou qu'on trouve dans les cheveux tu vois aussi pour lui j'ai dit lu avec le tuteur nous avons travaillé ça mercredi alors c'est une bonne chose avant je ne savais pas mais j'ai un honte que te dis ça est-ce qu'on parle comme ça en France je trouve que nous dans le sud ici on prononce encore mieux que les gens du nord les dendi et les bariba là moi mon ancien mari était dendi il a du mal avec la son d et le v moi je ne comprends pas la chose parfois je me moquais de lui les gens disent que les français et les canadiens ne parlent de la même façon moi j'ai regarder une vidéo et il y a un acteur du Canada je pas je n'ai pas compris tout ce qu'il dit et j'ai pensé que c'est la blague qu'il fait mais après j'ai compris que c'est son accent moi je pense que nous ici au Bénin on parle encore mieux que ces gens là-bas bon je ne dis pour les français hein eux c'est différent c'est autre chose oui oui bien vrai que c'est autre chose non tu es là-bas tu dois savoir non mais il y a un à l'église un prêtre français et un espagnol à la messe des fois que nous ne comprenons pas le mon père espagnol quand il veut dire dieu il dit dié on arrive à suivre quand même mais le prêtre c'est clair j'aime beaucoup je veux te poser

une question ici nous n'avons des livres pour des lectures j'aime lire des histoire comme le petit prince le prêtre de l'église avait des livres j'ai vu le petit prince chez lui on peut demander à IFADEM non bon c'est le gouvernement oui oui il faut de l'argent avec mon salaire de 80 mille francs je ne peux acheter des livres en plus

Annexe 53 – Exemples de grilles d'observation des pratiques pédagogiques et linguistiques remplies par les observateurs témoins

Séquences	Pratique pédagogique effective	Illustrations	T1	T2	T3	T4	T5		
1 Correction phonétique	1	Erreur de prononciation	Un ou des élèves a/ont fait une ou des erreurs de prononciation	4 min 45	Dorche vs torche	5 min 55	la torche vs la torche	20 min 20 sec	dableau vs tableau
	2	Sensibilisation et discrimination auditive de l'enseignants	L'enseignant a relevé l'erreur de prononciation	OUI	OUI	NON			
	3	Remédiation phonétique	L'enseignant a accompagné l'enfant à mieux prononcer	OUI	OUI	NON			
2 Relation phonigraphie	4	Absence de discrimination visuelle	L'enfant ne parvient pas à faire la correspondance entre le son et son écrit (exp. L'élève c'est dire table mais il ne saits pas le reconnaître à l'écrit	0 min 54 sec	1 min 23 sec	2 min 50 sec	3 min 52	19 min 28	
3 Progresser dans les compétences orales	5	Lecture oralisée	Le maître fait une lecture et à l'issue de la lecture il demande aux élèves de faire le point sur ce qu'ils ont compris du passage lu						
	6	Création de situation de dialogue	L'enseignant provoque une situation de communication avec l'apprenant ou entre les apprenants (par exp: l'enseignant montre des images pour créer des échanges entre et avec les élèves)	7 min 32	13 min 01	15 min 36 sec			
4 Grammaire et lexique au service de la lecture	7	Observations de fait grammaticales et lexicales sur supports variés	L'enseignant présente un court énoncé support, d'abord à l'oral (lecture) puis l'enseignant interroge les élèves sur la structure gramaticale ou lexicale du texte (exp: étude de la ponctuation, des verbes...)						
	8	Le Métalangage: Analyse et formalisation des règles de fonctionnement	L'enseignant enseigne la structure des phrases appropriée à la grammaire dans la construction d'un discours						

Durée de la vidéo	23 min 45 sec	1-EPP-KPINGNI	Classe encadrée	CI	CE2	Sexe	Homme
				CP	CM1		Femme
Français Mathématique	X			CE1	CM2		

Temps en minutes et secondes

Séquences	Pratique pédagogique effective	Illustrations	T1	T2	T3	T4	T5
	9	Le réinvestissement libre et dirigé: Activité de réinsertion libre et dirigée	L'enseignant propose des activités permettant aux élèves d'exploiter les contenus qui a été enseigné lors de la séance pédagogique	7 min 32	13 min 01	15 min 36 sec	22 min 23 sec
5	Lire pour mieux écrire et écrire pour mieux lire	10	Pré-activité Orale: lire le texte et répondre aux questions	L'enseignant fait des activités de rappel			
		11	Entrée dans la lecture	L'enseignant met en place des activités qui confirme que les élèves ont bien compris le texte (exp: souligner le nom des personnage...)			
		12	Entrée dans l'écriture	L'enseignant demande aux élèves de produire un écrit en respectant le schéma de texte narratif par exemple			
6	Apprendre à lire les consignes des énoncés de mathématique	13	Travail collectif et reconnaissance de la consigne	L'enseignant fait travailler les élèves par groupes et les amène à échanger sur la consigne (mise en commun à l'oral)			
		14	Mise en avant de la structure grammaticale de l'énoncé	L'enseignant met l'accent sur la structure grammaticale auprès des élèves pour leur enseigner que le sens de la consigne dépend de la structure grammaticale de celle-ci			

Remarque

On remarque que les élèves sont motivés à participer mais on a aussi fortement le sentiment que les élèves répètent parcequ'ils ont mémorisé par coeur et non par parcequ'ils ont compris. C'est notamment le cas lorsqu'il s'agit de reconnaître les syllabes écrites au tableau

Durée de la vidéo	30 min	2-EPP-DASSA		Classe encadrée	CI	CE2	Enseignant	Homme									
					CP	CM1		Femme									
Français	X				CE1	CM2											
Mathématique									Temps en minutes et secondes								
Séquences		Pratique pédagogique effective	Illustrations	T1	Mot	T2		T3	T4	T5	T6	T7					
1	Correction phonétique	1	Erreur de prononciation	Un ou des élèves a/ont fait une ou des erreurs de prononciation	2 min 19 sec	récit vs récit	4 min 28 sec	buvons vs buvions	5 min 40	chmin vs chemin	9 min 32	chmise vs chemise	10 min 53	achver vs achever	17 min 04	chachet vs sachet	
		2	Sensibilisation et discrimination auditive de l'enseignants	L'enseignement a relevé l'erreur de prononciation	NON		OUI	OUI	OUI	OUI							
		3	Remédiation phonétique	L'enseignant a accompagné l'enfant à mieux prononcer	NON		OUI	OUI	OUI	OUI							
2	Relation phonographe	4	Absence de discrimination visuelle	L'enfant ne parvient pas à faire la correspondance entre le son et son écrit (exp. L'élève c'est dire table mais il ne saits pas le reconnaître à l'écrit													
3	Progresser dans les compétences orales	5	Lecture oralisée	Le maître fait une lecture et à l'issue de la lecture il demande aux élèves de faire le point sur ce qu'ils ont compris du passage lu	14 min 18												
		6	Création de situation de dialogue	L'enseignant provoque une situation de communication avec l'apprenant ou entre les apprenants (par exp: l'enseignant montre des images pour créer des échanges entre et avec les élèves)	0 min 48 sec	20 min 10											

4	Grammaire et lexique au service de la lecture	7	Observations de fait grammaticales et lexicales sur supports variés	L'enseignant présente un court énoncé support, d'abord à l'oral (lecture) puis l'enseignant interroge les élèves sur la structure grammaticale ou lexicale du texte (exp: étude de la ponctuation, des verbes...)					
		8	Le Métalangage: Analyse et formalisation des règles de fonctionnement	L'enseignant enseigne la structure des phrases appropriée à la grammaire dans la construction d'un discours					
Temps en minutes et secondes									
Séquences	Pratique pédagogique effective	Illustrations	T1	T2	T3	T4	T5		
	9	Le réinvestissement libre et dirigé: Activité de réinsertion libre et dirigée	L'enseignant propose des activités permettant aux élèves d'exploiter les contenus qui a été enseigné lors de la séance pédagogique.]	7 min 51					
5	Lire pour mieux écrire et écrire pour mieux lire	10	Pré-activité Orale: lire le texte et répondre aux questions	L'enseignant fait des activités de rappel					
		11	Entrée dans la lecture	L'enseignant met en place des activités qui confirme que les élèves ont bien compris le texte (exp: souligner le nom des personnage...)					
		12	Entrée dans l'écriture	L'enseignant demande aux élèves de produire un écrit en respectant le schéma de texte narratif par exemple					
6	Apprendre à lire les consignes des énoncés de mathématique	13	Travail collectif et reconnaissance de la consigne	L'enseignant fait travailler les élèves par groupes et les amène à échanger sur la consigne (mise en commun à l'oral)					
		14	Mise en avant de la structure grammaticale de l'énoncé	L'enseignant met l'accent sur la structure grammaticale auprès des élèves pour leur enseigner que le sens de la consigne dépend de la structure grammaticale de celle-ci					
Remarques									
L'enseignante corrige les enfants sur le mot "chemin" en leur disant de prononcer "chmin" vs. "chemin" or normalement on prononce "chemin" idem pour chemise et achever Une chose intéressante: on remarque parfois que les élèves se corrigent spontanément entre eux									

Durée de la vidéo	36 min	dassa quartier		Classe encadrée	CI	CE2	Enseignant	Homme
Français	X				CP	CM1		Femme
Mathématique					CE1	CM2		
Séquences	Pratique pédagogique effective	Illustrations	T1	T2	T3			
1 Correction phonétique	1	Erreur de prononciation	Un ou des élèves a/ont fait une ou des erreurs de prononciation	6min08	je suis vs je suis			
	2	Sensibilisation et discrimination auditive de l'enseignants	L'enseignant a relevé l'erreur de prononciation	NON				
	3	Remédiation phonétique	L'enseignant a accompagné l'enfant à mieux prononcer	NON				
2 Relation phonographie	4	Absence de discrimination visuelle	L'enfant ne parvient pas à faire la correspondance entre le son et son écrit (exp. L'élève c'est dire table mais il ne saits pas le reconnaître à l'écrit	19min06	21min01			
	3	Progresser dans les compétences orales	5 Lecture oralisée	Le maître fait une lecture et à l'issue de la lecture il demande aux élèves de faire le point sur ce qu'ils ont compris du passage lu				
4 Grammaire et lexique au service de la lecture	6	Création de situation de dialogue	L'enseignant provoque une situation de communication avec l'apprenant ou entre les apprenants (par exp.: l'enseignant montre des images pour créer des échanges entre et avec les élèves)					
	7	Observations de fait grammaticales et lexicales sur supports variés	L'enseignant présente un court énoncé support, d'abord à l'oral (lecture) puis l'enseignant interroge les élèves sur la structure gramaticale ou lexicale du texte (exp.: étude de la ponctuation, des verbes...)	18min03	22min14			
	8	Le Métalangage:	L'enseignant enseigne la structure des phrases appropriée à la grammaire	1min57	15min17			

Durée de la vidéo	30MIN		3-EPP-KOVE YENAVA	Classe encadrée	CI	CE2	Enseignant	Homme					
Français	X				CP	CM1		Femme					
Mathématique					CE1	CM2							
Temps en minutes et secondes													
Séquences		Pratique pédagogique effective		Illustrations	T1	Mot	T2	Mot	T3	Mot	T4	Mot	T5
1	Correction phonétique	1	Erreur de prononciation	Un ou des élèves a/ont fait une ou des erreurs de prononciation	3min09	su vs suit	15min23	zerbi vor vs herbi vor	18min10	su vs suit	29min54	Ignu m vs Ignam	
		2	Sensibilisation et discrimination auditive de l'enseignants	L'enseignement a relevé l'erreur de prononciation	NON		OUI					OUI	
		3	Remédiation phonétique	L'enseignant a accompagné l'enfant à mieux prononcer			OUI					OUI	
2	Relation phonographique	4	Absence de discrimination visuelle	L'enfant ne parvient pas à faire la correspondance entre le son et son écrit (exp. L'élève c'est dire table mais il ne saits pas le reconnaître à l'écrit									
3	Progresser dans les compétences orales	5	Lecture oralisée	Le maître fait une lecture et à l'issue de la lecture il demande aux élèves de faire le point sur ce qu'ils ont compris du passage lu	4min38	18min31	23min26	28min18					

		6	Création de situation de dialogue	L'enseignant provoque une situation de communication avec l'apprenant ou entre les apprenants (par exp.: l'enseignant montre des images pour créer des échanges entre et avec les élèves)	21min43
4	Grammaire et lexique au service de la lecture	7	Observations de fait grammaticales et lexicales sur supports variés	L'enseignant présente un court énoncé support, d'abord à l'oral (lecture) puis l'enseignant interroge les élèves sur la structure grammaticale ou lexicale du texte (exp: étude de la ponctuation, des verbes...)	16min04
		8	Le Métalangage: Analyse et formalisation des règles de fonctionnement	L'enseignant enseigne la structure des phrases appropriée à la grammaire dans la construction d'un discours	9min54

Parfois on entend des bruits de fond très fort comme s'il s'agissait d'élèves d'autres classes en train de chanter.

Durée de la vidéo	30	2-EPP-DASSA	Classe encadrée	CI	CE2	Enseignant	Homme			
Français	X			CP	CM1		Femme			
Mathématique				CE1	CM2					
Temps en minutes et secondes										
Pratique Enseignante	T1	T2	T3	T4	T5					
Enseignement bi-plurilingue = L'enseignant à recours à une langue nationale	-	-	-	-	-					
Temps en minutes et secondes										
	T1	Mots concerné par l'écart de prononciation	T2	Mots concerné par l'écart de prononciation	T3	Mots concerné par l'écart de prononciation	T4	Mots concerné par l'écart de prononciation	T5	Mots concerné par l'écart de prononciation
Ecart de prononciation = Vous constatez des écarts de prononciation (phonétique) chez l'enseignant (exp. dable vs. table)	1 min 13 sec	tes vs texte	1 min 47 sec	aujourd'hu vs aujourd'hui	5 min 44 sec	on su vs on suit				
	14 min 36		1 min 58 sec		5 min 58					
	27 min 40		2 min 25 sec		6 min 24					
			2 min 34 sec		7 min 14 sec					
					19 min 04					

Durée de la vidéo	30MIN	3-EPP-KOVE YENAVA	Classe encadrée	CI	CE2	Enseignant	Homme			
Français	X			CP	CM1		Femme			
Mathématique				CE1	CM2					
Temps en minutes et secondes										
Pratique Enseignante	T1	T2	T3	T4	T5					
Enseignement bi- plurilingue = L'enseignant à recours à une langue nationale	0min50	6min03	7min01	-	-					
Temps en minutes et secondes										
	T1	Mots concerné par l'écart de prononciation	T2	Mots concerné par l'écart de prononciation	T3	Mots concerné par l'écart de prononciation	T4	Mots concerné par l'écart de prononciation	T5	Mots concerné par l'écart de prononciation
Ecart de prononciation = Vous constatez des écarts de prononciation (phonétique) chez l'enseignant (exp. dable vs. table)	-	-	-	-	-	-	-	-	-	

Durée de la vidéo	40min	6-EPP- ADOGB E COVE	Classe encadrée	CI	CE2	Enseignant	Homme			
				CP	CM1		Femme			
Français	x			CE1	CM2					
Mathématique										
Temps en minutes et secondes										
Pratique Enseignante	T1		T2		T3		T4	T5		
Enseignement bi-plurilingue = L'enseignant à recours à une langue nationale			-		-		-	-		
Temps en minutes et secondes										
	T1	Mots concerné par l'écart de prononciation	T2	Mots concerné par l'écart de prononciation	T3	Mots concerné par l'écart de prononciation	T4	Mots concerné par l'écart de prononciation	T5	Mots concerné par l'écart de prononciation
Ecart de prononciation = Vous constatez des écarts de prononciation (phonétique) chez l'enseignant (exp. dable vs. table)	6min09 7min49	je su vs je suis	11min49 12min45	Aujourd'hu vs aujourd'hui	13min26	Essu vs essuic	15min32	lu vs lui	-	-

Annexe 54 – Echelles de mesure

A. Sentiment d'auto-efficacité (SEP)

Source:

- *English version*

Schwarzer, R. & Born, A. (1997). Optimistic self-beliefs: Assessment of general perceived self-efficacy in 13 cultures. *World Psychology*, 3 (1-2). 177-190.

- Pour la version française :

Follenfant, A. & Meyer, T. (2003). Pratiques déclarées, sentiment d'avoir appris et auto-efficacité au travail. In P. Carré, & O. Charbonnier (Eds). *Les apprentissages professionnels informels* (pp.185-246). Paris: L'Harmattan.

Sur les colonnes de droite entourez l'un des 5 chiffres correspondant au degré de vérité que vous attribuez à chaque proposition. Il est important de répondre à toutes les propositions.	Tout à fait faux	A moitié faux	Ni vrai, ni faux	Plutôt vrai	Tout à fait vrai
1. Dans mon travail, je parviens toujours à résoudre les problèmes difficiles si je m'en donne la peine.	1	2	3	4	5
2. Si quelqu'un me fait obstacle dans le cadre de mon travail, je peux trouver un moyen pour obtenir ce que je veux.	1	2	3	4	5
3. Il est facile pour moi de maintenir mes intentions et d'accomplir mes objectifs professionnels.	1	2	3	4	5
4. Dans le cadre de mon travail, j'ai confiance en moi pour faire face efficacement aux événements inattendus.	1	2	3	4	5
5. Grâce à mes compétences, je sais gérer des situations professionnelles inattendues.	1	2	3	4	5
6. Je peux résoudre la plupart de mes problèmes professionnels si je fais les efforts nécessaires.	1	2	3	4	5
7. Je reste calme lorsque je suis confronté(e) à des difficultés professionnelles car je peux me reposer sur ma capacité à maîtriser les problèmes.	1	2	3	4	5
8. Lorsque je suis confronté(e) à un problème dans mon travail, je peux habituellement trouver plusieurs idées pour le résoudre.	1	2	3	4	5
9. Si j'ai un problème professionnel, je sais toujours quoi faire.	1	2	3	4	5
10. Quoiqu'il arrive au travail, je sais toujours faire face.	1	2	3	4	5

B. Leadership transformationnel

Source :

▪ *English version*

Avolio, B. J., Bass, B. M., & Jung, D. I. (1999). Re- examining the components of transformational and transactional leadership using the Multifactor Leadership. *Journal of occupational and organizational psychology*, 72(4), 441-462.

1. Il encourage les employés à travailler en équipe

1	2	3	4	5
---	---	---	---	---

Pas du tout d'accord

Tout à fait d'accord

2. Il développe la collaboration entre les équipes de travail

1	2	3	4	5
---	---	---	---	---

Pas du tout d'accord

Tout à fait d'accord

3. Il favorise une attitude et un esprit d'équipe chez ses collaborateurs

1	2	3	4	5
---	---	---	---	---

Pas du tout d'accord

Tout à fait d'accord

4. Il réussit à obtenir du groupe qu'il coopère pour un même but

1	2	3	4	5
---	---	---	---	---

Pas du tout d'accord

Tout à fait d'accord

5. Il me traite sans considération pour mes sentiments personnels

1	2	3	4	5
---	---	---	---	---

Pas du tout d'accord

Tout à fait d'accord

6. Il agit sans considération pour mes sentiments personnels

1	2	3	4	5
---	---	---	---	---

Pas du tout d'accord

Tout à fait d'accord

7. Il montre du respect pour mes sentiments personnels

1	2	3	4	5
---	---	---	---	---

Pas du tout d'accord

Tout à fait d'accord

8. A travers son comportement, il prend en considération mes besoins personnels

1	2	3	4	5
---	---	---	---	---

Pas du tout d'accord

Tout à fait d'accord

9. Il dirige par l'action, plutôt que simplement par des directives

1	2	3	4	5
---	---	---	---	---

Pas du tout d'accord

Tout à fait d'accord

10. Il dirige par l'exemple

1	2	3	4	5
---	---	---	---	---

Pas du tout d'accord

Tout à fait d'accord

11. Il est un bon exemple à suivre

1	2	3	4	5
---	---	---	---	---

Pas du tout d'accord

Tout à fait d'accord

12. Il a des idées qui m'ont forcé à repenser certaines des miennes

1	2	3	4	5
---	---	---	---	---

Pas du tout d'accord

Tout à fait d'accord

13. Il m'a procuré de nouvelles façons de voir des situations qui me semblaient insolubles

1	2	3	4	5
---	---	---	---	---

Pas du tout d'accord

Tout à fait d'accord

14. Il m'a poussé à re-penser d'anciens problèmes avec de nouvelles approches

1	2	3	4	5
---	---	---	---	---

Pas du tout d'accord

Tout à fait d'accord

15. Il est toujours en quête de nouvelles opportunités pour le service/département/organisation

1	2	3	4	5
---	---	---	---	---

Pas du tout d'accord

Tout à fait d'accord

16. Il sait décrire une vision intéressante du futur pour notre groupe

1	2	3	4	5
---	---	---	---	---

Pas du tout d'accord

Tout à fait d'accord

17. Il sait faire adhérer les autres à sa vision du futur

1	2	3	4	5
---	---	---	---	---

Pas du tout d'accord

Tout à fait d'accord

18. Il sait inspirer les autres avec ses plans pour le futur

1	2	3	4	5
---	---	---	---	---

Pas du tout d'accord

Tout à fait d'accord

19. Il voit clairement où nous allons

1	2	3	4	5
---	---	---	---	---

C. Echelle de mesure de l'appropriation

http://www.researchgate.net/profile/Wynne_Chin/publication/220079721_Advancing_the_Theory_of_Adaptive_Structuration_The_Development_of_a_Scale_to_Measure_Faithfulness_of_Appropriation/links/09e41514925115878d000000.pdf

Source :

Chin, W. W., Gopal, A., & Salisbury, W. D. (1997). Advancing the theory of adaptive structuration: The development of a scale to measure faithfulness of appropriation. *Information Systems Research*, 8(4), 342-367.

Analyse émergentiste des pratiques enseignantes en FLES : Cas de l'appropriation de l'IFADEM au Bénin Entre contextualisation, réflexivité et médiation

Située au carrefour de la didactique des langues et cultures et des sciences de l'éducation, la présente thèse porte sur l'appropriation, par les enseignants du cycle primaire au Bénin, de l'Initiative Francophone pour la Formation à Distance des Maîtres (IFADEM) en tant que dispositif de formation continue, en enseignement-apprentissage du FLES. L'objectif consiste à apporter des pistes pour améliorer l'appropriation du dispositif. A partir d'un modèle théorique d'appropriation, mis en place au regard d'une approche théorique transdisciplinaire et des spécificités du contexte d'étude, doublé d'une démarche de triangulation articulant enquêtes par questionnaires, par entretiens semi-directifs, d'auto-confrontation et par observations de pratiques effectives (situant), nous nous sommes attachés à identifier les « indicateurs » d'appropriation ainsi que les « effets » du dispositif de formation sur les « pratiques pédagogiques effectives » des enseignants. Les théories holistiques de l'apprentissage des langues et spécifiquement l'éducation bilingue, le *translanguaging* et les théories sur l'enseignement-apprentissage de l'oral, ont constitué un socle pour l'analyse et la compréhension de la situation de recherche. La stabilité de nos analyses, offerte par le choix d'une méthodologie par triangulation, confirme que le parcours d'appropriation est déterminé par des relations d'interdépendance entre des facteurs situationnels (contextualisation), relationnels (relation avec les pairs) et individuels (*self-system*, réflexivité, recul épistémologique). Elle nous permet également d'aboutir aux conclusions suivantes : les enseignants bénéficiaires de la formation IFADEM font usage de la formation de façon instrumentale, et notamment des tâches qui leurs sont proposées pour améliorer l'enseignement oral du et en français afin de faire face au plurilinguisme. Ils sont exposés à plusieurs variations d'échelle, sources de contraintes et de tensions dans leurs activités pédagogiques, et ces dernières constituent un frein à l'appropriation du dispositif. L'analyse du processus d'appropriation au regard de l'émergentisme et des systèmes complexes d'activité permet d'aboutir au fait que les tensions générées par le déploiement du dispositif IFADEM font partie intégrante du processus de transformation de ce dernier. C'est l'absence de *feed-back* soutenu et institutionnalisé qui constitue une entrave à l'appropriation du dispositif. Afin de réagir positivement à ces écarts et de garantir l'appropriation du dispositif, le recours à la médiation ainsi qu'à une approche par tâches constituerait une voie intermédiaire. Elle permettrait notamment au dispositif de formation IFADEM, de s'inscrire dans une démarche co-évolutive, essentielle à l'équilibre des systèmes. C'est en tenant compte de l'ensemble de ces analyses et ajustements que cette recherche aboutit à l'élaboration d'un modèle d'appropriation.

Mots-clés : appropriation, co-évolution, contextualisation, émergentisme, modèle, médiation, plurilinguisme, pratiques pédagogiques, réflexivité, système d'activité, tâches, variation d'échelle

Emergentist analysis of teaching practises in « French as Foreign/Second Language Teaching» The case of the appropriation of the IFADEM environment in Benin

This PhD thesis, situated at the crossroads of two domains – language and culture learning and teaching and learning sciences – deals with the way Beninese primary school teachers appropriated the IFADEM programme - « Initiative Francophone pour la Formation à Distance des Maîtres » (Francophone Initiative for Distance Education of Teachers), as a lifelong education environment in the teaching and learning of « French as Foreign/Second Language Learning ». Our purpose is to suggest new avenues aimed at improving the appropriation of this education environment. Our approach is based on a theoretical model of appropriation informed by a transdisciplinary theoretical stance and by the specifics of the context under study, but also on a triangulation method mixing questionnaire surveys, semi-directive interviews, self-confrontation interviews and observations of actual practises (situating). We try to identify the « indicators » of appropriation as well as the « effects » of the education environment on the « actual pedagogical practises » of teachers. Holistic theories of language learning – and more specifically bilingual education, translanguaging and the theories on oral skills development have given a foundation to the analysis and the comprehension of the research situation. The stability of our analyses, made possible by the choice of a triangulation methodology, confirms that the appropriation paths are determined by interdependency relations between factors of situational (contextualisation), relational (relationships with peers) and individual (self-system, reflexivity, epistemological distancing) natures. It also allows us to reach the following conclusions: the teachers who benefitted from the IFADEM training use it instrumentally and more specifically use the tasks they were proposed to improve the teaching of oral skills in and of French, in order to tackle the question of plurilingualism. These teachers are faced with several scale variations which engender constraints and tensions in their pedagogical activities, thus hindering the appropriation of the education environment. The analysis of the appropriation process in the light of emergentism and of complex systems of activity leads to the conclusion that the tensions generated by the implementation of the IFADEM programme are part and parcel of its process of transformation. The absence of institutionalised and sustained feedback is the real hindrance to the appropriation of the education environment. In order to reduce these discrepancies in a positive way and to guarantee appropriation, turning to mediation and a task-based approach would constitute a middle way. In particular, it would allow the IFADEM environment to come within the scope of a co-evolutive approach, which is essential to the balance of systems. Taking into account all these analyses and adjustments helps this research to reach the elaboration of a model of appropriation.

Key-words : appropriation, co-evolution, contextualisation, emergentism, model, mediation, plurilingualism, pedagogical practises, reflexivity, activity system, tasks, scale variation

UFR LLD DILTEC-EA 2288-46 rue St Jacques-75005 Paris / Service de doctorat (École Doctorale : 268) : 4 des irlandais 75231 PARIS CEDEX05